

教育部人文社會學科學術強化創新計畫

【宋代史料研讀會】

期中報告

年度成果總報告

補助單位：教育部

計畫類別： 經典研讀課程

經典研讀活動

執行單位：中國文化大學史學系

計畫主持人：韓桂華

執行期程：97年8月1日至98年7月31日

日期：中華民國 98 年 8 月 25 日

## 目 次

計畫總表	1
一、計畫名稱	2
二、計畫目標	2
三、導讀	2
四、研讀成果	3
(一)日程表	4
(二)各篇研讀內容	5
五、議題探討結論	327
六、目標達成情況與自評	327
七、執行過程遭遇之困難	328
八、經費運用情形	329
九、改進建議	329
十、統計表	330
附錄	331
附件：97學年度整學年人員出席記錄	334

## 一、 計畫名稱：宋代史料研讀會

## 二、 計畫目標

研讀會成立目標，一則為培養學生直接閱讀古典文獻的基礎能力，由此發掘新問題；再則因考古資料日益增多，研讀整理出土史料有其必要性與迫切性，故希望藉此研讀計劃，共同研究討論，期能對宋代歷史研究有增補或互證的作用。

本學年欲達成的研讀目標有：

- (1) 培養全體參與人員閱讀宋代原始史料的解析能力；
- (2) 利用有關文獻與石刻史料的相互參較，以增進對當時政治、社會、經濟、文化等方面的具體認識；
- (3) 透過精讀、分析、詮釋宋代史料的過程，來發現新史實、發掘新問題，作為進階研究的基礎。

為達成上述目標，計畫於新學年度，持續現行研讀會所採用的方式，就挑選出來的石刻記文史料，逐篇進行：

- (1) 標點、檢校全文；
- (2) 精確解釋字詞、名物；
- (3) 檢核、比對相涉的史事和史料；
- (4) 查核其他館藏或不同版本的石刻資料；
- (5) 分析各篇史料的多面意義；
- (6) 確認所研讀史料的價值。

## 三、 導讀

1. 各篇報告人均預先安排指導老師，指導碑文的校注、句讀，提供各種研究訊息或相關資料，指出本篇的研析方向，使報告人在事先得以充分準備。

2. 每次研讀時，逐字研讀，不趕速度，但必須達到踏實、準確的要求。參與計畫人員，就研讀目標精讀史料原文，依照排定順序，將其心得與疑惑

提出口頭及書面報告；其餘成員，則就共同閱讀的所見、所知，參與討論，相互啟發。

#### 四、 研讀成果

##### (一)日程表

97 學年度上學期「宋代史料研讀會」日程表

會次	日期	報告人	編號 篇 名	指導老師
01	97 年 9 月 27 日		會務討論	韓桂華老師*
		王維初	29 西山題記 30 九成臺銘	
02	97 年 10 月 25 日	林煌達	17 畫錦堂記 19 韓忠獻公祠堂碑	黃寬重老師
		黃純怡	24 游玉華宮記 25 商王廟大殿記	王德毅老師*
03	97 年 11 月 1 日	張志強	5 后土聖母廟碑 21 敕封湫水廟靈源侯牒碑	楊宇勛老師
		楊宇勛	31 湘南樓記 33 獎諭程節敕書	黃繁光老師*
04	97 年 11 月 22 日	湯佩津	26 城隍廟記 27 郭瑗等祈雨記	王德毅老師
		黃亭惇	34 陝州府學記 35 敕封惠應王牒	黃敏枝老師*
05	97 年 12 月 6 日	陳啟璋	36 靜應廟敕告 37 太平宮給地公據	林煌達老師
		郝崇植	38 游靈巖記 39 葆真觀記	黃繁光老師*
06	97 年 12 月 27 日	鄧小南 老師	專題演講：〈大陸宋史教學與研究管 窺 2006~2008 年〉	王德毅老師*

97 學年度下學期「宋代史料研讀會」日程表

會次	日期	報告人	編號 篇 名	指導老師
01	98 年 3 月 7 日	吳修安	32 武功縣學碑 41 五仙祠記	王德毅老師*
		張智璋	40 越州新學碑 42 養氣湯方刻石	
02	98 年 3 月 21 日	童永昌	43 祭汾東祠記 44 雙溪記	梁庚堯老師*
		吳挺誌	45 孔子廟大成殿碑 46 孔子廟碑	
03	98 年 4 月 25 日	張維玲	47 桂林盛事記 49 韓忠獻公祠堂記	梁庚堯老師*
		蘇健倫	48 棠陰橋碑 50 三清閣記	
04	98 年 5 月 9 日	曾斌涵	51 平江府學御書閣記 52 山河堰落成記	林煌達老師 王德毅老師* 劉馨琇老師
		楊曉宜	53 高州石屏記 56 釣雪亭記	
05	98 年 5 月 23 日	林鴻璋	55 長洲縣主簿廳碑 57 黔陽縣重修縣治記 61 合亭岡祠橋記	黃繁光老師* 韓桂華老師
		張煥裕	59 黔陽縣登科題名碑 60 李曾伯等紀功題名	
06	98 年 6 月 6 日	黃寬重 老師	專題演講：“從「活的制度史」到「新政治史」——宋代政治史研究的新發展”	王德毅老師*

◎說明：指導老師後加\*號者為當次會議主持人

地點：中央研究院歷史語言研究所研究大樓 704 室

時間：上午九點三十分至中午十二點三十分

本研讀會屬「教育部補助推動人文社會學科學術強化創新計畫」之 A 類計畫「經典研讀活動」，由教育部顧問室補助。

報告者：王維初 報告日期：97年9月27日 報告篇號／拓片號／篇名：29／章27／西山題記  
撰者：黃庭堅  
刊刻者：不詳  
刊刻年：北宋建中靖國元年(1101)二月三十日刻  
石碑所在：四川萬縣魯池  
拓片尺寸：高93厘米，寬243厘米  
書體：行書

一、碑文

- 01 庭堅蒙 恩東歸，
- 02 道出南浦。太守高仲
- 03 本置酒西山，實與其從
- 04 事譚處道俱來。西山
- 05 者，蓋郡西渡大壑，稍
- 06 陟山半，竹栢蒼翳之
- 07 門，水泉瀦為大湖，亭
- 08 榭環之。有僧舍五區，其
- 09 都名，名曰勒封院，樓觀
- 10 重複，出沒煙霏之間，而
- 11 光影在水。此邦之人，歲
- 12 修禊事於此。凡夔州一
- 13 道，東望巫峽，西盡郾
- 14 鄆，林泉之勝，莫與南
- 15 浦爭長者也。寺僧文照
- 16 喜事，作東西二堂於茂
- 17 林脩竹之間，仲本以
- 18 為不奢不陋，冬燠而夏
- 19 涼，宜於游觀也。建中靖
- 20 國元年二月辛酉江西
- 21 黃魯直題

## 二、注釋

- 01/01 東歸：此喻回故鄉。文選·曹操·〈苦寒行〉：「我心何佛鬱，思欲一東歸，水深橋梁絕，中路正徘徊。」
- 02/02 南浦：萬州，下，南浦郡，軍事。開寶三年，以梁山為軍。元豐戶二萬五百五十五。貢金、木藥子。縣二：南浦，下。有平雲砦。武寧。下。（《宋史·地理志第四十二》，頁2227）
- 03/02 高仲本：不詳。
- 04/03 西山：在四川夔州府萬縣以西，其上有「絕塵龕」三字在石壁上，有唐人詩刻，相傳李白讀書處。亦稱太白巖。
- 05/04 譚處道：不詳。
- 06/05 大壑：谷、溝。如：「丘壑」、「溝壑」、「千山萬壑」。唐·王維·〈終南山〉詩：「分野中峰變，陰晴眾壑殊。」《浮生六記》·卷二·〈閒情記趣〉：「以叢草為林，以蟲蟻為獸；以土礫凸者為邱，凹者為壑。」（教育部國語辭典 <http://140.111.34.46/dict/>）
- 07/06 陟：登高、爬上。詩經·周南·卷耳：「陟彼高岡。」《後漢書》·卷六十七·〈黨錮傳·李膺傳〉：「陟岵瞻望，惟日為歲。」（教育部國語辭典 <http://140.111.34.46/dict/>）
- 08/06 竹柏蒼翳：翳，遮蔽。楚辭·劉向·九歎·遠逝：「阜隘狹而幽險兮，石參嵯以翳日。」唐·劉禹錫·磨鏡篇：「流塵翳明鏡，歲久看如漆。」（教育部國語辭典 <http://140.111.34.46/dict/>）
- 09/07 瀦：水流停聚的地方。唐·韓愈·〈岳陽樓別竇司直〉詩：「瀦為七百里，吞納各殊狀。」
- 10/07 大湖：此指魯池。萬州志載，北宋時，南浦郡太守魯有開傍太白岩鑿建池塘，故稱魯池。其旁流盃池亦為有開所鑿建。二者合稱「曲水流觴」。
- 11/07 亭榭：亭閣臺榭。榭，建築在臺上的房屋。南朝齊·謝朓·〈三日侍宴曲水代人應詔〉詩九首之七：「極望天淵，曲阻亭榭。」
- 12/10 煙霏：煙霧彌漫。唐·韓愈·〈山石〉詩：「天明獨去無道路，出入高下窮煙霏。」
- 13/12 修禊事：古代一種驅除不祥的祭祀。於春秋兩季，在水邊舉行。如：「春禊」、「秋禊」。晉·王羲之·〈三月三日蘭亭集序〉：「暮春之初，會于會稽山陰之蘭亭，修禊事也。」（教育部國語辭典 <http://140.111.34.46/dict/>）
- 14/12 夔州：夔州路。州十：夔，黔，施，忠，萬，開，達，涪，恭，珍。軍三：雲安，梁山，南平。監一：大寧。縣三十一。（《宋史·地理志第四十二》，頁2226）
- 15/13 巫峽：在四川巫山縣東。接湖北巴東縣界。因巫山為名。（《中國古今地名大辭典》頁382）



16/13 邠：縣，在戎州。音馮，縣名。又音馬。（資料來源：教育部《異體字字典》網路版，字號 C14556、C14629）

17/15 文照：不詳。

18/17 脩：脩，乾枯，枯萎。（教育部國語辭典 <http://140.111.34.46/dict/>）

19/18 燠：暖和。《禮記·內則》：「下氣怡聲，問衣燠寒。」唐·白居易·〈潯陽三題〉詩·〈湓浦竹〉：「潯陽十月天，天氣仍溫燠。（教育部國語辭典 <http://140.111.34.46/dict/>）

20/21 黃庭堅（1045-1105），字魯直，號涪翁，分寧（江西）人。幼警悟，舉治平四年（1067）進士，知太和縣，以平易為治。哲宗立，召為校書郎，充神宗實錄檢討官，遷著作佐郎。實錄成，擢起居舍人。紹聖（1094-1098）中，知鄂州，章惇、蔡卞惡之，貶涪州別駕，黔州安置，徙戎州。徽宗初，知太平州，復謫宜州。崇寧四年卒，年六十一。私謚文節先生。庭堅文章天成，與張耒、晁補之、秦觀俱游蘇軾門，天下稱為四學士。而庭堅尤長於詩，世號蘇黃。又善行草書，楷法自成一家。初游灊皖山谷寺石牛澗，樂其林泉之勝，因自號山谷道人。有《山谷內外集》、《別集》。（王德毅，《宋人傳記資料索引》。《宋史》卷四百四十四有傳。）

### 三、問題與討論：

此銘文俱見於黃庭堅《山谷別集》卷十一〈西山南浦行記〉與明代曹學佺所撰《蜀中廣記》卷二十三。與拓文相對照下，〈西山南浦行記〉中首行所述乃「某蒙恩西歸。」與其它二者相左，此文出於本人著作，是黃庭堅記載時筆誤或刻石者誤刻，應可進一步研探。

而銘中所述三人，高仲本、譚處道、文照則缺之其它史料佐證，難以進一步瞭解生平。前二者皆僅見於黃庭堅文下作品記載，〈西山南浦行記〉、〈香山寺記行〉幾篇之上，因此所知有限。

本篇所處背景為元符三年（1100），徽宗甫即位。起初徽宗欲調和新舊黨的矛盾，因而稍微放鬆了對舊黨的迫害，黃庭堅也因此得以解除戎州流放，此年五月復為宣德郎、監鄂州在城鹽稅。年底（1100）離開戎州東還。建中靖國元年（1101）至江陵，安家於沙市。詔改知舒州，尋又以吏部員外郎，以病辭，求為州郡官。崇寧元年六月（1102），又因徽宗重新標榜紹述神宗，任用蔡京等排擠元祐臣僚，因此黃庭堅復謫宜州。後於崇寧四年（1105）九月病卒。

此篇即為黃庭堅由戎州東歸，道經萬縣，應高仲本之邀同游西山時所作。清咸豐年間，萬縣知縣馮卓懷將拓片寄給曾國藩，曾評為海內存世黃書第一。碑刻現存于萬州區高筍塘流杯池碑亭內。

由文中所述地理位置與文獻對照後，文中大壑應是現今萬縣芋溪，而大湖為魯池（今萬縣高筍塘），都是當地有名的風景勝地。由文中也可看出當時萬縣在園林造景方面，已有不少的建樹。

報告者：王維初 報告日期：97年9月27日 報告篇號／拓片號／篇名：30/各103/九成臺銘  
撰者：蘇軾

刊刻者：周敘、唐昇

刊刻年：北宋建中靖國元年(101)五月刻，明嘉靖六(1527)年重刻

石碑所在：廣東曲江

拓片尺寸：高151厘米，寬104厘米

書體：行書，額正書

一、碑文

額：九成臺

- 01 九成臺銘（右：狄威作 左：蘇軾）
- 02 韶州太守狄威新作九成臺，玉局散吏蘇軾為之銘，曰：
- 03 自秦并天下，滅禮樂，韶之不作蓋三千三百二十有三
- 04 年矣。其器存，其人亡，則韶既已隱矣，而況人器兩亡而
- 05 不傳。雖然韶則亡矣，而有不亡者存，蓋當與日月寒暑、
- 06 晦明風雨並行乎天地之間。世無南郭子綦，則耳未嘗
- 07 聞地籟也，而況得聞其天籟。使耳得聞天籟，則凡有形、
- 08 有聲者，皆吾羽旄干戚，箎磬匏弦。嘗試與子登夫韶石
- 09 之上，舜峯之下，望蒼梧之渺莽，九疑之聯綿；覽觀山川
- 10 之吐吞，草木之俯仰，鳥獸之鳴號，眾族之呼吸，往來唱
- 11 和，非有度數而均節自成者，非韶之大全乎。上方立極
- 12 以安天下，人和而氣應，氣應而樂作，則夫所謂簫韶九
- 13 成，來鳳凰而舞百獸者，既已粲然畢陳于前矣。建中靖
- 14 國元年五月吉日眉山蘇軾記
- 15 宋碑不知毀於何時至我
- 16 明嘉靖改元壬午太守周敘刻石丁亥太守唐昇又刻之

通判□□

## 二、注釋

- 01/02 韶州：屬廣南東路。韶州，中，始興郡，軍事。元豐戶五萬七千四百三十八。（《宋史·地理志第四十三》，頁2236）
- 02/02 狄威：建中靖國中官韶陽太守。（王德毅，《宋人傳記資料索引》。）
- 03/02 九成臺：舊名聞韶台。在廣東曲江縣治北城上。宋郡守狄威建。《韶州府志》宋建中靖國元年，蘇軾與蘇伯固北歸，狄守延飲臺上。伯固謂舜南巡奏樂於此，臺宜名九成，軾即席為銘，自書刻石臺上。後以元祐黨事，碑毀臺圯。（《中國古今地名大辭典》頁8）
- 04/02 蘇軾：（1036-1101），字子瞻，號東坡居士，眉山人，洵長子。博通經史，隨父來京師，受知於歐陽修，嘉祐二年（1057）試禮部第二，遂中進士，再中六年（1061）制科優等，除大理評事，簽書鳳翔府判官。召試直史館，丁父憂，服除，攝開府封推官。熙寧（1068-1077）中，王安石創行新法，軾上書論其不便，安石怒，使御史謝景溫論奏其過，窮治無所得，軾遂請外，通判杭州。再徙知湖州，言者摭其詩語以為訕謗，逮赴臺獄，欲寘之死。鍛鍊久不決，以黃州團練副使安置，移汝州。哲宗即位，起知登州，召為起居舍人，遷中書舍人，拜翰林學士兼侍讀，尋以龍圖閣學士知杭州。召為翰林承旨，歷端明殿翰林侍讀兩學士，出知惠州。紹聖（1094-1098）中，累貶瓊州別駕，赦還，提舉玉局觀。復朝奉郎，建中靖國元年七月卒，年六十六，諡文忠。軾師父洵為文，既而得之於天，嘗自謂作文如行雲流水，初無定質，其體涵渾光芒，雄視百代。有《易傳》，《書傳》，《論語說》，《仇池筆記》，《東坡志林》，《東坡七集》，《東坡詞》等凡數百卷。又善書，兼工繪事。（王德毅，《宋人傳記資料索引》。《宋史》卷三百三十八有傳）
- 05/03 禮樂：禮與樂。禮乃行為道德的規範，而樂能調和性情、移風易俗，二者皆可用以教化人民，治理國家。《禮記·禮器》：「禮也者，反其所自生；樂也者，樂其所自成。是故先王之制禮也以節事，脩樂以道志，故觀其禮樂而治亂可知也。」
- 06/03 韶：相傳為古代虞舜時的樂曲名稱。說文解字：「韶，虞舜樂也。」（教育部國語辭典 <http://140.111.34.46/dict/>）
- 07/06 南郭子綦：春秋楚人，居住南郭，故名南郭子綦。舊說為楚莊王庶出的弟弟，做過楚莊王的司馬；疑為莊子中寓托的高士，而非歷史人物。此處蘇軾引南郭子綦與子游對三籟的答辯故事。（子游曰：「地籟則眾竅是已，人籟則比竹是已，敢問天籟。」子綦曰：「夫天籟者，吹萬不同，而使其自己也，咸其自取，怒者其誰邪！」）。出於《莊子·內篇·齊物論》。
- 08/07 地籟：風吹孔穴發出的聲響。《莊子·齊物論》：「地籟，則眾竅是已；人籟，則比竹是已。」（教育部國語辭典 <http://140.111.34.46/dict/>）
- 09/07 天籟：自然的聲音，指不藉任何人為所產生的聲音。莊子·齊物論：「地籟則眾竅是已，人籟則比竹是已，敢問天籟？」（教育部國語辭典 <http://140.111.34.46/dict/>）

- 10/08 羽旄：雉雞的羽毛或旄牛尾。《禮記·樂記》：「比音而樂之，及干戚羽旄，謂之樂。」（教育部國語辭典 <http://140.111.34.46/dict/>）
- 11/08 干戚：盾和板斧。《文選·左思·魏都賦》：「干戚羽旄之飾好，清謳微吟之要妙。」（教育部國語辭典 <http://140.111.34.46/dict/>）
- 12/08 箎：同「管」。樂器名。以竹製成，上有六孔，可吹氣發聲。說文解字：「管，如篴，六孔，十二月之音，物開地牙，故謂之管。」
- 13/08 磬：樂器名：（1）古代用玉石或金屬製成的打擊樂器。形狀像曲尺，可懸掛在架上。數量不一，有單一的特磬，也有成組排列的編磬。（2）寺觀禮佛時所敲的銅製樂器。中空，形狀像鉢。僧人敲擊用以表示活動的開始或結束。（教育部國語辭典 <http://140.111.34.46/dict/>）
- 14/08 匏：樂器名。古笙竽以匏為座，故此類樂器稱為「匏」，與金、石、土、革、絲、木、竹合稱為「八音」。（教育部國語辭典 <http://140.111.34.46/dict/>）
- 15/08 弦：弦樂或弦樂器的簡稱。如：「弦歌不輟」。（教育部國語辭典 <http://140.111.34.46/dict/>）
- 16/08 韶石：山巖名。在廣東曲江縣北八十里，韶州即取此為名。傳說舜游登此石，奏《韶》樂，因名。北魏·酈道元《水經注·潯水》：「其高百仞，廣圓五里，兩石對峙，相去一里，小大略均，似雙闕，名曰韶石。」（《中國古今地名大辭典》頁 1139）
- 17/09 蒼梧：周百粵地，後為楚地。宋曰梧州蒼梧郡。屬廣南西路。梧州，下，蒼梧郡，軍事。元豐戶五千七百二十。貢銀、白石英。14 縣一：蒼梧，下。熙寧四年，省戎城縣為鎮，入蒼梧。（《宋史·地理志》第四十二，頁 2242）
- 18/09 渺莽：渺，模糊不清，難以預期掌握的。莽，叢生的草地。（教育部國語辭典 <http://140.111.34.46/dict/>）
- 19/09 九疑：在湖南寧遠縣南六十里。《史記·五帝紀》舜葬於江南九疑。（《中國古今地名大辭典》頁 12）
- 20/11 上方立極：上，宋徽宗。立極，登上帝位，建立綱紀。（教育部國語辭典 <http://140.111.34.46/dict/>）
- 21/12 氣應：比喻彼此志向興趣相投合。宋·陳亮·《送叔祖主筠州高安簿序》：「聲求氣應，何以教我！」亦作「聲應氣求」。（教育部國語辭典 <http://140.111.34.46/dict/>）
- 22/12 簫韶九成：泛指優美典雅的樂章。《尚書·益稷》中有「簫韶九成，鳳凰來儀，百獸率舞。」
- 23/13 粲然：形容鮮明、清楚。《荀子·非相》：「欲觀聖王之跡，則於其粲然者矣。」《三國志》卷十一《魏書·管寧傳》：「麟鳳龍馬，煥炳成形，文字告命，粲然著明。」（教育部國語辭典 <http://140.111.34.46/dict/>）
- 24/13 畢陳：畢，全部，一齊。陳，張揚，顯示。（教育部國語辭典 <http://140.111.34.46/dict/>）

### 三、問題與討論：

此篇銘文為明代重刻，明周敘、唐昇先後刻之。在閱讀上主要有兩個問題，一是本拓片下半部缺漏數行，缺漏字由《廣東通志》卷五十九所載〈九成臺銘并序〉一文補充，或也因此篇銘文是明人所刻，在「上方立極」之上處並無抬頭或空行之動作，需要留意因刊刻者時代背景之不同，在行文上有所差異。二是此拓本開頭所載符錫摹書，卻並未出現於此篇文中，是需去注意到的。

本篇背景為蘇軾於紹聖四年(1095)貶至瓊州後，由於徽宗繼位(1100)，欲調和新舊黨的矛盾，因而稍微放鬆了對舊黨的迫害，蘇軾於九死一生中得以赦還。然而由於健康受到損害，建中靖國元年(1101)，北歸回到常州後即一病不起，至七月二十八日長逝，享年六十六歲。

我們可以從這篇文中看到蘇軾對於徽宗的期望，由於狄威重建九成臺，相傳舜南巡時曾在此作樂，適逢蘇軾得赦北歸，對九成臺的來由心有所感下，進而寫成此篇銘文。述說了韶樂雖然因為秦代的破壞，使〈樂經〉因此消失，但實際上韶樂卻早已存在於自然萬物之間。消亡者不過為人籟而已，天籟則仍存在於自然之中。而新君即位，使天下安定，人和團結而樂作，那麼這種音樂就會與自然之中的天籟協調，暗喻堯舜盛世不遠矣。

我們從本篇的行文看到了蘇軾對自身遭遇的一種抒發，期待著徽宗能重現堯舜之盛世。也是當時文人寄託理想的一種方式，對人為壓迫的從容灑脫，在其外則擁有著更高的道德價值觀。

報告者：林煌達 報告日期：97年10月25日 報告篇號／篇名：17／晝錦堂記

撰者：歐陽修

書者：蔡襄

題額：邵必

刊刻者：蹇億

立石：趙良規

刊刻年月日：治平二年(1065)三月十三日

刊刻地、出土地或所在地：河南安陽

書體：正書



題額：書錦堂記

1、書錦堂記

- 2、仕宦而至將相，富貴而歸故鄉，此人情之所榮，而今昔之所同也。蓋士方窮時，困厄閭里，庸人孺子皆
- 3、得易而侮之，若季子不札於其嫂，買臣見棄於其妻。一旦高車駟馬，旗旄導前而騎卒擁後，夾道之人
- 4、相與駢肩累迹，瞻望咨嗟，而所謂庸夫愚婦者，奔走駭汗，羞媿俯伏，以自悔罪於車塵馬足之間，而莫
- 5、敢仰視。此一介之士，得志於當時，而意氣之盛，昔人比之衣錦之榮者也。惟
- 6、大丞相衛國公則不然。公，相人也，世有令德，為時名卿。自公少時，已擢高科，登顯仕，海內之士，聞下風
- 7、而望餘光者，蓋亦有年矣。所謂將相而富貴，皆公所宜素有，非如窮陋之人，僥倖得志於一時，出于庸
- 8、夫愚婦之不意，以驚駭而夸耀之也。然則高牙太纛，不足為公榮；桓圭衮冕，不足為公貴。惟德被生民，
- 9、而功施社稷，勒之金石，播之聲詩，以耀後世而垂無窮，此公之志，而士亦以此望於公也，豈止
- 10、夸一時，而榮一鄉哉！公在至和中，嘗以武康之節來治於相，乃作書錦之堂于後圃，既又刻詩於石，以
- 11、遺相人。其言以快恩讎、矜名譽為可薄，蓋不以昔人之所夸者為榮，而以為戒，於此見公之視富貴為
- 12、如何，而其志豈易量哉！故能出入將相，勤勞王家，而夷險一節。至於臨大事，決大議，垂紳正笏，
- 13、不動聲氣，而措天下於泰山之安，可謂社稷之臣矣。其豐功盛烈，所以銘彝鼎而被弦歌者，乃
- 14、邦家之光，非閭里之榮也。余雖不獲登公之堂，幸嘗竊誦公之詩，樂公之志有成，而喜為天下道也，於
- 15、是乎書。尚書吏部侍郎·叅知政事歐陽脩記

16、端明殿學士·尚書禮部侍郎蔡襄書丹

17、尚書刑部郎中·知制誥邵必題額

18、治平二年三月十三日太子賓客知相州趙良規立石 潯陽卷億刊字

注釋：

1/2 困厄、窮厄：同困厄。晉袁宏《後漢紀·光武帝紀八》：「（杜）林嘗得漆書古文《尚書》一卷，獨寶愛之。每遭困厄，自以不能濟於眾也，猶握把此經，獨歎息曰：『古文之學將絕於此邪？』」

2/3 季子不禮於其嫂：蘇秦，字季子。東事師於齊，而習之於鬼谷先生。出游數歲，大困而歸，兄弟嫂妹妻妾竊皆笑之，蘇秦聞之而慚自傷，仍閉室不出，出其書徧觀之。後佩六國相印，蘇秦之昆弟妻嫂側目不敢仰視，俯伏侍取食。蘇秦笑謂其嫂曰：「何前倨而後恭也？」嫂委蛇蒲服，以面掩地而謝曰：「見季子位高金多也。」蘇秦喟然歎曰：「此一人之身，富貴則親戚畏懼之，貧賤則輕易之，況 眾人乎！且使我有雒陽負郭田二頃，吾豈能佩六國相印乎！」《史記》卷69《蘇秦列傳》

3/3 買臣見棄於其妻：朱買臣，字翁子，西漢會稽吳人。家貧好學，以賣薪自給，妻羞之，改適他人，後買臣顯貴，婦慚，自縊而死。買臣官至丞相長史，因與張湯相傾軋，遭誅殺。《漢書》卷64上《朱買臣傳》

4/3 旗旄：亦作旂旄。注犛牛尾於杆首的旗，軍將所建。唐韓愈《送李願歸盤谷序》：「人之稱大丈夫者，我知之矣……其在外則樹旗旄，羅弓矢，武夫前呵，從者塞途，供給之人各執其物，夾道而疾馳。」《舊唐書·田弘正傳》：「天慈遽臨，免書罪累，朝章薦及，仍委旂旄，錫封壤於全藩，列班榮於八座。」宋曾鞏《飲歸亭記》：「然而旗旄鑼鼓，五兵之器，便習之利，與夫行止步趨遲速之節，皆宜有法，則其所教亦非獨射也。」

5/4 咨嗟：讚嘆、嘆賞。《文選》蔡邕《陳太丘碑文》：「群公百寮，莫不咨嗟。」《世說新語》《文學》：「郭陳張甚盛，裴徐理前語，理致甚微，四坐咨嗟稱快。」

6/4 駭汗：因驚駭而出汗。唐韓愈《元和聖德詩》：「末乃取闕，駭汗如寫。」

7/6 衛國公：應為魏國公。韓琦(1008-1075)，字稚圭，自號贛叟，安陽人。趙元昊反，進樞密直學士，歷官陝西經略安撫招討使。嘉祐中拜同中書門下平章事，請建立皇嗣，擇宗室之賢者，以為宗廟社稷計。英宗嗣位，拜右僕射，封魏國公，神宗立，拜司徒，兼侍中，判相州，相人愛之如父母。熙寧八年六月卒，年六十八，諡忠獻。《宋人傳記資料索引》，頁4140。

8/8 高牙大纛：高牙，大而高揚的牙旗。《文選》潘岳《關中詩》：「桓桓梁征，高牙乃建。」大纛，古代節度使儀從後的大旗。高牙大纛，居高位者的儀仗旗幟，形容聲勢顯赫。

9/8 桓圭：玉人之事，鎮圭尺有二寸，天子守之；命圭九寸，謂之桓圭，公守之；命圭七寸，謂之信圭，侯守之；命圭五寸，謂之躬圭，伯守之。《周禮》卷41《玉人》

10 / 8 兗冕：衰服和冠冕。衰服，古代天子以衰服賜上公，故稱三公為「衰服」。唐·白居易《聞庾七左降因詠所懷詩》：「衰服相天下，儻來非我通。」冠冕，指高官高位，《三國志》卷27《魏書·王昶傳》：「今汝先人世有冠冕，惟仁義為名。」

11 / 10 至和：仁宗年號，西元1054-1055。

12 / 10 武康之節：洋州，望，洋川郡，武康軍節度。舊武定軍，景祐四年改。《宋史》卷89《地理·利州路·洋州》韓琦是以武康軍節度使知并州，也就是由并州至相州。《宋史》卷14《神宗本紀一》

13 / 10 相：相州，望，鄴郡，彰德軍節度。《宋史》卷86《地理·河北西路·相州》

14 / 12 垂紳：大帶下垂。《禮記·玉藻》：「凡侍於君，紳垂。」孔穎達疏：「紳，大帶也。身直則帶倚，譬折則帶垂。」言臣下侍君必恭。後借指在朝為臣。

15 / 12 笏：古代臣朝見君時所執的狹長板子，用玉、象牙、竹木製成。也叫手板。後世惟品官執之。《禮記·玉藻》：「凡有指畫於君前，用笏；造受命於君前，則書於笏。」唐韓愈《釋言》：「束帶執笏立士大夫之行，不見斥以不肖，幸矣，其何敢敖於言乎？」

16 / 13 弦歌：依琴瑟而詠歌。《周禮·春官·小師》：「小師掌教鼓鞀、祝、敔、壎、簫、管、弦、歌。」鄭玄注：「弦，調琴瑟也。歌，依詠詩也。」《史記·孔子世家》：「三百五篇，孔子皆弦歌之。」《論語·陽貨》記孔子學生子游任武城宰，以弦歌為教民之具。19後因以「弦歌」為出任邑令之典。《晉書·隱逸傳·陶潛》：「謂親朋曰：『聊欲弦歌，以為三徑之資，可乎？』執事者聞之，以為彭澤令。」唐秦韜玉《送友人罷舉除南陵令詩》：「共言愁是酌離杯，況值弦歌枉大才。」

17 / 15 歐陽修：歐陽修(1007-1072)，字永叔，自號醉翁。治平二年其官階勳為：推忠協謀佐理功臣·金紫光祿大夫·行尚書吏部侍郎·參知政事·柱國·樂安郡開國公·食邑二千八百戶·食實封八百戶。《歐陽修全集》附錄卷一《歐陽修年譜》

18 / 16 蔡襄：蔡襄(1012-1076)，字君謨。皇祐四年，遷起居舍人·制誥·兼判流內銓。嘉祐五年，召拜翰林學士·權知三司使。英宗即位，拜三司使。居二歲，以母老，求知杭州，即拜端明殿學士以往。歐陽修在蔡襄墓誌銘中，言其官至禮部侍郎，此為蔡襄所任最高官。《歐陽修全集》卷35《端明殿學士蔡公墓誌銘》

19 / 17 邵必：字不疑，邵亢從父。歷知高郵軍，提點淮南刑獄，京西轉運使。邵必居官震厲風采，始至郡，惟一赴宴集；行部，但一受酒食之餽。以為數會聚則人情狎，多受餽則不能行事，非使者體也。入修起居注、知制誥。《宋史》卷317《邵必傳》

20 / 18 趙良規：字元甫，父趙安仁。張知白薦之，召試，賜進士及第。歷知同、陝、相三州。趙良規所至州郡，為政不甚力，然善委任佐屬，祿賜多分贍族人，餘皆輸之酒家。《宋史》卷287《趙良規傳》

問題討論：

一、此記談到韓琦任官相州時，在官衙後圃築畫錦堂。地方官員會在任上整修官衙及興建亭、堂，並為之題詩、作記的情形，《三山志》卷〈公廨類〉就有不少類似的記載。然興建亭、堂的目的為何？有何功能性？

歐陽脩在記中說到士人任官的目的，歸為二類：有些人只想求得富貴，夸耀鄉里；有些人則重在「德被生民、功施社稷」。歐陽脩認為前者只能夸耀一時，後者則能「耀後世而垂無窮」。宋人對任官目的的看法為何？

報告者：林煌達 報告日期：97年10月25日 報告篇號／篇名：19／魏國韓忠獻公祠堂記

撰者：郭時亮

書者：滕中

題額：滕中

刊刻者：？

刊刻年月日：元豐三年(1080)正月十九日

刊刻地、出土地或所在地：河北定縣

書體：正書

題額：魏國韓忠獻公祠堂記

1、魏國韓忠獻公祠堂記

2、  
穎州團練推官·將仕郎·試祕書省校書郎·知太平州繁昌縣事·充定州州學教授郭時亮撰

3、  
將仕郎·守將作監主簿·新差監瀛州倉草場滕中書并篆額

4、元豐元年十月，穎川 韓公自并門拜 命，以建雄之節來鎮中山。公至，行政愷悌，臨事果斷，寬猛適中。民愛且畏，而相

與

5、語曰：「我公之於政，疾惡好善，大槩似 魏忠獻公也。魏公，亦韓姓也。惟我中山之民思魏公之深，而欲為之堂宇，像其容

貌，四

6、時祭享，以厭吾思也久矣。每惟官府之弗與，故不敢為之。今觀我公之所存，有似魏公，又況乎姓氏之同，是豈不愛魏公之為人，

7、而欲見其髣髴也。吾儕雖卑，亦當告其所志，宜若我公與之也。」乃屬其士子之在學者，願見我公而請焉。既而公果臨學，奠謁

8、先聖先師，士子因得序進于前，乃請于公曰：「昔魏公之守中山，凡五年矣。方其下車，卒伍之眾，玩習偷惰。前為郡者，徒務

姑息，至

9、是驕悍，恬不以約束號令為意。其閒往往構為姦宄，搖惑黨類，居民震恐，日不遑寧。魏公皆按以法。繇是姦黨喪魄，莫敢動氣，

民

10、始能以相保。繼而境內飢饉，河水決溢，須隄防材用；而又大農每歲出金幣，使民均售，有司拘文責辦，而不以飢饉為恤。眾方

患

11、其無備，而復有流離之虞。于□魏公開倉廩，賑乏絕，因獻策于 朝，請自中山以北皆為邊防州郡，願罷去一切科調，使藏於

12、百姓，以待緩急。 朝廷從之。而此邦之人遂大和會。乃訓練卒伍，勸課農桑。兵強民富，政尚寬簡，則又建立學校，誘誨其

為士

13、者。自彼時至今，民得安堵，而蒙被 朝廷之惠澤，又得教其子弟而學先王之道者，皆魏公之力也。願為堂宇，像其容貌，四

時

14、祭享，以厭其思。」公喟然歎曰：「德之在人，有至於此！吾聞善為政者，上以稟君之命而不欺慢，下以從民之欲而不敢拂。今

民誠思

15、魏公，而所欲如此，況在教令之不禁，其聽爾為之。」眾聞之喜曰：「信乎！我公之愷悌也。」乃聚材鳩工。未幾，堂成像立。公謂時亮曰：「宜

16、有以記斯民之志也。」時亮辭不獲命。蓋聞之，昔召伯芟于甘棠之下，羊公憩于峴山之上；及其往也，民思其人，則有愛甘棠而戒

17、以勿伐，即峴山而因以立廟。彼誠有以格民之心，而使之久而不忘也。若詩人之美，史氏之褒，豈欺我哉！矧魏公弼亮之勳，無替

18、於古人。語其大，則定策推 聖，光紹 帝緒；語其小，則鎮撫方國，勤施猶訓。其嚴於祭享，則有

19、英宗廟廷之配侑；其銘於金石，則有

20、上主聖作淵懿。若乃斯民之思慕，它人之稱述，豈足以明魏公之善也。然民服道化而能不忘舊德，則不可以不書也。愚於是

21、喜順民之信厚，而樂潁川韓公之不拂其民也如此。故取其民所請之意而詳記之。元豐三年正月十九日建。

22、 建雄軍節度晉州管內觀察處置等使·特進·檢校太傅·使持節晉州諸軍事行晉州刺史·兼御史大夫·充定州路安撫使·兼提舉本

23、 路水利事·兼馬步軍都總管·兼知定州軍州事及管內勸農使·上柱國·南陽郡開國公·食邑九千戶·食實封貳千玖伯戶韓 絳

注釋：

- 1-2 潁州：順昌府，上，汝陰郡，舊防禦，後為團練。開寶六年，復為防禦。元豐二年，升順昌軍節度。舊潁州，政和六年，改為府。  
（《宋史》卷85〈京西路·順昌府〉）
- 2-2 太平州繁昌縣：太平州，上，軍事。開寶八年，改南平軍。太平興國二年，升為州。縣三：當塗、蕪湖、繁昌。（《宋史》卷88〈江南東路·太平州〉）
- 3-2 定州：中山府，次府，博陵郡。建隆元年，以易北平並屬。太平興國初，改定武軍節度。本定州。慶曆八年，始置定州路安撫使，統定、保、深、祁、廣信、安肅、順安、永寧八州。政和三年，升為府，改賜郡名曰中山。（《宋史》卷86〈河北路·中山府〉）
- 4-2 郭時亮：郭時亮，臨江軍新淦人（今江西新贛）。熙寧六年登進士第，元豐中知繁昌縣、充定州州學教授。後為海州通判、河東轉運副使等。（《全宋文》第102冊，頁324。蘇轍《樂城集》卷29〈郭時亮通判海州〉：「勅：具官某，朝廷之法，無言不酬，無德不報。爾昔在定武，首發奸謀，而義不受賞，歲月久矣，大臣猶以為言。東海名郡，往貳守事，益勉於政，將以觀爾。可。」
- 5-3 滕中：字元直，東陽人，滕元發弟。歷知安吉、解州，咸有善政。（《宋人傳記資料索引》，頁3831
- 6-3 瀛州：河間府，上，河間郡，瀛海軍節度。至道三年，以高陽隸順安軍。舊名關南，太平興國七年，改名高陽關。慶曆八年，始置高陽關路安撫使，統瀛、莫、雄、貝、冀、滄、永靜、保定、乾寧、信安一十州軍。本瀛州，防禦。大觀二年升為府，賜軍額。（《宋史》卷86〈河北路·河間府〉）
- 7-4 韓公：韓絳(1012-1088)，字子華，開封府雍丘人。元豐元年，拜建雄軍節度使·知定州。（《宋史》卷315〈韓絳傳〉）
- 8-4 并門：太原府，太原郡，河東節度。太平興國四年，平劉繼元，降為緊州，軍事；毀其城，移治於榆次縣。又廢太原縣，以平定、樂平二縣屬平定軍，交城屬大通監。七年，移治唐明監。舊領河東路經略、安撫使。元豐為次府，大觀元年升大都督府。（《宋史》卷86〈河東路·太原府〉）
- 9-4 建雄：平陽府，望，平陽郡，建雄軍節度。本晉州，政和六年，升為府。（《宋史》卷86〈河東路·平陽府〉）韓絳在元豐元年拜建雄軍節度使·知定州。
- 10-4 愷悌：和樂平易。《左傳》僖公十二年：「愷悌君子，神所勞矣。」唐李嶠《上雍州高長史書》：「愷悌之慈允洽，敷腴之好不忘。」
- 11-5 魏忠獻公：韓琦(1008-1075)，字稚圭，自號贛叟，安陽人。趙元昊反，進樞密直學士，歷官陝西經略安撫招討使。嘉祐中拜同中書門下平章事，請建立皇嗣，擇宗室之賢者，以為宗廟社稷計。英宗嗣位，拜右僕射，封魏國公，神宗立，拜司徒，兼侍中，



判相州，相人愛之如父母。熙寧八年六月卒，年六十八，謚忠獻。《宋人傳記資料索引》，頁4140。

12 / 7 鬚髯：似乎、好像、近似。晉陶淵明《桃花源記》：「山有小口，鬚髯若有光。」宋蘇軾《臨江仙·夜飲東坡醒復醉詞》：「夜飲東坡醒復醉，歸來鬚髯三更。」亦作「彷彿」、「彷彿」。

13 / 7 吾儕：我輩、我們。《左傳》宣公十一年：「吾儕小人，所謂取諸其懷而與之也。」唐杜甫《宴胡侍御書堂詩》：「今夜文星動，吾儕醉不歸。」亦作「吾輩」。

14 / 9 奸宄：犯法作亂。《尚書·舜典》：「蠻夷猾夏，寇賊姦宄。」唐玄奘《大唐西域記》卷10《珠利耶國》：「氣序溫暑，風俗姦宄。」亦作「奸宄」。

15 / 9 遑寧：安逸；安寧。唐柳宗元《塗山銘》：「方岳列位，奔走來同。山川守神，莫敢遑寧。」宋王禹偁《滁州謝上表》：「臣拜命已來，通宵自省，恐是臣所賃官屋，在高懷德宅中。一昨開寶皇后權厝之時，便欲移出，未有去處，甚不遑寧。」

16 / 9 喪魄：猶言失魂落魄。《周書·靜帝紀》：「擒斬元惡，群醜喪魄。」唐韓愈《論淮西事宜狀》：「賞厚可令廉士動心，罰重可令凶人喪魄。」

17 / 10 河水決溢：熙寧元年秋，霸州山水漲溢，保定軍大水，害稼，壞官私廬舍、城壁，漂溺居民。河決恩、冀州，漂溺居民。《宋史》卷61《五行志·水》：熙寧元年七月甲申，地震；乙酉、辛卯，再震；八月壬寅、甲辰，又震。是月，須城、東阿二縣地震終日，滄州清池、莫州亦震，壞官私廬舍、城壁。是時，河北復大震，或數刻不止，有聲如雷，樓櫓、民居多摧覆，壓死者甚眾。《宋史》卷67《五行志·土》：熙寧元年七月，復請相州以歸。河北地震、河決，徙判大名府，充安撫使，得便宜從事。《宋史》卷312《韓琦傳》

18 / 10 大農每歲出金幣：職官名。漢九卿之一，武帝時置大司農，主管錢糧。東漢末年改為大農，魏以後改為司農或大司農。宋熙寧三年五月，詔制置條例司均通天下之財，以常平新法付司農寺，增置丞、簿，而農田水利、免役、保甲等法，悉自司農講行。元豐官制行，寺監不治外，司農事舊職務悉歸戶部右曹。《宋史》卷165《職官·司農寺》：王安石用事，出常平使者散青苗錢，韓琦亟言之。神宗以其疏以示臣，曰：「琦真忠臣，雖在外，不忘王室。朕始謂可以利民，今乃害民如此。且坊郭安得青苗，而亦強與之乎？」《宋史》卷312《韓琦傳》

19 / 12 和會：和悅而集會。《尚書·康誥》：「周公初基作新大邑于東國洛，四方民大和會。」

20 / 13 安堵：安居。《史記》卷82《田單傳》：「即墨即降，願無虜掠吾族家妻妾，令安堵。」

21/14 拂：違背、違逆。《尚書·微子》：「乃罔畏畏，拂其耆長，舊有位人。」

22/15 鳩工：聚集工匠。唐黃滔《泉州開元寺佛殿碑記》：「乃割俸三千緡，鳩工度木。」

23/16 召伯芟于甘棠之下：召公奭，與周同姓，姓姬氏。召公之治西方，甚得兆民和，召公巡行鄉邑，有棠樹，決獄政事其下，自侯伯至庶人各得其所，無失職者。召公卒，而民人思召公之政，懷棠樹不敢伐，哥詠之，作甘棠之詩。《史記》卷34《燕召公世家》：「芟，在草叢中休息住宿。《詩經》《召南·甘棠》：「蔽芾甘棠，勿剪勿伐，召伯所芟。」

24/16 羊公憩于峴山之上：晉羊祜鎮守襄陽，常觴詠於此。嘗慨然太息，顧謂從事中郎鄒湛曰：「自有宇宙，便有此山，由來賢達勝士，登此遠望，如我與卿者多矣，皆湮滅無聞，使人悲傷。如百歲後有知，魂魄猶應登此也。」及祜卒，後人建碑立廟，歲時饗祭，望其碑者，莫不涕泣。見《晉書》卷34《羊祜傳》

25/19 配侑：侑，勸人飲食。如：「侑酒」、「侑宴」。《詩經·小雅·楚茨》：「以為酒食，以享以祀，以妥以侑，以介景福。」《周禮·天官·膳夫》：「以樂侑食，膳夫授祭品嘗食，王乃食。」配侑，即配食，祔祭。

26/20 上主：謂有道明君。漢賈誼《新書·連語》：「故上主者，堯、舜是也。」《漢書·谷永傳》：「臣聞上主可與為善而不可與為惡，下主可與為惡而不可與為善。陛下天然之性，疏通聰敏，上主之姿也。」宋王安石《張侍郎示東府新居詩因而和酬》之一：「曾留上主經過跡，更費高人賦詠才。」

27/20 淵懿：淵深美好。漢揚雄《法言》序：「聖人聰明淵懿，繼天測靈，冠乎群倫，經諸範。」宋司馬光《祁國長公主特進封衛國長公主制》：「稟乾坤之粹和，鍾日月之明潤，淵懿可度，柔嘉有章。」

問題與討論：

一、此祠堂記說到中山之民想為韓琦立祠堂，塑其像，但恐官府不允許，故趁韓絳至孔廟奠謁時，推派在學之士人向韓絳說明為韓琦立祠堂的意願及目的，韓絳認為與現行教令不相衝突，允諾當地民眾為韓琦建廟立像。宋廷對祠廟的管理辦法為何？

二、祠堂記說到地方官的職責：如社會秩序的維護、災荒救濟、訓練卒伍、減科勸農、設立學校等等。在這些項目中，那些值得為地方官立祠堂？《禮記·祭法》：「夫聖王之制祭祀也，法施於民則祀之，以死勤事則祀之，以勞定國則祀之，能禦大菑則祀之，能捍大患則祀之。」

三、北宋有三次大規模整頓州縣學，第一次在仁宗慶曆四年(1044)，廣設地方學校。第二次在神宗熙寧，注意學校經費及教授來源，熙寧六年(1073)三月，詔諸路學官，並委中書門下選差京朝官、選人或舉充。(《宋會要輯稿》崇儒二)第三次則在徽宗崇寧。郭時亮以知太平州繁昌縣事，充定州州學教授，即可能依照熙寧六年三月的詔令。

報告者：黃純怡  
報告日期：九十七年十月廿五日

報告篇號／拓片號／篇名：墓誌銘24／各10421／游玉華宮記  
撰者：盛南仲

書者：王績

刊刻者：陳玉

刊刻年：北宋元祐八年（1093）二月十一日刻

書體：正書

一、釋文

- 1 前坊州太守盛公玉華宮題記
- 2 予於幼年讀杜子美玉華宮詩，愛其諷刺深切，誦之
- 3 於心，未之忘也。元祐辛未，得麾中部，所謂玉華宮者，
- 4 在州之西南，窮山之中，既覽州經，又視山圖，疑其未
- 5 能盡狀其形勢。一日，王微之行縣鎮，說玉華遺事，將
- 6 往觀焉。微之亦善丹青者，因別續草本，而又得張
- 7 所述官記，考其舊圖，曾不髣髴。微之凡三往而盡得
- 8 其形容，別作絹本，今置于州之通濟亭。欲好事者視
- 9 其圖，不遊山而知玉華之為絕境也。予於元祐癸酉
- 10 解組東歸，夜宿玉華，微之又來送別，得以窮視其間，
- 11 騎芝蘭谷，步駐鑾崖，視野火坑，觀其飛流噴薄，巖谷
- 12 深險，夏有寒泉，地無大暑，真野人所蟠之地也。詩所
- 13 謂遺構石馬，今不復有，但十八松存焉。昔唐文皇平
- 14 定宇內，偏師一出，則擒王滅國，如翻手焉。貞觀之治，
- 15 幾及三代，所不足者。萬歲壽爾！一日伐高昌，得婆羅
- 16 門合不死藥，服之，無驗，而有內熱之疾，以至厭九重
- 17 之居，常避暑於空山之中，作為離宮，屈指無百年，而
- 18 遺跡殆盡。高宗之世，賜玄奘翻譯，而後為浮屠居矣，
- 19 使後世英魂不得棲真於玉華之中，可哀也已！厥後
- 20 子美作詩，且曰：不知何王殿，遺構絕壁下。其傷之之
- 21 義深乎哉。前龍坊盛南仲會王微之同遊，因走筆誌
- 21 於屋壁，時元祐癸酉二月十有一日也。

22 宜君縣令鄭覺民立石

進士王績書

陳玉刊

## 二、註釋

- 1 / 1 坊州：唐置州，屬關內道，因北周放牧，置馬坊於此而得名。唐末李茂貞改置翟州，後唐復曰坊州，宋屬陝西永興軍路，金以後廢入鄜州。見《中國歷史地名大辭典》（東京：凌雲書房，一九八〇），頁358。另見《中國歷史地圖集》，頁18-19。
- 2 / 1 玉華宮：位於坊州，今陝西宜君縣。唐太宗貞觀二十一年，於宜君縣鳳凰谷置玉華宮，高宗永徽三年縣廢，宮亦廢。今隸坊州西四十里，有故基為佛寺。見元·駱天驥《類編長安志》卷二（玉華宮），頁283。宜君縣：北宋熙寧元年，省昇平縣為鎮入焉。有驛場。見《宋史》卷八十七（地理志），頁2148。
- 3 / 2 杜子美玉華宮詩：杜子美，即唐代詩人杜甫，所作詩碑刻於坊州宜君縣，詩云：「溪迴松風長，蒼鼠竄古瓦，不知何王殿，遺構絕壁下。陰房鬼火青，壞道哀湍瀉，萬籟真笙竽，秋色正蕭洒。美人為黃土，況乃粉黛假，當時侍金輿，故物獨石馬，憂來藉草坐，浩歌淚盈把，冉冉征途間，誰是長年者。」。見《金石萃編》卷一三四（玉華宮詩），頁355。
- 4 / 3 元祐辛未：指元祐六年（1091）。
- 5 / 3 麾：指旗下將帥的部屬，泛指部下之意。見《漢語大辭典·電子版》。
- 6 / 5 王微之：不詳。
- 7 / 6 丹青：指繪畫時所用的顏料，見《漢語大辭典·電子版》。此處泛指王微之善繪畫之意。
- 8 / 6 續：通「繪」，作畫之意。唐陸龜蒙云：「神鋒悉出羽林仗，續畫日月蟠龍螭。」見《漢語大辭典·電子版》。
- 9 / 6 張：應為張繡，原游玉華宮記的作者。
- 10 / 7 髣髴：彷彿、似乎、好像之意。晉陶淵明桃花源記：「山有小口，髣髴若有光」。後皆作「彷彿」，見《漢語大辭典·電子版》。
- 11 / 9 元祐癸酉：指元祐八年（1093）。
- 12 / 10 解組：「組」指舊時官印上繫結的絲繩，解組指解下官印，辭官卸任。見《漢語大辭典·電子版》。
- 13 / 11 鑾崖：鑾有兩意，一指繫在君主車駕上的鈴鐺，一指君王車駕，泛指君主，見《漢語大辭典·電子版》。此處可能是指這裡是唐太宗曾駐足的地方。
- 14 / 11 蟠：盤伏，盤曲之意，見《漢語大辭典·電子版》。
- 15 / 16 九重：喻帝王居住的地方。見《漢語大辭典·電子版》。唐白居易長恨歌：「九重闕闕煙塵生，千乘萬騎西南行」。
- 16 / 18 浮屠：佛陀的別名，指證悟宇宙真理，解脫一切世俗煩惱的人。見《漢語大辭典·電子版》。

17/19 厥後：其後、以後之意。如「徒慮當前，未謀厥後」。見《漢語大辭典·電子版》。

18/21 盛南仲：本文作者，生平不詳。

19/21 走筆：運筆疾書。見《漢語大辭典·電子版》。

### 三、問題與討論

本篇內容主要敘述前坊州太守盛南仲與好友王微之至玉華宮遊覽，見美景當前，乃發睹物思古之情，而寫下這篇遊記於屋壁之上。內容包括兩部分：第一敘述盛南仲兩次造訪玉華宮，第二次因解職返鄉途中，宿玉華宮時，遍覽其壯麗的景色。第二記載玉華宮的淵源來自於唐太宗所建，作為避暑之用的離宮，在高宗時又成為玄奘翻譯佛經之所，後來廢棄，實在可惜，文中充滿思古之悠情。



報告者：黃純怡  
報告日期：九十七年十月廿五日

報告篇號／拓片號／篇名：墓誌銘25／各1063／商王廟大殿記

撰者：不詳

書者：牛宗慶

刊刻者：王士清

刊刻年：北宋紹聖四年（1097）六月九日刻

書體：正書

一、釋文

1 重建商王廟大殿之記

書字人牛宗慶 鐫字人王士青

2 夫得天下有道，得其民斯得天下；夫得其民有道，得其心斯得民矣。故非特愛載于一時，而成千古之淳風，非特安保于一代，而為万世之欽崇也。道行

3 廣而無外，德施久而無泯，歷代數多，繼世幽遠，真賢聖之君，安能至於是哉！有覃懷郡沁陽之東鄙，據大河有陵，陵上趵於巖□祠甚

4 舊矣，故號曰 商王神也。其王之始也，封宋之盛美，遂致隆平，故上則應於天心，下則應於民望，至于昆蟲草木無不被澤，其陵之左

5 有曠，名曰：南陵，陵之右有曠，名曰：商村。東有孟津之口，名曰宋家渡，西北連沁陽之地，號曰：万歲鄉。故知王者之迹，因以名之，其神之福也。

6 于□民心，四時序、五穀豐，風雨節、寒暑時。昔於慶歷八載，黃、沁大溢，洪波倒岸，摧至陵下，居民憂成懷山之虞，負□腹之苦，四方□□□□

7 □期來集，躬伸虔懇，禱于神者。聞見危岸之際，流火交光，灼然拒敵，其水立□□止，復故，則知神之所賜，不胥不輕而□□□

8 □之心，可胃不憂而懼矣。自慶歷逮今，凡五十餘歲，篋籩弗絕，內外安息，遠者近者莫不賴焉。紹聖紀號四年，繼有居人都維那

9 主王昱、王思等綱領眾人，樂崇新制，信言既發，群心協從。胃前宇之隘，則益之以廣，胃材故之朽，則革之以新，復見殿宇岑巍□□

10 翼舒，煙飛碧瓦，欲敞秋光，江亘飛梁，如吞暮雨。 神儀有赫，繪事無遺，所胃王君之圖始，眾人之樂成也。迄于

11 我聖朝光宅函夏，治崇堯舜，奄有八紘，威加四海，以礼齊民，脩仁來遠，廟貌致嚴，豈敢有遺？垂于禮經，載于祀典，考其□，

12 則無濫享之儀，窮其本，則乏虛受之議。功既告成，居人紀辭為請，反熟其事迹，不獲多讓，聊書琬琰，用謹歲月

云爾。

13 大宋紹聖四年 歲次丁丑六月癸未朔初九日辛卯誌。

14 □懷州武陟縣萬歲鄉拓王管拓王村都維那主王昱男王舟、王全、王謹、王順、王慶 南陵村副維那王立 男王思、王密、孫 王朋

15 施主王貴、宋倫、王永錫、張士安、張昌、王簡、王欽、牛宗慶、王通、王海、董斌、董文、鄭義、金元、李坦、張達、周義、牛和、□和遂至世全戚。

16 王清、王仙、劉翌、宋榮、郭顯、宋隱、李德、曹立、王宜、王永、張選、曾立、李平、李言、鄭榮、高義、吳德、杜榮、杜慶、杜欽、楊閏、馬瑄、王□。

17 □長官孫張重函、王錫、李舜、賈德、李主、董緒、牛琮、李宗、吳全、吳閏、白昇、賀玫、王貴、宋全、常祐、霍辛、霍簡、郭立、董錫、楊用成、王仲沂

18 王顯慶、崔化、李員、張彥、王明、張慶、秦景、秦德、秦慶、秦選、秦緒、程能、張士明、張德、戚祐之、秦順、張政、武慶、張潛、魯宣、李祥、常文進、羅遂、王用、周立、□□

19 趙能、時忠立、 大寧鎮施主劉士明、魯氏、蔡漸、蔡從政、竹達、何濬、程思、孫用。 持牌人牛宗慶、王昌、梁□、35

20 李晏、郭平、曹榮、時貴、張閏、單德、劉安、金達、乘氏、周歷、張琪。蓋大殿木匠魯辛、瓦匠馬順清、廟令張道易。

## 二、註釋

- 1/1 商王廟：即為奉祀商代歷代帝王的祠祀，河南安陽亦有一座享有盛名的商王廟，見附錄。
- 2/2 淳風：指淳厚樸實的風俗。《抱朴子·外篇逸民》云：「淳風足以濯百代之穢，高操足以激將來之濁。」見《漢語大辭典·電子版》。
- 3/3 道廣而無外：「外」指的是不屬於某一特定範圍，均稱之，相對於「內」而言。見《漢語大辭典·電子版》。道廣而無外應是指道寬廣而沒有界限。
- 4/3 泯：指滅。見《漢語大辭典·電子版》。
- 5/3 幽遠：幽深遼遠。《晉書·苻堅傳》：「天道幽遠，非汝所知也。」見《漢語大辭典·電子版》。
- 6/3 沁陽：河南洛陽縣東北百七十里，戰國屬韓，漢置野王縣，晉魏因之，隋改河內，唐以後因之。宋代屬河北西路懷州，民國以後改名沁陽，居於今河南省武陟之西，因沁河流經縣境為名。《中國歷史地名大辭典》（東京：凌雲書房，一九八〇），頁1084。
- 7/3 鄙：（一）古代地方區域的名稱，五百家為鄙。《說文·段注》：「鄙，五百家也」。（二）指邊遠或郊外地區。見《漢語大辭典·電子版》。
- 8/3 趁：同「趁」。見《辭海》（台北：東華書局，1992），頁4380。
- 9/4 被澤：蒙受恩澤及庇護。見《漢語大辭典·電子版》。
- 10/5 曠：指村莊、屯。常用作地名，如山東有柳曠，河北有賈家曠等。見《辭海》，頁3359。
- 11/6 黃沁：指黃河和沁水。
- 12/8 簋籩：祭器。
- 13/9 綱領：總綱要領之意，此處指率領。見《漢語大辭典·電子版》。
- 14/9 朽：粉刷塗抹。見《漢語大辭典·電子版》。
- 15/10 赫：顯明盛大貌。見《漢語大辭典·電子版》。
- 16/11 光宅：光大所居。見《漢語大辭典·電子版》。
- 17/11 函夏：中國。《晉書·后妃傳下》：「群黎欣戴，函夏同慶」。見《漢語大辭典·電子版》。
- 18/11 奄：涵蓋、覆蓋。《詩·周頌》：「自彼成康，奄有四方」。見《漢語大辭典·電子版》。

19/11八紘：古代以為八紘即為天下。見《漢語大辭典·電子版》。

20/11祀典：民間信仰常對祭祀的對象立廟崇拜，以建立信仰的根據地。如果這些廟宇供奉的神祇有靈驗的事蹟，在地方產生相當影響力，即可透過地方上有力人士的申請，要求被列入國家的祀典之中。根據《禮記》所載，列入祀典的條件是「法施於民則祀之，以死勤事則祀之，以勞定國則祀之，能禦大菑則祀之。：及夫日月星辰，民所瞻仰也，山林川谷丘陵，民所取財用也，非此施也，不在祀典」。列入祀典的神祇，必須是具備「法施於民」、「以死勤事」、「以勞定國」、「能禦大菑」等事蹟的人，或者是山林丘陵日月星辰之類的自然界景物，才能供人敬仰與崇拜。以上說法，僅為列入祀典的原則，朝廷的祀典，還有其他的考量：如神蹟感應的靈驗程度、當地人民的反應、朝臣與皇帝的態度等。

21/12琬琰：比喻君子的德性。《南史·劉劭傳》：「文史該富，琬琰為心，辭章博瞻，玄黃成采」。見《漢語大辭典·電子版》。

22/14懷州武陟：漢置懷縣，晉以後因之。唐改置武陟，屬河北道懷州，五代因之，宋屬河北西路懷州。見《中國歷史地名大辭典》，頁1017。由地圖上看，離商舊址安陽不遠，極近京西北路。見《中國歷史地圖集》，頁16-17。

23/14維那：佛教寺院當中的職務稱呼，負責掌管僧眾內外事務，並在早晚課時擔任起腔唱誦與引領眾人的事宜。見《漢語大辭典·電子版》。

### 三、問題與討論

本文旨在說明，位於懷州沁陽的商王廟重建的原由。宋仁宗慶曆八年，當時黃河、沁水氾濫成災，陵下居民無助之際，向神明禱告，沒想到果得神明佑助，過了五十餘年，這座廟宇一直是當地人的信仰中心，哲宗紹聖四年，有王昱、王思等人率領當地居民籌款重建，於是有了此重建的記錄。

不同於許多廟記的是，這篇廟記沒有記載地方官員，而是記錄了許多當地居民的姓名，可顯示此座廟宇應是百姓自動自發、出錢出力的結果。

報告者：張志強 報告日期：九十七年十一月一日 報告篇數：05／各6342／后土聖母廟碑  
撰者：裴僅  
書者：周涓  
篆蓋者：周涓  
刊刻者：焦琳  
刊刻年：北宋真宗天禧四年（1020）五月十五日  
刊刻地：山西萬榮  
書體：正書

# 一、碑文：

01 河中府萬泉縣新建后土聖母廟記

勾當廟人毛守中

02

鄉貢進士裴僅撰

徵事郎行縣尉周渭書并篆額

03 《左氏傳》曰：「國之大事，在祀與戎。」且祀者，有國之徽猷，化民之至教。故

04 王者以父道事天，母儀事地，郊祀之禮，三載一舉，故無闕焉。莫不絜盛豐潔，牲牲肥腍，器幣畢陳，金石交奏，所以昭其孝，而息乎民也。

05 皇上嗣位之十一載，天下無事，百穀告成。先是東院庶章奏，繼陳乞登岱勒封，以紀太平之功。

06 我后乃勉徇輿情，頒詔海內，告有事於岱岳。越三載，舉墜典，備法駕，復展義於汾雎。是時稼穡之瑞，草木之祥，靈鶴慶雲，靡不迭現。蓋以

07 聖君虔奉柔祇，恭孝祖考，孤恤物之所昭感也。有以見大宣皇明以燭其幽，鮮行之禮告畢，彪鴻之慶普施，遐迩同歡，鳥獸咸若，故能致社稷

08 之延長，躋黎元於福壽者也。今當縣 聖母廟者，本雎上后土之祠，從其新號，今謂太寧。在昔聖王，親遇靈應，掃地以祭，39  
精衷上達，實受其

09 福。千載而下，經漢歷唐，躬謁之君，國典所載，此不復書。且王化之攸行，政教之所及，民之法則若草從風。蓋 上能恭事天  
地，常命中貴大臣

10 親詣靈祠，秘傳 聖祝，春禘秋嘗，為民祈福，歲不愆期。故庶民觀 上勤心恪志，亦以四時設祭，而陳其薦也。故不渝  
於風雨，展於寅

11 奉，倚倦絕聞。忽一日耆耄相謂曰：「今吾輩倉廩寔，衣食足，田無災害，家獲乂安，無征戍以役乎丁，務耕耨以成其業，雖承  
12 帝力，豈非神降之福！且汾雎本廟地遙三舍，奈衰殘之步艱於往來，今欲率群情，懋衆力，揆吉位，創新祠，奉蘋蘩以達其心，致

潢污以表其意，  
13 使不乏其祭享，豈不為稟靈秀而重陰鷲耶？」衆聞厥議，忻懌僉同。於是召信士以謀其始，祝靈著以下其方，遂得縣之坤兌隅為吉  
地，乃命剪除

14 荆棘，剗削榛蕪，經之營之，以嚴以飾。于以見 神聰降靈，人心響答，商農工賈，靡不樂推。一之歲板築之功設，二之歲

瓦木之用興，三之歲

15 堂殿之修備，四之歲塑繪之像成。陳力者子來，施財者霧集，歡聲動而谷響，喜氣積而雲浮。長廊遠布以翼舒，畫棟高擯而虹起。朱碧交映，羅仙

16 仗以駢闐。帳幄深嚴，仰神儀而端睟。孤峯俯峙，共起嶽岑，洪浪西流，遙連浩汗。則一境之內，比屋之人，覩良緣之告成，賀大功之克就，無

17 不潔誠而來。既望之儼然，咸祭之如在。乘福介祉，知暗然而彰也。今邑長公，下車以來，二周星律，以清白廉勤為己任，示勸化正直以

18 臨民，吏畏於明，奸服其政，綽然有古今尹之風。且鄉中仰睟靈之靈，覩廟貌之勝，謂不揚盛事，何以示將來？不刻貞珉何以傳不朽？亦由成山九仞，復虧功於一簣也。因告于聞，欲葺厥事。縣寮貴在

欽承，祭祀

20 祇肅陰靈，咸順其欲。且梅仙周公，早善篇章，尤精翰墨，衆伸厥意，願請揮毫。僅射鵠未成，來遊是邑，流故人見託，以著斯文。深謝其才不

21 驚人，更愧其學非覩與，聊述淺昧，用紀歲時。其助緣多士，並刻石於後。時大宋天禧四年五月十五日建。同勾當鄉貢學究南世範。

22 都維鄒頭縣前錄事司皇甫 臻。同勾當押司李 忠吉。同勾當押司李 恭。同勾當鄉貢學究董 用之。  
23 故都維鄒頭前行皇甫 義。同勾當前押司皇甫 靄。同勾當前押司楊 順。同勾當故前行 美。同勾當

24 前行楊 士隆。將仕郎守主簿侯 道濟。承奉郎守縣令楊 德潤。廣平焦 琳刻。



## 二、注釋：

- 01/01 河中府萬泉縣：河中府，次府，河東郡，護國軍節度。舊兼提舉解州、慶成軍兵馬巡檢事。大中祥符中，以榮河為慶成軍。崇寧戶七萬九千九百六十四，口二十二萬七千三十。貢五味子、龍骨。縣七：河東、臨晉、猗氏、虞鄉、萬泉、龍門、榮河、慶成軍。（《宋史·地理志第四十》頁2144-2145。）
- 02/01 毛守中：真宗時任后土聖母廟勾當廟人，生平不詳。
- 03/02 裴僅：本文之撰文者，撰文時為鄉貢進士，其生平不詳。
- 04/02 周渭：本文書文並篆額者，自號梅仙，早善篇章，尤精翰墨，真宗時曾任河中府萬泉縣縣尉，生平不詳。
- 05/01 勾當：職銜名。指主管辦理某種公務的官員。宋時稱各路屬官為勾當公事，後因避宋高宗趙構名諱而改為「幹辦公事」或「幹當」。宋·李綱《靖康傳信錄》卷三：「又以解潛為制置副使代姚古，以折彥質為河東勾當公事，與潛治兵於隆德府。」
- 06/03 徽猷：美善之道。猷，道。指修養、本事等。《詩·小雅·角弓》：「君子有徽猷，小人與屬。」毛傳：「徽，美也。」鄭玄箋：「猷，道也。君子有美道以得聲譽，則小人亦樂與之而自連屬焉。」《梁書·文學傳下·謝幾卿》：「故得仰慕徽猷，永言前哲。」《舊唐書·姚珽傳》：「小人無知，不識輕重，因為詐偽，有玷徽猷。」
- 07/03 牲牲：古代祭祀用的純色全牲。《左傳·桓公六年》：「吾牲牲肥腍，絜盛豐備。」杜預注：「牲，牛羊豕也；牲，純色完全也。」宋·王禹偁《南郊大禮詩》之三：「大羹味薄牲牲潔，至樂聲和鳳鳥飛。」
- 08/03 肥腍：牲畜獸類膘肥肉厚。《左傳·桓公六年》：「吾牲牲肥腍，絜盛豐備，何則不信？」宋·周密《齊東野語·北令邦》：「毗狸」狀類大鼠，極肥腍。」
- 09/04 器幣：禮器玉帛。《左傳·桓公六年》：「不以國，不以官，不以山川，不以隱疾，不以畜牲，不以器幣。」杜預注：「幣，玉帛。」
- 10/05 岱：山名。即泰山。南朝梁·劉勰《文心雕龍·封禪》：「秦皇銘岱，文自李斯。」唐·韓愈《祭馬僕射文》：「崔宰中居，斬其脊尾。岱定河安，惟公之贖。」
- 11/06 后：君主；帝王。《書·湯誓》：「我后不恤我眾。」孫星衍疏：「后者，《釋詁》云：『君也。』」清·龔自珍《擬進上蒙古圖志表文》：「聖祖高宗，文冠古后，勳而比之，武文咸富。」
- 12/06 墜典：指已廢亡的典章制度。南朝梁·沈約《侍皇太子釋奠宴》詩：「墜典必修，闕祀咸薦。」《新五代史·司天考一》：「陛下順考古道，寅畏上天，咨詢庶官，振舉墜典。」
- 13/06 法駕：天子車駕的一種。天子的鹵簿分大駕、法駕、小駕三種，其儀衛之繁簡各有不同。《史記·呂太后本紀》：「迺奉天子法

駕，迎代王於邸。」裴駟集解引蔡邕曰：「天子有大駕、小駕、法駕。法駕上所乘，曰金根車，駕六馬，有五時副車，皆駕四馬，侍中參乘，屬車三十六乘。」唐·沈佺期《奉和晦日駕幸昆明池應制》：「法駕乘春轉，神池象漢迴。」

14/06 汾睢：汾陰睢的省稱。漢代汾陰縣的一個土丘。漢武帝祭祀地神的地方。《漢書·武帝紀》：「〔元鼎四年〕立后土祠于汾陰睢上。」顏師古注：「睢者，以其形高如人尻睢。」

15/07 柔祇：后土又稱柔祇，取天剛地柔之意。

16/07 恤物：謂憐惜百姓。五代·王仁裕《開元天寶遺事·有腳陽春》：「宋璟愛民恤物，朝野歸美。時人咸謂璟為『有腳陽春』，言所至之處，如陽春煦物也。」

17/07 遐邇：亦作「遐爾」，即遠近。《漢書·韋玄成傳》：「天子穆穆，是宗是師，四方遐爾，觀國之輝。」宋·蘇軾《賀時宰啟》：「凡有詔令，率先惠慈，固已遐邇爭傳，室家胥慶。」

18/08 黎元：亦作「黎玄」，即黎民。漢·董仲舒《春秋繁露·五行變救》：「救之者，省宮室，去雕文，舉孝弟，恤黎元。」晉·潘岳《關中詩》：「哀此黎元，無罪無辜。」南朝梁·江淹《為建平王慶江皇后正位章》：「黎玄湊仁，雲祇毛慶。」

19/08 睢上：指汾陰睢。在今山西省。唐·李適《汾陰后土祠作》詩：「攬涕步睢上，登高見彼汾。」

20/08 太寧：即后土。宋真宗「西祀」後詔改為太寧宮。《宋史·禮志第一百四·汾陰后土》，頁2537。）

21/08 聖王：此處指傳說中的黃帝軒轅氏。

22/09 靈祠：神祠，神社。唐·李商隱《賽古攬神文》：「惟神爰因碩果，遂啟靈祠。」宋·蘇軾《秋賽》詩之一：「惟神聰明，為民依庇，宜秩典祀，欽奉靈祠。」

23/10 禘：古代帝王、諸侯舉行各種大祭的總名。凡祀天、宗廟大祭與宗廟時祭均稱為「禘」。

24/10 秋嘗：古代天子與諸侯於秋季舉行的宗廟之祭。《周禮·春官·司尊彝》：「秋嘗冬烝，裸用鬯彝黃彝。」按，《禮記·王制》：「天子諸侯宗廟之祭，春曰杓，夏曰禘，秋曰嘗，冬曰烝。」

25/10 愆期：誤期，失期。《易·歸妹》：「歸妹愆期，遲歸有待。」《詩·衛風·氓》：「匪我愆期，子無良媒。」南朝·陳徐陵《勸進梁元帝表》：「乃械樸之愆期，非苞茅之不貢。」

26/11 耆耄：指老人。《舊唐書·陸贄傳》：「綏輯黎蒸，優問耆耄。」宋·陸游《謝致仕表》：「繼粟繼肉，以養賢才；祝鯁祝噎，以禮耆耄。」

27/11 倉廩：貯藏米穀的倉庫。《禮記·月令》：「季春之月……命有司發倉廩，賜貧窮，振乏絕。」孔穎達疏引蔡邕曰：「穀藏曰倉，米藏曰廩。」唐·元稹《范季睦授尚書倉部員外郎制》：「乘我有秋，大實倉廩。」

- 28 / 11 乂安：太平；安定。《史記·孝武本紀》：「漢興已六十餘歲矣，天下乂安。」前蜀·杜光庭《莫庭乂青城山本命醮詞》：「眷屬乂安，公私和泰。」
- 29 / 12 三舍：泛指距離遠。清·趙翼《高黎貢山歌》：「層椒青青日西下，借問下山尚三舍。」
- 30 / 12 蘋蘩：蘋和蘩。兩種可供食用的水草，古代常用於祭祀，亦泛指祭品。《左傳·隱公三年》：「蘋蘩蕒藻之菜……可薦於鬼神，可羞於王公。」晉·左思《蜀都賦》：「雜以蘓藻，糝以蘋蘩。」
- 31 / 12 潢汙：亦作「潢汙」。原指聚積不流之水，此意指誠信。《左傳·隱公三年》：「苟有明信……筐筥錡釜之器，潢汙行潦之水，可薦於鬼神，可羞於王公。」意謂只要誠信，即使潢汙中的水也可以用來祭祀鬼神。後因以「潢汙」謂誠信。前蜀·杜光庭《醮名山靈化詞》：「爰擇良日，仰報威靈，遠中昭告之誠，輒罄潢汙之薦。」
- 32 / 13 陰鷲：猶陰德。宋·梅堯臣《歐陽郡太君輓歌》之二：「暮年終饗福，陰鷲不應欺。」清·紀昀《閱微草堂筆記·姑妄聽之三》：「吾辛苦積得小陰鷲，當有一孫登第。」
- 33 / 13 僉同：一致贊同。《書·大禹謨》：「朕志先定，詢謀僉同。」明·張敬修等《文忠公行實》：「天下事有未發者，密不使聞，僉同乃可決爾。」
- 34 / 13 靈著：占卜用的著草。漢·王充《論衡·狀留》：「賢儒之在世也，猶靈著神龜也。」唐·羅隱《投秘監韋尚書啟》：「靈著神蔡，惟禱所從。」
- 35 / 13 坤隅：西南方。唐·李華《含元殿賦》：「望仙闕於巽維，建福敞於坤隅。」清·李斗《揚州畫舫錄·蜀岡錄》：「山堂大門在寺坤隅，門內植老桂百餘株。」
- 36 / 14 榛蕪：指叢雜的草木。唐·元季川《山中晚興》詩：「華葉隨風揚，珍條雜榛蕪。」徐特立《公園設立管見》：「更用園丁數人，關治當道的榛蕪，及清潔林間道路，保護林中樹木。」
- 37 / 14 工賈：製造物品兼出售成品的手工業者。《左傳·昭公二十六年》：「在禮，家施不及國，民不遷，農不移，工賈不變，士不濫，官不滔，大夫不收公利。」
- 38 / 14 樂推：樂意擁戴。《老子》：「是以聖人處上而民不重，處前而民不害，是以天下樂推而不厭。」宋·王禹偁《右衛上將軍贈侍中宋公神道碑奉撰》：「我太祖神德皇帝，象□太階，功高大麓……樂推而遍乃民心，揖讓而授茲神器。」
- 39 / 14 板築：指築城或築牆，亦泛指土木建築。《資治通鑑·後唐莊宗同光元年》：「崇韜（郭崇韜）築新城凡六日，王彥章聞之，將兵數萬人馳至……時板築僅畢，城猶卑下。」宋·梅堯臣《建德新墻詩》：「山廡不營堵，筠篁為密籬……雞鷲恣穿逸，牛羊來踐窺。我議欲板築，群走皆不怡。」

40/15 陳力：貢獻、施展才力。漢·班彪《王命論》：「舉韓信於行陣，收陳平於亡命，英雄陳力，群策畢舉。」《資治通鑒·晉穆帝永和五年》：「鑿曰：『卿是功臣，好為官陳力。』」胡三省注：「陳，展也。」

41/15 子來：謂民心歸附，如子女趨事父母，不召自來，竭誠效忠。《詩·大雅·靈臺》：「經始靈臺，經之營之。庶民攻之，不日成之。經始勿亟，庶民子來。」朱熹集傳：「文王之臺，方其經度營表之際，而庶民已來作之，所以不終日而成也。雖文王心恐煩民，戒令勿亟，而民心樂之，如子趣父事，不召自來也。」

42/15 霧集：比喻盛多。漢·揚雄《甘泉賦》：「翕赫芻霍，霧集而蒙合兮，半散照爛，粲以成章。」《周書·庾信傳論》：「淹中、稷下，八儒三墨，辯博之論蜂起；漆園、黍谷，名法兵農，宏放之詞霧集。」

43/15 谷響：谷中回響聲。唐·許渾《游維山新興寺》詩：「谷響寒耕雪，山明夜燒雲。」前蜀·貫休《壽春進祝聖》詩之七：「聲教無為日，山呼萬歲聲。隆隆如谷響，合合似雷鳴。」

44/15 雲浮：比喻盛多。《後漢書·崔駰傳》：「方斯之際，處土山積，學者川流，衣裳被宇，冠蓋雲浮。」南朝宋·王僧達《釋奠詩》：「異人鱗萃，淑美雲浮。」

45/15 朱碧：猶言丹青。借指圖畫。明·唐寅《梨花》詩：「一箱朱碧漫紛紜，獨惜梨花一段雲。」

46/15 仙仗：神仙的儀仗。前蜀·韋莊《尹喜宅》詩：「紫氣已隨僊仗去，白雲空向帝鄉消。」僊，一本作「仙」。《雲笈七籤》卷六四：「龍軒鶴騎，仙仗森列，駐於空界。」

47/16 駢闐：猶駢田。聚會；連屬。形容多。《文選·張衡〈西京賦〉》：「麀鹿麇麇，駢田偪仄。」薛綜注：「駢田偪仄，聚會之意。」劉良注：「駢，謂駢列於田，以相偪側。」

48/16 嶽岑：高峻。南朝齊·陸厥《京兆歌》：「遷迤傍無界，嶽岑鬱上千。」明·劉基《沐浴子》詩：「登山望漢京，樓觀蔚嶽岑。」

49/17 如在：《論語·八佾》：「祭如在，祭神如神在。」謂祭祀神靈、祖先時，好像受祭者就在面前。後稱祭祀誠敬為「如在」。《後漢書·順帝紀》：「深恐在所慢違，如在」之義，今遣侍中王輔等，持節分詣岱山、東海、滎陽、河、洛，盡心祈焉。」

50/17 介祉：大福。漢·應劭《風俗通·祀典·桃梗葦艾畫虎》：「桃梗，梗者，更也，歲終更始，受介祉也。」宋·曾鞏《光祿少卿晁公墓志銘》：「尚茲介祉，維後之成。」

51/17 二周：兩年。晉·潘岳《為賈謐作贈陸機》詩：「自我離群，二周於今。」

52/17 星律：指歲月。唐·羅隱《薛陽陶齋策歌》：「人間至藝難得主，懷抱差池恨星律。」

53/19 九仞：六十三尺。一說七十二尺。常用以形容極高或極深。唐·黃滔《景陽井賦》：「沒地無慚，顧九仞之深可匿。」宋·葉適《何倫秀才親喪不能舉》詩：「何當深九仞，更與崇四尺。」

54/19 戴：完成；解決。《左傳·文公十七年》：「十四年，七月，寡君又朝，以戴陳事。」楊伯峻注：「戴陳事者，完成陳國從服于晉之工作也。」《新唐書·忠義傳下·蔡廷玉》：「廷玉遂戴朝事。」

55/21 南世範：本廟之贊助人，真宗時為鄉貢學究，生平不詳。

56/20 射鵠：箭靶。此處射鵠未成，意為進士未即第。《古今小說·沈小霞相會出師表》：「又聞得沈經歷文武全才，都來合他去射箭。沈鍊教把稻草扎成三個偶人，用布包裹，一寫『唐奸相李林甫』；一寫『宋奸相秦檜』；一寫『明奸相嚴嵩』。把那三個偶人做個射鵠。」《東周列國志》第五八回：「潘黨教他那七層堅甲，繃於射鵠之上。」

57/22 都維那頭：指建廟管理的負責人，或為管理該縣寺廟的長官。「維那」(梵語 *Karna-d na*) 音譯「羯磨陀那」，意譯「授事」。佛寺中一種僧職。管理僧眾事務，位次於上座、寺主。北魏·楊銜之《洛陽伽藍記·宋云惠生使西域》：「此寺昔日有沙彌常除灰，因入神定，維那輓之，不覺皮連骨離。」宋·陶穀《清異錄·引飯大師》：「禪家未粥飯先鳴槌，維那掌之。」《水滸傳》第四回：「真長老便喚首座、維那，商議剃度這人；分付監寺，都寺，安排齋食。」都頭屬軍職名，為步兵都一級編制長官。(龔延明，《宋代官制辭典》(北京：中華書局，1997)，頁412)。

58/22 皇甫臻：本廟之贊助人，真宗時曾任都維那頭縣前錄事司，生平不詳。

59/22 李忠吉：本廟之贊助人，真宗時曾任押司，生平不詳。

60/22 李恭：本廟之贊助人，真宗時曾任押司，生平不詳。

61/22 董用之：本廟之贊助人，真宗時為鄉貢學究，生平不詳。

62/23 皇甫義：本廟之贊助人，真宗時曾任都維那頭前行，生平不詳。

63/23 皇甫靄：本廟之贊助人，真宗時曾任押司，生平不詳。

64/23 楊順：本廟之贊助人，真宗時曾任押司，生平不詳。

65/23 楊士隆：本廟之贊助人，真宗時曾任前行，生平不詳。

66/23 侯道濟：本廟之贊助人，真宗時曾任河中府萬泉縣主簿，生平不詳。

67/23 楊德潤：本廟之贊助人，真宗時曾任河中府萬泉縣縣令，生平不詳。

68/24 廣平：洺州，望，廣平郡，建隆元年，升為防禦。熙寧三年，省曲周縣為鎮，入雞澤。六年，省臨洺縣為鎮，入永年。元祐二年，曲周、臨洺復為縣，尋復為鎮。四年，曲周、雞澤依舊別為兩縣。崇寧戶三萬八千八百一十七，口七萬三千六百。貢紬。縣五：永年，肥鄉，平恩，雞澤，曲周。(《宋史·地理志第三十九》頁2128。)

69/24 焦琳：本碑之刊刻者，生平不詳。

### 三、問題與討論：

(一) 本文主旨：此碑是記錄北宋真宗天禧四年（1020），河中府萬泉縣百姓新建后土聖母廟之緣起和建廟過程。

(二) 從碑文內容的記載，與碑末列名的縣令、主簿以及眾多胥吏來看，此次新建后土聖母廟是為地方之一大盛事，其建廟過程碑文敘述詳細不用贅述。但由碑文中「：舉墜典，備法駕，復展義於汾旌。是時稼穡之瑞，草木之祥，靈鶴慶雲，靡不迭現。蓋以聖君虔奉柔祇，恭孝祖考，軫孤恤物之所昭感也。」可以感受到百姓對當時宋真宗親祭后土盛況的懷念，這景象一直保存在民眾的集體記憶裡，讓人津津樂道，也是政治搭配宗教影響力的展現。（宋真宗「東封西祀」之情形，可參何平立，〈狩獵與封禪：封建政治的文化軌跡〉（濟南：齊魯書社，2003年），頁397-420；其中祥瑞氾濫的情況，可參楊曉紅，〈宋代的祥瑞與災異初探〉，《西南民族學院學報（哲學社會科學版）》，第6期（2002.06），頁189-193。）。

(三) 故觀察此碑文的撰寫，應由宋真宗親祭后土（詳情可參《宋史·禮志第一百四·汾陰后土》，頁2534-2537。）對民眾的衝擊來思考。自古以來，上行下效，風從草偃，當政治結合了宗教的力量，對百姓而言無疑是一帖迷藥。地方小縣也不免俗受到了感染，加以援引為建廟的力量，藉以推崇統治者，為新建廟宇尋求合理化，以完成榮耀地方的信念。這種沒關係找關係的統治型態，似乎也是研究中國歷史有趣的地方。

報告者：張志強 報告日期：九十七年十一月一日 報告篇數：21／各179／敕封湫水廟靈源侯牒碑  
撰者：蔡淳

書者：不詳

篆蓋者：不詳

刊刻者：不詳

刊刻年：北宋神宗元豐六年（1083）八月

刊刻地：甘肅天水

書體：正書

一、碑文：

25 秦州天水湫泉廟靈源侯牒

勅

26 元豐四年二月六日，

秦州帖封送到中書門下牒：「

中書門下牒：「

27 太常禮院奏：『准中書批送下左諫議大夫·充天章閣待制·充秦鳳路經略安撫使羅拯奏：六勘會本路州府，自春已來，愆少雨澤，

尋

28 差官遍秦州管界祠宇，多方祈禱，終無顯應，夏麥無望，民情不安。臣訪聞本州天水縣界，有太祖山湫水，自來隣近州縣，每

遇

29 亢旱，於本處迎取湫水，多有感應。遂齋戒，差衙職往彼迎到湫水，於四月二日，到州，設位致祭，早晚與僚屬祈禱，只於當

日晚降

30 雨，至四日已後，相繼大雨，至七日方止，約深二尺。已上節次，據本路州府狀申。並是當月初四日已後，相繼雨澤霑足，夏

麥亦救

31 及分數，秋種並已立苗，向去有望，民心安帖。臣尋下天水縣，詢問父老，多稱其太祖山在秦、鳳、成三州界首，其山比衆山

最高，峯

32 巒秀出，其山半大石，山下有湫泉一所，水流不絕，及有風穴，透徹山頂，時有霧氣。每遇天旱，遠近之人，多來迎取其水，

前後

33 屢有感應，一方之人尤所尊仰。臣再三體訪，委是實。伏望特賜詳酌指揮，封一爵號，所一方之人，永久尊奉。候

34 勅旨。』狀前批送院者，當院看詳太祖山湫泉廟，雖圖經不載，又緣祈禱有應，合封爵號，伏乞朝廷，詳酌指揮，候

35 勅旨。』

36 秦州太祖山湫泉廟

37 牒·「奉

38 勅：『古者諸侯得祀其境內山川之神，非使之徼福以利乎己也。蓋神功德及民，則思所以報之。眷言靈祠，奠彼邦域，此因旱暵，

嘉澤

39 應祈，有司請焉，有昭答，爵錫號，顯揚神休，特封靈源侯。』牒至准



勅，故牒。」

光大

中中  
中中  
大夫大夫  
兼夫夫

元豐三年十二月  
日牒。

元豐六年八月  
日立石。

門下  
侍郎  
平章  
事  
王  
蔡  
章  
。。  
。。

## 二、注釋：

- 甲、 01 秦州：秦州，下府，天水郡，雄武軍節度。舊置秦鳳路經略、安撫使，統秦州隴州階州成州鳳州、通遠軍，凡五州一軍，其後割通遠軍屬熙河，凡統州五。崇寧戶四萬八千六百四十八，口一十二萬三千二十二。貢席、芎藭。縣四：成紀、隴城、清水、天水。（《宋史·地理志第四十》，頁2154-2155。）
- 乙、 02 秦鳳路：秦鳳路。府一：鳳翔。州十二：秦，涇，熙，隴，成，鳳，岷，渭，原，階，河，蘭。軍三：鎮戎，德順，通遠。縣三十八。其後增積石、震武、懷德三軍，西寧、樂、廓、西安、洮、會六州，又改通遠軍為鞏州。凡府一，州十九，軍五，縣四十八。（《宋史·地理志第四十》，頁2154。）
- 丙、 02 羅拯：羅拯，字道濟，祥符人。第進士，神宗時歷知榮、秀、青、穎、秦五州，江西運判，福建提點刑獄，江淮發運使，所至有政績。加天章閣待制，徙知永興軍卒，年六十五。拯為發運使時，與副使皮公弼不協，公弼徙他道，御史劾其貸官錢，拯力為辦理。錢公輔為諫官，嘗論拯短，而公輔黨多在拯部內，往往薦進之，時論咸服其長者。（王德毅，《宋人傳記資料索引》第五冊，頁4269。）
- 10 / 03 天水縣：位於今甘肅境內縣治為天水市。
- 11 / 03 太祖山：位於今甘肅天水市境內。
- 12 / 03 湫水：潭水。唐·韓愈《秋懷詩》之四：「其下澄湫水，有蛟寒可罾。」
- 13 / 03 節次：逐次；逐一。宋·朱熹《勸農文》之一：「其膝畔斜生茅草之屬，亦須節次芟削，取令淨盡，免得分耗土力。」《水滸傳》第四一回：「五起人馬登程，節次進發，只隔二十里而行。」
- 14 / 05 衙職：官衙中的職役。宋·秦觀《進策·盜賊下》：「朝廷若採唐之舊制，使諸路監司郡守，其選士人以補衙職。課之以鎮稅、場務、督捕盜賊之類……則豪傑英偉之士漸出於此塗，而姦猾之黨可得而籠入也。」宋·趙彥衛《雲麓漫鈔》卷十二：「國朝州郡役人之制：衙前人役曰鄉戶，曰押，曰錄，曰長名，職次曰客司，曰通行官；優者曰衙職。」
- 15 / 05 彼：指示代詞。那：那個；那裡。「此」的對稱。《易·小過》：「公弋取彼在穴。」南朝梁·劉勰《文心雕龍·風骨》：「蔚彼風力，嚴此骨鯁。」唐·韓愈《與孟東野書》：「自彼至此，雖遠，要皆舟行可至。」《二刻拍案驚奇》卷十一：「我知那臨海前官尚未離任，你到彼之期還可從容。」

- 16 / 06 分數：數量；程度。唐·元稹《中書省議賦稅及鑄錢等狀》：「臣等約計天下百姓有銅器用度者，分數無多，散納諸使，斤兩蓋寡。」宋·王安中《清平樂·和晁倅》詞：「花時微雨，未減春分數。」
- 17 / 07 向去：猶今後，以後。宋·范仲淹《與中舍書》：「見使命自江南來，一例大水，饒州市中行船，睦州樓居，猶不能免。向去民力必困。」宋·劉克莊《水龍吟》詞：「待從今向去，年年強健，插花高會。」
- 18 / 06 安帖：安定、平靜。漢·焦贛《易林·離之無妄》：「安帖之家，虎狼與憂。」《魏書·游肇傳》：「且新附之民，服化猶近，特須安帖，不宜勞之。」宋·司馬光《申明役法札子》：「一兩月間，州縣定差已了，別無詞訟，人情安帖。」
- 19 / 06 界首：邊界前緣；交界的地方。《後漢書·酷吏傳·董宣》：「今勒兵界首，檄到，幸思自安之宜。」《梁書·范岫傳》：「永明中，魏使至，有詔妙選朝士有詞辯者，接使于界首，以岫兼淮陰長史迎焉。」宋·李綱《與張相公書》：「吉州永豐賊李安淨者……出沒於崇仁、新淦、豐城數縣界首，巡尉不能制。」
- 20 / 07 秀出：美好特出。《國語·齊語》：「於子之鄉，有拳勇股肱之力，秀出於眾者，有則以告，有而不以告，謂之蔽賢。」南朝宋·劉義慶《世說新語·方正》：「風流秀出，臣不如恭，忠孝亦何可以假人。」唐·白居易《代書》：「今其讀書屬文結草廬於巖谷間者，猶一二十人，即其中秀出者有彭城人劉軻。」
- 21 / 08 感應：謂神明對人事的反響。北齊·顏之推《顏氏家訓·歸心》：「神通感應，不可思量。」唐·劉知幾《史通·書事》：「幽明感應，禍福萌兆則書之。」
- 22 / 08 尊仰：推崇敬仰。宋·馬永卿《懶真子》卷三：「唐時前輩多自重，而後輩亦尊仰前輩而師事之。」章炳麟《國家論》：「若夫拘牽法理，尊仰事功，斯乃牛羊賤趣，冥無識知者爾，是曷足與言勝義哉？」
- 23 / 08 體訪：察訪。宋·曾鞏《福州舉知泉州陳樞久不磨勘特與轉官狀》：「臣體訪得轄下知泉州尚書屯田員外郎陳樞，不下磨勘文字已十五年。」
- 24 / 08 委是：確實。宋·歐陽修《論京西官吏非人乞黜按察使陳洎等札子》：「諸路轉運並兼按察使，或貪殘老昧，委是不治者，逐處具狀聞奏。」宋·岳飛《討捕虔賊盡靜狀》：「委是盡靜，別無未獲賊徒。」
- 25 / 08 詳酌：審核採擇。宋·王安石《言尊號札子》：「伏維聖心，更賜詳酌。」《宋史·呂端傳》：「自今中書事必經呂端詳酌，乃得聞奏。」
- 26 / 08 指揮：唐宋詔敕和命令的統稱。唐·黃滔《唐昭宗實錄》：「今年新及第進士張貽憲等二十五人並指揮取今日九日於武

德殿祇候。」宋·李心傳《建炎以來繫年要錄·建炎二年六月》：「尚書省言，檢會靖康元年已降指揮：人戶願將金帛錢糧獻助者，計價依條補授名目。」《宋史·寧宗紀一》：「汝愚曰：『內禪事重，須議一指揮。』」太皇太后允諾。汝愚袖出所擬以進。」

27 / 09 敕旨：帝王的詔旨。南朝梁·蕭統《謝敕賚制旨大涅槃經講疏啟》：「後閣應敕，木佛子奉宣敕旨。」《新唐書·百官志二》：「五日敕旨，百官奏請施行則用之。」

28 / 09 看詳：審閱研究。宋·曾鞏《請給中書舍人印及合與不通簽中書外省事》：「臣今看詳，上件印合係散騎常侍收掌。」《宋史·孝宗紀三》：「命檢正都司看詳群臣封事，有可行者以聞。」《水滸傳》第八五回：「宋江取出羅真人那八句法語，遞與吳用看詳，不曉其意。」

29 / 09 圖經：附有圖畫、地圖的書籍或地理志。唐·王建《題酸棗縣蔡中郎碑》詩：「不向圖經中舊見，無人知是蔡邕碑。」宋·周密《齊東野語·徐漢玉》：「行至來賓縣，得圖經，視之，唐嚴州也。」

30 / 12 眷言：亦作「睠言」。回顧貌。言，詞尾。《詩·小雅·大東》：「睠言顧之，潸焉出涕。」《荀子·宥坐》引作「眷焉」。晉·陸機《贈尚書郎顧彥先》詩之二：「眷言懷桑梓，無乃將為魚。」《隋書·高祖紀上》：「眷言誠節，實有可嘉，宜超恒賞，用沮勸。」

31 / 13 昭答：謂誠敬地向上天表示酬答。唐·柳宗元《為廣南鄭相公奏百姓產三男狀》：「伏以陛下勤卹黎元，感通天地，靈心昭答，景福已興。」《元典章·聖政二·崇祭祀》：「朕惟名山大川，國之秩祀，今岳瀆四海，皆在封宇之內，民物阜康，時惟神庥，而封號未加，無以昭答靈贖。」

32 / 13 疏爵：分封爵位。晉·左思《魏都賦》：「凱歸同飲，疏爵普疇；朝無刑印，國無費留。」《文選·顏延之〈陽給事誄〉》：「疏爵紀庸，恤孤表嗣。嗟爾義士，沒有餘喜。」李善注：「疏，分也。」

33 / 13 錫號：賜予封號。《史記·三王世家》：「使諸侯王封君得推恩分子弟戶邑，錫號尊建百有餘國。」唐·杜甫《奉賀陽城郡王太夫人恩命加鄧國太夫人》詩：「濟時瞻上將，錫號戴慈親。」

34 / 13 神休：神明賜予的福祥。唐·李白《明堂賦》：「若乃高宗紹興，祐統錫羨，神休旁臻，瑞物咸薦。」宋·周密《齊東野語·祠山應語》：「余世祀祠山張王，動止必禱，應如著龜，誌奇驗數事於此，以彰神休。」

35 / 13 靈源：對水源的美稱。宋·王十朋《題雙瀑》詩：「瀑水簫峰下，靈源不可尋。」清·魏源《古詩答陸彥若》之二：「崑崙

裔闔靈源，濫觴儲五湖。」

36 / 17 章·即章惇。章惇(1035-1105)，字子厚，浦城人，徙居蘇州，俞子。性豪雋，博學善文，舉嘉祐四年進士，恥名出于姪衡下，委敕而出，再舉甲科。王安石悅其才，用為編修三司條例官，哲宗初知樞密院事，劉摯、蘇轍等交章擊之，黜知汝州。高太后崩，哲宗親政，起惇為尚書左僕射，兼門下侍郎，封申國公，引其黨蔡京、蔡卞等，盡復熙豐之政，力排元祐黨人，人民交怨，徽宗初累貶睦州。崇寧四年卒，年七十一。(王德毅，《宋人傳記資料索引》第三冊，頁2076)。

37 / 18 蔡·即蔡確，參國家圖書館善本金石組編，《宋代石刻文獻全編》第四冊，頁781。蔡確(1037-1093)，字持正，泉州晉江人。有智數，不謹細行，第嘉祐四年進士，擢監察御史裏行，初附王安石，及知神宗已厭之，即疏其過以賈直。自知制誥為御史中丞，參知政事，皆以興獄奪人位而居之。元豐五年拜尚書右僕射，尤屢興羅織之獄。元祐初始罷知陳州，再責英州別駕，新州安置。八年卒於貶所，年五十七。贈太師，謚忠懷，追封清源郡王。(王德毅，《宋人傳記資料索引》第五冊，頁3800)。

38 / 19 王·即王珪，參國家圖書館善本金石組編，《宋代石刻文獻全編》第四冊，頁781。王珪(1019 ~ 1085)，字禹玉，華陽人，徙廬江，永曾孫。慶曆二年進士，朝廷大典冊，多出其手。元豐五年官尚書左僕射，兼門下侍郎，封岐國公。神宗欲召司馬光，珪薦俞允帥慶，使上平西夏策，永樂之敗，死者十餘萬人，實珪啟之。元豐八年五月卒，年六十七。謚曰文恭。累封岐國公。有華陽集。

### 三、問題與討論·

(四) 本文主旨：北宋神宗元豐二年(1080)，秦鳳路經略安撫使羅拯因求雨得應，奏請朝廷為當地秦州太祖山湫泉廟之主神封爵，藉以答謝神恩。

(五) 千百年來，水、旱、蝗等天災，為百姓帶來許多苦難，人們對災害多存著敬畏之心，也存在一種「天命主義」的概念；這就是學者鄧雲特所強調的「禳弭論」(鄧雲特，《中國救荒史》(臺北：臺灣商務印書館，1987)，頁199-204)。故地方官遭遇長時間的乾旱，在民心安定和與論的壓力下，羅拯必須有所作為，向神靈祈求降雨已不是精神層面的慰藉，其背後不僅有傳統包袱，更具有政治與社

會的功能。

(六)從碑文的內容來看，當時乾旱的跡象已現，為安民心與自我反省，羅拯派人尋求各方神靈的協助，祈禱降雨，多無感應，後迎取湫泉之水（天水地區取湫水祈雨之情況，可參安德明《天人之際的非常對話：甘肅天水地區的農事禳災研究》（北京：中國社會科學出版社，2003年），頁87-98。其習俗至今仍存。），早晚與僚屬祈禱，不久即有感應，天降大雨，旱象解除。羅拯歡喜之餘，更親自前往當地考察酬謝神恩，並得知該廟頗受地方百姓尊仰，這多元的訊息給他雙重的訊息，第一是祈雨得應，旱象消除，可向朝廷邀功；第二則是透過封爵奉承神祇，並將該廟之民間力量納入控制。因此，朝廷封賜若成，不僅天水地方百姓受到鼓舞，羅拯本人在轄區內的政治聲望肯定有所增加，何樂而不為呢？

報告者：楊宇勛 報告日期：九十七年十一月一日 報告篇號：31 / 顧 847 / 篇名：湘南樓記

撰者：李彥弼

書者：周冕

篆蓋者：程鄰

刊刻者：龍抃、龍湜 / (刻工)

刊刻年：宋徽宗崇寧元年 (1102) 四月十七日

刊刻地：廣西臨桂

書體：行書

一、碑文：

(一) 碑額

湘南樓記

(二) 內文

- 45 上登位之明年，以直龍圖閣 詔寵桂州經略安撫 程公，所以 獎忠勤、厲勳閥也。公初以 新天子即
- 46 大號，未及 陛見，仰窺 清光，而遠守藩城。迺嬰 嘉命，德 上之賜，頓首感榮，惟是庶幾夙夜恪共厥職。而
- 47 公於府事，無間巨細，咸與區處。邊陲晏休，鈴齋多暇，顧無足以據圖懷者。而 公默恢遠慮，謂桂西南都府，所以為襟
- 48 帶海，用兵遣將之樞。然自皇祐中，儂賊噬邊， 朝廷始大城桂，故其隍池樓櫓之列，有瓌鴻侈麗之勢。閱歲滋久，城東
- 49 之門，柱欹綴頹，棟掬腐橈，卑陬褊迫，甚非所以為邊庭壯觀也。公迺因舊奏而鼎之，運修城之金，哀羨戍之卒，搜山庀
- 50 材。以其心匠，授內殿承 制兵馬都監和議，俾董厥功，惟議精覈經營，贊明巧思，初無擾紛，土木告辦。興於建中靖國之
- 51 秋，成於崇寧初元之夏。下拔峻墉，上聳麗譙，霍若雲峨而山峙，驤簷牙以掛斗傍，綦欄楯以躍林杪。積糊丹綺，與朝日爭
- 52 輝；高牖疏櫺，與游氛襲氣。觀者忡愕，謂是功不訾矣。公〔工〕既落成，文武賓士，咸列在席，飲酣，公舉觴屬廬陵李彥弼
- 曰：
- 53 「茲樓揭孽輪翮，壓百雉之紆餘；爽豁空濛，睇千里之超忽。平開七星之秀峰，旁攀八桂之遠韻。前橫漓江之風漪，後湧
- 54 府之雲屋。環以群山，疊眾皺而昂孤鸞，若神騰而鬼趨，若波駭而龍驚，茲亦勝槩之絕倫者矣！昔之賦客詩人，咸指桂林
- 55 為湘水之南，嘗試以湘南命焉。子其為我摘藻而碑之，惠茲樓為不朽可乎？」彥弼敬復公曰：「昔李太白人中僊才，而以
- 56 不識韓荊州為羞；韓退之天下文伯，而以不到滕王閣為恨，蓋珍夫心賞之難遭也。今僕之來，棲碧幢之餘陰，颯珠履之
- 57 後塵。時為高明之遊，寫快襟而寓遙矚，關飛動而接混茫，慘毫振英，與山川淑靈相為友朋，斯豈尋常之遇哉！夫氣象之
- 58 優嘉，此亦造物之所深惜也。然其有所謂神龍之洞淵，真僊之窟宅。名山巨川往往出於遐州眇邑之陋，幽林哀壑之荒，
- 59 軌跡不得而經者，此亦氣象之不幸者也。今湘南之景，駿騁雄張，環輳城郊，而雲煙之變化，風月之朝昏，千態萬狀。惟
- 60 公以一樓臨之，倚檻轉瞬之頃，盡得於眉睫之間，則雖使造物欲韜光匿奇，秘藏而惜之，烏可得哉！公識量虛明，禮賢
- 61 揚善，髦俊之士翔集府下，號為冠蓋之盛。則公之眷眷於茲樓，豈造物者特所以露怪變之豪，而侑觴詠之樂哉！」因復



- 62 系之以辭云：「**偉**桂林之通都兮，邈三湘之嶺南。控蠻陬而轄海疆兮，儼帥居之潭潭。蠻昌黎之高篇兮，江山羅帶而
- 63 玉簪。**繫**銜命而來遊兮，若僊登而鸞駝。邁 聖朝之天覆兮，鳥奔猿響而亂戢。戢戈甲而瀾氛埃兮，曾弗勞於韜鈴。嘉
- 64 龍閣之程公兮，擁藩旄而笑談，疊清威而抗棱兮，洗蠻鬻而律貪，決五春於蕃宣兮。承 皇流而澤涵，奢樓觀以壯厥
- 65 武兮，屹飛之耽耽。壓城椒而四瞰兮，籠景象而錯參。搏翠壁而攬秀色兮，駭造化之**剡**鑊。駟蒼螭而駕青虯兮，歎層穹
- 66 而仰巉。穴**來**風而巖隱龍兮，悚靈窟之空嵌。羌連拳而歛歔兮，憑七星而倚神擔。壙**峻**腳以插紫洲兮，匣清漪於玉匳。捫
- 67 太虛而梯天兮，超惚恍於羣凡。雅風餐而雲臥兮，灑蟻蠓於拱簾。羅兵尊而虹吞兮，醮簪裾而醉酣。仰 我公之興復不
- 68 淺兮，躡風御而薄冰蟾。媿無倚馬之僊標兮，為 公翻墨海而搜潛。排閭闔而掀滯淫兮，剖鬱紆於前瞻。雖越吟**楚**奏而
- 69 忘異鄉兮，仲宣依劉而知恬。寄窮通於塵垢之外兮，探虛無曠，莫於周聃。嗟景物之戀 賢牧兮，遑卹 主人之留淹。望
- 70 堯雲於慶霄兮，接何時而晝三。 我公之橫槊兮，拱 凝旒於邃殿。風流千載於茲樓兮，桂人志 德以無厭。」
- 71 崇寧元年壬午四月辛丑日，廬陵李彥弼記，華原周冕書，鄱陽程鄰篆額，渚宮張灌立石。
- 72 朝請大夫·直龍圖閣·權知桂州·充廣南西路兵馬都鈐轄·兼經略安撫·上護軍鄱陽程節
- 73

桂州龍抃、龍湜刻

## 二、注釋：

- 甲、 01 上登位之明年：宋徽宗崇寧元年，西元1102年。
- 乙、 01 直龍圖閣：神宗元豐改制前，諸館閣官輪宿於秘閣，備天子侍從、顧問。元豐改制後，省、寺、監長貳補外任監司等地方大吏，帶直龍圖閣，此為桂州經略安撫程節直龍圖閣故也。徽宗政和六年（1116）後，自直龍圖閣至直徽猷閣、直秘閣，皆為職事官貼職。直龍圖閣正七品，為諸直閣之首，升擢待制之基。（龔延明，《宋代官制辭典》（北京：中華書局，1997），頁139-140）
- 丙、 01 程公：程節，字信叔，仁宗嘉祐六年（1061）進士，著有《竹溪集》。
- 丁、 03 鈴齋多暇：鈴齋為州郡長官辦事的地方。如柳永〈早梅芳〉詞云：「鈴齋少訟，宴館多歡。」鈴齋多暇，喻公務無多而空閒不少。
- 戊、 04 皇祐中儂賊噬邊：仁宗皇祐四年（1052），廣源州蠻儂智高之亂爆發於西南，後為狄青等人平定。（《宋史》，卷290，〈狄青傳〉，頁9718-9721）
- 己、 04 隍池樓櫓：隍池原是護城壕，無水曰隍，有水曰池。櫓指沒有頂蓋的望樓。
- 庚、 05 庀材：備齊材料。多指建築材料。唐·柳宗元《桂州裴中丞作訾家洲亭記》：「乃經工庀材，考極相方，南為燕亭。」宋·文瑩《玉壺清話》卷五：「公命工庀材，一夕而就。」
- 辛、 07 峻墉：高峻的牆垣。
- 壬、 07 麗譙：壯麗的瞭望樓。
- 10 / 07 簷牙：屋檐翹出如牙的部分。
- 11 / 07 頽糊丹綺：頽、丹均為紅色，綺麗的丹紅色。
- 12 / 08 忡愕：憂慮驚訝貌。
- 13 / 08 李彥弼：字端臣，廬陵人，元豐中為桂州郡僚。
- 14 / 09 揭孽輪囷：囷通斑，雜色斑紋。
- 15 / 11 摘藻：鋪陳辭藻，施展文才。摘音彳。

16 / 11 僊才：僊同「仙」，即仙才。此處形容超凡越俗的才華。宋·王得臣《塵史》卷中：「慶曆間，宋景文諸公在館，嘗評唐人詩，云：『太白仙才，長吉鬼才』，其餘不盡記也。」明·屠隆《彩毫記·脫靴捧硯》：「矢口立成，妙麗如此，真仙才也！」

17 / 12 韓荊州：唐·韓朝宗曾任荊州長史，為時人所推重，稱「韓荊州」。見唐·李白《與韓荊州書》。後因以「荊州」稱己所推重之士。明·章懋《與張都運吉》書：「願識荊州，為日久矣！」

18 / 12 滕王閣：唐高祖子元嬰任洪州刺史所見，後封滕王，故名。在今江西省南昌市贛江濱。文人騷客描述此閣者不少，以唐人王勃《滕王閣序》最著名。

19 / 18 三湘：荊湖南路之簡稱。張調《長沙土風碑銘并序》，引自《全唐文》，卷375載：「五嶺南指。三湘北流。」王禹偁《道服》，引自《全宋詩》，卷64載：「濯纓未識三湘水，漉酒空經六里春。」顯見三湘既指地理區，亦指河流。有此一說：湘水向東北流去，瀉水向西北流去，這是湘、瀉二水的分水嶺，人們通稱「瀉湘」。湘水蜿蜒流入湖南零陵，與發源於九疑山的瀟水匯合後向北奔流，這一段為湘水中游，稱「瀟湘」。瀟湘二水滾滾流到衡陽，與蒸水合流，為湘水的下游，稱「蒸湘」。從而將瀉湘、瀟湘、蒸湘統稱「三湘」。

20 / 18 昌黎：唐·韓愈，字退之，世居潁川，常據先世郡望自稱昌黎（今河北省昌黎縣）人；宋·熙寧七年詔封昌黎伯，後世因尊稱他為昌黎先生。

21 / 19 玉簪：即玉簪。

22 / 19 鳥奔猿讐：猿為猿類。讐為恐懼貌。

23 / 19 氛埃：比喻戰亂。北周·庾信《商調曲》：「君臣一體，可以靜氛埃；得人則治，何世無奇才。」唐·胡曾《獨不見》詩：「玉關一自有氛埃，年少從軍竟未回。」

24 / 19 韜鈴：借指用兵謀略。唐·張說《將赴朔方軍應制》詩：「禮樂逢明主，韜鈴用老臣。」清·王韜《擬上當事書》：「湘軍、淮軍夙稱勁旅，統兵大員皆身經百戰之名將，久嫻行陣，深諳韜鈴。」

25 / 20 抗棱：對抗威勢。有四角的木曰棱，比喻威勢。21 耽耽：深邃貌。《文選·張衡〈西京賦〉》：「大夏耽耽，九戶開闢。」薛綜注：「耽耽，深邃之貌也。」宋·王禹偁《歸雲洞》詩：「碧洞何耽耽，呀然倚山根。」

26 / 21 剡鏡：鏡為銳利之意。

27 / 21 蒼螭：天上之龍。螭是古代傳說中的無角龍。

28 / 21 青虯：即青龍。虯是古代傳說中的無角龍。

29 / 22 連拳：拳曲貌。唐·柳宗元《西山蘭若試茶歌》：「新芽連拳半未舒，自摘至煎俄頃餘。」

30 / 22 歔歔：氣蒸發貌。唐·韓愈《南山詩》：「神靈日歔歔，雲氣爭結構。」

31 / 22 玉奩：指鏡。比喻明淨的水面。宋·秦觀《題湯泉》詩之二：「溫井霜寒碧瑩澄，飛塵不動玉奩清。」宋·秦觀《擬郡學試東風解凍》詩：「江河霜練靜，池沼玉奩空。」

32 / 23 蟻蠊：蟲名。體微細，將雨，群飛塞路。《文選·揚雄〈甘泉賦〉》：「歷倒景而絕飛梁兮，浮蟻蠊而撒天。」李善注引孫炎《爾雅》注：「蟻蠊，蟲小於蚊。」《宋史·樂志六》：「以聲言之，大而至於雷霆，細而至於蟻蠊，無非聲也。」

33 / 24 冰蟾：指月亮。明·湯顯祖《牡丹亭·鬧殤》：「海天悠，問冰蟾何處湧？玉杵秋空，憑誰竊藥把嫦娥奉？」清·惜秋《維新夢·寫本》：「尋秋畫燭，早紅搖深柳書堂。看一派冰蟾瀉冷，聽幾番風馬敲涼。」

34 / 24 墨海：大硯台。宋·蘇易簡《文房四譜·硯譜一》：「昔黃帝得玉一紐，治為墨海焉。其上篆文曰帝鴻氏之硯。」宋程俱《謝人惠硯》詩：「帝鴻墨海世不見，近愛端溪青紫硯。」

35 / 24 閭闔：傳說中的大門。

36 / 25 仲宣：漢末文學家王粲的字，為「建安七子」之一。博學多識，文思敏捷，善詩賦，尤以《登樓賦》著稱。

37 / 25 周聃：即老子。「聃」相傳為老子的字。見《史記·老子韓非列傳》。

### 三、問題與討論：

(七) 本文主旨：宋徽宗崇寧元年（1102），程節任廣西經略安撫使，坐鎮桂州。桂州原為西南一邊城，仁宗皇祐四年（1052），儂智高起事於邊陲，聲勢浩大，宋廷為討伐儂氏，積極經營桂州城防禦工事，城池規模擴大，建築較前宏麗，但年久失修，日漸頹頹。至程節來後，桂州城才得以興修土木。桂州城之東門，建築雄偉，地位險峻，遠近風景靈秀，程節非常得意，由其幕客三人記敘其盛事，並刻書立石，為程節歌功頌德，藉以流芳百世。

(八) 程節、程鄰父子同守桂州，無是一段佳話，然他們喜愛自我表彰，不免虛誇，這極易招人批評。當代已有詩諷刺此種行為，如宋

人梁安世〈題壺天觀〉詩云：「宣政喜邊功，隆兌築州縣。程公自名巖，刻石記所建。得既不償費，中興棄不繕。誕謾磨崖辭，當日妄誇銜。英英石湖仙，改作壺天觀。壁間三大字，莊重如峨弁。詩文鸞鶴音，筆勢龍蛇變。登高瞰洞戶，灑水澄如練。勝槩聳靈臺，遐觀起三歎。玲瓏二十四，妙墨鐫題遍。我來為拂塵，端若侍顏面。邦人頌遺愛，瘦骨矍且健。今坐玉麟堂，安得使之見。」〔清〕金鉞（監修）錢元昌（編纂），《廣西通志》卷一百二十，頁500。）程氏父子及其幕僚，在歌功頌德之時，可能忽略了這一點。

（九）北宋對西南地區的開發，主要奠定於北宋中晚期。其態度與對外政策，息息相關。在神宗朝與王安石變法期間，主要手段為「以夷制夷」，集結南方各部族，作為抵抗西南勢力的基礎。而後舊黨執政，對南政策緊縮，至哲宗時有了較大變化，轉以文化、民政手段，但因黨爭導致對外政策的反覆，這使得程節、程鄰父子在西南經營大打折扣。（黃寬重，〈北宋晚期對廣西的經略——以程節、程鄰父子為中心的討論〉，《法國漢學》，第十二輯（2007），頁208-225。）

（十）程氏父子經營西南，雖有誇大功勞之嫌，但開發西南的貢獻確實有之。對於北宋經營西南的成效，學者韋祖松則用「基本穩定」一語，來形容該地的邊境安全。（韋祖松，〈帝國生存環境的詮釋：北宋國家安全問題研究〉（北京：中國社會科學出版社，2008年），頁147-148。）這似乎可為程節、程鄰父子的努力，提供側面的參考。

報告者：楊宇勛 報告日期：九十七年十一月一日 報告篇號：33/顧820/篇名：獎諭程節勅書  
撰者：不詳（敕書）

書者：不詳

篆蓋者：不詳

刊刻者：不詳

刊刻年：宋徽宗崇寧二年（1103）

刊刻地：今廣西省桂林縣龍隱巖

書體：行書正體

一、碑文：

(一) 碑額

崇寧癸未獎諭勅書

(二) 勅文

- 74 勅程節：省廣西經略司奏：「安化三州一  
75 鎮蠻賊結集八千餘人，於地名卸甲嶺、  
76 吳村、蒙家寨等處作過，黃忱等部領兵  
77 丁等二千九百九十餘人，與賊鬪敵，斫  
78 到五百四十八級，陣亡一十八人，賊兵  
79 大敗，奪到孳畜、器械三萬餘數。得功人  
80 乞推恩，候勅旨。」事具悉。蠻蠻跳梁，為郡  
81 邑害，維予信臣，克奮威略，選用材武，提  
82 兵格鬪，斬首捕虜，厥功著焉。除惡靖民，  
83 嘉乃之舉，故茲獎諭，想宜知悉。春暄，卿  
84 比平安好？遣書，指不多及  
85 二十五日。
- 86 崇寧二年五月二十七日，桂州龍隱崑  
87 釋迦禪寺住持·傳法沙門·賜紫仲上石

## 二、注釋：

甲、 02 程節：程節，字信叔，仁宗嘉祐六年（1061）進士，著有《竹溪集》。

乙、 02 安化三州一鎮蠻賊：安化州為廣南西路宜州的羈縻州，有上州、中州、下州之分，故曰三州。一鎮或指北遐鎮。蠻賊指溪峒。

丙、 02 卸甲嶺、吳村、蒙家寨：小地名，待考。

丁、 03 黃忱：字君錫，江夏人，蠻將。（據《粵西金石略》卷4〈畱怙題名〉、《宋史》卷495〈撫水蠻傳〉、卷348〈張莊傳〉等）

戊、 07 蠻蠻跳梁：蠻為漢人對南方少數民族稱謂之一，「蠻蠻跳梁」為漢人鄙視少數民族之詞。跳梁即「跳踉」，跳躍、跋扈之意。《漢書·蕭望之傳》：「今羌虜一隅小夷，跳梁於山谷間。」宋·李綱《上道君太上皇帝封事》：「夏戎窺伺中國久矣，乘我之釁，安知無跳踉之心。」

己、 10 春暄：春暖。亦指春暖之時。宋·曾鞏《與杜相公書》：「春暄，不審尊候如何，伏惟以時善保尊重。」《續資治通鑒·宋高宗建炎四年》：「望陛下遠避賊鋒，俟春暄，破之不難。」

## 三、問題與討論：

（一）本文主旨：徽宗崇寧二（1103）年二月，安化蠻入侵宋境，廣西經略使程節敗之。隔年正月，安化蠻降服。朝廷下詔嘉獎程節等有功人員。

（二）崇寧經營西南：宋廷對於西南地區，並未採取武力佔領的直接統治方式，而採取羈縻籠絡的間接統治方式，歡迎蠻酋納土為王民。如《宋史》〈蠻夷傳三·撫水州〉載，神宗「熙寧間，以章惇察訪經制蠻事，諸溪峒相繼納土，願為王民，始創城砦，比之內地。（哲宗）元祐初，諸蠻復叛，朝廷方務休息，乃詔諭湖南、北及廣西路並免追討，廢堡砦，棄五溪諸郡縣。」（《宋史》495/4209）徽宗崇寧時，朝廷改變西南休息政策，「復議開邊，於是安化上三州及思廣諸峒蠻夷，皆願納土輸貢賦，及令廣西招納左、右江四百五十餘峒。尋以議者言，以為招致熟蕃非便，乃詔悉廢所置州郡，復祖宗之舊焉。」其中，「崇寧二年，其酋蒙光有者復嘯聚為寇，經略司遣將官黃忱等擊卻之。大觀二年，遂以三州一鎮戶口六萬一千來上。詔以知融州程鄰往黔南路撫諭，官吏推恩



有差。至和後，又有融州屬蠻大丘峒首領楊光朝請內附，又有楊克端等百三人來歸，皆納之。」表面看來，徽宗朝經營西南好像成就非凡，其實這是好大喜功的心態，耗損國力來吸引夷酋內附。誠如《宋史》論曰：「（蔡）京迺使（王）祖道、張莊之徒鑿空為功，舉中國重貲，棄諸不毛，而文飾姦慝，鋪張表賀，徽宗亦僥然受其欺。好大黷武之心一侈，而燕朔之謀作矣。」（《宋史》348/1046）《宋史》續載：「崇寧以來，開邊拓土之議復熾，於是安化上三州及思廣洞蒙光明、樂安峒程大法、都丹團黃光明、靖州西道楊再立、辰州覃都管罵等各願納土輸貢賦。又令廣西招納左、右江四百五十餘峒。宣和中，議者以為：「招致熟蕃，接武請吏，竭金帛，繒絮以啗其欲，捐高爵、厚奉以侈其心。開辟荒蕪，草創城邑，張皇事勢，僥倖賞恩。入版圖者存虛名，充府庫者亡實利。不毛之地，既不可耕；狼子野心，頑冥莫革。建築之後，西南夷獠交寇，而溪峒子蠻亦復跳梁。士卒死於干戈，官吏沒於王事，肝腦塗地，往往有之。以此知納土之議，非徒無益，而又害之所由生也。莫若俾帥臣、監司條具建築以來財用出入之數，商較利病，可省者省，可併者併，減戍兵漕運，而夷狄可撫，邊鄙可亡患矣！」乃詔悉廢所置初郡。」（《宋史》493/14182）高宗紹興四（1134）年，廣南東、西路宣諭明彙回顧這段開邊的往事說：「崇寧、大觀間，邊臣啟釁，奏請置州拓境，深入不毛，如平、從、允、孚、庭、觀、溪、馴、敘、樂、隆、兌等十有二州，屬之黔南，其官吏軍兵請給費用，悉由內郡，於是騷然，莫能支吾。政和間，朝廷始悟其非，罷之。」（《宋史》495/14210）即是說，徽宗的西南開邊政策虎頭蛇尾，始於崇寧，終於政和。65

西南開邊政策的結束可能並非單一因素，或與北方情勢逐漸緊張、財政困乏有關，朝廷欲將資源集中。

（三）崇寧二（1103）年安化蠻騷動：安化蠻亦可稱為宜州溪峒。據《宋史》卷19〈徽宗本紀一〉載：崇寧二年「二月辛亥，安化蠻入寇，廣西經略使程節敗之。」據《宋會要輯稿》蕃夷5之8載：崇寧「二年二月二十九日，廣西經畧司言：『宜州溪峒中，安化三州一鎮蠻賊蒙光等有結集作過，將官黃忱等部領軍馬，到地名卸甲嶺、吳村寨等處與賊鬪敵，得功，內有合推恩人。』詔：四方館使、文州團練使董忱特除康州防禦使。廣南西路兵馬都監，依舊東南第十二將。文思副使兼閣門通事舍人党光嗣特轉皇城副使，依舊兼閣門通事舍人。供備庫副使儂沔特授左藏庫副使，內殿崇班儂昌特授西京左藏庫副使。」

（四）相關參考資料：（1）岡田宏一，〈唐宋時代洞庭湖及其以南的少數民族〉，《世界華學季刊》，1：4（1980），頁19-24。（2）李昌憲，〈宋王朝在西南民族地區的統治〉，《南京大學學報》，1990年8月，頁125-132。（3）金容完，〈關於南宋高宗、孝宗時期西南地區少數民族變亂之研究〉，《宋史研究論叢·第七輯》（保定：河北大學出版社，2006），頁248-267。

（五）疑惑：何以石碑是龍隱嵩釋迦禪寺住持仲上所刻？程節功績與他有何關聯？

報告者：湯佩津 報告日期：二〇〇八／十一月／二十二日

報告篇數／拓片號／篇名：26／綜合26／城隍廟記

撰 者：吳蹟

書 者：王仲勇

刊刻者：趙琪

刊刻年／地點：北宋哲宗紹聖五年（一〇九八）／浙江紹興

書體：楷書

碑額：篆書

拓片尺寸：142釐米

碑額：城隍廟記（小篆）

1 越州新脩城隍廟記

- 2 夫人神相，城隍神保一州，猶太守也。越為府，為守者得制一路，視古方伯連帥。而
- 3 州治山以為基，有若迫窄，然以楹計之，無慮千數。危樓傑閣，虛堂廣榭，錯起於山之上下。
- 4 而城隍神廟在山之西，距州治百步，支離罅漏，虞於壓覆，不以妥神。而像塑失工，不能含
- 5 見威神，風薄塵坳，顏色服章，晦剝裂，謁者怠見於色，無以感格靈貺。聖丁丑孟夏，
- 6 龍圖翟公思來治州事，始至之日，公使庫負民錢百萬，燕衍以時，饋遺有，不歲，既以其
- 7 贏盡償負，以紓民匱乏，於是徹城隍廟而新之。高明靚深，環以門廡，神位其中，左右以序，
- 8 損益潤色，各擅其相。凜然，人望而畏之。按越自隋末，始遷子城於此；榛莽不治，至唐右衛將
- 9 軍龐公玉，始營州治，且有善政。其死，州人德之，祀以為城隍神。梁開平二年，錢鏐表上之，
- 10 封崇德侯，鏐以刊石，揭于廟。然其事不見於書傳，鏐得其詳，疑有自。子曰：「丘之禱也，久
- 11 矣。」翟公方在隱約，已不妄交際，毅然自任以天下之重，識者許之。東南學者，從公問學唯
- 12 恐，蓋公養如此，故能為朝廷識拔。一為諫官，三為御史，信其學，不以聲利易其
- 13 操，克有終始，為世司直。自元豐歷元祐、聖，二十年，朝廷屢更政大臣，是非舍，
- 14 未始同。當是時，士由州縣取貴顯者，多矣。甚者，位公相，而逐隨之。公每以公議在
- 15 選中，而卒亦齟齬不合，然不失為臺閣耆舊。偃息方面。觀公出，則其禱久矣。新是廟，非
- 16 以徼福也，肅恭神明，理適然尔！詩曰：「靖共爾位，好是正直。神之聽之，爾景福。」公雖無意於
- 17 徼福，神其舍諸？方且介以景福，而申之以難老，日新而未艾也。廟成於戊寅五月戊申，而丁
- 18 丑季冬癸，經始之日也。越州蕭山縣主簿吳蹟謹記，知錄事參軍王仲勇書
- 19

## 注釋

- 1 / 1 越州：今浙江紹興。紹興府，本越州，大都督府，會稽郡，鎮東軍節度。大觀元年（一一〇七），升為帥府。舊領兩浙東路兵馬鈐轄。《宋史》，卷八十八，志第四十一，〈地理四·兩浙路〉，頁2174。
- 2 / 2：治理，《書經》〈堯典〉：「允釐百工，庶績咸熙。」
- 3 / 2 傑閣：高閣。唐韓愈，《記夢》詩：「隆樓傑閣磊嵬高，天風飄飄吹我過。」宋葉紹翁，《四朝聞見錄》〈閱古南園〉：「於是飛觀傑閣，虛堂廣廈，上足以陳俎豆，下足以奏金石者，莫不畢備。」
- 4 / 2 榭：古代指無室的廳堂，多用作講軍習武或藏器之所。《春秋》〈宣公十六年〉：「夏，成周宣榭火。」
- 5 / 4 罅漏：裂縫和漏穴。宋蘇軾，《颶風賦》：「補茅屋之罅漏，塞牆垣之隕缺。」
- 6 / 5 空：灰塵。《說文解字》：空，塵也。
- 7 / 5 服章：古代君臣服裝上，表示官階身分的紋飾。
- 8 / 5 晦：晦，陰暗不明的樣子。慘異體字，意指暗淡、昏暗。
- 9 / 5 靈祝：神靈賜福。宋蘇軾，《杭州祝文·祈晴祝文》：「願掃重雲，以昭靈祝。」
- 10 / 5 紹聖丁丑：北宋哲宗紹聖四年（一一〇九七）。
- 11 / 5 孟夏：夏季的第一個月，農曆四月。《禮記》〈月令〉：「孟夏之月，日在畢。」
- 12 / 6 龍圖：宋代龍圖閣學士的省稱。
- 13 / 6 翟思：字子久，開封人。熙寧三年進士，自洪州教授除太學博士，召為御史，歷起居郎，以直龍圖閣知越州，終知應天府。《宋人傳記資料索引四》，頁3309。知越州，見施宿，《嘉泰會稽志》，卷二。
- 14 / 6 燕衍：宴飲行樂。燕，通「宴」。語本，《詩·小雅·南有嘉魚》：「君子有酒，嘉賓式燕以衍。」
- 15 / 6 饋遺：饋贈。《史記》〈孝武本紀〉：「人聞其能使物及不死，更饋遺之，常餘金錢帛衣食。」
- 16 / 7 靚深：幽靜深邃。靚，通「靜」。漢揚雄《甘泉賦》：「帷弮環其拂汨兮，稍暗暗而靚深。」
- 17 / 7 門廡：與門屋相連接的廊屋。
- 18 / 8 潤色：粉飾點綴。

- 19 / 8 榛莽：泛指荒原。
- 20 / 9 營：始營州治，營，建造也。
- 21 / 9 梁開平二年：後梁朱溫太祖開平二年（九〇八）。
- 22 / 9 龐玉：曾在唐時任梁州都督。武德元年（六一八）七月，薛舉寇涇州，李世民率軍討之，龐玉協助之，後獲勝。（《舊唐書》，卷二，〈本紀·太宗李世民〉，頁23。）武德、貞觀間，劍南諸獠數寇暴州縣者不一。巴州山獠王多馨叛，梁州都督龐玉梟其首，又破餘黨符陽、白石二縣獠。（《宋史》，卷二百二十二下，列傳第一百四十七下，〈南蠻下·南平獠〉，頁6327。
- 23 / 9 錢鏐：吳越太祖（八五二—五三二），字具美，杭州人，唐末跟隨石鏡鎮將軍董昌討黃巢之亂，任鎮海節度使，又打敗董昌，佔領二浙十三州，後梁開平初年，初封為吳越王。
- 24 / 10 丘之禱也：孔子早就祈禱過了。《論語》〈述而篇〉：子疾病，子路請禱。子曰：「有諸？」子路對曰：「有之；誅曰：『禱爾于上下神祇。』」子曰：「丘之禱久矣。」
- 25 / 13 元豐、元祐、紹聖：元豐神宗年號，元祐、紹聖為哲宗年號。
- 26 / 13 司直：職官名，漢置，佐理丞相檢舉不法官吏。東漢時改屬司徒，北魏後沿置，掌理糾察或復勘訟獄等事。唐置，為東宮官屬，69職掌糾劾宮寮和率府之兵。宋朝設大理寺司直，簡稱司直，職掌有二，一為凡全國內外六品以下命官、諸軍將校罪犯及諸州軍上奏公案之有疑議送大理寺者，先由司直與大理評事按法議出初判，交大理寺丞審批。二為司直兼糾察右治獄稽違、贓罰事。（《減淳臨安志》，六，〈大理寺〉）《宋代官制辭典》，頁390。在此或指為人公正、有操守。
- 27 / 15 齟齬：不相投合，抵觸。唐韓愈，〈答竇秀才書〉：「又不通時事，而與世多齟齬。」
- 28 / 15 臺閣：漢時指尚書臺，後亦泛指中央政府機構。宋王安石，〈送李宣叔倅漳州詩〉：「朝廷尚賢俊，磊砢充臺閣。」在此意指居顯要地位。
- 29 / 15 耆舊：年高望重者。唐杜甫，〈憶昔詩之二〉：「傷心不忍問耆舊，復恐初從亂離說。」
- 30 / 15 偃息：睡臥止息。宋司馬光，〈和君倚藤床十二韻〉：「朝訊獄中囚，暮省案前文。雖有八尺床，初無偃息痕。」
- 31 / 16 徼福：徼音一么，祈福，求福。《左傳》〈成公十三年〉：「君亦悔禍之延，而欲徼福於先君獻穆。」漢語大辭典電子版。
- 32 / 17 戊寅五月：北宋哲宗紹聖五年（一〇九八）五月。
- 33 / 18 吳曠：不詳。

34 / 18 知錄事參軍：選人階名，差京官充。《宋代官制辭典》，頁 575。  
35 / 18 王仲勇：不詳。

## 問題與討論

1、城隍之名，見於《周易》：「城復于隍，必用師」；《說文解字》釋「隍」：「隍，城池也。有水曰池，無水曰隍。」而城隍之祀，有學者認為有城牆便有祭祀，因此認為早始於堯舜；另有人認為始於先秦、漢、三國。《禮記》載：「天子大蠟八，祭坊與水庸，事也。」學者認為此乃祭祀城隍。但是這些記錄，並未明確說明祭祀城隍。漢以前祀城隍，史無確證，但到了南北朝時，始有祀城隍神之明確記載。南朝梁軍圍城，郢城危在旦夕時，「城中先有神祠一所，俗號城隍神，公私每有祈禱。」可見唐代城隍神信仰已盛行于江南。《太平廣記》，卷三〇三：「吳俗畏鬼，每州縣必有城隍神。」唐代張說、張九齡、韓愈、杜牧、李商隱等，出任地方守宰期間，皆撰寫祭城隍文。唐代祭城隍文，多為淫雨乞晴、天旱乞雨之作，地方守宰為民請命，祈求城隍神顯靈弭災，保佑地方安泰。唐代城隍之祀已成風俗。五代十國城隍已有封號，《冊府元龜》卷三十四《帝王部崇祀》：「清泰元年，後唐末帝詔杭州護國廟，改封崇德王。城隍神改封順義保寧王，湖州城隍神封興德保闡王。」

2、宋代，祀城隍的活動更為興盛，分布地區相當廣泛，宋廷規定，新官到任三日內，必須拜謁城隍廟。許多有名學者開始研究城隍廟和參與祭祀活動，並發表一些見解，採取一些行動。歐陽修等文人，皆有祭城隍的文章。宋代城隍神已列為國家祭典，《宋史》《禮志八》：「自開寶、皇祐以來，凡天下名在地志，功及生民，宮觀陵廟，名山大川，能興雲雨者，並加崇飾，增入祀典。：其他州縣城隍，：皆由禱祈感應而封賜之，多不能盡錄。」宋代城隍信仰普及，趙與時《賓退錄》：「今其祀幾遍天下，朝家或賜廟額，或領封爵。」

3、此篇碑文，便是在此時代背景展開，文中說明越州城隍廟的神主龐玉的事跡，敘述龐玉在唐初任官於越州，惠澤在民，死後被封為城隍神，後來錢鏐上其事，封為崇福候，翟思又重修城隍廟。宋代士大夫向朝廷請求為該地城隍加封爵位，頒賜廟額，以示尊重，民眾將有功於當地的有功名將宦良作為城隍神來祭拜，從而出現了城隍神人格化的現象，並藉著城隍信仰打擊淫祠信仰。尤其在北宋徽宗朝開始，大規模的對一些地方城隍神頒額賜爵，影響到南宋，使城隍信仰遍及南宋時期。

報告者：湯佩津 報告日期：二〇〇八／十一月／二十二日  
報告篇數／拓片號／篇名：27／綜合27／郭瑗等祈雨記  
撰 者：郭瑗  
書 者：郭瑗  
刊刻年／地點：北宋元符三年（一一〇〇）／山西壽陽方山  
書體：行書  
拓片尺寸：65釐米

- 1 元府庚辰夏五月，時雨未降，二麥焦枯，瑗謹齋戒，擇
- 2 日詣李長者院，建立道場祈雨。道場方罷，乃獲嘉應，
- 3 雨遂霑足。九日，復設道場報謝。是夕，日沒之後，雲霧
- 4 四合，月色昏闇，瑗同監酒稅奉職李發，與比丘僧一
- 5 十七人，及六村主社邑等二百餘人，同焚香請聖
- 6 賢之次。忽然空中現五色雲，其光粲爛，如日之明，現
- 7 種種相，復合而為圓光；其光五色，後散而為明珠五
- 8 顆。月乃方見，星拱之，其珠之色，或紅、或黃、富變而
- 9 為一金色圓光。良久，現長者身，續有兩侍者現，後一
- 10 虎，搖其尾而行。皆瞻禮焉，伏願見聞者皆發菩提
- 11 心，證無上上道。初十日，通直郎知太原府壽陽縣事
- 12 郭瑗謹書
- 13 三班奉職監太原府壽陽縣塩酒稅李發 立石



## 二、注釋

- 1 / 1 元符庚辰：北宋哲宗元符四年（一一〇〇）。
- 2 / 1 郭瑗：不詳。
- 3 / 3 露：浸濕、沾濕。
- 4 / 4 監酒稅奉職：監當官名，掌榷酤（酒專賣）之課利。龔延明，《宋代官制辭典》，頁 558。
- 5 / 4 李發：不詳。
- 6 / 10 菩提：梵語。從汙染迷惑中體悟四聖諦。南朝梁蕭衍〈遊鍾山大愛敬寺詩〉：「菩提聖種子，十力良福田。」
- 7 / 13 通直郎：文散官名。隋置散官，采晉宋以來諸官須通同宿直官署之意。唐貞觀中列入文散官，宋因之，北宋前期為文散官二十階之十七階。從六品下。《宋代官制辭典》，頁 561。
- 8 / 13 知某縣事：與縣令同。《宋代官制辭典》，頁 553。
- 9 / 13 太原府：山西省舊府，陽曲縣為其舊治。
- 10 / 13 三班奉職：武階名。屬三班小使臣階列。北宋太宗淳化二年（九九一）正月十四日，改殿前承旨為三班奉職（《長編》，卷 32，乙 73 西）。《宋代官制辭典》，頁 531。

## 三、問題與討論

- 1、水是生命重要的必備品，尤其農業時期，雨水的多寡影響著人的生存與否，所以祈雨向來為人們重視。許多士人宦宦，有相當多的祈雨文章。祈雨不止是個人行為，關係到整個社會方面，所以每遇乾旱，州縣府縣的官員和耆老們都會出面祈雨。祈雨時也會聘請一些文筆較好的社會名流或地方官員創作祈雨文，希望用一些生動的文章，如泣如訴的詠嘆，打動上天。
- 2、此篇文章出於山西，山西為乾旱少雨的地區，祈雨是十分重要的，文章顯示天降神光，有長者現身，後有一虎，似與佛教中伏虎有關。

報告者：黃亭惇 報告日期：97年11月22日 報告篇號／拓片號／篇名：34/1064/陝州府學記  
撰者：張勳／朝散郎・權發遣陝州軍府・兼管內勸農事・兼提舉商・虢州兵馬巡檢公事・驍騎尉・借紫  
書者：張勳／朝散郎・權發遣陝州軍府・兼管內勸農事・兼提舉商・虢州兵馬巡檢公事・驍騎尉・借紫  
篆蓋者：無  
刊刻者：不詳  
刊刻年：崇寧二年十月十二日（西元1103年）  
刊刻地、出土地或所在地：河南陝縣  
書體：正書

## 一、碑文

01 陝州大都督府奉

詔新建府學記

02

朝散郎·權發遣陝州軍府·兼管內勸農事·兼提舉商·虢州兵馬巡檢公事·驍騎尉·借紫臣張勣撰并書

03 崇寧元年秋七月，

04 天子大修熙寧元豐政事，考慎其相，以翰林學士承

旨臣京為尚書右僕射·兼中書侍郎，

諭所以繼志述事之意者。後數日，

復下

05 手詔，誡求天下之務，命即尚書省置司講議，辟除佐屬，無問從官大吏，咸使得自選擇，條具凡目非一，而法度之所施，繇學校始。

臣竊伏觀

06 之，自昔聖帝明王所以治登太平，號稱最隆極盛者，曷嘗不本諸此？《易》曰：「觀乎人文，以化成天下。」帝莫盛於堯，王莫隆

於周。蓋孔子之稱堯

07 曰：「巍巍乎！其有成功，煥乎其有文章！」其稱周曰：「周監於二代，郁郁乎文哉！吾從周。」然則文者，治功之成，禮樂法度無不

不完具，要其初，所以美

08 教化、成風俗，舍學校則無以為矣。夫道揆明於上，然後法守嚴於下，此所以道德一而風俗同。于斯時也，天下為一家，中國為一

人，非獨為

09 士者之得，而人莫不有士君子之器，理勢然也。自鄉舉里選之法廢，為士者大抵失其本守矣。遭秦滅書，經籍文喪，天地之全，性命之蘊，學

命之蘊，學

10 者無自而稽見。漢雖購求亡逸，表章六經，然專門傳授，統類不一，而傳注更為之蔽。至唐取士，以蟲篆之技，違道愈遠，經籍之傳，不亡而泯。

11 士雖有聰明智識之質，孰從而成之？伐精神於蹇淺無用之習，聖人之指歸，漫莫之知，非夫不待文王而興者，惡能自拔於流俗哉！

斯弊也，

12 非一日之積也。

13 神宗皇帝天縱，聖神文武，超觀前古，慨然深悼其弊，一剗而革之。時則有若丞相臣安石，實始厥謀，乃命以經術造士，大興學館，

置官師，分

14 三舍以明教養之法，士得釋無用而致有功，去蹇淺而抗高明。聰明智識，有以啟發，真賢實能，由道術德業，為世顯人，先後接武而奮，聲譽

15 乎鄉三代之風矣。尤有未者，以俟 後聖而廣續焉。

16 主上躬睿聖之姿，克紹其德，追念 先烈，緝而熙之，且欲士者漸復鄉舉里選，而實興之也。上自朝廷，外逮郡縣，增築館舍，廣教導之負，

17 厚廩餼之給。凡郡縣長佐、諸路刺舉之吏，咸有職事于學，勸禁之方，纖悉備飭。有司承奉 詔旨，罔或不虔。陝舊有學，本唐開元中夫子

18 廟，記載具存，而圖經稱後魏所建，莫可考驗。地褊巷窮，制度卑陋，介於民居之間，不容展斥，大懼非所以稱 明詔。乃相而遷之，得州子

19 城之東稍北故鑄錢監地，基步脩廣，面勢軒豁，遠去闐闐，而井邑塗陌皆直其下，屹然獨據一隅，陰陽允臧，不考而合度。前為臺門三重，內

20 挾以東西大序，亘以南北之廡，講書議道皆有堂，祭器、經籍、錢糧皆有庫。為庖廡於東序之外，為小學於西序之外，為先聖廟於外門之內

21 東偏，為教授位於外門之內西偏，皆南向，而使門東西向。繚以土垣再周，耿耿翼翼，咸應程度。入其門者廓如也，升其堂者肅如也，處其室

22 者申如也。蓋經始以二年五月庚辰，而落成以七月壬辰。先是，工人倅圖計材，所須甚博，患不可辦。距城之東十里，得入官民地，有林木喬

23 挺，皆累數十年雨露之所養。一伐為巨材，所須無不充足。前此未有睨之者，豈固有所待耶？嗚呼，幸哉！士之生斯時也，其居有廬，其承有師，

24 其食有儲，月選歲考，勤勤眷眷，父兄之詔子弟。然道藝之成也，又以爵祿從之，出使長，入使治，達而論道於王，以下膏澤於斯民，以顯榮

25 其親，以垂名於後世，皆繇此塗出也。嗚呼，顧非幸歟！臣之始至，學未有定議。越三日，謁先聖，見諸生祇修厥職，仰惟

26 聖上德意深遠，加惠天下亡窮，惕不敢後。退帥僚吏，相與協力，亟營之。維不費於公，不擾于民。不日而功成，有司職也，夫何足道！然作始之

27 歲月，使來者有考，不可以無述，謹推原本末，而書于石。臣勸 謹記。

十月十二日立石。

## 二、注釋

- 01/01 陝州：北魏太和十一年(487)置，治所在陝縣(今河南三門峽市西陝縣老城)，轄境相當今河南三門峽、陝縣、洛寧、澠池、靈寶等市縣地。唐天寶元年(742)改為陝郡。1913年改為陝縣。(見《中國歷史地名大辭典》)。陝州在宋屬永興軍路，「陝州，大都督府，陝郡。太平興國初，改保平軍，舊兼提舉商、虢州兵馬巡檢事。」見《宋史》〈地理志〉卷87。
- 02/01 大都督府：官司名。授親王為大都督府州節度使，則以大都督遙領之，罕以開府。或皇帝駕臨某州，為示尊重，特升該州為大都督府。宋代先後以潞州、陝州、杭州、越州、揚州、福州、兗州、潤州為大都督府州。(龔延明，《宋代官制辭典》)
- 03/02 朝散郎：寄祿官名。北宋神宗元豐三年九月，由中行員外郎、起居舍人階改。為文臣京朝官寄祿官三十階之第二十一階。「三朝郎」之一，正七品。(龔延明，《宋代官制辭典》)
- 04/02 權發遣陝州軍府：文臣以資任差二任(或官品隔二品)知州者，帶「權發遣」。都督州之知州，全稱為知州軍府事，而不稱知州軍州事。「府」指「大都督府」之「府」，示體尊而已。(龔延明，《宋代官制辭典》)
- 07/02 驍騎尉：勳級名。北宋列為勳官十二轉之第四轉。正六品上。(龔延明，《宋代官制辭典》)
- 08/02 借紫：凡官階品位未合服紫，因職事特許服紫，不配金魚，任滿還朝仍服舊色，稱「借紫」。(龔延明，《宋代官制辭典》)
- 09/02 張勸：張勸，字深道，福州長樂(今福建長樂)人。熙寧六年進士。哲宗時曾為淮南轉運副使、兩浙轉運副使。崇寧初以朝散郎權發遣陝州軍府；政和二年以朝請大夫知福州，次年春移知廣州，七年知濟南；重和二年以集賢殿修撰知洪州。有詩集二十卷。(《全宋文》〈張勸〉簡介)
- 10/04 蔡京：蔡京(1047-1126)，字元長，仙遊人。熙寧三年進士。元豐八年知開封府，司馬光復差役法，為期五日，同列病太迫，京獨如約，光許為奉法。紹聖初權戶部尚書，乃助章惇定雇役法，議者有以知其姦。徽宗時因童貫以進，累遷左僕射，兼中書侍郎。更鹽錢法，貶竄元祐諸臣略盡，復王安石新法，進司空，拜太師，封魏國公。屢罷屢起，凡四出執國政。倡為豐亨豫大之說，庫儲掃地，遍布戚黨，疾視人民，遂有靖康之變。天下罪京為六賊之首。欽宗立，侍御史孫覿等極疏其奸，貶官衡州安置，徙韶儋二州，行至潭州死，年八十。(王德毅，《宋人傳記資料索引》)
- 11/04 尚書右僕射兼中書侍郎：「尚書右僕射」在宋前期作為文臣所遷官階，低於左僕射一階；元豐新制作為職事官，地位次於左僕射。即尚書省右僕射兼中書侍郎為右相。(龔延明，《宋代官制辭典》)

12/05 尚書省：官署名，三省之一。宋前期名存實亡，所領事務甚微。元豐改制，尚書省依《唐六典》振舉其職，掌執行經由門下所付制、詔、敕、令，統管吏部、戶部、禮部、兵部、刑部、工部六部及其所屬二十八司。朝廷有疑事，集百官商議可否；六部難以決定的事務，予以總決；如需請示裁奪，則按民事、軍事分送中書省或門下省；凡更改法令，議定後上奏；文武百官獎賞、懲罰事，每一季度匯總付進奏院通過邸報通報全國；大禮前，掌百官受誓戒。（龔延明，《宋代官制辭典》）

13/05 置司講議：「秋七月甲申朔，建長生宮以祠焚惑。丙戌，詔：省、臺、寺、監及監司、郡守，並以三年成任。戊子，以蔡京為尚書右僕射兼中書侍郎。己丑，焚元祐法。甲午，詔於都省置講議司。」（《宋史》卷19〈徽宗本記〉）

14/06 觀乎人文，以化成天下：出自《周易》〈賁〉。

15/07 巍巍乎其有成功，煥乎其有文章：「子曰：『大哉！堯之為君也，巍巍乎！唯天為大，唯堯則之。蕩蕩乎！民無能名焉。巍巍乎其有成功也。煥乎其有文章。』」出自《論語》〈泰伯〉。

16/07 周監於二代，郁郁乎文哉！吾從周：出自《論語》〈八佾〉。

17/10 蟲篆之技：猶雕蟲，喻指末技。（《漢語大辭典》）

18/13 王安石：王安石（1021-1086），字介甫，號半山老人，小字獯郎，臨川人，益子。少好讀書，工為文，擢慶曆二年進士第。嘉祐9中歷度支判官，議論高奇，果於自用，能以辨博濟其說。嘗上萬言書，以變法為言。俄直集賢院，知制誥。神宗時為相，帝深倚之。謀改革政治，興青苗、水利、均輸、保甲、免役、市易、保馬、方田諸法，物議騰沸，安石均不顧。時名臣皆被斥，而新法卒無效。罷為鎮南軍節度使，元豐中復拜左僕射，封荊國公。哲宗立，加司空，元祐元年卒，年六十六，諡文。安石性強伎，工書畫，文章拗折峭深，人皆以大家目之。有周官新義，臨川集一百卷，唐百家詩選。（王德毅，《宋人傳記資料索引》）

19/14 賡賡：勤勉不倦貌。美妙；美好。（《漢語大辭典》）

20/16 賓興：周代舉賢之法。謂鄉大夫自鄉小學薦舉賢能而賓禮之，以升人國學。《周禮·地官·大司徒》：「以鄉三物教萬民而賓興之。」或者也指科舉時代，地方官設宴招待應舉之士。亦指鄉試。（《漢語大辭典》）

21/17 廩餼：舊指由公家供給的糧食之類的生活物資，亦泛指薪給。（《漢語大辭典》）

22/19 鑄錢監：「陝州錢監額：一十萬貫。」（《宋會要輯稿》〈鑄錢監〉）

23/19 闐闐：街市；街道。借指店鋪；商業。（《漢語大辭典》）

24/19 允臧：確實好；完善。（《漢語大辭典》）

- 25/20 序：堂兩旁東西廂房。（《漢語大辭典》）  
 26/20 廡：堂下周圍的走廊、廊屋。（《漢語大辭典》）  
 27/20 庖：廚房。（《漢語大辭典》）  
 28/20 涸：浴室。（《漢語大辭典》）  
 29/21 眈眈：宮室深邃貌。（《漢語大辭典》）  
 30/21 翼翼：莊嚴雄偉貌。（《漢語大辭典》）  
 31/21 廓如：澄清貌。（《漢語大辭典》）  
 32/21 肅如：猶肅然。恭敬整飭貌。（《漢語大辭典》）  
 33/22 倅圖：引申為規劃。（《漢語大辭典》）  
 34/23 睨：視。（《漢語大辭典》）  
 35/24 勤勤：勤苦，努力不倦。（《漢語大辭典》）  
 36/24 眷眷：意志專一貌。（《漢語大辭典》）  
 37/25 祗修：敬謹修身。（《漢語大辭典》）

### 三、問題與討論

內容大意：此碑刻為北宋陝州地方官張勸所撰，由於當地興建府學，因而刻此碑說明之。文中先提到徽宗崇寧元年的新政，說明陝州府學的興建也是新政推動下的一環；接著論述學校的重要性，認為漢唐的為學走向非求道正途，作者讚揚神宗時期推行的太學三舍法，符合三代之風，而徽宗更是繼承了神宗的做法，大興各地學校；接著討論陝地學校的弊病，以及作者在當地興修府學的經過。最後作者點出對這些學子的期望，希望他們在此優厚的學習環境下，最後能在政治上有所貢獻，回饋給國家、社會。

從此篇碑文中，可以看到陝州地方教育從唐到宋的變化。在唐代以「夫子廟」為教學場所，可以想見是比較簡單的學校形制，而蔡京推行的學校政策，依循神宗時期的太學三舍法，不僅有學田、學官，優秀學生更可從地方州學進入太學就讀。從文中可知，陝州府學建築包含了講書議道之堂，以及存放祭器、經籍、錢糧的倉庫，還有廚房與浴室的設備，此外小學、先聖廟也在府學涵蓋的範圍



之內。學校的功能不只於提供教學的場所，也能舉行祭禮、儲存書籍、提供基本的飲食，從具有浴室的設備看來，又說到學生「其居有廬」，可見陝州府學也有提供住宿。自唐到宋，政府對地方教育的日趨重視可見一斑。

張勳對此府學期望甚高，然而不知此府學最後下場如何。在清代光緒八年所修的《河南通志》中，提到陝州學校時說到「陝州儒學，舊在州治東北隅。唐開元間建，後廢。金皇統八年，徙建今所。元末，兵毀。」其中提到了唐代開元建的學校，可能就是碑中所提的「陝舊有學，本唐開元中夫子廟」，卻未提到宋崇寧張勳建的府學，令人不禁疑惑這樣一個建構完備的府學，最後怎麼消失了呢？為何史籍未曾提起？

報告者：黃亨惇 報告日期：97年11月22日

報告篇號／拓片號／篇名：35/127/敕封惠應王牒

撰者：不詳(敕書)趙佶/宋徽宗

書者：不詳

篆蓋者：無

刊刻者：不詳

刊刻年：崇寧三年九月二十七日(西元1104年)

刊刻地、出土地或所在地：四川渠縣濟遠廟

書體：正書

一、碑文

01 敕渠州漢車騎將軍

02 又加封惠應王告牒

03 渠州濟遠廟應民公

04 右可特封惠應王

05 敕：「朕每務推仁政，以育群生，而所不

06 能必者，水旱之來。故誠信以交神，神

07 保是格，則雨暘以時，應求而至。民不

08 敢薄神之賜，願無以報，則告于有邦

09 君子。朕惟有土之守，與民同休，歲則

10 敬聽其言，錫神之號，頒封列爵冠服

11 之儀，秩以命數。所以答揚神休，而丐

12 神之終惠也。惟神其亦不闕其靈，以

13 對寵命，以助予仁民愛物之政。可依

14 前件。」

15 崇寧三年九月二十六日

16 中書令 闕

17 中書侍郎臣吳 居厚宣奉

18 中書舍人臣劉 正夫行

19 奉

20 敕如右躰到奉行

21 崇寧三年九月二十七日

22 侍中關

23 司空兼門下侍郎京

24 門下侍郎挺之

## 二、注釋

- 01/01 渠州：南朝梁大同三年(537)置，治所在北宕渠郡(今四川渠縣)。北宋開寶二年(969)分置廣安軍，轄境縮小。南宋轄境又增大。寶祐三年(1255)徙治今渠縣東北六十里禮義山。明洪武九年(1376)降為渠縣。(《中國歷史地名大辭典》)。渠州在宋屬潼川府路，「渠州，下，隣山郡，軍事。寶祐三年，徙治禮義山。」(《宋史·地理志》卷89〈潼川府路·渠州〉)
- 02/01 車騎將軍：此指東漢馮緄。馮緄(102-167)，字鴻卿，巴郡宕渠人，舉孝廉，七遷為廣漢屬國都尉，徵拜御史中丞。順帝末，以緄持節督揚州諸郡軍事，與中郎將滕撫擊破羣賊，遷隴西太守。後鮮卑寇邊，以緄為遼東太守。徵拜京兆尹，轉司隸校尉。遷廷尉、太常。又武陵蠻夷悉反，寇掠江陵間，拜緄為車騎將軍。後拜將作大匠，轉河南尹。後拜屯騎校尉，復為廷尉，卒於官。(《後漢書》卷38〈馮緄傳〉)
- 03/02 告牒：即告身，古代授官的文憑。(《漢語大辭典》)
- 04/03 濟遠廟：原為馮將軍祠，位在渠州流江縣。太祖開寶三年封應靈侯。神宗熙寧九年封應靈公。徽宗崇寧二年賜廟額「濟遠」，三(月)「[年]九月封惠(順)「應」王。高宗紹興十五年七月，王父封惠安侯。二十二年四月，王弟降虜校尉允封協恭侯，王子孝廉、郎中鸞封濟美侯。三十年八月，封惠應王母曰衍慶夫人，王妻曰顯佑夫人，王弟協恭侯妻曰順佑夫人，王子濟美侯妻曰淑慎夫人。孝宗乾道八年十一月，惠應王加封惠應昭澤王。一在贛州瑞金縣，紹興十七年八月賜廟額「英顯」。(《宋會要輯稿·禮二十》〈馮將軍祠〉)
- 05/07 暘：晴；晴天。或指太陽。(《漢語大辭典》)
- 06/09 與民同休，歲則敬聽其言：清代陸增祥認為，「歲」字可能為「戚」之誤，則此句應為「與民同休戚」。(《金石補正》卷109)
- 07/10 錫：賜予。(《漢語大辭典》)
- 08/11 命數：爵位或官職的品級。(《漢語大辭典》)
- 09/11 答揚：對揚，承受而稱揚之。(《漢語大辭典》)
- 10/11 神休：神明賜予的福祥。(《漢語大辭典》)
- 11/11 丐：求；乞求。(《漢語大辭典》)
- 12/12 闕：止息；終盡。(《漢語大辭典》)

13/16 中書令：宋前期不預政事，為加官或贈官，系叙祿位的階官；元豐新制，中書令虛設，以尚書右僕射兼中書侍郎行中書令之職。乾道八年(1172)罷而不置。(龔延明，《宋代官制辭典》)

14/17 中書舍人：宋前期，無職事，為文臣所遷階官。寄祿階易為通議大夫；元豐新制，為職事官，舍人六員輪值草擬詔命，並分工簽押本省吏、戶、禮、兵、刑、工六房文書，如發現事有失當或除授非妥，許封還詞頭。(龔延明，《宋代官制辭典》)

15/17 吳居厚：吳居厚(1037-1113)，初名居實，字敦老，洪州人。嘉祐八年進士，熙寧初，為武安節度推官，奉行新法盡力，計勞得大理丞。元豐間累升副使，時帝方興鹽鐵，居厚精心計，收羨息錢數百萬，擢天章閣待制都轉運使。崇寧初尹開封，拜尚書右丞，進中書門下侍郎，後以武寧節度使知洪州。政和三年卒，年七十七。(王德毅，《宋人傳記資料索引》)

16/18 中書侍郎：宋前期為同中書門下平章事(宰相)所帶階官，實無職事；元豐新制，中書侍郎有兩種職能，一為尚書右僕射兼官，充宰相之職；一為單除，代參知政事行副宰相之職。(龔延明，《宋代官制辭典》)

17/18 劉正夫：劉正夫(1062-1119)，字德初，衢州西安人。未冠入太學有聲，與范致虛、吳材、江嶼號四俊，元豐八年舉進士。累仕至右司諫，時徽宗方究蔡邸獄，正夫入對，徐引淮南斗粟尺布之謠，帝意遂解。累拜中書侍郎，進少宰，封康國公。政和七年卒，年五十六，贈太傅，諡文憲。(王德毅，《宋人傳記資料索引》)

18/22 侍中：宋前期為使相與宰相所帶階官，以位秩高，罕除；元豐新制，名為門下省長官，真宰相，實虛位不除人，而以尚書左僕射兼門下侍郎行侍中之職。(龔延明，《宋代官制辭典》)

19/23 門下侍郎：宋前期不參與政事，但為宰相所帶階官。元豐新制有兩種職能，一為尚書左僕射兼官，以充侍中之職，任左相；一為取代宋前期參知政事，任副相，掌審閱中書擬命與百司、諸路上奏的重要文書，如有不當，須執奏；同意，即交給事中讀。此外，大祠祭導輿輅、詔進止。(龔延明，《宋代官制辭典》)

20/23 蔡京：蔡京(1047-1126)，字元長，仙遊人。熙寧三年進士。元豐八年知開封府，司馬光復差役法，為期五日，同列病太迫，京獨如約，光許為奉法。紹聖初權戶部尚書，乃助章惇定雇役法，議者有以知其姦。徽宗時因童貫以進，累遷左僕射，兼中書侍郎。更鹽錢法，貶竄元祐諸臣略盡，復王安石新法，進司空，拜太師，封魏國公。屢罷屢起，凡四出執國政。倡為豐亨豫大之說，庫儲掃地，遍布戚黨，疾視人民，遂有靖康之變。天下罪京為六賊之首。欽宗立，侍御史孫覿等極疏其姦，貶官衡州安置，徙韶、儋二州，行至潭州死，年八十。(王德毅，《宋人傳記資料索引》)

21/24 趙挺之：趙挺之(1040-1107)，字正夫，密州諸城人。熙寧進士，徽宗朝累官御史中丞，排擊元祐諸人，不遺餘力。時蔡京為相，

帝謀置右輔，京遂薦挺之，進拜尚書右僕射。既相，與京爭雄，屢陳京奸惡，且請去位避之。帝因盡除京諸蠹法，罷京，加挺之特進，仍為右僕射。大觀元年卒，年六十八，諡清憲。（王德毅，《宋人傳記資料索引》）

### 三、問題與討論

內容大意：宋徽宗崇寧三年，皇帝下詔將四川濟遠廟應民公——馮緄，加封為惠應王。碑刻中說明，由於當地祈雨求晴皆賴此神之力，有求必應，地方士人向上呈報此事，因此皇帝頒封爵位，以感謝神的照顧，更希求神持續保佑當地。可以看出，朝廷將地方神祇視為推行地方政務的輔助者，尤其在於自然災害的預防。

在朝廷加封惠應王封號之前，馮緄已經是渠州重要的信仰對象，在〈濟遠馮將軍舊碑後序〉渠州知州張稟的記載中，可以看到地方官上任之始，必要來此地敬謁。而此敕也是由崇寧地方士人主動向地方官要求加封馮公之爵，再由張稟向上呈報申請，才由皇帝批准加爵，也才有此敕的頒定。由此可以看出宋代朝廷與地方信仰的互動。

綜觀馮緄一生，馮緄原為漢代四川宕渠人，在州里就以好施、賑窮，得到當地人的敬愛，後更以孝廉進入仕途，擔任遼東太守時，解決鮮卑寇邊問題，擔任車騎將軍時，處理江陵蠻亂，皆有佳績。但是在政治上卻屢遭宦官攻擊，未能受賞封侯。不過，當地人民卻為之立了「馮將軍祠」，唐僖宗時封之為靈應侯，宋太祖敕建廟，宋神宗加封應民公，宋徽宗賜額「濟遠」，再加封惠應王，宋高宗時更是加封其父、弟、子、母、妻……等親屬，宋孝宗加封惠應昭澤王（民國21年《渠縣志》卷12〈邑侯甘澤正德敕祀土主仁濟王碑文一首〉中認為是宋光宗），宋理宗封之為忠惠英烈廣祐仁濟王。至明被當地人尊稱為「土主」，清代更有「三聖廟」祭祀川主李冰、土主馮緄、藥王孫思邈。藉由這個故事，我們可以看到漢代的一個名將，轉變為地方重要神祇的過程。

### 四、附錄

1. 存藏刊刻：《金石補正》卷109〈渠州濟遠廟封惠應王牒〉、《十二硯齋金石過眼錄》卷16〈渠州漢車騎將軍敕〉、《金石苑》〈宋敕封漢車騎將軍馮公濟遠廟牒〉、《渠縣志》卷12〈徽宗敕渠州漢車騎將軍馮緄告牒一首〉、《全宋文》卷3557〈渠州濟遠廟應

民公特封惠應王詔》。

2. 相關史料：《金石苑》〈宋重刻漢車騎將軍馮公碑〉、《濟遠馮將軍舊碑後序》、《後漢書》〈馮緄列傳〉。

3. 相關研究成果：何如月，〈漢車騎將軍馮緄碑志考釋〉，《考古與文物》，1(2006):90-94。



報告者：陳啟璋 報告日期：97年12月06日 報告篇號／拓片號／篇名：36／章1278／靜應廟敕告

撰者：不詳（徽宗時之敕牒、告身）

書者：王恣

篆蓋者：無

刊刻者：劉源

刊刻年：崇寧三年十月八日（西元1104年）

刊刻地、出土地或所在地：陝西耀縣

石碑所在：陝西耀縣

拓片尺寸：碑身高11釐米，寬84釐米；額高38釐米，寬46釐米

書體：行書

(一) 碑額

- 01 感德軍五臺
- 02 山靜應廟額
- 03 敕并加號妙
- 04 應真人告詞

(二) 敕牒

- 01 尚書省牒耀州靜應廟
- 02 禮部狀：「近承都省付下
- 03 陝府西路轉運司奏：『據
- 04 耀州申，契勘孫思邈本
- 05 華原人，祈禳靡有不應，
- 06 乞賜一廟額。本司保明
- 07 是實。』尋下太常寺看詳。
- 08 據本寺狀檢：『准令節文，
- 09 諸神祠應旌封者先賜
- 10 額，今依條欲擬靜應廟
- 11 為額。』本部欲依太常寺
- 12 擬到前項事理施行，伏
- 13 候指揮。』牒奉
- 14 敕，宜賜靜應廟為額。牒
- 15 至准
- 16 敕，故牒，崇寧二年八月

17 二十一日牒。 右正議

18 大夫守右丞吳， 左銀

19 青光祿大夫守左僕射。

(三) 告詞

01 敕耀州華原縣五臺孫真人：「山川勝境，仙聖所

02 居。其盛德茂功，顯聞于世者，朕必秩而祀之。惟

03 真人生於有唐，見調隱逸，應物之迹，具載史官，

04 廟食華原。時迺鄉縣，祈禳休貺，美利在民，肆加

05 褒崇，特建榮號，尚其歆懌，永福此邦，可特封妙

06 應真人。」 中書令關， 中書侍郎臣趙挺之宣

07 奉， 中書舍人臣慕容彥逢行奉 敕如右，

08 牒到奉行。 侍中關， 尚書左僕射兼門下侍

09 郎京， 門下侍郎將， 給事中時中， 崇寧三年

10 二月二十九日戌時。 都事康繼隆受， 左司員外

11 郎方會付吏部。 尚書令關， 尚書左僕射京，

12 尚書右僕射關， 尚書左丞關， 尚書右丞

13 居厚。 吏部尚書執中， 吏部侍郎洵仁。 告

14 妙應真人， 奉 敕如右， 符到奉行。 主事李孝

15 恭， 郎中矜， 令史李邁， 書令史張應， 三月五日下午。

16 十月八日將仕郎·美原縣尉兼主簿臣王[憲]書，

17 朝奉郎·通判軍州事·賜緋魚袋臣于巽同立石，

18 朝奉郎·知軍州事·飛騎尉·借紫臣王允中立石。

19 田劉源刊。

## 二、註釋

### (一) 碑額

01/01 感德軍：(今陝西耀縣)耀州，緊，華原郡。開寶五年(972)，為感義軍節度。太平興國初，改感德軍。崇寧戶一十萬二千六百六十七，口三十四萬七千五百三十五。貢瓷器。縣六：華原，富平，三原，雲陽，同官，美原。(《宋史》卷87〈地理志·陝西路〉頁2146。)

02/01 五臺山：位於陝西省耀縣。因唐代著名醫藥家孫思邈在此隱居，而又稱「藥王山」，其上供奉祠廟眾多。

03/02 靜應廟：因崇寧二年(1103)時祈雨有應，孫思邈因而受封為「妙應真人」，其祠升為「靜應廟」。(《金石萃編三編·宋二十一》，〈靜應廟記〉。)

### (二) 敕牒

01/03 陝府西路轉運司：此轉運司位於永興軍。陝西路，慶曆元年(1041)，分陝西沿邊為秦鳳、涇原、環慶、鄜延四路。熙寧五年(1072)，以熙河洮岷州、通遠軍為一路，置馬步軍都總管、經略安撫使。又以熙、河等五州軍為一路，通舊鄜延等五路，共三十四州軍，後分永興保安軍、河中、陝府、商解同華耀虢鄜延丹坊環慶邠寧州為永興軍93等路，轉運使於永興軍、提點刑獄於河中府置司；鳳翔府、秦階隴鳳成涇原渭熙河洮岷州、鎮戎德順通遠軍為秦鳳等路，轉運使於秦州、提點刑獄於鳳翔府置司；仍以永興、鄜延、環慶、秦鳳、涇原、熙河分六路，各置經略、安撫司。(《宋史》卷87〈地理志·陝西路〉頁2143。)

02/04 耀州：今陝西耀縣。同01/01感德軍。(《宋史》卷87〈地理志·陝西路〉頁2146。)

03/04 孫思邈：京兆華原人。生於隋唐之間，通百家說，善言老莊，於陰陽、推步、醫藥無不善，曾隱居於五臺山為一代名醫，著有《備急千金藥方》三十卷、《千金翼方》三十卷。《備急千金要方》記有醫療方劑4500餘首，《千金翼方》記有醫療方劑2000餘首，臨床內科、傳染病、外科、骨傷科、婦產科、小兒科、耳目口齒、咽喉科等等數以百計的各種病症，都選列了多少不定的醫方，供作臨床處方治療時之參考。其中有許多前人的醫方和孫氏自創的方劑，至今仍有著比較廣泛的影響。後人尊稱孫思邈為「藥王」。《舊唐書》與《新唐書》皆有傳。

04/05 華原：感德軍(耀州)下轄之六縣之一。(見註釋01/01。)

05/18 吳·吳居厚(1037-1113)，初名居實，字敦老，洪州人。嘉祐八年(1063)進士，熙寧初，為武安節度推官，奉行新法盡力，計勞

得大理丞。元豐間累升副使，時帝方興鹽鐵，居厚精心計，收羨息錢數百萬，擢天章閣待制都轉運使。崇寧初尹開封，拜尚書右丞，進中書門下侍郎，後以武寧節度使知洪州。政和三年(1113)卒，年七十七。(按辛輔編年錄云卒年七十九，今從墓銘。)此碑文中吳居厚時任尚書右丞。(王德毅，《宋人傳記資料索引》)

(三) 告詞

01/04 迺：(音ㄋㄞˇ) 通「迺」，同「乃」。(中華民國教育部國語推行委員會編輯《異體字字典·網路版》) 在判斷句中，相當於係詞「是」。《史記·魏公子列傳》：「臣迺市并鼓刀屠者，而公子親數存之。」南朝梁·劉勰《文心雕龍·原道》：「辭之所以能鼓天下者，迺道之文也。」(香港商務印書館編，《漢語大辭典》)

02/04 祈禳：祈禱以求福除災。《漢書·孔光傳》：「俗之祈禳小數，終無益於應天塞異，銷禍興福。」顏師古注：「祈，求福也。禳，除禍也。」宋·蘇軾《答郡中同僚賀雨》詩：「君看大熟歲，風雨占十五，天地本無功，祈禳何足數。」(香港商務印書館編，《漢語大辭典》)

03/04 休祝：休，稱贊，贊美。漢·蔡邕《郭有道碑文序》：「群公休之，遂辟司徒掾。」晉·袁宏《後漢紀·孝章帝紀》：「衛尉陰興忠貞愛國，先帝休之。」唐·顏真卿《徐府君神道碑》：「公曰：『僕雖不材，豈可藉人之過以為己功乎？』論者休之。」(香港商務印書館編，《漢語大辭典》)

祝，(音ㄓㄨˋ) 贈、賜與。《儀禮·燕禮》：「君祝寡君多矣。」鄭玄注：「祝，賜也。」(教育部編《異體字字典》)

04/05 歆：歡，悅服；欣喜。《國語·周語下》：「以言德於民，民歆而德之，則歸心焉。」韋昭注：「歆，猶嘉服也。」《史記·游俠列傳》：「然終不伐其能，歆其德，諸所賞施，唯恐見之。」王念孫《讀書雜誌·漢書十四》：「《史記》作『歆』。歆，喜也。言不以德自喜也。」(香港商務印書館編，《漢語大辭典》)

懌(音一、)，喜悅。《史記》卷八十一，《廉頗藺相如傳》：「於是秦王不懌，為一擊缶。」(教育部編《異體字字典》)

05/06 趙挺之：(1040-1107)，字正夫，密州諸城人。熙寧進士，徽宗朝累官御史中丞，排擊元祐諸人，不遺餘力。時蔡京為相，帝謀置右輔，京遂薦挺之，進拜尚書右僕射。既相，與京爭雄，屢陳京奸惡，且請去位避之。帝因盡除京諸蠹法，罷京，加挺之特進，仍為右僕射。大觀元年(1107)卒，年六十八，謚清憲。在此碑文中趙挺之時任中書侍郎。(王德毅，《宋人傳記資料索引》)

06/06 宣奉：宣，指帝王的詔書，命令或旨意。奉，接受；接到。多用於對尊長或上級，含表敬之意。《史記·孟嘗君列傳》：「聞先生之言，敢不奉教焉。」三國·魏·曹植《上責躬應詔詩表》：「前奉詔書，臣等絕朝，心離志絕。」唐·柳宗元《答元饒州論政理

書》：「奉書，辱示以政理之說及劉夢得書，往復甚善。」（香港商務印書館編，《漢語大辭典》）

07/07 慕容彥逢：(1067-1117)，字叔遇，一作淑遇，宜興人。元祐二年(1088)進士，復中紹聖二年(1096)弘詞科，受知徽宗，列禁近官侍從者十餘年，一時典冊，多出其手。官至刑部尚書，政和七年(1117)五月卒，年五十一，諡文友。有摘文堂集三十卷。（王德毅，《宋人傳記資料索引》）

08/07 行奉：行，舊時官吏判文牘，於可行之事，例在文尾署「行」字，以示照准施行之意。（香港商務印書館編，《漢語大辭典》）奉，請參照 06/06。

09/09 京：蔡京(1047-1126)，字元長，仙遊人。熙寧三年(1068)進士。元豐八年(1085)知開封府，司馬光復差役法，為期五日，同列病太迫，京獨如約，光許為奉法。紹聖初權戶部尚書，乃助章惇定雇役法，議者有以知其姦。徽宗時因童貫以進，累遷左僕射，兼中書侍郎。更鹽錢法，貶竄元祐諸臣略盡，復王安石新法，進司空，拜太師，封魏國公。屢罷屢起，凡四出執國政。倡為豐亨豫大之說，庫儲掃地，遍布戚黨，疾視人民，遂有靖康之變。天下罪京為六賊之首。欽宗立，侍御史孫覲等極疏其奸，貶官衡州安置，徙韶儋二州，行至潭州死，年八十。（王德毅，《宋人傳記資料索引》）此碑文中蔡京時任尚書左僕射兼門下侍郎。

10/09 將：許將(1037-1111)，字冲元，福州閩縣人。舉嘉祐八年(1063)進士第一，神宗時累拜翰林學士，龍閣圖直學士，歷知成都府。元祐二年(1088)再為翰林學士，進尚書左丞。章惇、蔡下同肆羅織，貶謫元祐諸亞，奏發司馬光墓，賴將言而止。累官門下侍郎、平章事，出知河南府，政和元年(1111)卒，年七十五。諡文定，改諡文恪。（王德毅，《宋人傳記資料索引》）碑文中時任門下侍郎。11/10 時中：可能為白時中或宇文時中。

△白時中，(?-1127)，字蒙亨，壽春人。登進士第，累官吏部侍郎，坐事降知鄆州，復召用。政和六年(1116)拜尚書右丞、中書門下侍郎。宣和中加特進太宰，封榮國公。時燕山日告危急，而時中恬不為慮，金人入攻京城，御史劾時中孱懦不才，落職，建炎元年卒於鎮江。（王德毅，《宋人傳記資料索引》）

△宇文時中，字季蒙，華陽人，虛中弟。宣和間守平陽，旋以龍圖閣知潼川，未就即致仕，優游以終。政宣間權臣震天下，時中知國勢之弱，數言於上而不能用，遂乞外補，可謂知時者也。（王德毅，《宋人傳記資料索引》）

12/10 都事：吏名，隸尚書省。宋朝元豐五年(1082)復三省之制後始至。頭名都事掌點校尚書省諸房進入、發付文字。其餘都事分房上呈文字。（龔延明，《宋代官制辭典》）

13/10 康繼隆：不詳。

14/10 左司員外郎：全名「尚書省左司員外郎」，階官、職事官名。宋前期無職事，元豐新制為職事官。佐左司郎中掌本司事，即「掌付六曹之事，而舉正文書之稽失，分治司事。」（龔延明，《宋代官制辭典》）

15/11 方會：字子元，莆田人，嶠從孫。熙寧九年(1076)進士。知越州凡五年，為政平易。充兩浙安撫使，繕城隍，創樓船，上水戰法。政和中歷太子詹事。累爵文安郡開國侯。（王德毅，《宋人傳記資料索引》）碑文中時任。

16/13 執中：何執中(1044-1117)，字伯通，處州龍泉人。第進士，知海鹽縣，有吏才。徽宗時累官中書門下侍郎，一意謹事蔡京，遂代為尚書左丞。累遷少師，封榮國公，以太傅致仕，政和七年(一一一)卒，年七十四，謚正獻，一作謚文憲。執中在位，戒邊吏弗生事，重改作，惜人才，寬民力，至於迎順主意，贊飾太平，則始終不能自克。（王德毅，《宋人傳記資料索引》）碑文中時任吏部尚書。

17/13 洵仁：鄧洵仁，成都雙流人，綰長子。大觀中為尚書右丞，政和三年(一一一三)出知亳州。（王德毅，《宋人傳記資料索引》）碑文中時任吏部侍郎。

18/14 主事、令史、書令史：吏名，隸吏部。各曹司內皆有此三職，掌文書處理。

19/14 李孝恭：不詳。

20/15 郎中：司封司郎中，全稱為「吏部司封司郎中」。宋前期無職事，為階官，屬前行郎中階；元豐改制其階易為寄祿官朝請大夫階。元豐新制，為本司司長，實領司封司職事，即總掌官員封爵、死後贈官、封號承襲、內外命婦封號等。（龔延明，《宋代官制辭典》）

21/15 矜：不詳。

22/15 李邁：不詳。

23/15 張應：不詳。

24/15 將仕郎：選人階名。北宋徽宗崇寧二年(1103)九月二十五日，由判司簿尉階改名，屬崇寧新階第七階。政和六年十一月，改將仕郎為迪功郎，易假將仕郎為將仕郎，屬政和選人十階之第十階，用以奏補未出職之吏人。（龔延明，《宋代官制辭典》。）

25/15 美原：感德軍（耀州）下轄之六縣之一。（見註釋 01/01 感德軍，《宋史·地理志第四十》頁 2146。）

26/16 王愆：不詳。

27/16 于巽：不詳。

28/16 王允中：崇寧間以朝散郎知耀州軍州事。（王德毅，《宋人傳記資料索引》）



三、問題討論

(一)《宋史》卷105,〈禮八·吉禮八〉:「自開寶、皇祐以來,凡天下名在地志,功及生民,宮觀陵廟,名山大川能興雲雨者,並加崇飾,增入祀典。熙寧復詔應祠廟祈禱靈驗,而未有爵號,並以名聞。於是太常博士王古請:『自今諸神祠無爵號者賜廟額,已賜額者加封爵,初封侯,再封公,次封王,生有爵位者從其本封。婦人之神封夫人,再封妃。其封號者初二字,再加四字。如此,則錫命馭神,恩禮有序。欲更增神仙封號,初真人,次真君。』」此碑文即為一例:孫思邈祠因祈雨有應,知耀州軍州事王允中經由陝西路轉運司向尚書省申請旌封孫思邈,但因旌封前應先賜額,於是先由禮部將孫思邈祠賜額為「靜應廟」,即碑文上半部之崇寧二年(1103)八月二十一日敕牒。相隔半年之後,再由吏部旌封孫思邈為「妙應真人」,即碑文下半部崇寧三年(1104)三月五日之告詞。

(二)編號21號〈敕封湫水廟靈源侯牒碑〉是秦州向中書門下省申請爵號封神,太常禮院審查,再由中書門下省申請敕文發下秦州。編號第35號〈敕封惠應王牒〉則也是直接由中書門下發下渠州之加封敕文。與本篇碑文之旌封處理流程、負責機關大不相同。

(三)在上方敕牒的署名裡,「左銀青光祿大夫守左僕射」應指蔡京,但在碑文中,僅空有銜而無名。《金石萃編》卷133〈改賜終南山宮觀名額牒〉的考證裡有云:「敕牒之例,宰相出使在外,但則虛列銜以表。」但崇寧三年時,蔡京並未出使在外,其未簽字署名之原因待考。

(四)根據韓森(Hansen, V)《變遷之神:南宋時期的民間信仰》,包偉民譯,杭州:浙江人民出版社,1999。)的研究統計,熙寧、元祐、崇寧、宣和時為祠廟賜額、封號的高峰期,此篇碑文即是崇寧年間的敕牒與告身。為地方祠廟申請賜額、封號,對信眾(包括地方士人)而言,是展現能力且榮耀地方的表現;對政府而言,是籠絡地方的具體且實際的方式,但也有地方官吏與祠廟相互勾結斂財的例子(此處可見《名公書判清明集·懲惡門·淫祠》卷下〈計囑勿毀淫祠以為姦利〉)。一旦被賜額列入正式登記有案的祠廟後,地方縣官對該祠廟的實際責任有二,除了一年春、秋兩次的祭祀外,其祠廟的修葺費用,也由官方支付。特別可以注意的是,宋代人對祠廟的價值認定標準,主要來自於祈求靈驗與否,《名公書判清明集·懲惡門·淫祀》卷下〈寧鄉段七八起立怪祠〉內范應鈴言:「夫祭祀之典,法施於民,則祀之。故以死勤事,以勞定國,則祀之;能禦大災,捍大患,則祀之。」《禮記·祭法》:「夫聖王之制祭祀也,法施於民則祀之,以死勤事則祀之,以勞定國則祀之,能禦大災則祀之,能捍大患則祀之。」本篇的碑文即因地方官祈雨有應而

使祠廟得到賜額與封號，可見宋人將賜封視為對神祇的回報。

報告者：陳啟璋 報告日期：民國 97 年 12 月 26 日 報告篇號／拓片號／篇名：37/各 2629]太平宮給地公據

撰者：不詳（徽宗時之敕令）

書者：不詳

篆蓋者：無

刊刻者：不詳

刊刻年：大觀二年（1108）三月十八日

刊刻地、出土地或所在地：陝西周至縣

石碑所在：陝西周至縣

拓片尺寸：高 93 釐米，寬 48 釐米

書體：正書

奉聖旨給地公據牒

01 清平軍□□公據

02 本軍承 永興軍牒，大觀貳年貳月貳拾玖日，□尚書省劄子，入內侍省·皇城使臣□□使殿中省□□局□□提舉

03 修蓋終南山上清太平宮王□□劄子奏：□□上清太平宮近承尚書省劄子，奉

04 聖旨，□順天興國觀□□拾餘頃與上清太平宮，當往正勘會。順天興國觀係古樓觀，因張法師過太平宮住持，申請

05 將樓觀祖業地□拾餘頃，詳定夏秋課利斛斗肆伯伍拾捌碩、麻皮捌伯斤、雜收錢壹拾玖貫文，□割一半與太平宮□

06 當住一半贍於□觀自□止□順天興國觀認納，一半課利與太平宮。後來本宮令順天興國觀□一半田土□□上□

07 納課利□勝，因此□有論訟不絕。兼太平宮見有膏壤熟地貳伯頃、開山荒地叁伯頃、山蕪地共約壹阡餘頃，所收課利

08 供贍直眾等支使有餘；其順天興國觀止有上件祖業地□拾餘頃，今來卻稱張法師舊來免稅地土，授與太平宮

09 所有，順天興國觀道士、童行伍拾餘人，並無喫用，即目無向活之意。況本觀係太上降車講道靈跡處所，張法師授□

10 於本觀。緣此，王倩冲、王安中輒敢亂有告囑，欺罔孤寒道觀，紊煩

二 朝廷，伏望特釋

12 賚旨下永興軍，敕令逐人出宮，給還元管地土，並與順天興國觀為主。所有計定租課一半之數，仍乞並赴清平軍送納，充

13 官兵請受□□極絕詞訟，委是利便，取

14 進旨，貳拾玖日。□□

15 聖旨□奏劄付永興軍牒，請詳前項 尚書省劄子內

16 聖旨指揮施行需經□給公據者

17 右給公據，付順天興國觀永遠照會，大觀貳年叁月拾捌日給。

18 大觀貳年肆月□□觀王道士曾乃□師□□道□□道士王

19 將仕郎華州：

20 承奉郎權充清平軍使專切管勾上清太平宮管：

一一、註釋

- 01/01 清平軍：（今陝西周至縣）本鳳翔府整屋（出又出）縣清平鎮。大觀元年（1107），升為軍，復置終南縣，隸京兆府。清平軍使兼知終南縣，專管勾上清太平宮。縣一：終南。（《宋史》卷87〈地理志·陝西路〉頁2146。）
- 02/02 永興軍：永興軍路。府二：京兆，河中。州十五：陝，延，同，華，耀，邠，鄜，解，慶，虢，商，寧，坊，丹，環。軍一：保安。縣八十三。其後延州、慶州改為府，又增銀州、醴州及定邊、綏德、清平、慶成四軍。凡府四，州十五，軍五，縣九十。（《宋史》卷87〈地理志·陝西路〉頁2144。）
- 03/02 牒：文書名。用於平級官司之文書，無臨敬之意。然鄰縣通於鄰州，雖不同級，用「牒上」，也不用申狀。（龔延明，《宋代官制辭典》）
- 04/02 入內侍省：內廷宦官署。宋以前無，景德三年（1006）二月十四日合併內東門都知司、內都知司、內侍省入內侍省，是置司之始。負責皇帝、后妃居所之飲食、寢居一切日常生活侍奉、執役職務，所謂「通侍禁中，役服褻近者」。（龔延明，《宋代官制辭典》。）
- 05/02 皇城使：武階名，屬諸司正使階列。宋初稱武德使，太平興國六年（981）改皇城使。為前期諸司正使之首。皇城使有止法，不能按資磨勘轉行遙郡刺史。（龔延明，《宋代官制辭典》。）
- 06/02 殿中省：監、少監、丞各一人，監掌供奉天子玉食、醫藥、服御、幄帟、輿輦、舍次之政令，少監為之貳，丞參領之。凡總六局：曰尚食，掌膳羞之事；曰尚藥，掌和劑診候之事；曰尚醞，掌酒醴之事；曰尚衣，掌衣服冠冕之事；曰尚舍，掌次舍幄帟之事；曰尚輦，掌輿輦之事。又置提舉六尚局及管幹官一員。（《宋史》卷164，〈職官志·殿中省〉頁380。）
- 07/03 終南山：又名太一山、地肺山、中南山、周南山，簡稱南山。是秦嶺山脈的一段，西起武功，東至藍田，主峰位於陝西周至縣境內，海拔2604米。
- 08/03 筍子：公文。筍同「札」。（教育部編《異體字字典》）
- 09/05 麻皮：麻經漚（音又，在水中長時間的浸泡。）後剝下的皮。宋·周密《齊東野語·小兒瘡痘》：「後得老醫一方……以羊子肝破開，入藥在內，麻皮縛定，用米泔水煮熟，切食之，凡旬餘而愈。」（香港商務印書館編，《漢語大辭典》）
- 10/07 膏壤熟地：膏壤，肥沃的土地。熟地，經過多年耕種的土地。（香港商務印書館編，《漢語大辭典》）

11/10 王倩沖：不詳。

12/10 王安中：不詳。

13/12 賚：(音力乃) 賞賜、賜予。(教育部編《異體字字典》)

14/19 將仕郎：選人階名。北宋徽宗崇寧二年(1103)九月二十五日，由判司簿尉階改名，屬崇寧新階第七階。政和六年(1115)十一月，改將仕郎為迪功郎，易假將仕郎為將仕郎，屬政和選人十階之第十階，用以奏補未出職之吏人。(龔延明，《宋代官制辭典》。)

15/19 華州：(今陝西華縣) 為永興軍下轄之十五州之一，請參見 02/02。華州，望，華陰郡。建隆初，為鎮國軍節度。皇祐五年(1053)，改鎮潼軍節度。崇寧戶九萬四千七百五十，口二十六萬九千三百八十。貢茯苓、細辛、茯神。縣五：鄭，下邳，蒲城，華陰，渭南。監一。(《宋史》〈地理志·陝西路〉頁 2146。)

16/20 承奉郎：寄祿官名。北宋神宗元豐三年(1080)九月，由太常寺太祝、奉禮郎階改。為文臣京朝官寄祿官三十階之第二十九階。正九品。為執政官蔭子初官。(龔延明，《宋代官制辭典》。)

### 三、問題討論

(一)《續資治通鑑長編》卷 17，開寶九年(976)十月壬子條：「初有神降于整屋縣民張守真家，自言：『我天之尊神，號黑殺將軍，玉帝之輔也。』守真每齋戒祈請，神必降室中，風肅然，聲若嬰兒，獨守真能曉之，所言禍福多驗。守真遂為道士。上不豫，驛召守真至闕下。壬子，命內侍王繼恩就建隆觀設黃籙醮，令守真降神，神言：『天上宮闕已成，玉鑰開。晉王有仁心。』言訖不復降。上聞其言，即夜召晉王，屬以後事。左右皆不得聞，但遙見燭影下晉王時或離席，若有所遜避之狀，既而上引柱斧 地，大聲謂晉王曰：『好為之。』」此處之道士應為上清太平宮之成立者。(《金石萃編》卷 225〈上清太平宮碑〉考證部分) 雖長編中關於神降、預言之事其真偽不可考，但可見張守真與太祖、太宗關係密切，使上清太平宮可身兼太祖、真宗之神御殿。

(二)上清太平宮財力驚人，碑文有云：「有膏壤熟地貳伯頃、開山荒地叁伯頃、山蕪地共約壹阡餘頃。」但仍不滿足，企圖兼併鄰近宮觀寺廟之土地，或許可作為宋代宮觀寺廟產業爭執的研究個案之一。因上清太平宮地位特殊，這場爭執最後由聖旨定奪，甚至將聖旨刻碑，公告於後世，以絕紛爭。

(三) 上清太平宮與順天興國觀兩者關係複雜，且兩者間的地理位置也撲朔迷離，矛盾不一。《金石萃編》〈薛紹彭書樓觀詩〉考證裡有云：「上清太平宮乃太平興國觀中北帝宮通明殿之額，在整屋縣東三十里，縣東南三十里，即樓觀彼此鄰近，故監宮者往往留題樓觀也。」（此處說法與前述之〈上清太平宮碑〉的考證說法相同。）但在同書卷123〈改賜終南山宮觀名額牒〉：「內高品都知李神福送到筭子：『鳳翔道士張守真，奏乞改賜終南山宮觀名額。奉聖旨依奏送中書。鳳翔終南山樓觀，宜以順天興國之觀為額。』」同篇中考證又云：「長安志則云：『興國觀，本名宗聖觀，太平興國二年(981)改今名。』疑太平興國三年所改者，但有興國二字，至端拱元年(988)乃加順天二字也。」可能兩者地理位置相近，再加上應有從屬關係，至後代已無法確切分別兩者，而常混為同一單位。

##### 五、討論與回應

陳雲怡老師判斷，<sup>54</sup>行提及之張法師應先在順天興國觀擔任住持，而後又任上清太平宮住持，以致於上清太平宮要求將順天興國觀之產業歸為己有，因而有此項爭訟與敕牒。

報告者：郝崇植 報告日期：97年12月6日 報告篇號／拓片號／篇名：382858/游靈巖記

撰者：郭思。

書者：不詳。

篆蓋者：無。

刊刻者：不詳。

刊刻年：北宋大觀二年八月十三日（西元1108年）。

刊刻地、出土地或所在地：山東長清縣。

石碑所在地：山東長清縣。

拓片尺寸：高84公分，寬50公分。

書體：楷書。



- 1、游靈巖記
- 2、大觀戊子八月，思既朝見嶽帝，即走靈巖，禮謁五花殿下，升頂
- 3、泉軒，見
- 4、欽禪師，聞大法眼秘密印。食已，至上方拜后土祠，瞻謁
- 5、置寺菩薩，聞青蛇引路，雙虎駝經之異。又至甘露泉、絕景亭，捫
- 6、蘿踏雲，上躋證明殿，殿西一峯，高出平地數萬丈，蒼青秀麗，成
- 7、樓閣疊起，俊偉所不可狀貌。證明殿前四瞰巒岫，若龍蟠，若虎
- 8、據，若螺結，若屏張。屬雨大晴，飛嵐滴翠，一寺樓殿若浮於三山
- 9、十洲、沖融縹渺之上。信哉！真仙聖之居，神明之境。既下，酌清泉
- 10、於錫杖、雙鶴之亭，觀諸巨公詩歌銘疏，慨然想當時之風采。入
- 11、夜， 欽公見過。皓月在庭，山籟林風，闐見夜景，太清境界，換
- 12、人肌骨。思不忍寢，為書此於壁，識我者當察余之告訴於狂志
- 13、也。十三日，河陽郭思得之記。

二、注釋：

01/01靈巖：靈巖山，在（山東長清）縣東南九十里，四面方正，又名方山，齊乘曰即水經所謂玉符山也，上有黃龍、甘露、獨孤、雙鶴、卓錫、石龜六泉，下為靈巖寺，寺內有鐵架袋山，石黑鏽，如鐵覆地，如袈裟披摺之狀，又寺東有明空山，石孔南北相通，題名甚多。杜詔、邱濬，《山東通志》卷六，〈山川志〉。

02/02嶽帝：真宗大中祥符四年（1011），加五嶽帝號，此處當指東嶽帝（泰山）。脫脫，《宋史》卷八，〈真宗本紀〉。

03/02五花殿：大雄寶殿位於山門北，創建於宋，原名獻殿，為供佛、講經之地，殿前古柏參天，銀杏合圍，殿後為五花殿，又名五花閣，建於宋，現僅存閣門及石柱與覆蓮柱礎。中國泰山信息網 <http://01z.twi/c556a>。

04/04欽禪師：釋仁欽，徽宗時人，大觀三年（1109）為靈巖寺住持。顧炎武，《金石文字記》，卷六，〈識餘〉。

05/04大法眼：梵語 dharma-cakṣu，巴利語 dhamma-cakkhu。佛教有五眼，天眼、肉眼、慧眼、法眼、佛眼；法眼代表徹見佛法正理之智慧眼，能見一切法之實相，故能分明觀達緣生等差別法。菩薩為救渡眾生，能照見一切法門之眼。《佛光大辭典》，（高雄：佛光出版社，1988）。

06/04秘密印：乃大日經秘密八印品所之八種印言，此八印為八葉院八尊之印明，表大日如來灌頂之秘印，故諸經軌中皆嚴禁授此秘密八印予初發心之行者，此八印為世尊大威德生印、世尊金剛不壞印、蓮華藏印、如來萬德莊嚴印、如來一切支分生印、世尊陀羅尼印、如來法住印、世尊迅疾持印。《佛光大辭典》，（高雄：佛光出版社，1988）。

07/05甘露泉：卓錫泉，在靈巖山，北魏僧法定，開創山寺，苦無泉，謀於佛圖澄，澄曰：水行地中，何處無之，乃以九環錫杖卓地得泉，故名又有黃龍泉、甘露泉、雙鶴泉、獨孤泉、石龜泉，皆在山寺東西，法定所疏。杜詔、邱濬，《山東通志》卷六，〈山川志〉。

08/05青蛇引路，雙虎駝經：法定，梵僧也。魏正光（520-525）初，來遊方山，見希有如來曾於此成道，遂經營梵宇，有一蛇引道，二虎負經，白兔元鶴之異，遐邇助工，於是窮岩絕谷，化為寶坊，勅賜名『靈巖寺』。《山東通志》卷三十，〈水利二〉。

09/05絕景亭：在長清縣靈巖寺內。杜詔、邱濬，《山東通志》卷九，〈古蹟志〉。駝，背負，通馱。

10/05捫蘿踏雲：捫蘿，攀援葛藤。宋王安石〈九井〉詩：「捫蘿挽葛到山趾，仰見吹瀉何崢嶸。」踏雲，亦作躡雲，騰雲，駕雲。唐李商隱〈無愁果有愁北齊歌〉：「麒麟踏雲天馬羶，牛山撼碎珊瑚聲。」《漢語大辭典》，（上海：上海辭書出版社，1986。）

11/06躋：音同機，升登、達到。《易·震》：「躋於九陵。」孔穎達疏：「躋，升也。」《漢語大辭典》，（上海：上海辭書出版社，

1986。)

12/08三山：三仙山名，蓬萊、方丈、瀛洲也。《史記》〈封禪書〉使人入海，求蓬萊、方丈、瀛洲，此三神山者，其傳在渤海中。

《史記索隱》曰，顧氏按《地理志》東萊曲成參山，即此三山也，非海中之三神山也。《漢書》〈地理志上〉：東萊郡，曲成有參山。《漢書》〈郊祀志〉：宣帝祀參山於曲城。《漢語大辭典》，（上海：上海辭書出版社，1986。）

13/08十洲：海中之十洲也。《海內十洲記》漢武帝既聞西王母說，八方巨海之中，有祖洲、瀛洲、玄洲、炎洲、長洲、元洲、流洲、生洲、鳳麟洲、聚窟洲，有此十洲，乃人跡所稀絕處。《漢語大辭典》，（上海：上海辭書出版社，1986。）

14/09沖融：水波蕩漾貌。宋王安石《送吳顯道》詩之一：「飛空結樓臺，影動杳裊沖融間。」《漢語大辭典》，（上海：上海辭書出版社，1986。）

15/11闌：音去，寂靜無聲。如：「闌寂」。文選·王粲·登樓賦：「原野闌其無人兮。」清·林紓《蒼霞精舍後軒記》：「鳥雀下集，庭墀闌無人聲。」教育部異體字字典。

16/11太清境界：道教有三清，即玉清、上清、太清，乃道教諸天界中最高者。唐代時元始天尊、太上道君及太上老君並列三清，後太上道君改名靈寶天尊，太上老君改名道德天尊。《雲笈七籤》卷二，《道教三洞宗元》、卷三，《道教本始部》。

17/13郭思得之：郭思，字得之，河陽（河南）溫縣人，熙子。元豐五年（1082）登進士第。政和七年（1117）提舉成都府路茶事。宣和初（1119-1125）管勾成都府、（熙河）蘭樂（宣和年間名稱，後又改為熙河蘭廓路。見《宋史》卷八十七，《地理志》）秦鳳等路茶事，兼提舉陝西等路買馬監牧，進秦鳳路經略安撫使，仕至龍圖閣直學士。建炎四年（1130）以通奉大夫提舉嵩山崇福宮致仕，卒。思工雜畫，著有《瑤池集》（《宋史》《藝文志八》）作《瑤谿集》十卷，編《林泉高致集》一卷（存）。《全宋文》卷2772。

### 三、問題與討論：

1、如作者文中所敘，可見前人已多有留詩賦於各處風景勝地之舉，因此宋代提壁詩文的內容、風格與文人心境亦值得探討。

2、《夢溪筆談》中提及，元豐年間，「有景陵主簿郭思者，能言漢沔間地理。」不知此處郭思是否與本文之作者同人？若是，則有些畫家在描繪山水的過程中，亦十分留心各處的地理形勢？

3、郭思為河南人，卻前往山東長清縣的靈巖山，是否為了尋找創作靈感？同時代的藝術家是否也同郭思一般，四處遊覽，豐富閱歷？

報告者：郝崇植 報告日期：97年12月6日 報告篇號／拓片號／篇名：39/7105/葆真觀記

撰者：黃誥。

書者：不詳。

篆蓋者：無。

刊刻者：不詳。

刊刻年：大觀三年五月二十□日刻（西元1109年）。

刊刻地、出土地或所在地：湖南平江縣。

石碑所在：湖南平江縣。

拓片尺寸：高150公分，寬90公分。

書體：行書。

題額：敕賜葆真觀記。

1、岳州平江縣

2、敕賜葆真觀記：

3、右朝議大夫·知岳州軍州管勾學事兼管內勸農事·輕車都尉·借紫鞞陸奏請觀額并立石

4、朝請大夫·直秘閣·新差知江州軍州兼管勾學事兼管內勸農事·兼江南東路兵馬都監·上柱國黃誥撰

5、大觀元年秋九月，

6、天子祀

7、神宗於明堂，

8、澤及四海，乃降

9、敕書，以岳州平江縣道巖為葆真觀，此千歲一遇也。去幕阜山四十里有巖石焉，蟠地而大，挿天而高，

10、其中空虛，了無一物，東西透徹，車馬往來，其廣可以架屋百楹，巖之上下，流水灌注，源源不絕，此天池

11、也。遶巖四柱，森然相望，若有所獻，此香鑪峰也。南一峰仰視霄漢，有軒昂不可屈之勢，此席帽峰也。北

12、一峰深入煙霞，與星斗為鄰，此雲蓋峰也。有試劍石，此許、吳真君，驅邪斬蛟之故事也。有燒丹爐，此葛、

13、艾先生，修鍊飛升之遺跡也。有井深不可測，故神物蟄藏於其中，每歲閔雨，鄉人祈禱，頃刻而應。至於

14、名花茂草，珍禽奇獸，開落飛鳴，千狀萬態，非筆墨所能盡，惟覽者自得之。風俗相傳，謂之道巖，或謂之

15、崇仙觀，其興廢本末不可得知。而其巖石，蓋自天地開闢之初，已融結剖判如此，埋沒於當年，顯煥於

16、今日，謂之千歲一遇，非過論也。先是，洪州西山逍遙觀道士胡元周經歷巖下，徘徊不忍去。乃披荊棘，

17、具香火，作章醮，為人祈福。信善之士翕然歸嚮，爭出財力與之修建。凡十五年，自門庭至於殿宇，自殿

18、宇至於堂奧，莫不完備。守令監司論奏

19、朝廷，以葆真觀為額，可謂幸矣。昔者東郭順子人貌而天，緣虛而葆真。物無道，正容以悟之，使人之意

20、也消。人以言其偽，天以言其真也。凡人之情，莫不緣物而動。目緣色，耳緣聲，鼻緣香，舌緣味，心緣嗜欲，

21、五者交戰，則人偽長而天真滅矣，此緣虛所以能葆真也。德行不足，語言有餘；物無道，正容以悟之，不

22、待語言而自化也。無意則真，有意則偽，使人之意也消，莫不真也。古之道術有在於是者多矣，而南華

- 23、老仙獨稱東郭順子，豈非葆真之士不易得哉？使郡邑之中、山林之下有如東郭順子，則人人舍偽而
- 24、從真，不煩號令之督責，刑罰之驅除，而內外治矣。然則
- 25、朝廷美意可謂深切著明，而冠褐之徒安得不勉以報萬分之一乎？大觀三年五月二十□□□記。

二、注釋：

01/04 黃誥：字君謨，岳州平江人。熙寧三年（1070）進士，歷長沙主簿、知益陽縣。元祐中通判潭州。紹聖二年（1095），以朝散郎知欽州。提倡教育，新創學舍，明年登第者十人。改建州，移湖南提刑。大觀三年（1109），以朝請大夫知江州。官至太府卿。《全宋文》卷2108。

02/07 明堂：即太廟，《禮記》卷三十一，〈明堂位〉。宋代則為配祀近考之用。仁宗時，設明堂於大慶殿，內祀太祖、太宗、真宗，後罷去太宗明堂享配；英宗時配祀仁宗，以代真宗，後成慣例；高宗時改將明堂設於常御殿，高宗紹興初年，明堂只配祀一祖一宗（太祖、太宗）；寧宗嘉定四年（1211），以太祖、太宗、高宗、光宗（《宋史》中作寧宗，當有誤）並侑，至此以後，明堂固定配祀太祖、太宗、高宗；理宗淳祐三年（1243），明堂之禮為一祖三宗並配；至度宗復以太祖、太宗、高宗、理宗並配。《宋史》卷一百一，〈禮志四·明堂〉。

03/09 道巖：在（湖北）巴陵縣，有巨石中竅而邃東西，可以輿馬往返，容屋百楹，上下流泉不竭；有斷石，云許旌陽嘗以礪劍斬蛟。《方輿勝覽》卷二十九，〈岳州〉。

04/09 幕阜山：在（湖北）通城縣東南五十里，周迴五百餘里，有水四，出東南，入湘西，入洞庭，北入雋，吳太史慈為建昌都尉，拒劉表從子磐，於此置營幕，因名。《明一統志》卷五十九，〈武昌府〉。

05/12 許、吳道君：許遜、吳猛。許遜，字敬之，汝南人，一說世居許昌，避禍至南昌；生卒年不詳，晉武帝太康初，曾為旌陽令，後人多稱其旌陽，少從吳猛，得神方秘法，有磨劍斬蛟事，人以為仙，道教奉其為十二真君。《大清一統志》卷二百三十九，〈南昌府〉、《太平廣記》卷六十二，〈女仙七〉。吳猛，字世雲，豫章人，少有孝行，夏日常手不驅蚊，懼其去己而噬親也。仕吳為西安令，年四十，邑人丁義始授其神方。又同許遜謁謚母受法，因還豫章，江波甚急，猛不假舟楫，以白羽扇畫水而渡，觀者異之。遜上昇日歲，猛亦於西平，乘白鹿車，與弟子四人沖虛而去。道教奉其為十二真君。《晉書》卷九十五〈吳猛傳〉、《大清一統志》卷二百三十九〈南昌府〉、《太平廣記》卷十四，〈神仙十四〉。

06/12 葛、艾：葛疑指葛洪，葛洪字稚川，丹陽句容人。從祖玄，吳時學道得仙，號曰葛仙公，以其煉丹秘術授弟子鄭隱。洪就隱學，悉得其法。其人博學多聞，曾於廣州羅浮山煉丹，年八十一卒，死後其顏色如生，體亦柔軟，舉屍入棺，甚輕，如空衣，世以為屍解得仙云。著有《抱朴子內外篇》、《金匱藥方》、《肘後要急方》等。《晉書》卷七十二，〈葛洪傳〉。艾不詳。

07/13 閔：憂患。《詩經·邶風·柏舟》：「覲閔既多，受侮不少。」《文選》，李密《陳情表》：「臣以險釁，夙遭閔凶。」教育部異體字字典。

08/15 剖判：亦作剖判。開辟，分開。《韓非子》《解老》：「唯夫與天地之剖判也具生，至天地之消散也不死不衰者謂常。」《漢語大辭典》，（上海：上海出版社，1986）。

09/16 胡元周：不詳。

10/17 翕然：一致貌。《漢書·鄭當時傳》：「聞人之善言，進之上，唯恐後。山東諸公以此翕然稱鄭莊。」《漢語大辭典》，（上海：上海出版社，1986）。

11/19 東郭順子：田子方之師，「其為人也真，人貌而天虛，緣而葆真，清而容物，物無道，正容以悟之，使人之意也消，無擇何足以稱之。」郭註言其貌與人同，獨任自然，虛而順物，故真不失。《南華真經義海纂微》卷六十三（田子方第一）。

12/22 南華老仙：此處當指《南華真經》一書。

13/23 葆真：保持純真本性。《莊子》《田子方》：「緣而葆真，清而容物。」《漢語大辭典》，（上海：上海出版社，1986）。

14/25 冠褐之徒：道士。《續資治通鑑長編》卷十六，開寶八年（975）九月丁酉條：「道士周惟簡者，鄱陽人，隱居洪州西山，國主召之，館於紫極宮，常以冠褐侍講周易，累官至虞部郎中致仕。」

### 三、問題與討論：

1、宋代廟宇透過賜額制度，可以提升地位，亦能得到一些好處，例如地方官必須定期去祭祀，並負擔祭禮的費用，另外仍須負擔廟宇的維修費用（參見韓森，包偉民譯，《變遷之神》，浙江：浙江人民出版社，1999。），對地方官而言亦是功德一件，黃誥本為岳州平江縣人，鞏捧邀請這樣一位算是當地有聲望的名人來為葆真觀作記，一方面可以借此宣揚自己的功績，一方面有助強化跟地方人士的關係，便於統治；對黃誥而言，為地方廟宇立額作記，亦能讓自己留名青史，從宋代的官場交際來看，這種互利關係值得注意。

2、如文中所提及許吳道君驅邪斬蛇、葛、艾先生修鍊飛升故事，皆號稱當地即為當時之故跡，但同樣事蹟在其他地區亦有流傳，且皆言其地即為當時之故跡（如許遜斬蛟之試劍石，《山西通志》卷七，《疆域二》中載其位於江西，名為鎮蛟石，同書卷一百一十一又載試劍石在靖安縣登真觀，本文亦稱試劍石在岳州平江縣道巖山；許遜斬蛟一事，於各地方志中皆有載其事，有曰逐蛟過此者，



有曰斬蛟於此，有曰插劍於此，有曰掛劍於此，見《江西通志》卷七，〈山川志·南昌府〉、《大清一統志》卷八十二，〈池州府〉、卷二百五十八，〈武昌府〉、《太平寰宇記》卷二百六，〈江南西道四·洪州〉、卷一百九，〈江南西道七·袁州〉等），各地的廟宇是  
否有意借此類傳說提升名氣，吸引遊人？

報告者：吳修安 報告日期：98年3月7日 報告篇號／拓片號／篇名：32／各7307／武功縣學碑  
撰者：趙茂曾／知武功縣事·兼管句兵馬司公事  
書者：趙茂曾  
篆額者：趙茂曾  
刊刻者：不詳  
刊刻年：崇寧二年四月（1103年5月）初吉  
刊刻地：陝西武功  
書體：正書

## 一、碑文

01 宋京兆府武功縣新作縣學碑銘并序

02 知縣事、兼管勾兵馬司公事趙 茂曾 撰并書丹篆額

03 士志於道者，常患乎不得遂其學；得遂其學者，常患乎不得信其志。遂其學矣，時能信之，則君子以為榮遇

04 焉！此武功縣學之興而銘序之所以作也。建中靖國元年夏四月，知京兆府孫公覽奏，以壽春縣令趙茂曾

05 知武功事。秋八月，公去；崇寧元年春三月，茂曾始來。是秋貢士，府十四縣懸格，所取武功居多。時歎惜其遺

06 者猶衆。既冬，邑人相謂曰：「戢盜賊，撫良善，政令之所在也。孝悌睦姻，以考其行；絃誦講習，以和其心；性命道

07 德，以進其學，實士人之所望焉！」乃謀葺 孔子廟，聚生徒，而淺陋不可居。十二月，有

08 詔建州縣學，講養士之法。同僚相語，以州縣吏雖尊賤有次，其申明孝悌，孰後先邪？茂曾懼然以興曰：「曷敢

09 不祇若

10 王之休命。「明年春，訪隙地，稟於府，願易廟西樓店基爲學舍，知府事虞公策從之。徹木於淫祠，經費於計

11 二臺。轉運副使許公天啓可所請，即日給官錢五十四萬，資其用。於是築新基，南鄉爲麗澤堂，左右前無垓布

12 八齋，名之以道德，皆新作也。其東則 宣聖殿，小學職掌之位，庖厨、祭器、隸者所直，舊舍足焉。補缺益

13 卑，與新允稱。總五十楹，基長二十有五尋，廣十有三尋餘六尺。經始於二月乙丑，落成於三月癸巳。烏乎，學

14 校爲事，必興於聖人極盛之時，三代可監也。蓋備所養，以期所用。今

15 吾君待天下之士厚矣，天下之士宜思所以副之。茂曾何人，獲宣

16 盛化，且得效犬馬之力於其間，爲遇爲榮，罔可言既。謹拜稽首，叙事勒銘，著之金石，以告學者。銘曰：

17 夏后庠序，商邦警宗，周王頻宮。申之孝悌，漸磨仁義，名殊迹同。

18 明明我主，超三邁五，人材是隆。民有彝則，好是懿德，合由以容。家黨衛國，塾庠序學，

19 慨然聿崇。躡升次舉，匪私是與，允期於公。咨爾有衆，學以致用，勿尸厥中。入孝出悌，

20 居仁由義，敏則有功。以副 盛時，允旒庶幾，三代之風。

21 崇寧二年四月初吉立石，左班殿直、監酒稅王傑，權主簿蔣次元，縣尉盧祥。

## 二、注釋

- 1/1 京兆府：唐開元元年（713）改雍州置，治所在長安、萬年二縣（今陝西西安市）。五代梁改名大安府，后唐復為京兆府。（史為樂主編，《中國歷史地名大辭典》，頁1633。）
- 2/1 武功縣：戰國秦孝公置，北魏太平真君七年（446）廢。北周建德三年（574）于中亭川復置，屬扶風郡，治所在今咸陽市武功縣西北武功鎮。唐武德二年（620）為稷州治。貞觀元年（627）改屬雍州，開元元年（713）屬京兆府。北宋政和八年（1118）改屬醴州。（史為樂主編，《中國歷史地名大辭典》，頁1423。）
- 3/2 知縣事：差遣官名。知縣事作為差遣始見于唐大中六年四月，裴讓權知縣事，權知縣令，寓「試才」之意，非正官，也無定名。北宋乾德元年六月三十日，始以朝臣知縣事。其后，以朝官、京官掌縣事者，則稱「知某縣事」，成為定制。（龔延明，《宋代官制辭典》，頁553。）
- 4/2 兼管句兵馬司公事：兼官、差遣官名。宋代縣置兵馬都監。在縣之兵馬監押，或以文、武臣知縣兼。掌本部轄處屯駐、兵甲、訓練、差役之事。（龔延明，《宋代官制辭典》，頁449-451。）
- 5/2 趙茂曾：洛陽（今河南洛陽）人。元祐末典獄平涼，徽宗初，為壽春令，崇寧元年為武功令，用法平恕，二年治成。見明康海《武功縣志》卷二《官師志》第五。（見《全宋文》，一三三冊，頁340。）
- 6/3 榮遇：調榮獲君主知遇而顯身朝廷。（《漢語大詞典》電子版）
- 7/4 縣學：學校名。北宋慶曆四年三月，詔諸路各縣，有學生二百人以上置縣學。縣學由學長總領，學官有學諭、直學。（龔延明，《宋代官制辭典》，頁556。）
- 8/4 建中靖國元年夏四月：西元1101年4月30日至5月29日。（中研院「兩千年中西曆轉換」）
- 9/4 知京兆府：差遣官名。北宋初建，太祖革藩鎮之權，節度使及刺史闕，自朝廷遣文臣為知某州軍州事，「以權設之名，為經常之任矣。」太宗太平興國二年八月，罷節鎮領支郡（州），其後文、武臣參為知州事，節度使及刺史不復預州府事遂為定制。掌本州軍、民之政。《元祐官品令》，上州知州正六品，中、下州知州從六品。諸差遣中，知州略次于知府，而在知軍、知監之上。（龔延明，《宋代官制辭典》，頁531。）
- 10/4 孫覽：孫覽（1043-1101），字傳師，高郵人，覺弟。治平中舉進士，知尉氏縣。屯卒謀叛，馳往諭之，亂遂定。神宗壯其才，授

司農主簿，累遷戶部侍郎，與蔡京論役法不合，以龍圖閣直學士知太原。敗夏人，遂城葭蘆而還，策勳加樞密直學士。覽為人剛直，議論多觸執政，屢遭絀削，歷知河南府、永興軍，徙成都，建中靖國元年卒，年五十九。有奏議傳世。（昌彼得、王德毅主編，《宋人傳記資料索引》，頁1912。）《宋會要·職官六七》：「（建中靖國元年）三月十七日，詔龍圖閣直學士、新差知成都府孫覽降充寶文閣待制、知永興軍，以辭成都府不行故也。」由此碑銘可知，孫覽於八月去職，可補李之亮，《宋川陝大郡守臣易替考》之缺。

11/4 壽春縣：秦置，治所即今安徽壽縣。隋唐為壽州治所，北宋屬壽州，政和六年壽州升為壽春府。（史為樂主編，《中國歷史地名大辭典》，頁1171。《宋史》，頁2128。）

12/4 縣令：職事官名、階官名。總一縣民政。《元祐官品令》：開封府兩赤縣令，正七品，開封府畿縣令、三京赤縣令、三京畿縣令正八品，諸州上、中、下縣令正九品。（龔延明，《宋代官制辭典》，頁553。）

13/5 崇寧元年春三月：西元1102年3月21日至4月18日。（中研院「兩千年中西曆轉換」）

14/5 府十四縣：長安、萬年、鄠、藍田、咸陽、涇陽、櫟陽、高陵、興平、昭應、乾祐、終南、武功、醴泉。（李昌憲，《中國行政區劃通史·宋西夏卷》，頁350-351。）

14/5 懸格：公布標準、規章。（《漢語大詞典》電子版）

15/5 孝悌睦嫻，以考其行：此即以孝悌睦嫻等八行考察士人，八行即孝、悌、睦、嫻、任、恤、忠、和。徽宗大觀元年三月十八日，立八行取士科，「諸士有善父母為孝，善兄弟為悌，善內親為睦，善外親為嫻，信于朋友為任，仁于州裏為恤仁，知君臣之義為忠，達義利之分為和。士有孝、悌、睦、任、恤、忠、和八行，見于事狀，著于鄉里，耆鄰保伍以行實申縣，縣令佐審察，延入縣學，考驗不虛，保明申州。」（《宋會要輯稿補編·八行科》）

16/7 十二月，有詔建州縣學，講養士之法：推行三舍法。《長編拾補》，卷二十徽宗崇寧元年十二月戊寅條下：「宰臣蔡京等上《諸路州縣學敕令格式》，乞鑿板頒降，從之。」詳後

17/8 懼然：驚視貌；驚貌。（《漢語大詞典》電子版）

18/8-10 疇敢不祇若王之休命：《書·說命上》：「疇敢不祇若王之休命。」孔傳：「言王如此，誰敢不敬順王之美命而諫者乎？」（《漢語大詞典》電子版）

18/10 樓店：指樓店務，監當局名，宋初置。太平興國中改稱左、右廂店宅務。掌收官屋、邸店房廊稅。（龔延明，《宋代官制辭典》，

頁 336。) )

19/10 虞策：字經臣，錢塘人。嘉祐三年登進士第，元祐中為監察御史，進右正言，數上書言事。哲宗納后，上正始要言，遷左司諫。帝親政，條所當先者五十六事，後多施行。累官吏部尚書，奏疏徽宗，請均節財用。出知潤州，卒於道，年六十六。（昌彼得、王德毅主編，《宋人傳記資料索引》，頁 3197。）

20/10 計臺：轉運使司的別名，在此指陝西路轉運使司。（龔延明，《宋代官制辭典》，頁 483。）

21/11 轉運副使：差遣名。北宋開寶五年八月九日始置。以朝官以上，曾任知州、軍，有政績有舉主者差充。（龔延明，《宋代官制辭典》，頁 483-484。）

22/11 許天啟：生平不詳。《長編拾補》：「（崇寧二年二月庚午）陝西轉運使許天啟申送到新鑄銅錢樣。」《宋史·食貨志下》：「有許天啟者，京之黨也，時為陝西轉運副使。」據此碑銘，則當為轉運副使。（見李之亮，《宋代路分長官通考》，頁 515；戴揚本，《北宋轉運使考述》，頁 297。）

23/12 小學：年十四歲以下學生，別置小學就讀。小學或附置於縣學內。其學職有小長、教諭。（龔延明，《宋代官制辭典》，頁 556。）

24/13 允稱：調稱職。（《漢語大詞典》電子版）

25/13 尋、尺：尋為先秦時期的長度單位之一，後世延用，一尋為八尺。宋代官尺有數度變遷，崇寧年間的標準官尺為舊文思尺，一尺約為 31.2-31.6cm，使用於熙寧四年至大觀四年。（見丘光明主編，《中國科學技術史（度量衡卷）》，頁 16-17、353-370。）據此碑銘所述新建學舍，地基長約 62.8m，廣約 34.5m，面積約為 21.7 公畝。

26/13 經始於二月乙丑，落成於三月癸巳：施工期間從 3 月 25 日至 4 月 22 日，共 29 天。

27/17 漸磨：亦作漸摩，浸潤；教育感化。語本《漢書·董仲舒傳》：「漸民以仁，摩民以誼。」顏師古注：「漸謂浸潤之，摩謂砥礪之也。」

28/18 超三邁五：指超越三皇五帝。除此碑銘外，宋代以前文獻不見此用詞。

29/18 彝則：經常的制度，准則

30/18 民有彝則，好是懿德：語出《詩·大雅·烝民》：「天生烝民，有物有則。民之秉彝，好是懿德。」

31/18 合由以容：語出《尚書·周書·梓材》：「無胥戕。無胥虐。至于敬寡。至于屬婦。合由以容。」意指和合其教，用大道以容之，無令見冤枉。（見李學勤主編，《十二經注疏·尚書正義》，頁 385。）

- 32/21 崇寧二年四月初：1103年5月8日。
- 33/21 左班殿直：武階名。屬三班小使臣階列。其敘遷，轉右侍禁。元豐官制為正九品。（龔延明，《宋代官制辭典》，頁591。）
- 34/21 監酒稅：監當官名。掌榷酤（酒專賣）之課利。（龔延明，《宋代官制辭典》，頁558。）
- 35/21 王偃：生平不詳。
- 36/21 縣主簿：始置于后漢，兩宋沿置。置簿掌本縣官物出納、注銷簿書。元祐后，赤縣主簿正九品，諸州上、中、下縣主簿從九品。武功縣為次畿縣，縣主簿為從九品。（龔延明，《宋代官制辭典》，頁555。）
- 37/21 蔣次元：生平不詳。
- 38/21 縣尉：職事官名、階官名。掌部轄弓手、兵士巡警，捕盜解送縣獄，維持一縣治安。《元祐官品令》開封府兩赤縣正九品，諸州上、中、下縣尉從九品。武功縣為次畿縣，縣尉應為從九品。（龔延明，《宋代官制辭典》，頁555。）
- 39/21 盧祥：生平不詳。

### 三、問題與討論：

1. 趙茂曾新作武功縣學的背景：趙茂曾新作武功縣學，正是在元符、崇寧年間朝廷推動地方州縣學實施三舍法之時，武功縣學之創作與經費來源，均依此而來。宋朝推動地方州縣學實施三舍法始於哲宗元符二年（1109），是年十一月下詔在州學推動三舍法。蔡京當權後，更擴大於縣學實施，崇寧元年八月，蔡京上奏請「以學校為今日先務，乞天下並置學養士」，其奏文中就有「一乞諸縣置學於本縣，委令佐擘畫地利，及不係省雜收錢內樁充費用。」「一乞並立學生在學升黜法。」二項。十二月蔡京即將相關法令《諸路州縣學敕令格式》并一時指揮，凡十三冊上奏徽宗，徽宗即下詔「疾速鏤板頒行」。碑文所言：「十二月，有詔建州縣學，講養士之法。」即指頒行《諸路州縣學敕令格式》。趙茂曾即依此法令上稟京兆府欲建縣學學舍，並向陝西路轉運使司申請經費。

2. 趙茂曾新作武功縣學的地點：據碑文「願易廟西樓店基為學舍」，知新作縣學在孔子廟之西，然明代武功縣文廟之西即為縣署，因此，《正德》武功縣志》提出疑問：「據碑則今之縣署乃學，不知何時改易之，豈金元兵燹之餘，草昧之際，縣廢而學存，治事者姑且居之，乃其後竟因而不返與。」關鍵在於宋代孔子廟是否曾遷建？《正德》武功縣志》記載「儒學。在縣署東，……洪武初知縣祀建，正統時知縣俊重修。」未載是否在原址重建，而據《寰宇通志》，卷九二：「武功縣學。舊在縣治東，宋建，本朝洪武二年重建，後移建于舊學之東。」可知明初武功縣學是在宋代縣學舊址重建，後來曾遷建到舊址東側，亦即《正德》武功縣志》中的文廟原為縣學之所在。（圖見後）

### 四、附錄：

#### 1. 拓片之存藏刊刻及研究成果：

《北京圖書館藏中國歷代石刻拓本匯編》（第041冊：兩宋五）

《正德》武功縣志》，卷一〈建置志〉（四庫全書本、清乾隆二十六年瑪阿星刻本，此刻本有二版本一為方志叢書版，一為地方志集成版）。

《金石萃編》，卷一四三〈宋二十一·武功縣學碑〉

《全宋文》，卷二八六一〈趙茂曾·武功縣學記〉。



2、異體字：

行次	字次	異體	正體	備註
1	2	京	京	教育部《異體字字典》A00065-001
4	27			
1	11	學	學	
3	13			
3	17			
3	29			教育部《異體字字典》A01001-027
4	6			
7	5			
8	5			
10	22			
12	19			
13	41			
16	35			
18	40			
19	27			
2	14	薰	兼	教育部《異體字字典》A00294-002
3	3	於	於	教育部《異體字字典》A01760-014
10	12			
10	34			
10	39			
11	25			
13	27			
13	34			

14	6	於	於	教育部《異體字字典》A01760-014
16	10	於	於	
19	19			
3	30	矣	矣	教育部《異體字字典》A02817-003
15	9			
3	32	能	能	教育部《異體字字典》A03329-019
20	18			
4	20	國	國	教育部《異體字字典》A00734-008
18	35			
4	35	壽	壽	教育部《異體字字典》A00836-003
5	11	寧	寧	教育部《異體字字典》A01043-023
21	6			
5	31			
6	20			
7	10			
11	11			
12	30			
14	20			
14	24			
15	16			
6	27	姻	姻	教育部《異體字字典》A00925-009
6	34	講	講	教育部《異體字字典》A03874-007
8	6			
7	1	德	德	教育部《異體字字典》A01302-003
12	7			
18	25			

7	11		望	
4	1			
7	12			
12	35	焉	焉	教育部《異體字字典》A02409-001
8	1	詔	詔	教育部《異體字字典》A03808-002
8	40	疇	疇	教育部《異體字字典》A02654-014
10	27	虞	虞	教育部《異體字字典》A03611-007
10	30	從	從	教育部《異體字字典》A01293-032
10	32	徹	徹	教育部《異體字字典》A01301-017
10	37	經	經	教育部《異體字字典》A03124-017
13	25			
11	27	築	築	教育部《異體字字典》A03026-020
11	34	足	足	教育部《異體字字典》A04001-008
11	37	缺	缺	教育部《異體字字典》A03197-002
13	1	卑	卑	教育部《異體字字典》A00440-004
13	2	與	與	教育部《異體字字典》A03398-025
13	5	稱	稱	教育部《異體字字典》A02937-027
13	6	總	總	教育部《異體字字典》A03172-006

13	16	尋	尋	教育部《異體字字典》A01065-013
13	21	尋	尋	教育部《異體字字典》A01016-004
15	14	宜	宜	教育部《異體字字典》A01553-016
16	22	拜	拜	教育部《異體字字典》A02941-033
16	23	稽	稽	教育部《異體字字典》A03994-002
18	7	超	超	教育部《異體字字典》A04177-002
19	6	遞	遞	教育部《異體字字典》A02912-001
19	12	私	私	教育部《異體字字典》A03390-006
19	29	致	致	幾
20	20			
21	21	稅	稅	教育部《異體字字典》A02929-003
21	27		蔣	

報告者：吳修安 報告日期：98年3月7日 報告篇號／拓片號／篇名：41／章282／五仙祠記  
撰者：張勳  
書者：不詳  
篆額者：不詳  
刊刻者：不詳  
刊刻年：政和四年十月十五日（1144年11月13日）  
刊刻地：廣東南海  
書體：行書，額正書

## 一、碑文

### 00 廣州重修五仙祠記

- 01 廣爲南海郡，治番禺之山，而城以五羊得名，所從來遠。參考南越嶺表遊記錄
- 02 并圖經所載，初有五仙人，皆手持穀穗，一莖六出，乘羊而至。仙人之服與羊各
- 03 異色，如五方。既遺穗與廣人，仙忽飛升以去，羊留化爲石。廣人因即其地爲祠
- 04 祠之，今祠地是也。然所傳時代不一，或以謂繇漢趙佗時，或以謂吳滕脩時，或
- 05 以謂晉郭璞遷城時。說雖不一，要其大致則同。漢距今千三百餘年，而吳、晉亦
- 06 九、八百餘年，前此未之有改也。迺者，守吏更治州舍，輒遷祠他所，後守繼以其
- 07 地斥酒室，真仙失故處，非徒神之不安也，而人亦不安。歲多盲風怪雨，疫癘間
- 08 作，或海溢水潦爲患。州人咸以謂五仙失所處而然，願還其舊，有日矣。政和三
- 09 年春二月，余自鄉郡移守此州。夏四月至官，聞州人之說，訪問故址，猶有存者。
- 10 又因讀昔守程公師孟詩云：「欲舉輕身上碧虛，善隣猶得道流居。」及蔣公之奇詩云：「
- 11 州宅之西敞華堂，我來跪拜焚寶香。堂中塑像何所見，乃有五仙乘五羊。」二公
- 12 近在熙寧、元祐間，則知其遷徙亦未久。今不復，將遂失其故處，遺跡掃矣，名存
- 13 實廢，後何所考據？秋八月，乃即故地規度，還其所侵，畚除瓦礫草萊，以胥棟宇。
- 14 恭承 元圭冬祀赦文：「應古跡、壇場、福地、靈祠、聖跡，所在令守令常嚴加崇
- 15 奉。」繇是滋不敢置。明年八月祠成。其月二十七日，奉舊像并五石還祠。維守土
- 16 之臣，事神治民，皆其本職，矧 朝廷命令丁寧如是，其敢弗虔？予且代去，慮
- 17 來者之不知，又有改之者，謹書以吉期，永無廢焉！十月十五日，長樂張勸記。

## 二、注釋

- 1/0 廣州：隋開皇十年（590），以南海郡改置。州治南海縣，治所即今廣東省廣州市。開皇十一年（591），廢韶州來屬，境域擴大。開皇十一年（592），移州治於曲江，治所即今廣東省韶州市。仁壽元年（601），更名番禺。隋大業二年（606），複遷州治於南海縣。大業二年（607），改為南海郡。唐武德四年（621），以南海郡改置。其後轄境有變化，但治所未更改。天寶元年（742）改為南海郡。唐乾元元年（758），以南海郡更名，屬嶺南道。（見禹貢網 CHGIS 地名查詢系統）
- 2/1 番禺：宋皇祐二年（1088）復置，為廣州治，治所即今廣東省廣州市。（見禹貢網 CHGIS 地名查詢系統）
- 3/1 五羊：即五羊城，今廣東廣州市的別稱。《寰宇記》卷157廣州南海縣：五羊城，「按《續南越志》，舊說有五仙人乘五色羊，執六穗杵而至，至今呼五羊城是也。按：其城周十里，初尉佗筑之，后為步騭修之，晚為黃巢所焚」。（史為樂主編，《中國歷史地名大辭典》，頁342。）
- 4/4 趙佗：秦漢之際真定（今河北正定）人。秦時為南海郡龍川縣令，後為南海郡尉。秦末中原動亂，他聚兵自守，兼并桂林、南海與象三郡，建立南粵國，自立為南粵武王。漢朝建立，前196年，高祖遣陸賈使南粵，被立為南粵王。高后時，因漢禁出售127鐵器與南粵，叛漢，自稱南粵武帝，發兵攻掠長沙邊邑。文帝即位，復派陸賈使南粵，佗去帝號。景帝時遣使人朝附漢。（黃惠賢主編，《二十五史人名大辭典》，頁72-73。）
- 5/4 滕脩：字顯先，南陽西鄂（今河南南陽北）人。仕吳為將帥，封侯。吳亡，為安南將軍、廣州牧。太康九年死，謚聲。（黃惠賢主編，《二十五史人名大辭典》，頁141。）
- 6/5 郭璞：（276-324），字景純，河東聞喜（今屬山西）人。尚書都令史郭瑗子。好經術博學有高才，精于五行、天文、卜筮之術，喜古文奇字，善詞賦。初仕為郡守參軍，累遷至尚書郎。時常為朝廷大臣、皇帝等人卜卦；與王導、桓彝、庾亮等關係密切。太寧二年，被王敦殺害。著有《江賦》、《南郊賦》、《客傲》、《洞林》、《新林》、《卜韻》、《音義》、《圖譜》等注《爾雅》、《山海經》、《子虛賦》等。（黃惠賢主編，《二十五史人名大辭典》，頁148。）
- 7/8 政和二年春1月：1113年2月18日至3月18日。
- 8/9 鄉郡：指福州，張勵任知福州期間為政和元年十月至政和三年二月（1111-1113）。（見吳廷燮，《北宋經撫年表》，頁337。李之亮，《宋福建路郡守年表》，頁16。）

9/10 程師孟：(1009-1086)，字公闢，吳人。登景祐元年進士甲科，判三司都磨勘司，接伴契丹使，蕭惟輔爭白溝地，師孟折之，惟輔愧謝。出為江西轉運使，知福州，治行為東南最。後累知廣州、越州、青州，為政簡嚴，發隱摘伏如神。元祐元年卒，年七十八。(昌彼得、王德毅主編，《宋人傳記資料索引》，頁304-3045。)程師孟知廣州的時期為熙寧三年六月至熙寧八年五月(1070-1075)。(見李之亮，《宋兩廣大郡守臣易替考》，頁14。)吳廷燮《北宋經撫年表》中程師孟知廣州時期為熙寧四年至熙寧六年，熙寧六年為陳侗所取代。按：據劉放所撰《故朝奉大夫權知陝州軍府事陳郡墓誌銘》(《全宋文》卷1509)陳侗未曾擔任知廣州事，陳侗任知廣州的記載，就目前所見始於《康熙》新修廣州府志，而《長編》與《宋會要輯稿》載程師孟於熙寧九年因在知廣州任內考課為最，由右諫議大夫升為給事中，集賢殿修撰。

10/10 蔣之奇：(1031-1104)，字穎叔，常州宜興人，堂從子。嘉祐二年進士，又舉賢良方正。神宗初，累遷殿中侍御史，以誣劾歐陽修貶官。旋為淮東轉運副使，歲惡民流，之奇募使修水利以食流者，如揚之天長三十六陂，宿之臨渙橫斜三溝，皆其大者。升江淮荆浙發運使，其所經度，皆為一司故事，累除觀文殿學士。崇寧三年卒，年七十四，謚文穆。有文集雜著百餘卷。(昌彼得、王德毅主編，《宋人傳記資料索引》，頁3774。)蔣之奇知廣州的時期為元祐元年八月至元祐四年三月(1086-1089)。(見李之亮，《宋兩廣大郡守臣易替考》，頁16。)

11/4 元圭冬祀赦文：目前所見僅《宋會要輯稿·禮二〇》：「乾道元年正月一日郊祠赦：『應古跡、壇場、福地、靈祠、聖跡，所在守令常切嚴加崇奉。』」此一記載有類似的赦文。

12/15 政和四年八月二十七日：1114年9月27日。

13/17 (政和四年)十月十五日：1114年11月13日。

14/17 張勸：字深道，永福人，肩孟子。熙寧六年進士。政和二年以朝請大夫知福州，移知廣州，重修五仙祠，勒石記其事。重和二年以集賢殿修撰出知洪州。(昌彼得、王德毅主編，《宋人傳記資料索引》，頁2324。)張勸知廣州的時期為政和二年二月至政和四年十月。(見李之亮，《宋兩廣大郡守臣易替考》，頁19-20。)

### 三、問題與討論：

1、張勸〈五仙觀記〉與〈廣州重修五仙祠記〉碑刻的發現：



目前所見宋至明代文獻皆稱「五仙觀」，而不稱「五仙祠」。有關張勵重修五仙觀的事蹟，不見於宋代至明中葉的文獻中，直到嘉靖四十年黃佐纂修《廣東通志》時，方才出現張勵重修五仙觀的記載，並附有他的記文，可見應是在修志前才搜羅到此文。而此文並非列於卷四十三〈碑刻〉之下，而是列於卷六十五〈寺觀〉之下，〔萬曆〕《廣東通志》亦同，因此在明代〈廣州重修五仙祠記〉碑刻尚未被發現，張勵的記文應另有來源。〔萬曆〕《廣東通志》的編纂者郭棐在《嶺海名勝記》中亦收錄此文，並題名為〈重建五仙觀記〉。清初，朱彝尊在《曝書亭集》，卷16〈古今詩十五·同屈五過五羊觀〉提到「觀有建中靖國碑」，此碑疑似是〈廣州重修五仙祠記〉，然到了乾隆年間翁方綱編《粵東金石略》時，「今訪問無知者矣」，不見朱彝尊所提之碑刻。雍正年間編纂的《廣東通志》仍傳抄〔萬曆〕《廣東通志》，只是將記文改列藝文志下，並題名為〈五仙觀記〉。〈廣州重修五仙祠記〉被發現應是在嘉慶年間，並在道光二年付梓的《廣東通志》中收錄，在碑文後面編纂者寫道：「謹案：碑在廣州五仙觀孫黃碑後，推拓者少，故得獨完。」亦即孫黃碑石的後面就是張勵碑刻，而孫黃碑刻於洪武二年，張勵碑可能因此而不為人所知。可疑的是宋元文獻皆不見張勵碑的相關記載。

#### 四、附錄：

##### 1、拓片之存藏刊刻及研究成果：

- 《北京圖書館藏中國歷代石刻拓本匯編》（第042冊：兩宋六）。
- 〔嘉靖〕《廣東通志》，卷六十五〈外志二·寺觀〉（嘉靖四十年黃佐纂修本）
- 〔萬曆〕《廣東通志》，卷六十七〈外志二·寺觀〉（四庫全書存目叢書）
- 〔雍正〕《廣東通志》，卷五九〈藝文志·五仙觀記〉（四庫全書本）
- 〔道光〕《廣東通志》，卷二一〇〈金石略十二·廣州重修五仙祠記〉、卷二二九〈古蹟略十四·五仙觀〉（道光二年刻本）
- 〔同治〕《番禺縣志》，卷二四〈古蹟略二·五仙觀·五仙觀記〉（同治十年刊本）
- 〔光緒〕《廣州府志》，卷一〇一〈金石略五·廣州重修五仙祠記〉、卷八八〈古蹟略六·五仙觀〉（光緒五年刊本）
- 《廣州碑刻集》（廣州：廣東高等教育，2006），頁246-247。
- 《全宋文》，卷二五二六（張勵·廣州重修五仙祠記）。

2、異體字：

行次	字次	異體	正體	備註
1	19	伎	從	教育部《異體字字典》A01293-032
1	20	來	來	教育部《異體字字典》A00138-001
17	1	來	來	教育部《異體字字典》A00138-001
1	21	遠	遠	教育部《異體字字典》A04172-002
2	2	圖	圖	教育部《異體字字典》A00739-006
2	20	乘	乘	教育部《異體字字典》A00037-001
11	26	乘	乘	教育部《異體字字典》A00037-001
3	1	異	異	教育部《異體字字典》A02649-005
3	7	遺	遺	教育部《異體字字典》A04188-006
3	9	與	與	教育部《異體字字典》A03398-025
5	3	晉	晉	教育部《異體字字典》A01795-016
5	29	晉	晉	教育部《異體字字典》A01795-008
5	9	說	說	教育部《異體字字典》A03839-001
9	22	說	說	教育部《異體字字典》A03839-001
5	26	年	年	教育部《異體字字典》A01194-037
6	5	年	年	教育部《異體字字典》A01194-037
6	26	後	後	教育部《異體字字典》A01287-004
13	3	後	後	教育部《異體字字典》A01287-004
6	28	繼	繼	教育部《異體字字典》A03188-004

8	18	處	處	教育部《異體字字典》A03607-018
12	24	處	處	
8	22	還	還	教育部《異體字字典》A04191-022
13	17	還	還	
15	32	還	還	
10	13	輕	輕	教育部《異體字字典》A04078-002
10	17	虛	虛	教育部《異體字字典》A03609-001
11	18	像	像	教育部《異體字字典》A00242-005
15	22	像	像	
13	33	萊	萊	教育部《異體字字典》A03507-001
14	28	巖	巖	教育部《異體字字典》A00714-001

報告者：童永昌 報告日期：98年3月21日 報告篇號／拓片號／篇名：43章 1314 祭汾東祠記  
撰者：姜仲謙／朝奉郎・直祕閣・充河東燕山府路宣撫使司管勾機宜文字  
書者：趙令時／朝散大夫・充河東燕山府路宣撫使司勾當公事・賜紫金魚袋  
篆蓋者：不詳  
刊刻者：不詳  
刊刻年：宣和五年五月七日（西元1123年）  
所在地：山西太原  
拓片尺寸：高55釐米，寬95釐米  
書體：正書

## 一、碑文

- 01 維宣和五年，歲次癸卯，五月朔癸丑，初七日己未，起
- 02 復太尉·武信軍節度使·充上清寶籙宮使·兼 神霄
- 03 玉清萬壽宮副使·直睿思殿·河東燕山府路宣撫使
- 04 譚楨，謹以清酌庶羞之奠，致祭于
- 05 顯靈昭濟聖母、
- 06 汾東王之祠。茲銜 命而出使兮，總燕晉之撫綏。並
- 07 并州之故壘兮，訪往古之叢祠。迂乘傳而修謁兮，歷
- 08 山路之逶迤。詢遺跡於父老兮，曰禍福惟 神之所
- 09 司。屬常暘之稍愆兮，渴霈澤之甘祁。雖地偏而節晚
- 10 兮，懼南畝之失時。念密雲之式布兮，久屯膏而未施。
- 11 顧無路以訟風伯兮，又力不能鞭夫雷師。惟雲朔之
- 12 初附兮，震 天聲於遠夷。諒非 神之陰相兮，何以
- 13 杜鼠竊於藩籬。迺潛心而默禱兮，薄精誠之上馳。達
- 14 龍香之芬苾兮，聳冠佩之陸離。步長廊之回環兮，考
- 15 故事於 豐碑。惟 聖母之發祥兮，肇晉室而開基。
- 16 王有文之在手兮，其神靈之可知。顧林薄之映帶兮，
- 17 發巖岫之英奇。泉一出於堂下兮，作萬頃之洪波。信
- 18 靈仙之窟宅兮，宜 廟食之在茲。矧歸禾之盛德兮，
- 19 惠故土而不疑。曾未逾於浹辰兮，遂滲漉於靈輦。初
- 20 飄霖而裊塵兮，歛蒼溜之已垂。散鬱結為歡愉兮，回
- 21 清潤於赫曦。諒拔才於大澤兮，起高卧之潛螭。何作

- 22 霖於膚寸兮，被遠近而不遺。麥酣酣而將秀兮，萬綠
- 23 淨之紛披。助朱明之長養兮，驗豐年之可期。惟
- 24 神鑒之甚昭兮，寔大芘於黔黎。念何以報貺兮，乃諏
- 25 日而灼龜。奠蒲萄之佳釀兮，奉蕙藻以薦詞。虞
- 26 明靈之終惠兮，盛百穀之如茨。惟菲薄之是媿兮，恃
- 27 神聽之無私。伏惟 尚饗
- 28 朝散大夫·充河東燕山府路宣撫使司勾當公事·賜紫金魚袋趙 令時 書
- 29 朝奉郎·直祕閣·充河東燕山府路宣撫使司管句機宜文字姜 仲謙 撰
- 30 龍圖閣直學士·通議大夫·河東路經略安撫使·兼知太原軍府事張 孝純 立石

## 二、注釋：

1/1 起復：宋代官員持服未滿，朝廷特許或特詔復職者，例帶「起復」銜。（龔延明，《宋代官制辭典》（北京：中華書局，1997），頁652）案《宋會要輯稿·職官七七·起復》，譚稹於宣和四年（1122）五月十七日，以常德軍節度使起復。

2/2 太尉：宋初三公官（太尉、司徒、司空）之一，為文官虛銜。政和二年（1112）以不符古制，罷去三公稱號，改為武官首階，正一品。（《宋代官制辭典》，頁84。）

3/2 武信軍節度使：武信軍，唐乾寧四年（897）置於遂州（今四川遂寧市）。所轄相當今四川遂寧、大足、江安以東，武勝、重慶市渝北區以西地區。（史為樂主編，《中國歷史地名大辭典》（北京：中國社會科學出版社，2005），頁1435）至宋為節度州軍額。節度使，官銜名。宋代節度使，雖不赴鎮治事，仍冠以某節度州軍額名。（《宋代官制辭典》，頁579。）

4/2 上清寶籙宮使：宮觀使名。上清寶籙宮，政和初年作，《宋會要輯稿·禮五·祠宮觀·上清寶籙宮》：「中殿以事高真，號曰始清；西以奉本命，號曰天祥。」

5/2 神霄玉清萬壽宮副使：宮觀副使名。北宋徽宗政和七年（1117）五月十六日，改玉清和陽宮為玉清神霄宮。政和八年（1118）七月十二日，以宰臣兼神霄玉清萬壽宮使，執政官充副使，侍從為判官。全國諸州府盛建神霄玉清萬壽宮，以知州或知府兼管勾，通判為同管勾。以增重其事。（《宋代官制辭典》，頁611。）案《宋史·林靈素傳》載林靈素言，神霄玉清王乃徽宗真身，萬壽宮所供乃皇帝，故而書寫時需挪抬。

6/3 直睿思殿：貼職名。政和三年（1113）十二月十八日始定為貼職，至政和六年（1116）九月止。位次於直秘閣，系宦官所帶職名。（《宋代官制辭典》，頁155。）

7/3 河東、燕山府路宣撫使：河東路，北宋至道三年（997）置，治所在并州（後改太原府，今山西太原市）。轄境相當今山西內長城以南，龍門山、稷山、絳縣、垣曲一線以北及陝西佳縣以北地區。（《中國歷史地名大辭典》，頁1652）府二：太原、隆德、平陽。州十四：絳、澤、代、忻、汾、遼、憲、嵐、石、隰、慈、麟、府、豐。軍八：慶祚、威勝、平定、岢嵐、寧化、火山、保德、晉寧。縣八十一。（《宋史》，卷三十九，地理二）。燕山府路，北宋宣和四年（1122）置，治所在燕山府（今北京城西南隅）。轄境相當今天津市寧河、武清和河北容城以北，易縣、紫荆關以東，內長城以南地區。（《中國歷史地名大辭典》，頁2899-2900）府一：燕山。州九：涿、檀、平、易、營、順、薊、景、經。縣二十。（《宋史》，卷四十三，地理六）宣撫使，軍職名，北宋時或傳詔撫綏邊境、

- 宣布威靈，或統兵征伐、安內攘外，事畢即還闕罷使。（《宋代官制辭典》，頁464。）
- 84 譚稹：宦官，宣和二年（1120）受命討伐方臘，宣和四年（1122）拜太尉。童貫致仕後繼任河北、河東、燕山府路宣撫使。因措置無方，與金人談判失利，宣和六年（1124）罷為順昌軍節度副使。
- 9/4 清酌庶羞：清酌，古代祭祀所用的清酒；庶羞，眾多美食。（《漢語大辭典》，電子版）祭文常用語，如蘇軾〈送張龍公祝文〉：「謹以清酌庶羞之奠，敢昭告于昭靈侯張公之神。」（《教育部國語辭典》，電子版）
- 10/5 顯靈昭濟聖母汾東王之祠：晉陽舊有晉王祠，依晉水而作。北齊後主天統五年（569）改為大崇皇寺，唐時稱晉祠，有太宗親製碑銘。後晉封為興安王，宋時重加修葺，徽宗崇寧二年（1104）六月封汾東王。仁宗天聖年間另於晉水西側設聖母殿，一稱女郎祠，神宗熙寧十年（1077）封昭濟聖母，徽宗崇寧二年（1104）六月賜號「慈濟廟」，政和元年（1111）十月加封顯靈昭濟聖母，二年（1112）七月改賜惠遠。聖母廟所祀乃唐叔之母邑姜。明洪武四年（1371）革天下神祇封號，汾東王祠改稱唐叔虞祠，聖母廟改稱晉源神祠。
- 11/06 總燕晉之撫綏：即指譚稹當時擔任征遼的主帥。
- 12/07 并州：漢十三刺史部之一，即今山西、內蒙、河北一帶。（《中國歷史地名大辭典》，頁1068。）此處以古稱代指太原府。
- 13/07 藪祠：同叢祠，荒野叢林中的神祠。（《漢語大辭典》，電子版）
- 14/7 乘傳：驛車或使車。（《漢語大辭典》，電子版。）此處泛指車輛。
- 15/7 修謁：進見。（《漢語大辭典》，電子版。）
- 16/08 逶迤：曲折行進貌。（《漢語大辭典》，電子版。）
- 17/09 愆：耽擱、錯過。（《教育部國語辭典》，電子版。）
- 18/10 式布：式，發語詞，無義。（《教育部國語辭典》，電子版。）密雲式布，即密雲布之意。
- 19/11 雲朔之初附：當指宣和四年至五年（1122-1123）北宋聯金攻遼，收復燕京及河北部份州縣的事件。
- 20/12 陰相：暗中保佑。
- 21/13 薄：此處應作「迫使」、「使」解。
- 22/14 龍香：常綠喬木。高可達30米。木材淡黃褐色，細緻，有芳香，可提煉芳香劑。也稱垂柏。（《漢語大辭典》，電子版。）
- 23/14 芬苾：芳香。（《漢語大辭典》，電子版。）



- 24/14 陸離：光彩絢麗貌。（《漢語大辭典》，電子版。）
- 25/15 豐碑：紀功頌德的高大石碑。（《漢語大辭典》，電子版。）此處當指記載聖母祠由來的碑刻。
- 26/16 王有文之在手：乃唐叔出生時的異兆。《史記》，卷三十九，晉世家：「初，武王與叔虞母會時，夢天謂武王曰：『余命女生子，名虞，余與之唐。』及生子，文在其手曰『虞』，故遂因命之曰虞。」
- 27/16 林薄：交錯叢生的草木。（《漢語大辭典》，電子版。）
- 28/16 映帶：景物互相襯托。（《漢語大辭典》，電子版。）
- 29/17 巖岫：峰巒。（《漢語大辭典》，電子版。）
- 30/17 泉一出於堂下兮，作萬頃之洪陂：當指引晉水蓄為池塘。
- 31/18 廟食：死後立廟，受人奉祀，享受祭饗。（《漢語大辭典》，電子版。）
- 32/18 矧：況且。（《漢語大辭典》，電子版。）歸禾，《山右石刻叢編》作歸水，《全宋文》作歸永，乾隆《太原府志》作歸禾。按《尚書·周書·微子之命》：「唐叔得禾，異畝同穎，獻諸天子。王命唐叔，歸周公于東，作歸禾。」是知歸禾為唐叔事蹟，最切語境，今依《太原府志》。
- 33/19 浹辰：古代以干支紀日，稱自子至亥一周十二日為「浹辰」。（《漢語大辭典》，電子版。）
- 34/19 滲漉：液體滴下。（《漢語大辭典》，電子版。）
- 35/19 靈輦：此處或指天空。
- 36/20 霰霖：小雨。（《詩經·小雅·信南山》：「上天同雲，雨雪雰雰。益之以霰霖，既優既渥。」）（《漢語大辭典》，電子版）
- 37/20 裊塵：裊通泥，沾濕。（《漢語大辭典》，電子版）
- 38/20 欵簷溜之已垂：欵，音刷，迅疾。簷溜，自簷溝流下的水。（《漢語大辭典》，電子版）
- 39/20 回清潤於赫曦：清潤，清涼滋潤；赫曦，炎暑熾盛，亦指太陽。（《漢語大辭典》，電子版）
- 40/21 螭：古代傳說中無角的龍。（《漢語大辭典》，電子版）
- 41/22 酣酣：旺盛。（《漢語大辭典》，電子版）
- 42/23 助朱明之長養：朱明，指太陽；長養，培育撫養。（《漢語大辭典》，電子版）協助太陽輔育萬物。
- 43/24 苾：庇蔭。（《漢語大辭典》，電子版）

44/24 諏：選擇。（《漢語大辭典》，電子版）

45/25 蒲萄：葡萄。

46/26 如茨：多。（《漢語大辭典》，電子版）

47/26 菲薄：微薄。（《漢語大辭典》，電子版）

48/26 侍：《全宋文》作時，《山右石刻叢編》作侍，乾隆《太原府志》作惟。姑從《山右石刻叢編》。

49/28 朝散大夫：始置於隋，散官。唐貞觀中列入文散官。宋因之，北宋前期屬文散官二十九階之第十三階，從五品下。（《宋代官制辭典》，頁 561）元豐官制行，改為文臣寄祿官名，由中行郎中階改。為三十階之第十八階，從六品。（《宋代官制辭典》，頁 571）

50/28 勾當公事：差遣名。為經撫司屬官。助理本司事務。文臣幕職官、武臣諸司副使、內侍等差充。南宋稱幹辦公事。（《宋代官制辭典》，頁 460）

51/28 賜紫金魚袋：階官未及三品（元豐元年（1078）後四品）以上，特許改服色，換紫、佩金魚袋，稱賜紫金魚袋。官銜中須帶「賜紫金魚袋」。（《宋代官制辭典》，頁 663）

52/28 趙令時：（1061—1134），字德麟，德昭玄孫。所交多元祐勝流，坐與蘇軾游入黨籍，後從高宗南渡，由仕洪州觀察使，遷寧遠軍承宣使。襲封安定郡王，奉太祖祀，官同知行在大宗正事，紹興四年（1134）卒，年七十四。所著侯鯖錄八卷，采錄故事詩話，頗為精贍。（《宋人傳記資料索引》，頁 3436）

53/29 朝奉郎：文散官名。原為隋置散官朝議郎。唐貞觀中列入文散官。宋因之，開寶九年（976）十月改朝議郎為朝奉郎，屬宋前期文散官二十九階之第十四階，正六品上。（《宋代官制辭典》，頁 561）元豐官制行，改為文臣寄祿官名，由後行員外郎、左、右司諫階改。為三十階之第二十一階。「三朝郎」（朝奉、朝請、朝散）之一，正七品。（《宋代官制辭典》，頁 572）

54/29 直秘閣：貼職名。元祐元年（1086）復六等帶職後，皆列為貼職之一。元符之後，均置於貼職之末等。正八品，次於直顯文閣。（《宋代官制辭典》，頁 155）

55/29 管勾機宜文字：差遣名。為經撫都總管司屬官，一員。（《宋代官制辭典》，頁 461）

56/29 姜仲謙：字光彥（宋詩紀事作名光彥）號松菴，淄州長山人，誦父。仕終廣東運副。建炎間與任才仲、陳與義會飲岳陽樓上，賦詩以記。仲謙有文名，著有樂書百卷。（《宋人傳記資料索引》，頁 1525）

57/30 龍圖閣直學士：始置於景德四年（1007）八月二十四日，從三品。北宋，班在樞密直學士之下、自天章至顯文閣直學士之上。南

宋時又位於樞密直學士之上。元豐改制後，省、寺、監長貳補外任轉運使、提點刑獄公事、安撫使等地方大吏，帶直龍圖閣。政和六年（1116）後，自直龍圖閣至直徽猷閣、直秘閣皆為職事官貼職。（《宋代官制辭典》，頁139-140）

58/30 通議大夫：文官寄祿官名，元豐官制行，由中書舍人、給事中、太子賓客階改，三十階中第十階，正四品。

59/30 經略安撫使：以文臣總制一路軍事、民政，防範武帥專制；統護、節制副使以下，都總管、副都總管、鈐轄、都監等一路將帥事關機速邊防及士卒違犯軍法，得以便宜裁決。位高於安撫使。（《宋代官制辭典》，頁459）

60/30 知太原軍府事：太原府，太原郡，河東節度。舊領河東路經略、安撫使。元豐為次府，大觀元年（1107）升大都督府。崇寧戶一十五萬五千二百六十三，口一百二十四萬一千七百六十八。貢大銅鑑、甘草、人參、礬石。縣十：陽曲，太谷，榆次，壽陽，孟，交城，文水，祁，清源，平晉。監二：大通，永利。（《宋史·卷八十六，地理二》）都督府州的長官，稱知軍府事。（《宋代官制辭典》，頁533）

61/30 張孝純：徐州人。登元祐進士，工詩，有才略。以經略安撫使兼知太原府，金人百道進攻，孝純死守，抗拒累年，城破被執，金人不能屈，遂禮之，送還鄉里。及劉豫僭位，以孝純為丞相，高宗密詔孝純來歸不答，後請於兀朮致仕，歸徐州卒。（《宋人傳記資料索引》，頁2376）

### 三、問題與討論

1 汾東王祠與顯靈昭濟聖母祠：如註釋所言，兩神祠的來源不一，汾東王祠所供乃唐叔虞，聖母祠所供為邑姜。但本文將兩神祠主神合而為一，且重點置於昭濟聖母，而唐叔的地位反而不顯。汾東王祠歷經戰亂，在元初頗為凋敝，至元四年（1267）才由地方官重修（弋穀〈重修汾東王廟記〉，《山右石刻叢編》四編卷二十五）。至正二年（1342）再修（王思誠〈元重修晉祠廟記〉《金石粹編》四編，補正卷四），在明洪武二年（1370）改名為唐叔虞祠，到嘉靖二十六年（1547），再度整修（蘇祐〈重修唐叔虞祠記〉，雍正《山西通志》，卷二百七）但唐叔虞祠香火寥落的情況似乎並未改善，直到明末清初，顧炎武還感嘆「今之人但言聖母，而不復知有唐叔為古先有土之君矣」（《求古錄》，晉祠宋人題名）

由顧炎武的記載來看，聖母祠的香火似乎較晉祠鼎盛，不過似乎從宋代以後，聖母祠都被視為水神，而非祭祀邑姜。元延祐七年（1320）顧思孝撰〈重修昭濟聖母祠記〉，也只稱「蓋水神也」（《山右石刻叢編》，四編卷三十一）。明代罷去諸神祠封號，只依本名名

之，聖母祠既改稱晉源神祠，可知也將其視作水神。在顧炎武的時代，雖然他注意到時人只祭祀聖母，但也僅是將其當作晉水之神：「其廟負山而東面者，晉水之神，……宋時又封晉水為顯靈昭濟聖母，飾為婦人之像。」清初閻若璩對此已有考證，認為這是時人的誤解。他可以看到姜仲謙的〈晉祠謝雨文〉，從而知道聖母祠本祀邑姜，並非水神（閻若璩，〈潛邱劄記〉，卷五，〈跋周郡守晉祠碑亭記〉），這距聖母祠受「誤解」，已有五百多年。

這個誤解可能起於歷代記載者沒有參考〈祭汾東祠記〉，雖然弋穀曾記載聖母祠的來歷，但沒有注意到主祀邑姜，可知至遲在元初，邑姜的身分已經不顯。而歷朝的記載，又都沒有〈祭汾東祠記〉的蹤影，直到閻若璩以降，才重新使用此篇文獻。雍正朝〈山西通志〉晉源神祠一條，也引用了姜仲謙的作品。附帶一題，本文在乾隆〈太原府志〉題作〈晉祠謝雨文〉，〈山右石刻叢編〉作〈聖母廟謝雨文〉，〈金石粹編〉作〈宋祭昭濟聖母及汾東王〉。

水神的身分，或許使聖母祠更易與求靈驗的意圖相結合。從本文來看，雖然譚積等知道此處所祀乃邑姜，但也以聖母祠為祈求對象，既在此求雨，又曾說是靠此神保佑，才可以收復河北，是知「功能」頗多。相形之下，唐叔虞祠僅是前代帝王祠，從後來的發展來看，似乎不被重視。此外，李慧漱曾指出聖母祠與章獻明肅劉皇后的關係，透過考察聖母殿的形制、雕塑與圖像內涵，她認為建於天聖年間的晉祠聖母殿，實際上隱諱地強調劉后的聖母地位，可以參考，見〈聖母·權力與藝術——章獻明肅劉皇后與宋朝女性新典範〉，收於《開創典範——北宋的藝術與文化研討會論文集》（臺北：國立故宮博物院，2008）。

#### 四、附錄

##### 一 拓片之收藏刊刻

《北京圖書館藏中國歷代石刻拓本彙編》，042冊，頁138。

乾隆《太原府志》（《中國地方志集成》3，《山西府縣志輯》1），卷五十一，〈晉祠謝雨文〉。

《山右石刻叢編》三編，卷十八，〈聖母廟謝雨文〉。

《金石粹編》補正三編，〈宋祭昭濟聖母及汾東王〉。

《全宋文》，卷三三五五，姜仲謙，〈譚積祭汾東祠碑〉。

~ 相關篇名及存藏刊刻

《山右石刻叢編》四編，卷二十五，弋穀，〈重修汾東王廟記〉。

《山右石刻叢編》，四編，卷三十二，顧思孝，〈重修昭濟聖母祠記〉。

《金石粹編》四編，補正卷四，王思誠〈元重修晉祠廟記〉。

雍正《山西通志》（景印《文淵閣四庫全書》），卷二百七，蘇祐，〈重修唐叔虞祠記〉。

08	08	07	07	07	07	07	06 15	06	06	04	3 29 30	02 30	02	02	行次
9	8	20	18	14	13	8	15 14	13	12	12	8 4 4	17 19	14	7	字次
於	跡	歷	謁	乘	迂	徃	晉	總	兮	祭	直	兼	籙	節	異體
於	跡	歷	謁	乘	迂	往	晉	總	兮	祭	直	兼	籙	節	正體
後於字皆同		教育部異體字典		教育部異體字典	教育部異體字典	教育部異體字典		教育部異體字典	教育部異體字典。後兮字皆同	教育部異體字典		教育部異體字典	教育部異體字典	教育部異體字典	備註
15 17	14 20	14	14	14	13	13 21	12	12 21	12 22	11	11	09	09	08	行次
10 1	17 20	16	13	7	14	8 17	14	10 6	8 7	19	13	15	2	19	字次
發	回	廊	步	聳	薄	潛	陰	諒	遠	朔	鞭	雖	屬	所	異體
發	回	廊	步	聳	薄	潛	陰	諒	遠	朔	鞭	雖	屬	所	正體
	教育部異體字典		教育部異體字典	教育部異體字典	教育部異體字典	教育部異體字典	教育部異體字典	教育部異體字典	教育部異體字典	教育部異體字典	教育部異體字典	教育部異體字典	教育部異體字典	教育部異體字典	備註

23	23 26	22	22	21	20	20	20	20	19	18	17	16	16 19 26	15	行次
10	7 1	20	12	14	17	14	12	1	6	7	6	19	10 18 2	13	字次
養	明	綠	麥	高	歡	鬱	垂	霽	疑	宜	奇	帶	靈	肇	異體
養	明	綠	麥	高	歡	鬱	垂	霽	疑	宜	奇	帶	靈	肇	正體
教育部異體字典	教育部異體字典	教育部異體字典	教育部異體字典	教育部異體字典				教育部異體字典	教育部異體字典	教育部異體字典	教育部異體字典	教育部異體字典	教育部異體字典	教育部異體字典	備註
				29	29	29 30	28	28 29	27	26	26	25	24	24	行次
				26	18	6 3	23	5 7	9	18	9	20	13	7	字次
				撰	勾	閣	魚	充	饗	媿	穀	冀	念	寔	異體
				撰	勾	閣	魚	充	饗	媿	穀	冀	念	實	正體
				教育部異體字典	教育部異體字典		教育部異體字典	教育部異體字典	教育部異體字典	教育部異體字典	教育部異體字典	教育部異體字典	教育部異體字典	教育部異體字典	備註

報告者：童永昌 報告日期：8年3月21日 報告篇號／拓片號／篇名：各126／雙溪記

撰者：任宗易

書者：不詳

篆蓋者：不詳

刊刻者：不詳

刊刻年：宣和五年十月五日（西元1123年）

所在地：四川榮縣

拓片尺寸：高108厘米，寬143厘米

書體：行書



## 一、碑文

- 01 宣和癸卯，唐安任宗易從簡攝守南榮，
- 02 孟冬初五日，率鄉大夫表申申之、資中
- 03 何懋端卿、天彭楊□□臣、遂寧陳開亨
- 04 道、金川郭純中英發，謁 王庠周彥
- 05 於雙溪之上。時周彥之弟序商彥久去
- 06 雙谿，從二宣撫平燕雲，凱旋入
- 07 對，茲地名聞四川。昔者
- 08 通奉王公諱夢易，字潛夫，以伉直泣官。
- 09 晚築歸來亭於溪上，同
- 10 碩人向氏卜隱於此。向氏，大丞相·魏王
- 11 諱敏中之孫，少師諱傳師之女，
- 12 欽聖憲肅皇太后之從祖姑。能守義於
- 13 遠方士族。棲居雙谿，力教諸孤。時長子
- 14 靡教源年已踰冠，惟庠年十六，序年十
- 15 四。暨學成，皆升貢。其後庠以侍母，累辭
- 16 詔聘。太學考八行全備，居天下第一，亦
- 17 不赴。
- 18 旌為廉遜處士。序兩獻文入等，蒙
- 19 上識拔，擢登法從，……

## 二、注釋：

- 1/1 唐安：唐安郡，唐天寶元年（742）改蜀州置，治所在晉原縣（今四川崇州市）。轄境相當今四川崇州、新津等市縣地。乾元元年（758）復為蜀州。（史為樂主編，《中國歷史地名大辭典》（北京：中國社會科學出版社，2005），頁2184）蜀州，成都府路，紹興十四年（1144），以高宗潛藩，升崇慶軍節度。淳熙四年（1177），升府。崇寧戶六萬七千八百三十五，口二十七萬三千五百。貢春羅、單絲羅。縣四：晉源，新津，江原，永康。（《宋史·卷八十九·地理五》）
- 2/1 任宗易從簡：任宗易，字從簡，蜀州人。宣和中攝知榮州，建炎初仕至奉直大夫。知昌州。（《全宋文》，卷三三七三）
- 3/1 攝守南榮：南榮當指榮州，唐武德元年（618）置，治所在公井縣（今四川自貢市西十里貢井）。六年（623）移治大牢縣（今四川榮縣西）。永徽二年（651）移治旭川縣（今四川榮縣）。天寶元年（742）改為和義郡，乾元元年（758）復為榮州。轄境相當今四川自貢、榮縣、威遠等市縣地。南宋紹熙中升為紹熙府。（《中國歷史地名大辭典》，頁1772）攝守，應指擔任榮州知州。
- 4/2 鄉大夫：應指當地的士人。
- 5/2 表申申之：不詳。《全宋文》作袁申。
- 6/2 資中：北周置資中郡，屬資州。治所在磐石縣（今四川資中縣北三里）。轄境相當今四川資中、內江等市縣地。隋開皇初廢。（《中國歷史地名大辭典》，頁2201-2202）此處應是代指資州。資州，屬潼川府路，上，資陽郡，軍事。乾德五年（967），廢月山、丹山、銀山、清溪四縣。宣和二年（1120），改龍水為資川，後復故。淳祐三年（1243），廢。崇寧戶三萬二千二百八十七，口四萬七千二百一十九。貢麩金。縣四：盤石、資陽、龍水、內江。（《宋史·卷四十一·地理五》）
- 7/3 何慤端卿：內江人，大觀三年（1109）賈安宅榜進士。官至權禮部侍郎，紹興七年（1137）十一月卒。
- 8/3 天彭：《元和郡縣志》，卷二十三，彭州條：「以岷山導江，江出山處，兩山相對，古謂之天彭門，因取以名州。」應代指彭州。彭州，成都府路，緊，濠陽郡。軍事。崇寧戶五萬七千五百二十四。貢羅。縣三：九隴，崇寧，濠陽。（《宋史·卷八十九·地理五》）
- 9/3 楊□□田：不詳。
- 10/3 遂寧：遂寧郡，東晉永和年中改廣漢郡置，屬益州。南朝梁普通六年（525）置，屬巴州。隋大業三年（607）改遂州置，治所在方義縣（今四川遂寧市）。轄境相當今四川遂寧、蓬溪、潼南等市縣地。唐武德元年（618）復為遂州。天寶元年（742）復改為遂寧郡，乾元元年（758）復為遂州。（《中國歷史地名大辭典》，頁2598）此處當指遂州。遂州，政和五年（1115），升為遂寧府。宣和五年

(1123)·升大藩。端平二年(1236)·兵亂，權治蓬溪砦。崇寧戶四萬九千一百三十一，口一十萬二千五百五十五。貢樗蒲綾。縣五：小溪、蓬溪、長江、青石、遂寧。(《宋史·卷四十二·地理五》)

11/3 陳開亨道：李新《送李仲侯墓誌銘》：「遷通直郎，知蓬溪縣。……有陳開者，縣之秀民也，被選人辟雍宮，而囊無一錢。迺出家貲益市布為進。開藉以往，釋褐而歸。前六十年，縣無得官者，至開復盛。」(《金石苑》三編)蓬溪本屬遂州，或即此陳開。

12/4 金川：地區名。在今四川西部大金川下游與小金川流域。(《中國歷史地名大辭典》，頁1593)因郭純中乃臨邛人，此處可能代指成都府路邛州。邛州，上，臨邛郡，軍事。崇寧戶七萬九千二百七十九，口一十九萬三千三十一。貢絲布。縣六：臨邛，依政，安仁，大邑，蒲江，火井。監一：惠民。(《宋史·卷八十九·地理五》)

13/4 郭純中英發：臨邛火井人，大昕子。從黃庭堅遊，三以鄉書貢於禮部。(《宋人傳記資料索引》，頁2146)

14/4 王庠周彥：王庠字周彥，榮州人，夢易子。七歲能文，十三歲喪父，哀憤深切。閉戶窮經史百家書傳注之學，究其旨歸。崇寧時應能書，為首選，下第徑歸。後復舉八行，考定為天下第一，賜號處士。尋賜出身及章服，一日四命，俱不受。卒諡賢節。(《宋人傳記資料索引》，頁137)

15/5 雙溪：祝穆，《方輿勝覽》卷六十四，記紹熙府榮縣，有雙溪：「在城北三里。一從西來，其水濁；一從東來，其水清，會城下。」王象之，《輿地紀勝》卷一六〇同。

16/5 商彥：王序字商彥，榮州人，夢易次子。以后族蔭補，官至徽猷閣直學士、銀青光祿大夫、知鳳翔府。建炎四年(1130)落職，紹興六年(1136)卒。(朱承《王商彥墓誌銘》，民國《榮縣志》二編，金石第十四)

17/6 從一宣撫平燕雲：朱承《王商彥墓誌銘》：「朝廷興師取燕。命公為隨軍轉運使。」(民國《榮縣志》二編，金石第十四)又王稱《東都事略》附錄云「(童)貫用劉幹、宇文黃中為參謀，程唐、王序為轉運使」。知王序曾隨軍北伐，二宣撫或即童貫、譚稹。張商英《王夢易墓表》(民國《榮縣志》三編，金石十四)，有「男正議大夫充徽猷閣待制知河陽軍州事、充陝西河東河北路宣撫使司隨軍轉運使、序立石」，時在宣和三年(1121)。宣撫，宣撫使，軍職名，北宋時或傳詔撫綏邊境、宣布威靈，或統兵征伐、安內攘外，事畢即還闕罷使。(龔延明，《宋代官制辭典》(北京：中華書局，1997)頁464。)

18/8 通奉：通奉大夫，北宋前期為文散官名，正四品。元豐官制時廢，大觀時為文官寄祿官，階次九，從三品。

19/8 王公諱夢易字潛夫：王夢易(?~1086)，字潛夫，榮州人。父伯琪，以義聲著聞。州有鹽，籍民煎輸，惟有祿家得免。伯琪請於州，均之，為官戶所誣，賫恨以沒。夢易登皇祐元年進士，為朝奉郎，欲成父志，言於三司，得上聞，還籍沒者三百餘家，蠲歲額三十

萬斤。嘗攝興州，部刺史以他事中之，罷歸。元祐元年（1086）卒。（《宋人傳記資料索引》，頁362）

20/10 碩人：政和二年（1121）取消官僚母妻封郡太君、郡君，換以新等級，「通直郎以上封孺人，朝奉郎以上封安人，朝奉大夫以上封宜人，中散大夫以上封恭人，太中大夫以上封令人，侍郎以上封碩人，尚書以上封淑人，執政以上封夫人」。（《宋會要輯稿·儀制一〇·宗室外戚、內外臣僚、偽國王外臣等敘封母妻》）但王夢易死前官卑，此處稱碩人待考。

21/10 大丞相魏王諱敏中：向敏中，（949~1020），字常之，開封人，瑀子。太平興國五年（980）進士，歷知制誥，出知廣州，拜右諫議大夫，同知樞密院事。咸平初，拜兵部侍郎，參知政事。天禧初，進右僕射兼門下侍郎，三年（1019）進左僕射，明年（1020）三月卒，年七十二。諡文簡，贈太尉中書令，有文集十五卷。（《宋人傳記資料索引》，頁637）大丞相，此處當指敏中做過宰相；向敏中死後封王號頗多，按李燾《續資治通鑑長編》，卷五百四，元祐元年（1086）十二月己卯條：「詔皇太后曾祖考追封魏王向敏中追封韓王」，可知魏王曾為敏中王號。

22/11 少師諱傳師：少師，加官、階官名。三少官（少師、少傅、少保）之一。正一品。（《宋代官制辭典》，頁85）向傳師，開封人，敏中四子。累官殿中丞。（《宋人傳記資料索引》，頁638）傳師的少師官銜當為死後封贈，但來源不詳，或為后族故。

23/12 欽聖憲肅皇太后：河內人，故宰相向敏中曾孫，向經之女。治平三年（1066）入穎邸，神宗即位，立為皇后。哲宗即位，為皇太后。哲宗崩，力主端王嗣位，是為徽宗。倡調和新舊兩黨，建中靖國元年（1101）薨。（《宋史·卷二百四十三·神宗欽聖憲肅向皇后》）

24/13 嫜居：孀居。

25/14 靡教源：王靡字教源，王夢易長子，不詳。

26/15 升貢：崇寧二年（1104）行三舍法，此處應指兩人皆獲貢入太學。

27/16 八行：徽宗大觀元年（1107）根據《周禮》設置的取士標準，分別是孝、悌、睦、姻、任、恤、忠、和，「孝悌忠和為上，睦嫺為中，任恤為下」，八行全備可免試入太學上舍，核驗後任官；不全則依次補州學上舍上等、中等、下等、內舍、外舍。見《宋會要輯稿·選舉一二·八行科》。

28/18 處士：士人不願出仕，可由朝廷頒給處士稱號。另一類似的稱號為「先生」，徽宗以前，處士、先生稱號似乎可以混用，徽宗時期，先生號多與道教相關，如至和元年（1054）賜信州貴溪縣龍虎山上清觀張嗣宗為「冲靜先生」。

29/19 擢登法從：法從，即文學侍從之臣，《宋會要輯稿·禮三六·喪服·雜服制》：「故臨川伯王雱女王氏狀：『伏念父被遇神考，擢貢

法從，不幸早世，未立嗣息。』王序宣和三年（1121）已任徽猷閣待制，後升徽猷閣直學士。

### 三、問題與討論

一 王氏家族的發展：《宋史》載蔡州王氏「累世同居，號『義門王氏』」，可知為當地重要的家族。其先祖王蘊舒曾在盜賊圍攻蔡縣時，隻身出外求救，「州人德之」；其子長銳也曾任李順之亂時保衛過鄉里，但家族成員正式任官，乃在王夢易這一代。夢易在皇祐年間考取進士，在地方流轉，沒有出任高官，但並不妨害他建立人脈，據稱他罷官以後退居鄉里，家中「坐客常滿」，可見交遊之廣。而王伯琪和王夢易為地方鹽課不均一事，接連努力，終於減輕了百姓負擔，也使其長者形象深駐鄉里。在外人看來，「積德」之事使他的後代發展順遂，類似的模式似乎也見於許多其他家族興起的案例中。王氏家族的人際網絡應該相當廣，我們已經知道這個家族與后族聯姻，此外，在黃庭堅與蘇軾的書信中，也透漏他們與王氏兄弟有往來。蘇軾曾有〈答王庠書〉（《東坡全集》，卷七十五），說明兩人還有姻親關係。而從本文任宗易、何慤等人與王氏兄弟的交遊來看，他們與四川地區的士人往來密切。

從另一個角度來看，這個家族的生活狀況可能還不錯。雖然王氏兄弟年幼喪父，但考慮到王氏在當地的長久經營，以及向氏的后族身分，兩兄弟的童年生活或許並不會太辛苦。王序更是經由蔭補任官。不過他們在士人間的名聲也說明，不管家世背景如何，士人自身的努力仍佔了主要因素。

王庠終身未出仕，朝廷授與他處士稱號，死後甚至獲得官方的諡號；王序則飛黃騰達，身任高官。值得注意的是，雖然兩兄弟享有好學、孝悌的美名，但他們在政治上的立場卻不是那麼正氣凜然。史載王庠「晚節稍衰」，王序則與童貫、梁師成往來，這使他在南宋初年遭到黜降。他們代表的或許是一派不那麼講究忠奸不兩立的士人，遊走在史家界定的黑白之間。

2 向氏的封贈問題：向氏在政和三年（1113）過世，當時的頭銜為「安康郡君」，見李新，《跨黿集》，卷二十八，〈弔安康郡君詞〉。宋天禧三年（1019）詔「自今給事中、諫議大夫、中書舍人母封郡太君，妻封郡君。」諫議大夫元豐以前為從四品，可先假設從四品以上的官員，妻封郡君。據〈王夢易墓表〉，他曾「以庠特恩贈太中大夫」，為從四品，因此向氏因夫而得郡君封號，是其中一個可能。但王夢易的太中大夫乃死後封贈，且〈墓表〉作於宣和三年（1121），時間稍晚，未必符合。但「郡君」乃官員妻子的封贈，若不是因王夢易而封，尚有何來源？另一個可能是后族帶來的特恩，揣測已多，且先按下不表。

其次是「碩人」的問題。《宋會要輯稿·儀制一〇·宗室外戚、內外臣僚、偽國王外臣等敘封母妻》載當時改變封贈稱號的理由如此：「古者妻隨其夫之爵服，今命婦猶封縣君、郡君。在昔元豐改作，未就小君之稱，雖見於古，而裂郡縣以稱君，蓋非婦道。又等級

既少，重輕不倫。……並為隨其夫之官稱封之。武臣依此。若封母則隨其父官，……。」顯然郡君、郡太君的稱號都會取消，任宗易此文作於宣和五年（1123），採用新稱呼理所當然。但如詔書所言，碩人乃官員妻子之封號，王夢易死時僅是從八品的宣德郎，追贈通奉大夫已是相當晚的事，他的妻子是否還能依據丈夫的官位封贈？此條詔書稱「若封母則隨其父官」，說明母親的封贈根據父親官品而來，王夢易贈至從三品通奉大夫，妻子稱碩人看來符合詔令。這條詔書也比較清楚說明封贈的順位，在不考慮特恩的情況下，丈夫▽妻子，或兒子▽父親▽母親，應該是正式的規定。

#### 四、附錄

##### 一 拓片之存藏刊刻

《北京圖書館藏中國歷代石刻拓本彙編》，042冊，頁143。

《金石苑》三編，〈宋雙溪記〉。

民國《榮縣志》三編，〈金石〉第十四，〈地仙洞斷碑〉。

《全宋文》，卷三七七三，任宗易，〈雙溪記〉。

##### 二 相關篇名及存藏刊刻

《金石苑》三編，〈宋王夢易墓表〉。

民國《榮縣志》三編，〈金石〉第十四，〈王商彥墓碑〉。

14	12	12	10	09	08	08	06 13	06	05	05	05 13	05	04	03	行次	
6	9	4	6	4	13	9	2 8	10	14	12	2 7	1	9	2	字次	
踰	從	肅	隱	來	直	潛	谿	凱	久	商	雙	於	謁	慤	異體	
踰	從	肅	隱	來	直	潛	谿	凱	久	商	雙	於	謁	慤	正體	
	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典		教育部異體字字典		教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典，後於字皆同	教育部異體字字典		備註	
							19	18	18	18	16	15	15	15	14	行次
							5	12	5	3	15	15	11	3	7	字次
							登	等	處	廉	亦	辭	以	學	冠	異體
							登	等	處	廉	亦	辭	以	學	冠	正體
							教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典		教育部異體字字典			備註

報告者：張智璋 報告日期：民國 98 年 3 月 6 日 報告篇號／拓片號／篇名：A／各 A039／越州新學碑

撰者：張伯玉

書者：張勸

篆額者：無

刊刻者：董彥

刊刻年：北宋政和元年（一一一）十月十五日

刊刻地、出土地或所在地：浙江紹興

石碑所在：浙江紹興

拓片尺寸：高 128 厘米、寬 73 厘米；額高 25 厘米、寬 54 厘米

書體：正書



碑額：越州新學之碑

01 越州新學碑

02 朝奉郎·守尚書度支郎中·知越州軍州事兼管內隄堰橋道勸農提點銀場·兩浙東路屯駐·駐泊兵馬鈐

03 轄護軍·借紫張 伯玉 撰

04 治平元年夏四月丁卯，越州新學成。先時，學舍近市隘囂，靡寧厥居。嘉祐中，始於州之東南隅，得爽燥地，平衍高古，敞然一

05 方，喬木渟水，有泮林之象焉。始作大殿，直庠門巋然。徙 夫子舊像南面，顏充公西嚮配坐。東西兩廡，圖書七十二子洎二

06 十有二先儒，孟、荀、揚、文中四子之像。其東廡之後，別為祠堂、齋宮一區，藏鑄祭器益嚴。繇殿後越敞庭，夏屋言言，環坐重席

07 者可三四，揭之曰公堂。旦夕講勸，歲時鄉射之宅也。繇堂東西，翼于庠門，列為齋舍，甲乙以次，各有名版，學者居多益寧。堂

08 東，學鼓之南，書大榜，條其篇目，皆學中規，為之法也。諸生服膺無譁，望之肅如也。庚辰，守將伯玉率僚佐泊師儒宿于齋宮。

09 辛巳質明，用牢醴將幣奉成于 先聖先師。既徹，遂升于公堂，與祭者咸坐，大約以鄉飲之節發成之。于時，州人故老，堵立

10 而歎曰：「偉哉學也！我髫壯所未睹，逮黃髮見之矣。成是美俗，世為善良者，其在茲乎！」於是序賓充然而進曰：「維東南，越為大

11 州，今茲學又為東南最。始州將渤海刁侯擇地卜築基之矣，會解去；繼以紫微吳興沈侯勇為之，僅完矣，又易地于杭，故遷

12 之。凡三年，君侯至而成之。夫能以近而致遠，俾後而知今者，莫如言。昔者魯僖公，叔世之諸侯也，能興修學宮，國人頌之，仲

3 尼與之，洋洋之聲，到今不絕者言也。君侯立唐虞之朝，策名蒞官，所至以職學為任，宜乎為我屬為文詞，刻于金石，俾聲于  
14 無窮可也。」伯玉固辭曰：「惟是寡學不敏，不敢賦。」且逾月，不得免，因覃思撫實，作新學之詩，凡四章。一章十有六句，言經始  
而

15 成之也；二章十有六句，言來學之盛也；三章十有七句，敘學化之流行也；四章十有二句，志其悠久抑又裨之也。其詞曰：

16 芒芒禹迹，越為大區。重山複川，不冒海隅。浸被王澤，悖古服儒。服儒伊何？新學鼎成。邃殿高閣，廣廡脩庭。有翬其檐，

17 有覺其楹。貌聖圖賢，炳耀丹青。歲時 國祠，丕饗 王靈。夏屋長廊，分厥攸居。咸有區處，式安其徒。其徒來學，嚮若

18 雲合。執經而趨，震鼓發篋。躋于公堂，師友攸攝。禮樂是將，詩書是業。涵泳道真，剔翦紛雜。俾我善教，與時偕洽。昔也，

19 學之未成，惟君子是營。今也告厥成，惟庶民是聽。父詔于子，弟服于兄。曰民之生，俛俛冥冥。好惡靡別，惟學是明。昔

20 我門囂，今也和平。告我辯訟，今也靡爭。納于善良，協于太寧，繫學校是興。稽山崔崔，越水漣漪。新學有奕，君子所作。

21 惟大中是師，惟大化是日。不黨不渝，不蔽不欺。俾民弗迷，揭為聲詩。告于後人，俾長世無斁思。

22 政和元年十月望日將仕郎充州學教授陸 友諒 重 立石

23 奉議郎監在城稅務張 勸 書

一一、註釋

01/01 越州：隋大業元年（605）改吳州置，治所在會稽縣（今浙江紹興市）。轄境相當今浙江浦陽江（浦江縣除外）、曹娥江、甬江流域。大業二年（607）改為會稽郡。唐武德四年（621）復改越州，天寶、至德間又改會稽郡。乾元元年（758）復改越州。南宋紹興元年（1131）改紹興府。（史為樂主編，《中國歷史地名大辭典》，北京：中國社會科學出版社，頁2491。）

02/02 朝奉郎：元豐前為文散官名。原為隋置散官朝議郎。唐貞觀中列入文散官。宋因之，開寶九年十月改朝議郎為朝奉郎，屬宋前期文散官二十九階之第十四階。正六品上。元豐改制後，為寄祿官名。北宋神宗元豐二年九月，由後行員外郎、左、右司諫階改。為文臣京朝官三十階之第二十二階。「三朝郎」之一。正七品。（龔延明，《宋代官制辭典》，北京：中華書局，頁561、572。）

03/02 守：北宋前期，文散官階低於官，帶「守」字。《金石補正》卷八十五《宣撫記》：「宣德郎（正七品下）、守秘書丞（從五品上）、知永州軍州事、騎都尉陳瞻述。」神宗元豐改官制，定以寄祿官官品低於職事官一品者，職事官帶「守」字。《宋會要·職官》五十六之七：「元豐四年十月二十七日，詔自今除授職事官，並以寄祿官品高下為法。凡高一品以上者為『行』，下一品者為『守』。」《宋會要·崇儒》七之三十七：「朝請郎（正七品）、守起居郎（從六品）、兼國史院編修官、兼實錄院檢討官杜孝嚴。」（《宋代官制辭典》，頁666-667。）

04/02 尚書度支郎中：度支郎中。全稱應為尚書省戶部度支司郎中。《宋會要·食貨》五十一之四十五：「度支郎中趙不敵言：『度支所掌在於支度軍國之用而會其出入及其經費之數。』」（《分紀》卷九，《度支郎中》：「《官品令》尚書諸司郎中。」）（《宋代官制辭典》，頁211。）

05/02 兩浙東路：北宋熙寧七年（1074）分兩浙路置，治所在越州（今浙江紹興市）。轄境相當今浙江省包括開化縣在內的衢江、富春江、錢塘江以東地區。尋廢。熙寧九年（1076）又置，次年廢。南宋初再置，始為定制。元初廢。（《中國歷史地名大辭典》，頁1244。）

06/02 屯駐泊兵馬鈐轄：①北宋時，兵馬鈐轄領兵五千人（《宋史·范仲淹傳》）。②按官高低，有都鈐轄、鈐轄、副鈐轄之分（《宋會要·職官》48之107、41之97）。按所轄地分，有路分鈐轄、州鈐轄二等，即「一路則有路分鈐轄，一州即有州鈐轄」（《宋會要·職官》48之116）。③按所管軍馬對象，有駐泊鈐轄、在城鈐轄之分（《長編》卷239戊子）。④按職事，又有正任、添差、釐

務、不釐務之分(《宋會要·職官》48之120)。⑤嘉祐二年曾限定逐路內臣充鈐轄不過一員(《宋會要·職官》48之109)。(《宋代官制辭典》，頁447。)

07/03 護軍：勳級名。西漢平帝元始元年前有護軍之名(《通典·職官》16之《勳官》)。唐武德七年始列為勳官。北宋沿置，為十二勳級之第九轉，次於上護軍。從三品(《宋會要·職官》10之18、《宋史·職官志》9《勳十二》)。(《宋代官制辭典》，頁605。)

08/03 借紫：凡官階品位未合服紫，因職事特許服紫，不佩金魚，任滿還朝仍服舊色，稱「借紫」。徽宗政和之後，借紫或借緋皆許佩魚，但借期滿後舊服不變，此乃與「賜紫」不同之處。《遊宦紀聞》卷2：「太守(按：即知州)則借紫。」《宋史·輿服志》5：「(政和元年)今監司、守、倅等，並許借服色而不許佩魚，即是有服而無章，殆與吏無別。乞今後應借緋、紫臣僚，並許隨服色佩魚，仍各許入衙，候回日依舊服色。」(《宋代官制辭典》，頁663。)

09/03 張伯玉：字公達，建安人。第進士，嘗為蘇州郡從事，范仲淹舉以應賢良方正能直言極諫科，嘉祐中為御史，出知太平州，後選司封郎中，工詩善飲，時號張百杯，又曰張百篇。有蓬萊集。(王德毅等編，《宋人傳記資料索引》，臺北：鼎文書局，2001，頁2381。)

10/04 平衍：指地勢平坦、寬廣。漢張衡《南都賦》：「上平衍而肱蕩，下蒙籠而崎嶇。」《宋史·河渠志二》：「自河而南，地勢平衍。」(《漢語大辭典》電子版，香港：商務印書館。)

11/04 高古：高雅古樸。唐白居易《與元九書》：「以康樂之奧博，多溺於山水；以淵明之高古，偏放於田園。」(《漢語大辭典》電子版)

12/05 泮林之象：泮水邊的林木。《詩·魯頌·泮水》：「翩彼飛鴉，集於泮林。」南朝梁劉勰《文心雕龍·誇飾》：「且夫鴉音之醜，豈有泮林而變好。」(《漢語大辭典》電子版)

13/05 庠門：古代鄉學之門。《禮記·鄉飲酒義》：「主人拜迎賓於庠門之外。」；指學校。《陳書·周弘正傳》：「辭林義府，國老民宗，道映庠門，望高禮閣。」(《漢語大辭典》電子版)

14/05 巋然：高大堅固的樣子。《文選·王延壽·魯靈光殿賦·序》：「自西京未央建章之殿，皆見隳壞，而靈光巋然獨存。」張載注：「巋然，高大堅固貌也。」(《教育部異體字字典》)

15/06 齋宮：供齋戒用的宮室、屋舍。《國語·周語上》：「王即齋宮，百官御事，各即其齋三日。」韋昭注：「所齋之宮也。」《史記·滑稽列傳·褚先生論》：「為治齋宮河上，張緹絳帷，女居其中。」宋曾鞏《兜率院記》：「其後院主僧某，又治其故而大之。殿舍中嚴，齋宮、宿廬、庖廐之房，布列兩序。」（《漢語大辭典》電子版）

16/06 藏鑄：鑄為有舌的環。《說文解字》：「釧，環之有舌者，從角釧聲。鑄，釧，或從金、喬。」《續漢書志·第三十》：「輿服志下」：「紫綬以上，緹綬之間得施玉環鑄雲。」箱篋前上鎖的地方。《莊子·胠篋》：「將為胠篋探囊發匱之盜而為守備，則必攝緘縶，固局鑄，此世俗之所謂知也。」《新唐書》，卷一〇九《王瓌傳》：「震怒，破鑄人，取巫斬廷下。」（教育部異體字字典）

17/06 夏屋：大屋。《楚辭·大招》：「夏屋廣大，沙堂秀只。」王逸注：「言乃為魂造作高殿峻屋，其中廣大。」《禮記·檀弓上》：「見若覆夏屋者矣。」鄭玄注：「夏屋，今之門廡也，其形旁廣而卑。」南朝梁劉孝標《辯命論》：「瑤臺夏屋，不能悅其神。」清蒲松齡《聊齋志異·錦瑟》：「行次，遙見夏屋中有燈火，趨之。」（《漢語大辭典》電子版）

18/06 言言：高大貌；茂盛貌。《詩·大雅·皇矣》：「臨衝閑閑，崇墉言言。」毛傳：「言言，高大也。」孔穎達疏：「言言是城之狀，故為高大。」宋王令《桃源行送張頡仲舉歸武陵》：「桑麻言言兮，田野孔治。」明宋濂《蓬軒銘》：「斯堂暨軒，閑閑言言。」（《漢語大辭典》電子版）

19/07 鄉射：古代射箭飲酒的禮儀。鄉射有二：一是州長春秋於州序（州的學校）以禮會民習射，一是鄉大夫於三年大比貢士之後，鄉大夫、鄉老與鄉人習射。《周禮·地官·鄉大夫》：「退而以鄉射之禮五物詢眾庶。」孫詒讓正義：「退，謂王受賢能之書事畢，鄉大夫與鄉老則退各就其鄉學之庠而與鄉人習射，是為鄉射之禮。」秦漢以後，亦有仿行。《史記·太史公自序》：「北涉汶泗，講業齊魯之都，觀孔子之遺風，鄉射鄒嶧。」《南史·蔡廓傳》：「三吳舊有鄉射禮，元嘉中，羊玄保為吳郡行之，久不復修。」（《漢語大辭典》電子版）

20/09 牢醴：古代祭祀用的牲品和美酒。唐白行簡《李娃傳》：「〔生〕乃質衣於肆，以備牢醴，與娃同謁祠宇而禱祝焉。」《剪燈新話·牡丹燈記》：「薦以功德，祭以牢醴，庶獲痊可，否則不起矣。」（《漢語大辭典》電子版）

21/10 髻壯：髻為兒童下垂之髮。晉陶潛《桃花源記》：「黃髮垂髻，並怡然自樂。」唐司空曙《寄衛明府》詩：「柴桑官舍近東林，兒稚初髻即道心。」引伸為幼年或青少年。（《漢語大辭典》電子版）

22/10 黃髮：指年老；亦指老人。《書·秦誓》：「雖則雲然，尚猷詢茲黃髮，則罔所愆。」唐杜甫《玉臺觀》詩之一：「更肯紅顏生羽翼，便應黃髮老漁樵。」（《漢語大辭典》電子版）

23/11 渤海刁侯：刁約。字景純，潤州人，湛子。天聖八年進士。寶元中為館閣校理，歷知宣州、越州，人為刑部郎中，直史館，治平中出知揚州，掛冠歸。築室號藏春塢，日遊息其中。（《宋人傳記資料索引》，頁18。）

24/11 吳興沈侯：沈構。（1025-1067），字文通，錢塘人。皇祐元年進士，通判江寧府，除太常丞，集賢校理，判登聞鼓院吏部南曹，權三司度支判官，判都理欠憑由司。召試知制誥，遂以文學稱天下。歷知杭州、越州。為人疏雋博達，明於吏治。遷龍圖閣直學士，知開封府，拜翰林學士，判流內銓。丁母憂，既葬，廬墓下，服未竟而卒，時治平四年，年四十三。有西溪集。（《宋人傳記資料索引》，頁683-684。）

25/12 魯僖公：春秋時魯國國君。姬姓，名申，莊公之子，閔公之弟。生年不詳，卒於僖公三十三年（前627）。慶父先殺公子斑，後殺閔公，魯人怒而欲誅之，慶父逃至莒國。季友與閔公弟公子申回國，遂立申為君。僖公在位期間，正值齊桓公、晉文公稱霸之時，魯先後附從於齊、晉。（李修生、朱安群主編，《四書五經辭典》，北京：中國文聯出版公司，頁408。）

26/13 洋洋之聲：形容聲音響亮。《樂府詩集·燕射歌辭三·周朝饗樂章》：「衣冠濟濟，鐘磬洋洋。」（《漢語大辭典》電子版）

27/13 唐虞之朝：唐堯與虞舜的並稱。亦指堯與舜的時代，古人以為太平盛世。《論語·泰伯》：「唐虞之際，於斯為盛。」《史記·汲鄭列傳》：「陛下內多欲而外施仁義，奈何欲效唐虞之治乎！」宋劉過《沁園春·壽》詞：「平章處，看人如伊呂，世似唐虞。」（《漢語大辭典》電子版）

28/14 覃思：深思。《書序》：「於是遂研精覃思，博考經籍，采摭群言，以立訓傳。」宋楊萬里《華鏗秀才著六經解》詩：「當時浪說析骸骨，今日覃思彫肺腸。」（《漢語大辭典》電子版）

29/14 摭實：摘取事實；據實。唐皇甫枚《三水小牘·王知古》：「博士渤海徐公謙為餘言之。豈曰語怪，亦以摭實，故傳之焉。」宋蔡條《西清詩話·池底鋪錦》：「李石開成中承詔錄文宗論德宗奢靡雲：『聞得禁中老宮人，每引流泉，先於池底鋪錦。』則知建詩皆摭實，非鑿空語也。」《資治通鑑·宋高宗建炎元年》：「可令國史院摭實刊修，播告天下。」（《漢語大辭典》電子版）

30/16 茫茫：遙遠。漢荀悅《漢紀論》：「茫茫上古，結繩而治。」唐楊衡《桂州與陳羽念別》詩：「茫茫從此去，何路人秦關？」（《漢語大

31/17 炳耀丹青：昭彰；昭揚。南朝梁劉勰《文心雕龍·詔策》：「衛覬禪誥，符命炳耀，弗可加已。」南朝梁劉勰《原道》：「光采玄聖，炳耀仁孝。」丹青指史籍。古代丹冊紀勳，青史紀事。漢王充《論衡·書虛》：「俗語不實，成為丹青；丹青之文，賢聖惑焉。」宋文天祥《正氣歌》：「時窮節乃見，一一垂丹青。」（《漢語大辭典》電子版）

32/18 雲合：雲集；集合。漢揚雄《解嘲》：「天下之士，雷動雲合。」宋岳珂《程史·鄭廣文武詩》：「海寇鄭廣，陸梁莆福間，飄駛兵犀，雲合亡命，無不一當百，官兵莫能制。」（《漢語大辭典》電子版）

33/19 佞佞：無所適從貌。《禮記·仲尼燕居》：「治國而無禮，譬猶瞽之無相與，佞佞乎其何之。」《荀子·修身》：「人無法則佞佞然。」楊倞注：「佞佞，無所適貌，言不知所措履。」唐柳宗元《答貢士元公瑾論仕進書》：「退乃佞佞於下列，咕咕於末位，偃仰矜矜，道人短長，不亦冒先聖之誅乎？」（《漢語大辭典》電子版）

34/19 冥冥：懵懂無知貌。《戰國策·趙策二》：「豈掩於眾人之言，而以冥冥決事哉？」北齊顏之推《顏氏家訓·書證》：「若不信其說，則冥冥不知一點一畫有何意焉。」（《漢語大辭典》電子版）

35/20 太寧：太平，安定。唐韓愈《魏博節度觀察使沂國公先廟碑銘》：「唐繼古帝，海外受制；狎於太寧，燕盜以驚。」唐白居易《策項》之一：「養老敬長之教洽，則皇化可升於太寧。」《宋史·樂志十》：「茫茫坤載，粵惟太寧。」（《漢語大辭典》電子版）

36/20 稽山：即會稽山，在今浙江紹興縣東南十三里。李白《送友人尋越中山水》有「聞道稽山去，偏宜謝客才」。《重憶》有「稽山無賀老，卻棹酒船回」。（鬱賢皓主編，《李白大辭典》，南寧：廣西教育出版社，頁312。）

37/20 崔崔：高大貌；高峻貌。《詩·齊風·南山》：「南山崔崔，雄狐綏綏。」毛傳：「崔崔，高大也。」宋沈遼《金鵝方丈》詩：「金鵝山勢高崔崔，乘興已泛滄洲迴。」（《漢語大辭典》電子版）

38/21 惟大中是師：《易·大有》：「《大有》，柔得尊位大中，而上下應之，曰《大有》。」王弼注：「處尊以柔，居中以大。」高亨注：「象大臣處於尊貴之位，守大正之道。」後以「大中」指無過與不及的中正之道。《漢書·孔光傳》：「皇之不極，是為大中不立。」唐柳宗元《與呂道州溫論非國語書》：「近世之言理道者眾矣，率由大中而出者咸無焉。」（《漢語大辭典》電子版）

39/21 惟大化是日：廣遠深入的教化。《書·大誥》：「肆予大化誘我友邦君。」孔穎達疏：「故我大為教化，勸誘我所友國君，共伐叛逆。」《新唐書·陳子昂傳》：「陛下方興大化，而太學久廢，堂皇埃蕪，《詩》《書》不聞，明詔尚未及之，愚臣所以私恨也。」傳專《擬城南讀書》詩：「樂靜可言仁，大化浩穹宇。」（《漢語大辭典》電子版）

40/22 政和元年十月望日：約為西元1111年11月17-18日。望日是指月亮圓的那一天。通常指舊曆每月之十五日。《舊唐書·文苑傳上·楊炯》：「如意元年七月望日，宮中出五蘭盆分送佛寺。」宋錢易《南部新書》丙：「歲三月望日，宰相過東省看牡丹。」（《中研院兩千年中西曆轉換資料庫》、《漢語大辭典》電子版）

41/22 將仕郎：文散官名。隋置散官。唐貞觀中列入文散官。宋因之，為北宋前期文散官二十九階之第二十九階，即末階。從九品下。（《宋代官制辭典》，頁562。）

42/22 充州學教授：總領州學，並以經書、儒術、行義訓導諸學生徒，掌功課、考試之事，糾正違犯學規者。慶曆四年三月初置時，資序較低，由本路轉運使及本州府長吏選幕職州縣官（選人）充，若不足，則鄉里舉人（未中進士者）有道德與學問者充（《宋會要·崇儒》四之二）。熙寧六年三月十六日，諸路教授改由中書門下選京朝官、選人或舉人充，即教授由中央命官（《長編》卷二百四十三口末）。（《宋代官制辭典》，頁550。）

42/22 陸友諒：宋徽宗大觀二年（1109）賈安宅榜進士。《至元嘉禾志》，卷第十五，〈宋登科題名〉：「大觀三年賈安宅榜柳約（注：兄庭俊）、聞人宏、姚焯、張昭、陸友諒、陳之元、周綱、董之邵、周公彥、衛上達、黃子服。」（《宋元方志叢刊·至元嘉禾志》卷第十五〈宋登科題名〉頁，45172。）

43/24 奉議郎：奉議郎於北寧哲宗元祐四年十一月分左、右，紹聖二年四月罷分。南宋紹興元年十二月又分左、右，如「右奉議郎、幹辦行在諸司審計司方庭實」、「趙公燿為左奉議郎」。淳熙元年四月復罷左、右之分。（《宋代官制辭典》，頁572-573。）

44/24 監在城稅務：監當官名。掌徵收商稅。如監臨安府新城縣稅、監嘉興府都稅院、監衢州都稅務、監無為軍昆山鎮稅、監饒州在城商稅務、監遂寧府在城商稅、監婺州都稅院、監鎮江府在城都商院、監眉州在城商稅，等等，逐處諸色稅收官，總稱監稅。（《宋代官制辭典》，頁558。）



### 三、問題與討論

(一)本篇學記中對於州學之建築配置以及內容規劃上有詳細的描繪，然而原學記所載修建之新學是成之於治平元年(1064)夏四月丁卯，又重立石於政和元年(一一二一)十月，相隔近五十年，越州州學在五十年間的發展與變化為何，以及其重立石的動機與原因則有待進一步考察。

(二)學記在開頭中說明了州學遷建的原因最主要是由於「學舍近市隘，囂靡寧厥居」，然在考察州學之址時，根據《嘉泰會稽志》卷十八〈拾遺〉所記：「越州學舊址未詳齊，……慶歷四年 詔諸路州府軍監各立學，越大州，其奉承詔今宜也，今驗諸故府載籍文書，則無所見。按沈少卿紳撰《越帥沈公生祠記》云：『嘉祐六年，吳興沈公大治學教，新其宮居而尊勸之。』又張侍御伯玉撰《新學記》云：『始州將渤海刁侯擇地卜築，繼以紫微吳興沈侯勇為之，又易地於杭，凡三年君侯至而成之，今以題名。』參訂渤海刁侯，乃景純也，以嘉祐五年到；吳興沈侯，乃文通也，以嘉祐六年到；君侯乃章伯鎮也，以治平二年到。伯玉踵文通後，以嘉祐八年到，明年徙郡去。而伯鎮繼之，蓋伯玉二年於此，經理繕造亦有勞焉。第落成不及其在官之日爾。又按《吳監簿事實》云：『監簿名孜，嘉祐、治平間，捨宅為學，君子以為賢，於賀監一等。』今學相傳，乃監簿之故居也。然則章伯鎮所成之學宮，即監簿所捨宅爾。以歲月較之，正合伯玉記，不自書其功，謙也。然不及監簿捨宅，則闕文爾。」又《嘉泰會稽志》卷第五〈人物·吳孜〉記：「吳孜，會稽人，嘗從安定胡瑗學，名馳於嘉祐、治平間。禽郡謀建學，孜即捨宅為基，今學有祠堂存焉。初學成，太守張伯玉至，以便服坐堂上，孜鳴鼓行學規，伯玉欣然受其罰。」方志中的記載頗有為吳孜沒有載於學記中叫屈之意味。此外，又根據《宋會要》選舉第三十四〈禮遣〉仁宗嘉祐六年五月七日條所記：「舍人院試諸州敦遣進士：徐州顏復、……、太原府崔遠策五等，並為試祕書省校書郎。(夾註：先是，諸路應敕舉者二十三人，……梓州章袞、蜀州張中理、處州吳戴、廣安軍蒲伯明、越州吳孜辭不就試。至是，袞等五人並為試將作監主簿。)」吳孜放棄了進一步升遷的機會，「捐宅為學」又放棄「禮遣之禮遇」，其所代表涵蘊的是什麼樣的思想背景與精神氣質，以及是否蘊含著「私人興學」的理想在其中，是令人好奇的。

四、異體字

16/12	11	11	11	09	05	04	04	行次
39/40	47	27	25	35	39	42	31	字次
脩	遲	繼	解	節	圖	衍	於	異體
修	遲	繼	解	節	圖	衍	於	正體
教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	備註

報告者：張智璋 報告日期：民國 98 年 3 月 6 日 報告篇號／拓片號／篇名：42／各 984／養氣湯方刻石  
撰者：呂涓

書者：不詳

篆蓋者：不詳

刊刻者：不詳

刊刻年：北宋宣和四年（1122）三月上旬

刊刻地、出土地或所在地：廣西桂林

石碑所在：廣西桂林

拓片尺寸：高 47 厘米、寬 63 厘米

書體：正書

01 按《廣南攝生論》載〈養氣湯方〉

02 **香附子** 圓實者，去盡黑皮，微炒，秤肆兩。 **甘草** 炙，秤壹兩。

03 **薑黃** 湯洗，浸壹宿。用水淘去灰，以盡為度，焙乾，秤貳兩。

04 **右** 三味同搗，羅成細末。每服

05 壹大錢，入鹽點，空心服。皇祐

06 至和間，劉君錫以事竄嶺南，

07 至桂州，遇劉仲遠先生，口授

08 此方。仲遠是時已百餘歲，君

09 錫服此湯，間關嶺表數年，竟

10 免嵐瘴之患。後還襄陽，壽至

11 九旬。嘗云：「聞之仲遠曰：『凌晨

12 盥櫛訖，未得議飲食，且先服

13 此湯，可保一日無事。旦旦如

14 此，即終身無疾病矣！」宣和四

15 年上巳日。朝請郎提舉廣南

16 西路常平等事晉江呂渭記

## 一一、註釋

- 01/01 攝生論：養生著作，二卷。①晉阮侃撰。《隋書·經籍志》：「河內太守阮侃撰。」民國三十一年（1942）《河南通志》轉載。②《叢書日匯編：道藏眾術類》載孫真人撰。無卷數。（王者悅主編，《中華養生大辭典大連》，頁674。）
- 02/02 香附子：莎草的塊根。中醫入藥，有健胃、鎮痛和調經的功效。明李時珍《本草綱目·草二·莎草香附子》：「《別錄》止云莎草，不言用苗用根。後世皆用其根，名香附子，而不知莎草之名也……其根相附連續而生，可以合香，故謂之香附子。上古謂之雀頭香。按《江表傳》，魏文帝遣使於吳求雀頭香，即此。」參見「香莎」。（《漢語大辭典》電子版，香港：商務印書館。）
- 03/02 炒：烹調方法之一。把食物放在鍋裡加熱並隨時翻攪使熟。北魏賈思勰《齊民要術·作醬法》：「臨食，細切蔥白，著麻油炒蔥，令熟，以和肉醬。」唐劉禹錫《西山蘭若試茶歌》：「自傍芳叢摘鷹觜，斯須炒成滿堂香。」（《漢語大辭典》電子版）
- 04/02 甘草：多年生草本植物，根有甜味，可以入藥。亦可作煙草、醬油等的香料。《淮南子·覽冥訓》：「今夫地黃主屬骨，而甘草主生肉之藥也。」《南史·夷貊傳下·宕昌》：「梁天監四年，王梁彌博來獻甘草、當歸。」《古今小說·張古老種瓜娶文女》：「好甘草！性平無毒，能隨諸藥之性，解金石草木之毒，市語叫做『國老』。」（《漢語大辭典》電子版）
- 05/02 炙：中藥製法之一。把藥材和液汁輔料同炒，使輔料滲入藥材之內。明李時珍《本草綱目·序例一·十劑》：「其制藥炮、熬、煮、炙。」（《漢語大辭典》電子版）
- 06/03 薑黃：多年生草本植物。根莖肥大，呈不規則塊狀，灰白色或黃色，有辛辣味，是常用的調味品，亦供藥用。（《漢語大辭典》電子版）
- 07/03 焙乾：微火烘烤。唐盧仝《走筆謝孟諫議寄新茶》詩：「摘鮮焙芳旋封裹，至精至好且不奢。」明黃省曾《蠶經》：「其蟻初出也，以薔薇之葉焙燥，操碎之，糝之蟻上。」（《漢語大辭典》電子版）
- 08/04 搗：舂；捶。唐杜甫《雨》詩之一：「柴扉臨野碓，半濕搗香粳。」（《漢語大辭典》電子版）

09/04 羅：用羅篩東西。宋趙彥衛《雲麓漫鈔》卷二：「所取銀礦皆碎石，用白搗碎，再上磨，以絹羅細，然後以水淘，黃者即石，棄去；黑者乃銀。」（《漢語大辭典》電子版）

10/05 空心：空腹。宋歐陽修《與梅聖俞書》：「昨日早至薛二家，空心飲十數杯，遂醉。」（《漢語大辭典》電子版）

11/06 劉君錫：劉永年。初字昌齡，更字景烈，又字君錫，一作公錫，彭城人，徙開封，從德子。生四歲，授內殿崇班，仁宗愛之，年十二始聽出外。歷知涇代二州，遷邕州觀察使，步軍副都指揮使。卒贈崇信軍節度使，謚莊恪。永年善繪鳥獸蟲魚，兼工道釋人物。（王德毅等編，《宋人傳記資料索引》（台北：鼎文書局，2001），頁3933。）

12/06 嶺南：亦謂嶺外、嶺表。指五嶺以南地區，故名。包括今廣東、廣西、海南三省區及越南北部地區。《新五代史·南漢世家》：「（劉）隱父子起封州，遭世多故，數有功於嶺南。」唐張籍《送鄭尚書》詩云：「海北蠻夷來蹈舞，嶺南封管送圖經。」（史為樂主編，《中國歷史地名大辭典》，北京：中國社會科學出版社，頁1551。）

13/07 桂州：南朝梁天監六年（507）置，治所在武熙縣（今廣西柳州市西南）。《元和志》卷三十七桂州：「因桂江以為名。」大同六年（540）移治始安縣（今廣西桂林市）。隋大業元年（605）改為始安郡。唐武德四年（621）復為桂州。天寶元年（742）改為始安郡，至德二年（757）改為建陵郡，乾元元年（758）復為桂州。轄境相當今廣西龍勝、永福以東和荔浦以北地區。光化三年（900）置靜江軍節度使。北宋初仍為桂州，為廣南西路治。南宋紹興三年（1133）升為靜江府。（《中國歷史地名大辭典》，頁2080。）

14/07 劉仲遠：居桂林穿雨巖。石室高寒，磴道攀援而上。宋曹輔詩：「石磴仙巖路，登臨莫倦攀，亂泉歸萬壑，一目盡千山。人遂目所居為劉仙巖。」（王德毅等編，《宋人傳記資料索引》（台北：鼎文書局，2001），頁2381。）

15/10 嵐瘴：山林間的瘴氣。唐韓偓《十月七日早起作時氣疾初愈》詩：「疾愈身輕覺數通，山無嵐瘴海無風。」宋蘇軾《與劉宜翁書》：「嶠南山水奇絕，多異人神藥，先生不畏嵐瘴，可復談笑一遊，則小人當奉杖屨以從矣。」《續資治通鑒·元世祖至元十五年》：「辛未，以川蜀地多嵐瘴，弛酒禁。」（《漢語大辭典》電子版）

16/10 襄陽：襄陽府。北宋宣和元年（1119）改襄州置，治所在襄陽縣（今湖北襄樊市漢水南襄陽城）。轄境相當今湖北襄樊、襄陽、南漳、

谷城、宜城等市縣地。《中國歷史地名大辭典》，頁2944。）

17/12 盥櫛：調梳洗整容。《南史·褚裕之傳》：「〔褚彥回〕期年不盥櫛，唯泣淚處乃見其本質焉。」《新唐書·虞世南傳》：「性沈靜寡慾，與兄世基同受學於吳顧野王餘十年，精思不懈，至累旬不盥櫛。」宋文瑩《湘山野錄》卷下：「殆曉，盥櫛罷，與陳相揖。」（《漢語大辭典》電子版）

18/13 旦旦：天天。《孟子·告子上》：「旦旦而伐之，可以為美乎？」宋葉適《安人張氏墓志銘》：「夫人則旦旦洗面束髮衿紳之，趣使向學。」（《漢語大辭典》電子版）

19/15 上巳日：舊時節日名。漢以前以農曆三月上旬巳日為「上巳」；魏晉以後，定為三月三日，不必取巳日。《後漢書·禮儀志上》：「是月上巳，官民皆絜於東流水上，曰洗濯祓除去宿垢疢為大絜。」《宋書·禮志二》引《韓詩》：「鄭國之俗，三月上巳，之溱洧兩水之上，招魂續魄。秉蘭草，拂不祥。」唐席元明《三月三日宴王明府山亭》詩：「日惟上巳，時亨有巢。」宋吳自牧《夢梁錄·三月》：「三月三日上巳之辰，曲水流觴故事，起於晉時。唐朝賜宴曲江，傾都禊飲踏青，亦是此意。」但也有仍取巳日者。元白樸《墻頭馬上》第一摺：「今日乃三月初八日，上巳節令，洛陽王孫士女，傾城翫賞。」（《漢語大辭典》電子版）

20/15 朝請郎：文散官名。隋置散官。唐貞觀中列入文散官。宋因之，北宋前期為文散官二十九階之第十八階。正七品上。元豐改制後為寄祿官名。北宋神宗元豐三年九月，由前行員外郎、侍御史階改名。為文臣京朝官三十階之第二十階。「三朝郎」之一。正七品。（龔延明，《宋代官制辭典》，北京：中華書局，頁561、572。）

21/15 提舉常平等事：提舉常平官、提舉常平廣惠倉、常平官、提舉官、提舉的別稱。《宋會要·職官》四十二之十八、十九：「天下總二十三路；每路置轉運使、……提點刑獄公事、提舉常平等事。」職掌為提舉常平司長官，總領本路常平、義倉、免役、坊場、河渡、農田水利、戶絕田土、保甲義勇、抵當等事。北宋太祖皇帝建隆二年於州縣置義倉，凡收二稅，每石抽一斗儲藏于義倉。遇豐年增價糶糧，遇災年減價糶糧於民。太宗淳化三年六月置常平倉。神宗朝行新法，於熙寧二年九月十二日，始置河北、陝西路提舉常平廣惠倉官；閏十一月，諸路差置提舉常平廣惠倉兼管勾農田水利差役事。元祐元年閏二月，司馬光力罷之，紹聖元年閏四月二日復置。南宋初，不單置提舉常平官，於提刑司或茶鹽司、或經制司下設常平主管官。紹興十五年

八月二十六日，通置提舉常平茶鹽官。（《宋代官制辭典》，頁488-489。）

22/15 廣南西路：北宋至道三年（997）置，為至道十五路之一。治所在桂州（今廣西桂林市）。轄境相當今廣西壯族自治區、海南省及廣東雷州半島。元初廢入湖廣行中書省。（《中國歷史地名大辭典》，頁227。）

23/16 晉江：晉江縣，郡望上縣，北宋時屬泉州府轄，在今福建省南部。《輿地廣記》卷第二十四（福建路·上·晉江縣）：「唐開元八年析南安置，而自南安徙州治此。有泉山、晉江。」

24/16 呂渭：《續資治通鑑長編》皇祐元年冬十月壬戌條：「錄故內殿崇班、大名府路都監呂渭子億為下班殿侍。渭，冀州人，嘗舉進士，尤長於論兵。康定初，呂夷簡薦之，召試策，入高等。補官，累遷大理寺丞，換武，從賈昌朝辟，平恩州有功，未及賞而卒，故之。」（《續資治通鑑長編》，卷一百六十七，皇祐元年冬十月壬戌條，頁4016。）



### 三、問題與討論

(一) 從本篇刻石上所呈現的養氣湯方之內容「問關嶺表數年，竟免嵐瘴之患。」或許可以推測嶺南地區在北宋時期仍然是一個較為低度開發之地。而北宋在中央與地方政府體系中有設立藥局，專司藥材、藥劑的管理和經營業務，稱為和劑局。此外將養生藥方透過刻石立碑的方式呈現，是否可以視為宋代的醫療管理與公共衛生體系的一環，以及而其運作的方式是否有區域上的差異、在當時與地方社會的互動關係及歷史作用等，或許有進一步考察的空間。

(二) 從本文的刊刻日為「上巳日」來作推想，上巳日在傳統中是春天季節的一個重要節日，根據《後漢書·禮儀志上》：「是月上巳，官民皆絜於東流水上，曰洗濯祓除去宿垢疢為大絜。」又《古今醫統大全》，卷九十八《通用諸方·天時類第三·四時調攝》(頁1328)的俗節條註云：「古者以三月上巳日修禊。巳，祉也。拔除邪疾，以祈介祉。」因此是否在這個節日中刻立這個湯方之碑有其特別的象徵性意義？

### 四、異體字

行次	字次	異體	正體	備註
02	04	圓	圓	教育部異體字字典
05	05	塩	鹽	教育部異體字字典
08	10	歲	歲	教育部異體字字典
11	03	嘗	嘗	教育部異體字字典

報告者：吳挺誌 報告日期：98年03月21日

報告篇號／拓片號／篇名：45／顧886／孔子廟大成殿碑

撰者：鄭仲熊／迪功郎·新差充太平州學教授

書者：米友仁／朝散郎·提舉兩浙西路茶塩公事

篆蓋者：翟耆年／宣教郎

刊刻者：徐實

刊刻年：南宋紹興十一年(1141)四月一日刻

刊刻地、出土地或所在地：江蘇吳縣

拓片尺寸：高138厘米、寬86厘米

書體：行書

一、碑文

- 01 郡邑置夫子廟於學，以歲時釋奠，蓋自唐正觀以來，未之改。我 宋有天下，因其制而損益之。姑蘇當浙右要區，
- 02 規模尤大。更建炎戎馬，蕩然無遺，雖修學宮於荆榛瓦礫之餘，獨殿宇未遑議也。每春秋展禮於齋廡已，則置不問，殆
- 03 為闕典。今 寶文閣直學士括蒼公咏牧之明年，實紹興十有一禩也，二月上丁，修祀既畢，乃惕然自咎，挹諸生告
- 04 之曰：「天子不以汝嘉為不肖，俾守茲土。願治民事神，皆守之職。惟是夫子之祀，教化所基，尤且嚴且謹，而拜跪
- 05 薦祭之地，卑陋乃爾，其何以揭虔妥靈？汝嘉也不敢避其責。曩嘗去此隙年，若有所負，尚安得以罷輒自恕，復累後人
- 06 乎？他日咸克就緒，願與諸君落之。」於是謀之僚吏，搜故府，得遺材逾千枚，取贏貲以給其費，鳩工庀役，各舉其任，幾月
- 07 訖功，民不與知。像設禮器，百用具修。至於堂室廊序、門牖垣墻，皆一新之，無復兵火凋殘之象。既而公求去甚力，士子
- 08 德公之賜，陰圖挽之者，計百出，不果。仲熊客滬之久，曾從公廡下，其閱偉，徘徊不能去，退而竊有述焉。夫樂因循而
- 09 重改作，取天下大患。當承平無事，法令備具，上下恬嬉。往往負材抱藝之流，欲有施設，亦無因以見。若艱難多故，雖賢
- 10 智馳驚，猶日不暇給。儻復一切苟且，則浸淫跡弛，無所不至矣。自 國家兵興之後，天下廟學，墜廢有之，類因陋就
- 11 寡，甚者以為迂闊不急之務，擗不加省。縱有意吾黨事者，猶縮手畏避不敢為，蓋嘗深鄙之。去年夏六月，胡虜敗盟，邊
- 12 陲繹騷， 朝廷以此邦江淮之衝，亟起公琳館以鎮撫之。下車未久，一境晏然，迺獨以學校為急，除腐起廢，以飭祀
- 13 典，且修文正范公、安宅胡先生二祠，以為邦人之勸。公之用意至到如此，可謂知所先矣。此校也，雖未足以窺公規畫
- 14 一二，然使為師帥者，率以是為務，吾知其有廢皆舉，何事不濟哉。故叙其實以告來者，且系之以詩，曰：
- 15 巍巍夫子 道侔天地 久而弥光 于今奉祀 中原雲擾 俎豆靡餘 旁風上雨
- 16 似窘厥居 兩楹之奠 鮮克中禮 弗恭弗獨 吾道是耻 玩歲愒日 孰為經營
- 17 奕奕斯廟 非公模成 神棲孔嚴 遂遷舊觀 我我儒窟 載瞻詠歎 維昔僖公
- 18 實修類宮 千載相望 蔚其高風 猗歟茲舉 能使吳重 我作此詩 以繼魯頌
- 19 紹興十一年歲次辛酉四月己巳朔建
- 20 右 宣 郎 翟 耆年篆額
- 21 右朝散郎提舉兩浙西路茶鹽公事 米 友仁 書
- 22 左迪功郎新差充太平州州學教授 鄭 仲熊 撰

## 二、注釋

- 01/01 郡邑置夫子廟於學，以歲時釋奠，蓋自唐正觀以來，未之或改。釋奠：古代在學校設置酒食以奠祭先聖先師的一種典禮。（《漢語大詞典》硬碟版）正觀，唐太宗年號，一般寫為貞觀（627~649）。地方祭夫子廟的政令始於何年，待考，《舊唐書·禮儀志》中，於唐貞觀二十一年可以找到州縣祭祀孔子的規定。（《舊唐書》，卷二十四，〈禮儀四〉，鼎文書局，頁917~918）
- 02/01 姑蘇：蘇州的別稱。隋開皇九年（589）改吳州置，治所在吳縣（今江蘇蘇州市西南橫山東）。以姑蘇山得名。大業初復為吳州，尋又改為吳郡。唐武德四年（621）復為蘇州，七年（624）徙治今蘇州市。轄境相當今江蘇吳縣、常熟市以東，浙江桐鄉、海鹽東北和上海市部分地區。開元二十一年（733）後，為江南東道治所。天寶元年（742）復為吳郡。乾元後仍為蘇州。五代晉以後轄境縮小為上述江蘇部分及上海市嘉定、寶山二區地。北宋政和三年（1113）升為平江府。（《中國歷史地名大辭典》，中國社會科學出版社，頁1213）
- 03/02 春秋展禮：自唐以後，歷代王朝規定每年仲春（二月）、仲秋（八月）的上丁之日為祭祀孔子的日子。唐劉禹錫《奏記丞相府論學事》：「今四海郡縣咸以春、秋上丁有事孔子廟，其禮不應於古，且非孔子意也。」（《漢語大詞典》）另可參見01/01條。
- 04/02 齋廬：齋祀的廬舍。（《漢語大詞典》）
- 05/03 寶文閣：仁宗慶曆元年（1041），以壽昌閣改名。嘉祐八年（1063）英宗即位後，藏仁宗御書、御制文集於閣內。治平四年（1067）神宗即位以英宗御書附於此閣，置學士、直學士、待制，恩數與龍圖閣同。徽宗政和六年（1116），置直寶文閣。南宋於臨安府重建，仍置學士等職。（《中國歷代官制大詞典》，北京出版社，頁547）
- 06/03 直學士：官名，唐置，為文官之清選。凡六品以下資淺文官，任職於中書省集賢殿書院或門下省弘文館，稱直學士，位於學士之下，宋沿之，於總閣、龍圖、天章等諸閣均置直學士，位於學士之下、待制之上。（《中國歷代官制詞典》，安徽教育出版社，頁566）
- 07/03 寶文閣直學士：官名。北宋英宗治平四年（1067）置，充侍從以備顧問。神宗元豐（1078—1085）改制後，為從二品貼職。南宋因之。（《中國歷代官制大詞典》，頁547）
- 08/03 括蒼：處州代稱。處州，隋開皇九年（589）置，治所在括蒼縣（今浙江麗水市東南七里古城村）。轄境當今浙江省天臺山——仙都山一線以南的靈江、甌江、飛云江流域。開皇十二年（592）改名括州。唐大歷十四年（779）復為處州，轄境縮小。唐末治麗水縣（今麗

水市西二里)。元至元十三年(1276)改名處州路。

09/03 梁公：梁汝嘉(1096~1054)，字仲謨，一字仲讚，麗水人，梁固子。以外祖何執中任人官，建炎中，歷官知臨安府，累遷戶部尚書，知明州，更宣、溫、鼎三郡。汝嘉長於吏治，在臨安，風績尤著，紹興二十四年卒，年五十九。(《宋人傳記資料索引》，鼎文書局，頁2060)

10/03 牧：統治，駕馭。唐李商隱《行次西郊作一百韻》：「因令猛毅輩，雜牧升平民。」(《漢語大詞典》)

11/03 禠：歲，年。唐柳宗元《封建論》：「今矯而變之，垂二百祀。」(《漢語大詞典》)

12/03 紹興十有一禠：即宋高宗紹興十一年(1141)年。

13/03 二月上丁：高宗紹興十一年二月八(丁丑)日。農曆每月上旬的丁日。《禮記·月令》：「(仲春之月)上丁，命樂正習舞，釋菜。」又「(季秋之月)上丁，命樂正入學習吹。」鄭玄注：「為將饗帝也。春夏重舞，秋冬重吹也。」孔穎達疏：「其習舞吹必用丁者，取其丁壯成就之義，欲使學者藝業成故也。」可參見03/02春秋展禮條。(《漢語大詞典》)

14/03 惕然：惶恐、憂慮貌。(《漢語大詞典》)

15/04 俾：使也。(《漢語大詞典》)

16/04 再：第二次。梁汝嘉曾於紹興七年九月至紹興八年七月，以寶文閣直學士右朝散大夫知平江府，此次任官為第二次，故謂之「再」。(見《宋元方志叢刊·吳郡志·卷第十一·題名》，中華書局，頁772-2)

17/05 庠：引申為低矮、短。《呂氏春秋·召類》：「西家高，吾宮庠。」楊樹達《積微居讀書記·讀〈呂氏春秋〉札記·召類篇》：「呂文「庠」字正是『屋卑』之義。」(《漢語大詞典》)

18/05 揭虔：揭，高舉、顯露。虔，恭敬、誠心。(《漢語大詞典》)這裡指表達虔敬之心。

19/05 妥靈：安置亡靈。唐韓愈《衢州徐偃王廟碑》：「故制柝樸下窄，不足以揭虔妥靈。」(《漢語大詞典》)這裡指安妥先聖之靈。

20/05 去此彌年：彌年即經年。梁汝嘉第一次知平江府於紹興八年七月離職，第二次任官於紹興十年六月授官。離開此地已近二年。

21/05 罷軟：疲沓軟弱。(《漢語大詞典》)

22/06 鳩工：聚集工匠。(《漢語大詞典》)

23/06 庀役：雇用工匠。唐元稹《茅舍》詩：「度材無強略，庀役有定價。」(《漢語大詞典》)

24/06 任：承當、禁受、擔當。(《漢語大詞典》)

- 25/07 堂、室：堂，廳堂。室，內室。《論語·先進》：「由也升堂矣，未入於室也。」皇侃疏：「窗、戶之外曰堂，窗、戶之內曰室。」（《漢語大詞典》）
- 26/07 廊：正屋兩旁屋檐下面的過道，或有頂的獨立通道。如走廊、游廊等。（《漢語大詞典》）
- 27/07 序：堂的東、西牆，或堂兩旁東西廂房。（《漢語大詞典》）
- 28/07 牖：窗戶。《書·顧命》：「牖間南向，敷重篋席。」孔穎達疏：「牖，謂窗也。」（《漢語大詞典》）
- 29/07 垣、墻：院牆，圍牆。（《漢語大詞典》）
- 30/07 公求去甚力：不可解。不過，紹興十一年，梁汝嘉去平江府知明州，周必大《梁公神道碑》記曰：「十一年，明州妖僧法恩作亂，選公（梁汝嘉）經手……。」（周必大，《文忠集》，卷六十九，《寶文閣學士通奉大夫贈少師梁公汝嘉神道碑》，文淵閣四庫全書本）
- 31/08 仲熊：即本文作者鄭仲熊，字行可，衢州西安人。舉紹興二年進士，為右正言，累官至權參知政事。時秦檜專政，為秦檜所惡，奉祠歸。孝宗即位，復端明殿學士，致仕。（《宋人傳記資料索引》，頁3689）
- 32/09 重：引申為不輕易，難。《史記·司馬相如列傳》：「方今田時，重煩百姓。」司馬貞索隱：「重猶難也。」（《漢語大詞典》）
- 33/09 往往：常常或處處，在此二義皆可通。（《漢語大詞典》）
- 34/10 跡弛：放蕩不循規矩。（《漢語大詞典》）
- 35/10 廩：通「僅」，才、口不過。（《漢語大詞典》）
- 36/11 迂闊：不切合實際。（《漢語大詞典》）
- 37/11 去年夏六月，胡虜敗盟：指紹興十年五月，兀朮、撒離喝二路侵宋。（林瑞翰，《宋代政治史》，正中書局，頁333）
- 38/12 繹騷：騷動、擾動。（《漢語大詞典》）
- 39/12 朝廷以此邦江淮之衝，亟起公琳館以鎮撫之：由此句可知，梁汝嘉此次知平江府，目的就是為了防金。從汝嘉此次知平江府任期也可略推一二：紹興十年五月，金人侵宋，六月，汝嘉到任。十一年二月，宋金局勢穩定，高宗召復員，七月，汝嘉離職知明州。
- 40/12 琳館：宮殿、道院的美稱。（《漢語大詞典》）此處應指道院，汝嘉自紹興九年八月以寶文閣直學士，提舉江州太平觀之後，就未有實職，直到紹興十年六月，高宗才以「寶文閣直學士，提舉江州太平觀梁汝嘉知平江府。」（李心傳，《建炎以來繫年要錄》，卷一百三十一、一百三十六，紹興九年八月條、紹興十年六月條，臺灣商務印書館，頁764-2、819-2）
- 41/12 下車：《禮記·樂記》：「武王克殷，反商，未及下車，而封黃帝之後於薊。」後稱初即位或到任為「下車」。（《漢語大詞典》）

- 42/12 宴：安定貌、平安貌。漢荀悅《漢紀·高后紀贊》：「高后女主制政，不出房闈而天下宴然。」（《漢語大詞典》）
- 43/12 迺：副詞。始、才。《史記·孟嘗君列傳》：「於是嬰迺禮文，使主家待賓客。」（《漢語大詞典》）
- 44/12 飭：整治、整頓。《易·雜卦》：「蠱則飭也。」韓康伯注：「飭，整治也。」（《漢語大詞典》）
- 45/12 祀典：記載祭祀對象、祭品、儀式、參與者的典籍。很多時候，祀典指的是政府承認的祠廟名單。如《宋會要輯稿》記載：「慶曆七年三月二十三日，詔：『諸處神廟不得擅行毀拆，內係祀典者如有損壞去處，令與修整。』」（《宋會要輯稿》，禮 20-2）官方要定期整飭載入祀典的祠廟。（可參考皮慶生，《宋代民眾祠神信仰研究》，上海古籍，272~317）
- 46/13 文正范公：即范仲淹（989-1052），字希文，吳縣人。舉大中祥符八年進士，晏殊薦為祕閣校理。每論天下事，使士大夫尚氣節。元昊反，以龍圖閣直學士副夏竦經略陝西，守邊數年，號令嚴明，羌人呼為龍圖老子，夏人不敢犯其境。皇祐四年五月二十日卒，年六十四，贈兵部尚書，謚文正，追封楚國公。仲淹內剛外和，以天下為己任，尤樂善好施，置義田以贍族人。（《宋人傳記資料索引》，頁 1648）
- 47/13 安定胡先生：即胡瑗（993-1059），字翼之，泰州如皋人，祖籍安定，學者稱之為安定先生。以經術教授吳中，後范仲淹薦之，授校書郎。後在大學，其徒益眾，以太常博士致仕歸。嘉祐四年六月卒，年六十七，謚文昭。（《宋人傳記資料索引》，頁 1570）
- 48/13 且修文正范公、安定胡先生二祠：此二人與此地都有極大淵源。仲淹景祐二年（1035）知蘇州時，「首建郡學，聘胡瑗為師。瑗立學規良密，生徒數百……。」（《宋史》，卷三百一十四，〈范仲淹·子 純祐〉，鼎文書局，頁 10276）此二祠為知州劉瑄於元祐五年（1090）首創，於此時修復。（《宋元方志叢刊·吳郡志·卷第四·學校》，頁 714.1~714.2）
- 49/14 師帥：這裡是郡守州長的代稱。《周禮》軍制中師的統帥，亦為州長。《周禮·夏官·序官》：「二千有五百人為師，師帥皆中大夫。」孫詒讓正義引江永曰：「州出二千五百人為師，師帥，中大夫，即州長也。」（《漢語大詞典》）
- 50/15 巍巍：崇高偉大。（《漢語大詞典》）
- 51/15 侔：齊等之意。（《漢語大詞典》）
- 52/15 彌：遍、滿、廣。（《漢語大詞典》）
- 53/15 雲擾：像雲一樣的紛亂。比喻動蕩不安。（《漢語大詞典》）
- 54/15 俎豆：俎和豆。古代祭祀、宴饗時盛食物用的兩種禮器。亦泛指各種禮器。（《漢語大詞典》）
- 55/15 旁風上雨：指房屋破舊。唐韓愈《南海神廟碑》：「故明宮齋廬，上雨旁風，無所蓋障。」（漢典網：<http://www.zdic.net/>）

56/16 窘：困迫。（《漢語大詞典》）

57/16 厥：代詞。其。表示領屬關係。唐韓愈《祭柳子厚文》：「遍告諸友，以寄厥子，不鄙謂余，亦托以死。」（《漢語大詞典》）

58/16 兩楹：房屋正廳當中的兩根柱子。兩楹之間是房屋正中所在，為舉行重大儀式和重要活動的地方。（《漢語大詞典》）

59/16 奠：調置祭品祭祀鬼神或亡靈。（《漢語大詞典》）

60/16 蠲：潔淨，使清潔。《國語·周語上》：「明神不蠲而民有遠志。」韋昭注：「蠲，潔也。」（《漢語大詞典》）

61/16 愒日：荒廢光陰。（《漢語大詞典》）

62/17 奕奕：美好貌。《詩·魯頌·閟宮》：「新廟奕奕，奚斯所作。」鄭玄箋：「奕奕，姣美也。」（《漢語大詞典》）

63/17 孔嚴：形容神像非常莊嚴的樣子。

64/17 峨峨：盛壯、盛美或高貌。（《漢語大詞典》）

65/17 儒冠：借指儒生。（《漢語大詞典》）

66/18 類宮：泛指學宮。唐李德裕《唐開府儀同三司上柱國扶風馬公神道碑銘》：「公於是廣靈囿以樹農功，采類宮以列珍饌。」（《漢語大詞典》）

67/17 維昔僖公，實修類宮：毛詩序：「《泮水》，頌僖公能脩泮宮也。」（《毛詩正義》卷二十一，《魯頌·泮水》）

68/18 猗歟：嘆詞，表示贊美。《詩·周頌·潛》：「猗與漆沮，潛有多魚。」鄭玄箋：「猗與，歎美之言也。」（《漢語大詞典》）

69/18 茲：代詞。此，這。（《漢語大詞典》）

70/18 以繼魯頌：魯頌，《詩》「三頌」之一，共四篇。周成王封周公、伯禽於魯，周公有大功德於王室，故雖為諸侯國，亦得有頌。四篇作於魯僖公晚年，為春秋中期作品。（《漢語大詞典》）作者這邊提到繼魯頌，顯然想要學習《魯頌·泮水》。參見 67/17-18 條。

71/20 右宣教郎：宣教郎由宣德郎改名，為寄祿官名。北宋元豐三年九月，由秘書省著作佐郎、大理寺丞階改。政和四年改名宣教郎，為京官從八品，迄南宋未變。紹興元年十二月分左、右宣教郎。（《宋代官制辭典》，頁 573）

72/20 翟耆年：字伯壽，丹陽人，翟汝文子。以父任入宦，好古文，性不苟合。放浪山谷間，著書自娛。（《宋人傳記資料索引》，頁 3314）

73/21 右朝散郎：朝散郎，寄祿官名。北宋神宗元豐三年九月，由中行員外郎、起居舍人階改，正七品。於北宋哲宗元祐四年十一月分左、右，紹聖二年四月罷分，南宋紹興元年十二月又分左、右。（《宋代官制辭典》，頁 572）

74/21 提舉茶塩公事：差遣名，南宋紹興二年八月見置知江南東路提舉常平茶塩公事，五年閏二月二十二日，提舉常平司併入茶塩司，



始置提舉茶塩常平等公事，為管理此一地區所生產之茶、塩等。（《宋代官制辭典》，頁490）

75/21 米友仁·米友仁（1072-1151）、米芾子，字元暉，一字君仁，小字虎兒，自稱懶拙老人。力學嗜古，亦善書畫，世號小米。仕至兵部侍郎等，紹興二十一年卒，年八十。（《宋人傳記資料索引》，頁545）

76/22 迪功郎：選人階官名，北宋徽宗政和六年十一月，由將仕郎階改名，從九品。（《宋代官制辭典》，頁576）龔延明《宋代官制辭典》中，迪功郎無分左右，不過，從一些實際的例子中可以看出，宋代迪功郎仍有分左右的例子，如朱熹就曾教授與左迪功郎。

我們從《宋史·職官制》卷八、卷九與《建炎以來朝野雜記》的記載，可以推知，從紹興二年（1132）正月至淳熙元年（1174）三月，南宋將近四十多年的時間，迪功郎分為左迪功郎與右迪功郎。（見古天一玩美在線網站的說明：

<http://www.gtycn.net/xueshu-all.asp?id=523>，另可參看，李心傳，《建炎以來朝野雜記》，乙集卷十四，〈官制二·趙善俊乞文階去左右字〉，藝文印書館，頁958~960）

77/22 太平州：北宋太平興國二年（977）升南平軍置，治所在今安徽當塗縣。以年號首二字為名。轄境相當今安徽馬鞍山、當塗、蕪湖、繁昌等市縣地。元至元十四年（1277）改為太平路。（《中國歷史地名大辭典》，頁357~358）

78/22 州學教授：教授，總掌州學，並以經書、儒術、行義訓導諸學生徒，掌功課、考試之事，糾正違犯學規者。諸州學教授，均以所屬州名繫銜，又稱州教授、州教官。（《宋代官制辭典》，頁550）

### 三、問題與討論

大成殿，即孔廟正殿，為學宮中的重要部分。

宋仁宗明道（1032~1034）、景祐（1034~1038）年間，各地地方官開始自發性的興建官學。蘇州吳學始於宋仁宗景祐二年（1035），范仲淹知蘇州時。仲淹遷移並重建孔廟，同時發展蘇州官學。其時在慶曆四年（1044）仁宗詔天下郡縣建學前十年。仲淹與地方名士合作建官學，延請四方名師，著名的胡瑗就是這段時間來蘇州講學。本文提到重建吳學中的范仲淹、胡瑗祠堂，原因在此。

此後吳學不斷發展，經過崇寧間的改革，官學也成為政府的發展重點，入地方官學成為入仕的一條路，吳學規模也愈來愈大，直到北宋末的動亂，這就是本文的背景。

本文提到，姑蘇的孔廟原本規模不小，建炎年間的宋金戰爭將之完全摧毀。後雖修復學宮，但無暇顧及孔廟正殿。直到紹興十一年梁汝嘉到任後，才重建正殿。作者鄭仲熊駁斥復原廟學是「不急之務」，極力讚揚梁汝嘉的作為。在他看來，重建孔廟正殿有二重意

義。一是安頓神靈；二是教化地方人民。他認為，從重建正殿這點來看，梁汝嘉是個盡責的地方官。

另可注意的是，作者未提到修復孔廟正殿的另一個理由，修廟除了推行抽象的「教化」觀念之外，另外就是地方政府順應中央「塑造太平氛圍」的政策。據熊慧嵐的研究（《宋代蘇州吳學的經營及其發展趨勢》，《清大碩士論文》，2008），紹興和議後，朝廷頒布一系列恢復學校的詔令，以強調偃武修文的意向。熊慧嵐所引張家璋未刊登的論文也指出，興復吳學的這批人，如梁汝嘉，與當政者秦檜皆有私交，此處大成殿能這麼快修復，也許有中央在背後協助。是故，閱讀本文時，可能需注意其歷史背景，並了解本文的真實含意。但無論如何，政府在地方重建孔廟，仍為往後蘇州吳學的發達定下了基調，後人於編文粹或方志時，將本文收入學校篇，原因在此。本文除了文末所附的二個版本之外，宋代地方志《吳郡志》有另一個版本（後收入《吳郡文粹》）。文句與本文幾乎完全相同，但內容只到本文第七行「皆一新之」為止，沒有下文。《吳郡志》漏刻抑或本文後半為後人添補？依本文的抬頭來看，應為宋代所刻，且若文章結束於「皆一新之」為止，文意尚未完成。是故可知應是《吳郡志》漏刻文章的一部分。

四、附錄  
異體字及缺補字表：

05	05	05	04	04	04	04	03	02	02	01	01	01	01	01	行數
25	13	05	37	17	13	12	26	03	02	23	20	14	10	07	字次
嘗	虔	庠	亘	頤	再	俾	禪	尢	樵	或	來	蓋	歲	於	原字
嘗	虔	庠	宜	頤	再	俾	祀	尢	模	或	來	蓋	歲	於	正字
教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	資料來源
09	09	09	08	08	08	08	08	06	06	06	05	05	05	05	行數
23	16	04	26	22	18	06	05	44	39	18	42	39	36	28	字次
往	備	取	壯	從	游	圖	陰	幾	役	僚	復	軟	得	彌	原字
往	備	最	壯	從	游	圖	陰	幾	役	僚	復	軟	得	彌	正字
教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	資料來源

14	13	13	13	12	12	12	11	11	11	11	10	10	10	10
25	40	38	09	42	38	01	42	16	12	06	40	36	31	17
裁	足	雖	定	飭	舊	陞	虜	縱	漫	迂	類	廬	後	淫
哉	足	雖	定	飭	舊	陞	虜	縱	漫	迂	類	廬	後	淫
教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典
		03	21	19	18	18	18	17	17	17	17	16	16	14
		34	12	08	26	15	04	20	17	14	07	27	20	27
		既	塩	辛	繼	茲	宮	宥	峩	還	莫	經	耻	叙
		既	鹽	辛	繼	茲	宮	冠	峨	還	莫	經	恥	敘
		教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典

相關收錄：【明】錢穀(編)，《吳郡文粹續集》，卷三，〈學校·重修大成殿記〉

【清】馮桂芬(纂)，《同治蘇州府志》，卷二十五，〈學校一·鄭仲熊吳郡重修大成殿記〉

報告者：吳挺誌 報告日期：98年3月21日 報告篇號／拓片號／篇名：46／顧893／孔子廟碑  
撰者：江賓王

刊刻年：南宋紹興二十四年(1154)三月一日刻

刊刻地、出土地或所在地：江蘇句容縣

拓片尺寸：高27厘米、寬64厘米

書體：正書

## 一、碑文

①建康府句容縣重修夫子廟記

②鄉校不可一日廢也，尚矣。青衿隳城闕，鄭詩以爲刺。下車修庠序，漢史偉之。蓋申孝悌、厲賢材、取士、論政、養老、饗賓，悉由于此。故君子於其興廢也，有以知國之盛衰，見人之賢否。句容舊有夫子廟，棲縣之南，謹

③按，古碑立自唐開元十一載。我

④宋之興，文物隆盛。元豐二年，葉公領縣，病其卑陋，且惡俗不喜儒，相廟之南有驛焉，寬閑兀爽，面對三峰，

⑤佳氣勝槩，可坐而致，於是斷然徙之。夫革故取新，固自可喜，然民猶狃于舊俗，能以仕進者寡。粵自政和

⑥改元，太師·益國秦公預鄉貢選，以職事寔來，負伊、臯之器，懷孔、孟之紫，講鮮六藝，啓迪後□□□□

⑦者咸得折衷。春誦夏弦，彬彬然有洙、泗之風。自是命鄉論秀，賜第于庭者，肩磨袂屬，登樞府、踐華□□□□

⑧其人。嗚呼！師儒之訓，其効至於是耶？獨是歷時滋久，廟貌昏翳，鬻舍傾毀，非所宜稱。東平龔濤仲山，履行

⑨端方，飾吏治以儒術。九有施設，知所後先。紹興壬申，以右奉議郎出宰，謁廟之初，喟然嘆曰：「創於前者，欲

⑩美而彰；承於後者，欲盛而傳。今鄉校若此，有忝厥初，人其謂何？」越明年，八月，乃率僚屬、鳩工賦役，儀門、正

⑪殿、講堂、精廬，雄深巨麗，規摹宏偉。而又揭大觀八行之碑，圖益公一德之像，迺左，迺右，各有攸

⑫居，櫛宇屹然，可瞻可仰。閏十二月丁亥告成，集生師賓佐以落之，且舉釋菜禮以祭于先聖先師。俎

⑬豆、簠、簋，列于殿廡，升降進退，濟濟踴踴。父老來觀，低回留之而不忍去。多士欲鐫石紀之，以無忘今之□，

⑭猥以見屬。賓王忝桑梓，義不獲辭。然天下之事，務其大者，遠者則可書。不然徒寫琬琰，奚益？春秋之世，魯

⑮僖公能修泮宮，有史克者作頌，鋪張揚厲，惟叙其采芹、采藻、獻馘、獻囚而已。至若棟字時制，則略而□□□□，

⑯意固有在矣，矧今日之事哉！吾知令之意，不在挈楹計工，夸耀一時也。蓋欲後進方領矩步，升堂□□□□，

⑰詩、書、閱禮、樂，然後發策決科，致君澤民，以繼踵先達，益知教化之所自來。其所務者遠且大，誠□□□□

⑱也，於是乎書。紹興二十四年三月一日。右儒林郎·新差充池州教授江賓王記 右從事郎□□□□

## 二、注釋：

- 01/01 建康府：南宋建炎三年(1129)改江寧府置，治所在上元，江寧縣(今江蘇南京市)，轄境相當今江蘇南京市及江南、句容、溧陽、溧水等縣地。(《中國歷史地名大辭典》，中國社會科學出版社，頁1713)
- 02/01 句容縣：西漢置，屬丹陽郡，治所即今江蘇句容縣。《漢書·王子侯表》：武帝元光六年(前129)封長沙定王子黨為句容侯。《元和志》卷25潤州句容縣云：「縣有茅山，本名句曲，以山形似「巳」字，故名句曲，有所容，故號句容。」此說顯系牽強附會，實則句容乃古吳語地名。隋改屬江都郡。唐武德三年(620)為茅州治。七年(624)州廢，屬蔣州。乾元初屬升州。北宋屬江寧府，天禧四年(1020)改為常寧縣，尋復名句容縣。南宋屬建康府。(《中國歷史地名大辭典》，頁816)
- 03/01 李于廟：即孔廟，係奉祀孔子的廟宇。(《漢語大辭典·禮儀部》)
- 04/02 學校：即鄉學，中國古代西周時期的地方官學。周代鄉學的設立，按地方各級行政組織而定。周制地方區劃，都城以外百里以內曰「鄉」，設於六鄉區域中的學校稱為「鄉學」以別於「國學」。鄉學規模比較簡單，僅設一級，屬小學性質。由於地方區域之大小不同，鄉學又有塾、庠、序、校等不同的名稱。後世沿周制，把地方管轄的學校，稱為鄉學。(張煥庭主編，《教育辭典》，南京教育出版社，頁3356)
- 05/02 青衿：青色交領的長衫。古代學子的常服，後借指學子。(《漢語大辭典》)
- 06/02 遊：散步或遊玩。
- 07/02 青衿逸城闕，鄭詩以為刺：指《詩·鄭風·子衿》篇，《詩序》以為刺「學校廢」，謂「亂世則學校不脩焉」。(《漢語大辭典》)《毛詩正義》認為：「曰鄭國衰亂不脩校，學者分散或去或留，故陳其留者，恨責去者之辭，以刺學校之廢也。」(《毛詩正義》，《國風·鄭·子衿》，藝文印書館，頁179-1-179-2)
- 08/02 下車修庠序，漢史偉之：指衛蠆為桂陽太守，「郡與交州接境，頗染其俗，不知禮則。蠆下車，修庠序之教，設婚姻之禮。暮年閒，邦俗從化。」而《後漢書》將他的事績放在《循吏傳》當中。(《後漢書》，卷七十八，《循吏列傳·衛蠆》，鼎文書局，頁2459)
- 09/03 厲：指厲，磨，磨治。(《漢語大辭典》)
- 10/03 申孝悌，厲賢才，取士，論政，養老，賓賓，悉由于此：養老，奉養老年人。賓賓，宴請賓客。遠邇指生活中所有大事皆由學習而來。蘇轍在《上高縣學記》也提到：「故三代之間，養老，賓賓，聽訟，受成，獻賦，無不由學。」(蘇轍，《樂城集》，卷二十三，《上高縣學記》)



11/03 古碑立自唐開元十一載(23)：(《景定建康志》)留有開元十一年(句容縣重修學記)，惜未存碑文內容。(《宋元方志叢刊》)。(《景定建康志·卷之二十三·文籍志·石刻》)中華書局，頁1890-2)另按：唐玄宗直至天寶三年(74)，方改「年」為「載」，此處何以稱開元十一「載」，不可解。(《唐大詔令集》，卷四，(帝王·改天寶三年為載制)，民國適園叢書本)

12/05 文物：指禮樂制度。古代用文物明貴賤，制等級，故云。(《左傳·桓公二年》)：「夫德，儉而有度，登降有數，文物以紀之，聲明以發之，以臨百官。」(《漢語大辭典》)

13/05 葉公：指葉表。任期從元豐二年(1079)四月至元豐五年(1082)(《宋元方志叢刊》)。(《景定建康志·卷之二十七·官守志·諸縣令》，頁1788-1)《宋史》無傳，事蹟不詳。從方志上記載看，他修廟同時也重建學校。(《宋元方志叢刊》)。(《至正金陵新志·卷十二·卜·古蹟志》)·碑碣》·頁5763-2)

14/05 卑陋：低矮簡陋。(《漢語大辭典》)

15/05 相：看、觀察。(《漢語大辭典》)

16/05 驛站：古時供傳遞文書、官員來往及運輸等中途暫息、住宿的地方。(《漢語大辭典》)

17/05 三峰：指江蘇三茅山之茅、中茅、小茅三山峰。(《漢語大辭典》，另可參看句容旅遊局的網站介紹：<http://www.albang.com/detail/157641529-419114121>)

18/06 助詞：美好的境界。唐李白《夏日陪馬武公與許賢妻姑熟亭序》：「此亭跨姑熟之水，可稱為姑熟亭焉。嘉名勝概，自我作也。」(《漢語大辭典》)

19/06 狃：習慣。(《詩·鄭風·大叔於田》)：「將叔無狃，戒其傷女。」毛傳：「狃，習也。」(《漢語大辭典》)

20/06 粵：助詞。用於句首。表示審慎的語氣。(《史記·周本紀》)：「我南望三塗，北望嶽鄙，顧瞻有河，粵詹維伊，毋遠天室。」張守節正義：「粵者，審慎之辭也。」(《漢語大辭典》)

21/07 太師益國秦公：指秦檜(1090-1155)，字會之，江寧人。政和五年登第，又中詞學兼茂科，靖康間累遷御史中丞。二帝北遷，檜從至金，被留，金人尋縱之使歸。紹興間為相，未幾落職，尋復相，力持和議，阻止恢復。殺岳飛，竄張浚、趙鼎，一時忠臣良將，誅鋤略盡，和議遂成。為相十九年，易執政二十八人，皆世無一譽柔佞易制者。性陰險，如崖阱深阻，察事之卒，布滿京城，晚年殘忍尤甚，幾興大獄。紹興十二年九月加太師，十七年封益國公。紹興二十五年卒，年六十六。(《宋人傳記資料索引》，頁1869)(《宋史》，卷四十三，(秦檜)·鼎文書局，頁13758、13761)

22/07 鄉貢：應指通過地方解試，貢到中央。解試，科舉時代唐宋州府舉行的考試。(《漢語大辭典》)

23/07 預鄉貢選以職事寔來：也許秦檜於政和年間通過解試後，曾在句容縣學任學職。詳情史料並無記載。

24/07 伊臯之器：伊尹，商代名相，臯陶，舜之大臣，掌刑獄之事。後常並稱，喻指良相賢臣。（《漢語大辭典》）這裡可能指如他們二人般的才器。

25/07 孔孟之業：孔孟，儒家代表人物孔子和孟子的並稱。（《漢語大辭典》）這裡可能指如他們二人般的學問。

26/07 六藝：亦作「六藝」。指儒家的「六經」，即《禮》、《樂》、《書》、《詩》、《易》、《春秋》。（《漢語大辭典》）這裡應泛指儒家的各種經典。

27/08 折衷：或作折中，取正，用為判斷事物的准則。（《漢語大辭典》）

28/08 春誦夏弦：語出《禮記·文王世子》：「春誦夏弦，大師詔之。瞽宗秋學禮，執禮者詔之。冬讀書，典書者詔之。禮在瞽宗，書在上庠。」鄭玄注：「誦，謂歌樂也；弦，謂以絲播詩。」孔穎達疏：「誦謂歌樂」者，謂口誦歌樂之篇章，不以琴瑟歌也……。」

（《漢語大辭典》）

29/08 彬彬然：與「洙泗之風」句並觀，應指文雅貌。（《漢語大辭典》）

30/08 洙泗：洙水和泗水。古時二水自今山東省泗水縣北合流而下，至曲阜北，又分為二水，洙水在北，泗水在南。春秋時屬魯國地。孔子在洙泗之間聚徒講學。後因以「洙泗」代稱孔子及儒家。

31/08 命鄉論秀：命令地方推舉德行才藝出眾的人。語出《禮記·王制》：「命鄉論秀士，升之司徒，曰選士。鄭玄注：「秀士，鄉大夫所考，有德行道藝者。」」（《漢語大辭典》）

32/08 賜第：調賜及第。（《漢語大辭典》）

33/08 肩摩袂屬：一般寫為肩摩袂屬，等同摩肩接踵，形容人多擁擠。（《教育部成語典》線上版）

34/08 樞府：主管軍政大權的中樞機構。宋代多指樞密院。（《漢語大辭典》）這裡應指政府重要機構。

35/09 昏翳：指光線昏暗。（《漢語大辭典》）

36/09 黌舍：校舍，亦借指學校。（《漢語大辭典》）

37/09 龔濤仲山：事蹟不詳。方志僅記載其句容縣令任期自紹興二十四（1154）至二十六（1156）年。（《宋元方志叢刊》、《景定建康志·卷之二十七·官守志·諸縣令》，中華書局，頁1788-1）《江甯金石志》提到他當時與江賓王並稱名宦，（《江甯金石志》，卷五，〈宋·建康府·建康府句容縣重修夫子廟記〉，北京圖書館出版社，頁420）《夷堅志》提到他出生的傳說。（《夷堅志》，乙志

卷十八，（龔濤前身），中華書局，頁139-140）

38/09 履行：行為；德行。明高啟《魏夫人宋氏墓志銘》：「先生故名家世儒，履行高潔。」（《漢語大辭典》）

39/09 端方：莊重正直。（《漢語大辭典》）

40/10 設施：措置，籌劃。（《漢語大辭典》）

41/10 紹興壬申：高宗紹興二十二年（1152），由後文看，他似乎這年就任句容令了，與《景定建康志》記載不符。

42/10 右奉議郎：文散官名。唐始置，秩從六品上。宋初沿置，品亦同。太平興國元年（西元976年）改為奉直郎。元豐二年（西元1080

年）改京朝官階官太常、秘書、殿中丞、著作郎為奉議郎，秩正八品。（《中國官制大辭典》，黑龍江出版社，頁1258）奉議郎於北

宋哲宗元祐四年十一月分左、右，紹聖二年四月罷分。南宋紹興元年十二月又分左、右，如「右奉議郎，幹辦行在諸司書計司方歷實」，「趙公權為左奉議郎」。（《要錄》

卷75 庚子、卷62 癸亥），淳熙元年四月復罷左、右之分。（《宋代官制辭典》，中華書局，頁572-573）

43/10 出宰：由京官外出任縣官。（《漢語大辭典》）右奉議郎為京官品秩，出任縣官，故謂之出宰。

44/11 彰：指盛、繁盛。（《漢語大辭典》）

45/11 忝：羞辱，有愧於。（《漢語大辭典》）

46/11 厥初：厥，代詞，其。表示領屬關係。（《漢語大辭典》）厥初，其始也。

47/11 鳩工：聚集工匠。（《漢語大辭典》）

48/11 賦役：分配徭役。（《漢語大辭典》）

49/11 儀門：明清官署、邸宅大門內的第二重正門。（《漢語大辭典》）這裡可能指廟大門內第二重正門，也許就是正殿外之門。

50/11 正殿：宮殿或廟宇裡位置在中間的主殿。（《漢語大辭典》）

51/12 講堂：儒師講學的堂舍。（《漢語大辭典》）

52/12 精廬：學舍，讀書講學之所。（《漢語大辭典》）

53/12 大觀八行之碑：徽宗大觀元年三月十八日，皇帝下詔立八行科，求有「孝、悌、睦、姻、任、恤、忠、和」八行之士，由鄉里推

薦至縣學，貢至太學三舍，最後依成績授官。詳細條文見《宋會要輯稿》。此詔由徽宗親筆所寫，後由當時資政殿學士兼侍讀鄭

居中建議，將御筆「模寫于石，立之學宮，次及太學辟廱、天下郡邑，如石經比。」看來當時學校皆有此碑，此為一例。（《宋

會要輯稿》，選舉十一，（八行科），頁32-35）

54/12 益公一德：益公，秦檜，參見21/07條，一德，謂始終如一，永恒其德。（《漢語大詞典》）為何以此讚譽秦檜，不可解，高宗曾賜御書「一德格天之閣」為秦檜書房命名，或許與此有關。（《宋會要輯稿》，禮六一，〈賚賜二〉，頁65-66）

55/12 攸居：攸，所。《新唐書·魏元忠傳》：「神州化首，文昌政本，治亂攸在，臣故冒死而言。」（《漢語大詞典》）攸居，所居。

56/13 檐宇：皆為屋檐之意。

57/13 屹然：高聳貌。《文選·王延壽〈魯靈光殿賦〉》：「屹然特立，的爾殊形。」呂向注：「屹然，高貌。」（《漢語大詞典》）

58/13 閏十一月丁亥：紹興二十三年（1153）閏十一月十八日。

59/13 釋菜禮：亦作「釋采」。古代入學時祭祀先聖先師的一種典禮。《禮記·月令》：「（仲春之月）上丁，命樂正習舞，釋菜。」（《漢語大詞典》）

60/13 先聖先師：指孔子。唐太宗時，以孔子為先聖。經高宗期一些波折後，孔子為先聖為國家祀典所確認。（黃進興，〈學術與信仰：論孔廟從祀與儒家道統意識〉，收入氏著，《優人聖域》，允晨文化，頁218-311）

61/14 豆、簠、簋：皆祭器。（《漢語大詞典》）

62/14 廡：堂下周圍的走廊、廊屋。（《漢語大詞典》）

63/14 濟濟蹒蹒：莊敬貌；敬慎貌。《詩·小雅·楚茨》：「濟濟蹒蹒，絜爾牛羊。」毛傳：「濟濟蹒蹒，言有容也。」鄭玄箋：「言威儀敬慎也。」（《漢語大詞典》）

64/14 低回：徘徊，流連。（《漢語大詞典》）

65/15 屬：委托，囑咐。

66/15 賓王忝桑梓：東漢以來一直以「桑梓」借指故鄉或鄉親父老。朱熹《集傳》：「桑、梓二木。古者五畝之宅，樹之墻下，以遺子孫給蠶食、具器用者也……桑梓父母所植。」（《漢語大詞典》）江賓王是句容縣當地人，故云「忝桑梓」。（《宋人傳記資料索引》，頁539）

67/15 琬琰：為碑石之美稱。唐玄宗《孝經序》：「寫之琬琰，庶有補於將來。」（《漢語大詞典》）

68/15 魯僖公能修泮宮：泮宮，借指為地方學宮。（《漢語大詞典》）典出於《魯頌·泮水》。毛詩序云：「《泮水》，頌僖公能脩泮宮也。」（《毛詩正義》卷二十一，〈魯頌·泮水〉）

69/16 史克：傳聞中作魯頌四篇的魯國史官。《詩·魯頌》《魯頌》譜「孔穎達疏：《駉》頌序云：『史克作是頌。』廣言作頌，不指《駉》

篇，則四篇皆史克所作。」（《漢語大詞典》）

70/16 鋪張揚厲：張大其事，極意宣揚。（《漢語大詞典》）

71/16 采芹、采藻、獻馘、獻囚：采芹、采藻，謂入學。獻馘、獻囚，謂作戰凱旋獻俘。四句皆〈魯頌·泮水〉中的句子。

72/16 棟宇：房屋的正中和四垂，指房屋。（《漢語大詞典》）

73/16 時制：指當時的制度。（《漢語大詞典》）

74/17 方領：因以指儒者或儒者之服。唐王勃《益州夫子廟碑》：「將使圓冠方領，再行鄒魯之風。」（《漢語大詞典》）

75/17 矩步：端方合度的行步姿態。形容舉動合乎規矩，一絲不苟。（《漢語大詞典》）

76/18 發策決科：調應試取中。（《漢語大詞典》）

77/19 儒林郎：選人階名。北宋徽宗崇寧二年九月二十五日，由選人七階之第二階節度掌書記、觀察支使、防禦、團練判官屬兩使職官改名，從八品。（《宋代官制辭典》，中華書局，頁576）北宋初階官本不分左右，元祐後屢罷屢廢，南宋自紹興二年（1132）正月至淳熙元年（1174）三月這段期間，階官，包含從事郎分

左右。（《宋史》，卷一百六十一，〈職官一〉，頁3767-3771）

78/19 池州：唐武德四年（621）分宣州置，治所在秋浦縣（五代楊吳改為貴池縣，即今安徽貴池市）。（《元和志》卷8池州：「取貴池以為州號。」貞觀元年（627）廢。永泰元年（765）復置，

轄境相當今安徽貴池、青陽、東至等市縣地。北宋時轄境擴大，包括今石台、銅陵等市縣地。（《中國歷史地名大辭典》，頁1087）

79/19 教授：教授，總掌州學，並以經書、儒術、行義訓導諸學生徒，掌功課、考試之事，糾正違犯學規者。諸州學教授，均以所在州

名繫銜，又稱州教授、州教官。（《宋代官制辭典》，頁550）

80/19 江賓王：江賓王 字彥濟，改字朝翁，小名佛保，小字季說，建康府句容人。年五十三中紹興十八年四甲第一百零五名進士。累

官國史院編修。（《宋人傳記資料索引》，頁539）

81/19 右從事郎：選人階名。宋徽宗崇寧二年（1103）由選人第四階防禦、團練、軍事推官，軍、監判官改名，從八品。（《宋代官制辭典》，中華書局，頁576）階官分左右，見77/19條。

### 三、問題與討論

句容縣學，在縣治南。唐開元十一年始建於縣署東。至宋皇祐，知縣事方峻再建。元豐二年葉表以縣南驛改造，即本文所稱之句

容縣學，至紹興二十三年，龔濤再修縣學，這是本文的背景。

本文開頭破題，強調學校的重要。先敘前朝往事，縣令葉表徒廟革新，但文風仍不盛。直到現任宰相秦檜中舉，才帶動句容地區的文風，賜第者「肩磨袂屬」。時日一久，廟宇頹敗。現任縣令龔濤重修學校與廟宇，並舉行祭孔入學典禮，當地父老「留之不能去」。作者認為，縣令龔濤的修廟，將帶動此地的學風，培養優秀的士人，為官澤民，並提振句容名氣。他讚揚縣令的遠大志向。對作者而言，引領中學以提升地方名氣，已是縣令修廟興學的主要目的。

文中最顯眼之處在於毫不掩飾的對當權者秦檜大加讚揚，與後人對秦檜的評價大相逕庭。《江寧金石記》的編者就對此事不以為然。當地縣志稱江賓王為「名宦」，《江寧金石記》的編者也因此不同意對江賓王有這麼高的評價。依縣志提供的資料，江賓王因對策忤旨而被僅列名進士四甲，只能在地方列名州學教授，直至秦檜死方入中央為國史院編修。而他居然在此大加奉承秦檜，也是奇事。

因為本碑後半缺漏數行，連本文作者讚揚對象都隱沒不顯，只能由《江寧金石記》補充。但仍有幾個關鍵字不清楚，造成閱讀的困難。如整篇碑文找不到刊刻者的姓名，不過從「益國秦公」文前的抬頭舉動，仍可推測於宋代刊刻。

#### 四、附錄

異體字及缺補字表：

相關收錄：【清】嚴觀(輯)，《江寧金石記》，卷五，〈建康府句容縣重修夫子廟記〉

18	18	17	16	16	15	14	13	12	12	10	09	09	07	07	07	07	06	03	02	行數
33	10	35	12	06	12	21	02	23	09	09	10	17	29	27	20	17	04	31	13	字次
遠	決	步	叙	宮	獲	回	檐	圖	麗	凡	效	歷	解	業	皋	實	概	舊	逸	原字
遠	決	步	叙	宮	獲	回	檐	圖	麗	凡	效	歷	解	業	皋	實	概	舊	逸	正字
教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	教育部異體字字典	資料來源

報告者：張維玲 報告日期：民國98年4月25日 報告篇號／拓片號／篇名：49各1210韓忠獻公祠堂記

撰者：梁克家

書者：韓彥直

篆蓋者：趙不敵

刊刻者：李藻

刊刻年：淳熙六年（1179）四月十六日

刊刻地、出土地或所在地：福建晉江

石碑所在：福建晉江

拓片尺寸：高156釐米，寬114釐米

書體：正書



碑文

- 01 乾道五年，泉州太守為中令韓公、忠獻魏國公立祠於州治之大隱庵。淳熙
- 02 四年，公五世孫康卿拜奠祠下。及明年夏四月壬申，改作中令及公之祠，秋
- 03 七月甲子訖事。康卿告饗如禮，來諗克家曰：「是舉也，非康卿私其先，將以慰
- 04 邦人無窮之思，願乞文以紀歲月。」嘗考景德中，中令公以太常少卿知州事，
- 05 魏公實生焉。中令公有德於此邦，邦人不能忘。及拜諫議大夫，召還，道及建
- 06 陽而卒。邦人奔走千里，拜奠朝夕，哭久不忍去。其後魏公歷相
- 07 三朝，有大勳業。邦人曰：「是我諫議公之子，昔生于此邦者也。」則相與即州之
- 08 堂，因其謚而名之，以著夫不忘之意，歲時奉祀，顧猶缺然。逮夫即庵以祠，繪
- 09 事雖嚴，而堂宇制度曾弗之稱。至是易其舊貫，輪奐儼然，像設並崇，分左右
- 10 室，佩金戴蟬，焜耀交映，瞻者起敬，罔不歡喜。蓋古之為政，必因人心之所不
- 11 能忘者，故物成而人說。夫以遺愛在人，忠勳嗣世，合而祠之，瞻敬一新，豈不
- 12 真有以尉邦人無窮之思歟！克家頃使北虜，過相州，虜使者語及公，舉手加
- 13 額曰：「公勳德威名，百世所仰，今畫錦堂固無恙。」公歿百餘年，彼異域且知
- 14 所尊敬如此，而況此邦之人哉！故附載於此云。又明年夏四月既望，資政殿
- 15 大學士·宣奉大夫·知福州軍州事兼管內勸農使·充福建路安撫使·馬步軍
- 16 都總管·清源郡開國公·食邑五千七百戶·食實封貳阡參伯戶梁克家記，敷
- 17 文閣學士·降授中大夫·知泉州軍州事兼管內勸農使·蘄春郡開國侯·食邑
- 18 一千戶韓彥直書，朝散大夫·直祕閣·知南外宗正事趙不敵篆蓋。福唐李藻鐫。

註釋

01/01、中令韓公：韓國華，(957~1011)，字光弼，相州安陽人，琦父。太平興國二年進士。景德中，假祕書監使契丹，又為江南巡撫，入權開封府判官。真宗朝陵，魏咸信自曹州召入扈從，命國華權州事。俄改太常少卿，出知泉州。大中祥符初，遷右諫議大夫。四年，代還，至建州，卒于傳舍。年五十五。(《宋人傳記資料索引》，4177；《宋史》，卷277，〈韓國華〉。)

02/01、忠獻魏國公：韓琦，(1008~1075)，字稚圭，自號贛叟，安陽人，國華第六子。天聖五年舉進士。英宗嗣位，拜右僕射，封魏國公，神宗立，拜司徒，兼侍中，判相州，相人愛之如父母。換節永興軍。熙寧八年六月卒，年六十八，謚忠獻。(《宋人傳記資料索引》，4140)

03/03、諗：尸々，告知。《宋史》卷三六五，〈岳飛〉：「世忠以書來諗，飛復曰：『均為國家，何分彼此？』」(《教育部異體字字典》，電子版。)

04/04、太常少卿：宋前期階官名，為文臣寄祿官，宋初因唐制，為正四品上。(《宋代官制辭典》，273)

05/05、諫議大夫：宋前期階官名，為文臣寄祿官，《揮塵錄後錄》卷二：「祖宗以來，除拜二府，必達六曹侍郎或諫大夫，當時為寄祿官。」(《宋代官制辭典》，158)

06/05、建陽：為福建路建州七縣之建陽縣，景德元年(1260)改稱嘉禾縣。治所在今福建建陽市東北。宋時所產建窯(黑窯瓷)制作茶器，號稱極品，進貢內廷，遠銷日本。(《中國歷史地名大辭典》，1712)

07/06、歷相三朝：韓琦自仁宗嘉祐三年六月至英宗治平四年九月任同平章事，而神宗於治平四年正月即位(《宋史·辛輔一》)，5478~5483)，所謂「歷相三朝」即指仁宗、英宗、神宗。

08/10、焜耀：火光照耀。(《教育部異體字字典》，電子版。)

09/10、罔：沒有。通「無」。(《教育部國語辭典》，電子版。)

10/12、頃使北虜：宋孝宗乾道三年(金世宗大定七年，1167)翰林學士梁克家、安慶軍承宣使趙應熊等賀金萬春節。(《金史·交聘中》，

1423)

11/12、相州：宋屬河北西路，在山東諸城縣北四十里。（《中國地名大辭典》，697）

12/13、畫錦堂：宋朝名相韓琦的故宅，位於河南省安陽縣城東南隅，乃韓琦拜相後返鄉重建，歐陽修曾為之作有名的畫錦堂記。（《教育部國語辭典》，電子版。）白晝衣錦，人皆得見。喻指富貴還鄉。（《全宋詞典故考釋辭典》，708）

13/14、資政殿大學士：職名。正三品。景德二年（1005）十二月七日始置，南宋仍置。（《宋代官制辭典》，137）

14/15、宣奉大夫：寄祿官名。正三品。為文臣京朝官寄祿官三十階之第六階。（《宋代官制辭典》，569）

15/15、知某州軍州事：即知州事、知州。北宋初革藩鎮之權，節度使及刺使缺，自朝廷遣文臣為知某州軍州事，「以權設之名，為經常之任矣。」（《宋代官制辭典》，531）

16/15、安撫使：咸平三年（1000年），宋真宗始設西川、峽路安撫使，處置鎮壓王均起義之善后事宜。此后，凡諸路遇水旱天災或邊境用兵，都特派使，「體量安撫」，事成則罷，僅河北、河東、陝西、兩廣等路常置。安撫使掌一路兵政，由知州兼任，必太中大夫以上或曾任侍從官者擔任，官品低卑者只稱「主管某路安撫司公事」或「管勾安撫司事」。南宋前期，各路都設安撫使為第一長官，掌一路兵、民之政，彈壓盜賊；用兵時，有權「便宜行事」。一般仍由各路最重要的州府長官兼任，如系二品以上官，則稱「安撫大使」。同時，凡安撫使都兼本路「馬步軍都總管」之職，由一名武官任副總管。寧宗后，各路兵政統歸都統制司，民政分屬各司，安撫使有職無權。（《中國古代軍事大辭典》，250）

17/15、馬步軍都總管：軍職名。南宋建炎元年，沿河、沿江、沿淮帥府文臣知州帶馬步軍都總管，以武臣為副總管。總本路軍馬，有事則辦集軍旅、給養，以授副都總管。江南、兩浙、荆湖、利州、福建、淮南、廣南諸路帥府守臣皆帶都總管名。（《宋代官制辭典》，442）

18/16、開國公：爵位名。北宋十二等爵之第六等。食邑二千戶以上封開國公。凡開國公，皆係以郡名。（《宋代官制辭典》，604）

19/16、食邑：加封名號，食邑係封爵之產物。宋沿唐制，每遇大禮，文武臣、宗室有加食邑之制，系虛封，是一種單與進爵等有聯繫

的虛銜，食邑加至一千五百戶以上，加實封，則稱「食實封」若干戶。（《宋代官制辭典》，605）

201/6、食實封：宋代沿唐制，加食邑與食實封並存。食實封每戶給錢二十五文，南宋理宗朝時已罷，成為虛封。依宋制，食邑加至一千五百戶以上，始加食實封。按常制，食實封最高一千戶，最低一百戶。親王，重臣有加至數千戶者。（《宋代官制辭典》，605）

21/16、梁克家：(1128~1187)，字叔子，晉江人。紹興三十年舉進士第一，遷給事中，凡三年，遇事之所不可者，必執奏無隱。乾道八年二月至九年十月任右丞相，淳熙九年九月至十二年十一月再任右丞相。風度修整，近戚權倖，不少假借，善類賴以保全。封儀國公。

淳熙十四年卒，年六十。諡文靖，有淳熙三山志。（《宋人傳記資料索引》，2061、《宋史·宰輔四》，5577~5585。）

22/16、敷文閣學士：職名。正三品。紹興十年（1140）五月十一日始置。（《宋代官制辭典》，143）

23/17、中大夫：寄祿官名。正五品。為文臣京朝官寄祿官三十階之第十二階。（《宋代官制辭典》，570）

24/17、開國侯：爵位名。從三品。北宋十二等爵之第九等。侍從官以上，食邑一千戶，許封開國侯。（《宋代官制辭典》，604）

25/18、韓彥直：(1131~?)，字子溫，延安人，世忠長子。六歲從韓世忠入見，高宗令作大字，即跪書皇帝萬歲四字，帝喜，拊其背曰：他日令器也。年十八，登紹興十八年進士第，累遷工部郎，使於金，抗節不屈，幾罹禍者數。官至龍圖閣學士，提舉萬壽觀，以光祿

大夫致仕卒。贈開府儀同三司。彥直嘗撫宋朝事，分為類目，名水心鏡，又著有橘錄。（《宋人傳記資料索引》，4174）

26/18、朝散大夫：寄祿官名，從六品。為文臣寄祿官三十階之第十八階。（《宋代官制辭典》，571）

27/18、直秘閣：館職、貼職名。正八品。元祐後，大抵為省郎、寺監長貳外任地方守臣、監司之帶職。如嘉定十五年，趙范「直秘閣、通判揚州」。元符以後，為貼職之初等，不必召試而後除，位望漸降。（《宋代官制辭典》，152）

28/18、知南外宗正事：職事官。掌領南外宗正司事。擇宗室有德望者、團練使以上充。南京外宗正司：北宋崇寧元年（1102）始置於南京應天府（今河南商丘）。南宋建炎三年，移司泉州。掌南外敦宗院居住的袒免親以下兩世無官、孤遺宗子、宗女、宗婦等聚集、教導，及糾察違失事。（《宋代官制辭典》，294）

29/18、福唐：縣名。唐析長樂置。屬江南道福州。五代宋改福清。今福建福清縣東南。（《中國地名大辭典》，1723）或為福州的別稱。

3018、鑄：ㄌㄩㄣˇ，雕鑿、雕刻。（《教育部異體字字典》，電子版。）  
異體字

行次	字次	異體	正體	備註
01	21	於	於	
01	26	隱	隱	
01	28	淳	淳	
02	15	年	年	
02	21	改	改	
03	13	來	來	
04	04	窮	窮	
04	09	文	文	
04	14	嘗	嘗	
04	15	考	考	
05	10	德	德	
05	11	於	於	
05/07/14	12/20/08	此	此	
07	26	與	與	
06	23	歷	歷	
09	15	易	易	
09	22	然	然	

09	24	設	設	
09	27	分	分	
10	10	瞻	瞻	
10	12	起	起	
10/13	28/10	所	所	
11	01	能	能	
12	11	歟	歟	
14	12	哉	哉	
14	20	明	明	
15	21	福	福	
15	28	步	步	
16	02	總	總	
16	04	清	清	
16	08	國	國	
16	16	戶	戶	
16	22	參	參	
18	13	祕	祕	

## 問題與討論

(一)《閩中金石志》，卷九，〈泉州韓忠獻公祠記〉載：「按《輿地紀勝》，韓中令、韓忠獻祠，即忠獻所生之地，乾道中，王十朋立于泉州治，是立祠在前，作記在後也。」(頁14)指韓琦生於大隱庵。大隱庵應為一尼姑庵，可能有尼姑懂得接生之道，因此韓琦的母親選擇在大隱庵生產。其次，文中所謂「乾道五年，泉州太守為中令韓公、忠獻魏國公立祠」，這位太守即王十朋。(王十朋，(1112~1171)，字龜齡，號梅溪，樂清人。幼穎悟，日誦數千言，紹興二十七年廷對忠鯁，高宗親擢第一。孝宗時，歷知饒夔湖泉諸州，布上恩，恤民隱，所至人繪象而祠之。累官太子詹事，以龍圖閣學士致仕，乾道七年卒，年六十。諡忠文。有梅溪集，春秋尚書論語解，會稽二賦，東坡詩集注。《宋人傳記資料索引》，246。)

(二)尹洙，《河南先生文集》，卷16，〈韓公(國華)墓誌銘〉：「景德……四年(1007)，……召歸，授太常少卿，知泉州事，大中祥符元年，拜右諫議大夫，四年(1011)代還，道病，三月十一日，終於建州之傳舍，年五十有五。……公既沒，泉人之有知者，相與趨建陽，拜奠朝夕，哭詣浮圖，營齋以報公德，其寬愛感人至此。」(頁56)可見韓國華在泉州任職達約四年之久，所謂「拜諫議大夫」並非真的拜諫官，在元豐改制之前，「諫議大夫」只是官階。翻開地圖，從泉州州治到建州建陽，有不小的距離，韓國華死於建陽，有泉州人不遠千里而來，此記載若為真，足可見韓國華在泉州確有善政。但比較墓誌銘與本文的記載，墓誌銘只說「泉人之有知者，相與趨建陽」，而本祠堂記說「邦人奔走千里」，似乎祠堂記仍有些渲染。然不論是其墓誌銘，或《長編》、《宋史》本傳，都未對韓國華在泉州的具體施政留下紀錄，十分可惜。

(三)從本文可知，韓國華、韓琦祠至少經歷了三階段的變化。第一是在韓琦死後，以他的諡號「忠獻」為州之堂名，並且「歲時奉祀」，其二是乾道五年，王十朋在大隱庵立中令、忠獻公祠，其三是淳熙五年，韓琦的五世孫韓康卿正式將中令、忠獻公祠取代大隱庵，所謂「易其舊貫」，可能是指改變原先與尼姑庵相關的祭祀方式。這其中有個有趣的現象，即對泉州有恩德的應該是韓國華，韓琦與泉州的淵源，不過是在此出生，然而，泉州人並未在韓國華死後即為之立祠，而是在韓琦死後，甚至是用韓琦而非韓國華的諡號來命名「州之堂」，這其中是否意味著，立祠的原因並非因韓國華的善政，而是因韓琦顯赫的仕宦經歷？梁克家出使北方，感嘆韓琦故鄉人至今都「不忘韓琦」，然後問說「而況此邦之人哉？」似乎在他心目中，韓琦在泉州的重要性，也蓋過了她的父親。或許韓國華在泉州縱然有善

政，然而隨著他的離職與去逝，他在泉州的影響力也隨之轉淡甚至消失，然而韓琦的歷史地位，卻足以當作一地的精神象徵，或沾其榮光，其父在泉州任太守的事實，正是泉人藉機將韓琦與本地聯結的絕佳理由。



報告者：張維玲 報告日期：民國 98 年 4 月 25 日 報告篇號／拓片號／篇名：47/各 9464/桂林盛事記

撰者：張仲宇

書者：梁材

篆蓋者：無

刊刻者：龍光

刊刻年：紹興二十九年（1159）七月十五日

刊刻地、出土地或所在地：廣西桂林

石碑所在：廣西桂林中隱山

拓片尺寸：高 98 釐米，寬 56 釐米

書體：正書

題額：桂林盛事

- 01 桂林為廣右二十五州之都會，風俗淳古，分野寧固。自秦漢以來，無干戈之患，和氣所薰，
- 02 山川秀發。城北七里，岡嶺盤紆，即始安原脉。熙寧初，頻有祥煙紫氣鬱葱其上，父老異之
- 03 而莫之識。未幾，果符
- 04 今上皇帝建封茲地，中興海宇，驗今推昔，信芒碭之雲不為虛應也。崇寧間，尚書王公祖道
- 05 來帥是邦，念郡庠湫隘，風教未敷，乃闢而廣之，誘進學者。又採堪輿家之說，洳子癸之流，
- 06 以注辛戌。環城有水，如血脈之榮一身。遂聞之朝，故大觀二年，准 勅著令，壅隔新洳者
- 07 以盜決黃、汴二河堤防法坐之。距今應舉之士，十倍前日，鄉貢舊額<sup>八</sup>人而已，秋闈校藝，
- 08 主文者每有遺才之歎。紹興二十六年，知昌化軍事黃公齊，邦之先達也，入覲
- 09 宸衷，首言：「靜江屬興王開府， 聖澤所淪，士才日茂，而取士不及下郡之半，乞稍優之。」
- 10 上可其奏，增解貳名。先是，憲使路公彬上章，言廣右土產瘠薄，乞減靜江夏稅上供布錢，
- 11 以寬民力，然不及軍裝布，至是黃公復乞之，
- 12 上亦依奏。迨今二布疋輸壹緡，二侯之請也。昔子產為政於鄭，輿人誦之曰：「我有子弟，子產
- 13 誨之，我有田疇，子產殖之。」若此邦之民，沐
- 14 聖恩寬惠，膏澤涵濡，皆二三大夫推仁教養之意，而獨無誌。謹書其事，鏤于名山，傳之於後，
- 15 于以昭示來世耳。紹興二十九年七月望日，張仲宇記，梁材書丹。
- 16 鄉老胡師文、鄧禮、鮮于彥永、李昶、劉準、諸葛昇、唐巽、陸達、呂燾、滑溉、蕭然、歐陽彥、莫才廣、
- 17 李安、周惟義、呂盛、黃昉募工 中隱臨福緣寺僧義觀，祖華磨崖。 龍光刊字。

注釋：

01/01、分野：古代占星家為了藉星象來觀察地面州國的吉凶，所以將天上的星宿分別指配於地上的州國，使它們互相對應。如齊地，虛危之分野。（《教育部國語辭典》，電子版。）

02/02、紆：曲屈、纏繞。（《教育部國語辭典》，電子版。）

03/02、紫氣：紫色的雲氣。比喻祥瑞之氣。（《教育部國語辭典》，電子版。）

04/04、今上皇帝建封茲地：可能是指宋高宗曾經封桂林，但查高宗即位前的封地，似乎看不出來曾封於桂林。（《宋史》，卷24，〈高宗一〉）：高宗受命中興全功至德聖神文武昭仁憲孝皇帝，諱構，字德基，徽宗第九子，母曰顯仁皇后韋氏。大觀元年五月乙巳，生東京之大內，赤光照室。八月丁丑，賜名，授定武軍節度使、檢校太尉，封蜀國公。二年正月庚申，封廣平郡王。宣和三年十二月壬子，進封康王。資性朗悟，博學彊記，讀書日誦千餘言，挽弓至一石五斗。宣和四年，始冠，出就外第。）

05/04、海宇：天下。亦作「海內」。（《教育部國語辭典》，電子版。）

06/04、芒碭：大而多貌、廣闊無邊。（中國百科網）

07/04、王祖道：(?~1108)，字若愚，福州人。治平二年進士，徽宗時累官秘書少監，知桂州。蔡京開邊，祖道欲乘時微富貴，誘王江酋楊晟免等使納土，夸大其辭，設官置城邑，輦輸錢粟，實無尺地一民。官終刑部尚書。大觀二年卒。（《宋人傳記資料索引》，329）

08/05、庠：古代的學校名稱。（《教育部國語辭典》，電子版。）

09/05、湫隘：居處低溼狹小。（《教育部國語辭典》，電子版。）

10/05、堪輿：研究地理、風水之術。中國人認為房屋或墳地的方向以及周圍的地脈、山勢、水流等能決定吉凶禍福，所以興建房舍或尋找墳地時要找堪輿家相地、看風水。（《教育部國語辭典》，電子版。）

11/06、洧子癸之流，以注辛戌：子癸、辛戌，是以天干地支來表示方位的方法。子是0度（正北方），癸是15度，辛是285度（西偏北），戌是300度。（天乾地支與方位的關係，查自網站 <http://blog.xuite.net/ccy1217/Formosa/6960388>）因此這句話應是說將原本北偏東

的水流方位，導向西偏北的方位。

12/08、昌化軍：屬廣南西路，本儋州，熙寧六年，廢州為軍。紹興六年，廢昌化、萬安、吉陽三軍為縣，隸瓊州。十三年，為軍使；十四年復為軍，以屬縣還隸本軍。後改名南寧軍。縣三：宜倫，昌化，感恩。為今廣東昌江縣東南十五里。（《宋史·地理六》2245、《中國地名大辭典》，414）

13/08、黃齊：字義卿，桂州臨桂縣人。紹興二年進士，調富川尉，遷知昌化軍，賜對，具言桂林賓興數狹，折納輸重，詔增鄉貢，減軍輸，邦人利之。攝新州，踰年，種刺竹圍城千二百餘丈。後知廉州，禁民採珠，民以不擾。乾道元年卒。（《宋人傳記資料索引》，2863~2864）

14/09、宸衷：猶言君心也。（《辭源》，633）

15/09、靜江：府名，宋改桂州置，屬廣南西路，治臨桂，元為靜江路。今廣西桂林縣治。（《中國地名大辭典》，1036）

16/10、增解貳名：即增加解試名額兩名。解試：唐宋科舉考試方式之一。唐制士人應縣試合格後，再由州府進行考試，合格者即可發解，稱為解試，每年舉行一次。宋代解試包括州試、轉運司試、學館（太學）試等。每三年舉行一次，合格者即由州、轉運司或太學等按解額解送禮部參加省試。崇寧三年（公元1104年）停州縣解試，應舉者全由學校升貢。宣和三年（公元1121年）恢復州解試，此后至宋末未改。（《中國官制大辭典》1164）

17/10、憲使：即提點刑獄。北宋淳化二年五月二日，始命諸路轉運使各命常參官（朝官）一員為提點刑獄，是路置提點刑獄之始，掌一路刑獄公事，查所部疑難不決案件、所繫囚犯案牘覆審。並兼勸課農桑，舉刺官吏，南宋時兼催經制、總制錢。（《宋代官制辭典》，485）

18/10、路彬：字質夫，晉陽人。紹興中為廣西提刑，時昭州夏稅折布錢太重，民甚苦之，彬奏乞蠲減。後去任，民攀留不捨。（《宋人傳記資料索引》，3207）

19/12、布疋：布帛的通稱。布以疋為計算單位，故稱為布疋。（《教育部異體字字典》，電子版。）

2013，我有子弟，子產誨之，我有田疇，子產殖之：出自《左傳·襄公三十年》。

2113，沐：承受。唐·劉長卿·送嚴維赴河南充嚴中丞幕府詩：「何當舉嚴助，遍沐漢朝恩。」（《教育部異體字字典》）

2217，岵：山巖，山崖。同「巖」。（《教育部異體字字典》）

行次	字次	異體	正體	備註
01	15	淳	淳	
02	18	熙	熙	
02	20	初	初	
02	21	頻	頻	
04/07	1/14	今	今	
04	12	寓	宇	
04	16	昔	昔	
04	19	碭	碭	
05	24	採	採	
07	33	校	校	
08	01	宸	宸	
10	25	減	減	
13	16	沐	沐	
14	5	膏	膏	
15	6	世	世	
16	8	鮮	鮮	
17	13	隱	隱	
17	14	晶	晶	
17	16	緣 <sub>6</sub>	緣	

## 問題與討論

(一)《宋史》，卷38，〈王祖道〉：「蔡京開邊，祖道欲乘時微富貴，……祖道在桂四年，厚以官爵金帛挑諸夷，建城邑，調兵鎮戍，輦輸內地錢布、鹽粟，無復齊限。地瘡痍，戍者歲亡什五六，實無尺地一民益於縣官。蔡京既自以為功，至謂：『混中原風氣之殊，當天下輿圖之半。』祖道用是超取顯美。張商英為相，治其誕罔，追貶昭信軍節度副使。京再輔政，復還之。然其所創名州縣，不旋踵皆罷。是後龐恭孫、張莊、趙適、程鄰皆以拓地受上賞，大氏皆規模祖道。祖道起冗散，驟取美官，而朝廷受其敝云。」(頁11041-11042)可見王祖道依附蔡京，在桂林的施政，乃配合蔡京的意向。(桂林盛事)提及王祖道在桂林擴建州學，應該也是配合崇寧時候各地大興學校的風潮。

(二)然而，也不宜因此否定擴建學校的效用。梁庚堯師，〈士人在城市：南宋學校與科舉文化價值的展現〉(收入劉翠溶、石守謙主編，《中央研究院第三屆國際漢學會議論文集歷史組：經濟史、都市文化與物質文化》，頁265-326)，對學校興修與舉業的關係做了深入的探討。指出學校的重建、擴建或遷址，常被地方士人認為能增進學校科第表現。風水是否良好，在時人心目中也認為與中舉人數多寡密切相關，其中包含學校建地的選擇，學校建築物的位置和城市環境的處理，都常牽涉到陰陽或讖語；並指出這種現象最晚在北宋中晚期已經出現。這些意見頗能用來印證王祖道對桂林學校的措施。他一方面拓寬學校，一方面採納風水師的意見，改變學校附近水流的方位，然後又讓城的四周環水，並嚴處壅阻新開關水流的人。這些措施的目的，無非是想增加桂林應舉人數。其效果被認為是：「距今應舉之士，十倍前日」，可見興學後，被認為對當地文教有很大的貢獻。

(三)《建炎以來朝野雜記》，甲集，卷14，〈廣西折布錢〉：「廣西折布錢者，舊有之。獨桂、昭二州歲產布九萬二百匹有奇，每匹折錢五百。紹興五年，張魏公(浚)為都督，每匹增至千五百文。二十年，駱彬為廣西提刑，代還，奏減三分之一。上悅，從之。擢彬直祕閣。」《建炎以來繫年要錄》，卷161，紹興二十年二月，則記載張浚增稅與駱彬奏請減稅的原因，駱彬向高宗說：「廣西地瘠民貧，百姓艱於輸納，道遠不能赴愬，今寇盜寧息，海內晏清，自宜蠲減。」可見駱彬奏減廣西折布錢在紹興二十年初。廣西折布錢之所以重，與北宋末、南宋初盜賊猖獗有關，當時都督張浚為了平盜而大增賦稅，盜平後，卻仍繼續徵收重稅，這對於地狹民貧的廣西而言，負擔可謂沉重。駱彬奏減三分之一後，每匹應折錢一千，較原來的五百仍重，於是紹興二十六年，本就是廣西桂州人的黃齊，現在又知廣西昌化軍，對廣西應該有很深刻的了解，再次上奏，請減軍裝布。黃齊的再次請減，也有可能是受到高宗嘉勉駱彬的鼓勵。

(四)所謂桂林「盛事」，指的便是文教和減稅兩事，因此作者最後引《左傳·襄公三十年》：「我有子弟，子產誨之，我有田疇，子產殖之」來說明。將文教與減稅視作「盛事」，也可見當時人的價值觀所在。

報告者：蘇健倫。 報告日期：九十八年四月二十五日。 報告篇號拓片號篇名：50各1161三清閣記。

撰者：李綽秦進士（淳熙十六年三清閣落成，李綽為記）。

書者：白洞靈道士。

篆額者：王觀鄉貢進士·前西和州州學正。

刊刻者：張□□石匠。

刻年：宋光宗已即位未改元淳熙十六年（1189）十一月十五日。

地點：甘肅天水。

書體：文正書，額篆書。

拓片尺寸：高132厘米，寬74厘米。



01 新建三清閣記

02 鄉貢進士·前西和州州學正汾陽王 觀 篆額 秦亭進士李 綽 撰 道士白洞靈書

03 天水，國郡也。山環合而集，水交流而清，風醇俗厚，自梁抵秦，**凡**邑無有出其右者。秀氣所鐘，在西北一山，勝

04 狀為邑之最。出邑北，右折百餘步，據山之趾，曰「靈仙觀」。耆舊傳云，太上老子化胡西返而留于此，因以名焉。

05 觀夫殿宇簡古，土木不甚宏麗，以仙跡所在，而邑人齋戒、祈禳，惟是乎歸，常以不加葺為愧。然通道鄰壤，更

06 戎馬躡踐，雖欲經理，非特不暇，而力且不給。仰惟

07 壽皇御極，繼志述事，遵

08 高宗皇帝之訓，講修信好，而幸南北之民。干戈不試，幾三十年。俗阜人安，道德之心，**聲**聲加勸。一旦聚而言

09 曰：「釋與老，**以**矣！並立於世。自象教興，浮屠氏有所營繕，談笑頃在處金碧，**炳**耀耳目。惟道家者，本夫去羨寡

10 慾，貴**□**務齋，**居**處不以為陋而安焉。欲振起若浮屠氏，吾屬盍共成之。」遂與其徒會財募工，設

11 三清聖像。天顏杳邈，固未易形容彷彿。巍乎煥乎！盛矣！弗可及已！象既備矣，館御不嚴肅，懼不足以**稱**是，乃

12 始議建其閣焉。謀其費，費侈；計其役，役廣。費與役仰於衆，川委雲至，何用弗給？若侈且廣，非能者宰財齊工，

13 則紛紛無端緒，而不濟其事矣！衆上其狀於縣，縣令廣漢張公，孝友慈祥，君子也，從而弗抑，俾邑之人**相**差

14 等助資役，而令呂**恒**、程顯、米存躬掌其事。退相謂曰：「區處今有序矣！當剋期以落之。」時淳熙十五年十月也。

15 木章竹材，資自山林；範金合土，舍從陶冶。斤斧**舂**之工，各盡其技，無敢少緩。越明年四月，張公被帥檄去，

- 16 代其任者□□孫公默。公長於政事，知風俗所宜，胸中涇渭自分，凡蒐情飾貌，至者清濁立判。故政未踰時，
- 17 人人畏愛，不敢違公令。宦等自公來，役事未敢輒動。居亡何，或有以昭惠廟腐陋告者，公啟謁祠下，率僚屬
- 18 仍其舊而加新之。知公意所嚮，前時之役，此而後作，謹如共初，以圖厥終。黃冠之流，悉歡趨贊相，公亦常常
- 19 臨視之，百須不勞，而具告成于其年之九月。為屋上下，十有二楹，焚燎布翼，棟桴高驤，魁傑崇大，萃然孤起
- 20 於城隅之上。往來者去門庭之遠，以帝所在焉，悚然起敬心；登降者雖陟武之間，謂天實臨之，終亦無墮相。
- 21 夫清淨之教，由斯而益熾矣。既而命綽為之記。綽竊惟凡興作，貴乎上有益於國，中不損於民，下不私於己，
- 22 有一于此尚可書，況兼有之乎？今夫總山川之勝，為真聖所居，費且萬計，而秋毫無所利，是不私於己也；合
- 23 邑之人力，揭琳宮之冠，葺年畢事，而人不告勞，是不損於民也；笙鏞隨奏，鐘鼓迭作，嘹亮於煙霞之表，官吏
- 24 歲時薰脩于此，以仰祝
- 25 聖天子千万年無疆之壽，是有益於國也。三美具焉，不得不書。
- 26 大宋淳熙十六年，歲在己酉，仲冬，旬有五日。秦亭進士李綽記。
- 27 □一焚□□泗賜紫·冲素大師苟 若谷 立石。主首·賜紫·道士楊 永安，知觀事·幹緣·賜紫白 洞靈，
- 28 勸緣·賜紫·悟真通妙大師劉 永年， 幹緣·賜紫楚 居中， 幹緣·表白·賜紫韓 永□， 幹緣·賜紫陳 □□，
- 29 幹緣·化主王 得一， 王 師鑑， 王 □□， 陳 洞濟， 道童郭 守朴， 孫 又有。 石匠張□□刊。

一、注釋：

- 01/02 鄉貢進士：鄉試合格獲發解禮部試者，又稱貢舉人、解進士、鄉進士。（龔延明，〈宋代及第進士之鑒別〉，收入氏著，《中國古代職官科舉研究》，頁378-415。）
- 02/02 西和州：宋孝宗淳熙十六年（1189）時屬利州路，轄長道縣、大潭縣、祐川縣。舊名岷州，宋高宗紹興十二年（1142）與金人會議，以「岷」犯金太祖嫌名，改稱西和州（因郡名和政，而淮西有和州，故加「西」字）。（〔元〕脫脫等撰，《宋史》，卷89，〈地理志〉，頁2225。）
- 03/02 州學正：州學職事人員，掌教育所屬生員。宋代州學內，教授之下，尚有學正、學錄、直學、司計、齋長、齋諭等職事人員，負責管理事務、田產。（李弘祺，〈宋代地方學校職事考〉，《史學評論》，第8期，頁223-241。周愚文，《宋代的州縣學》，第一章，〈緒論〉，頁8。）
- 04/02 汾陽：位於汾州，北宋時屬河東路，淳熙十六年（1189）時為金朝屬地，隸河東北路。（〔元〕脫脫等撰，《宋史》，卷86，〈地理志〉，頁2133。（〔元〕脫脫等撰，《金史》，卷26，〈地理志〉，頁631。）
- 05/02 王觀：籍貫汾陽，淳熙十六年（1189）時為鄉貢進士。前西和州學正，篆天水三清閣額，生平不詳。
- 06/02 秦亭：秦州古郡名，《通典》記載：「秦州，古西戎之地，秦國始封之邑，今郡有秦亭，秦谷是也。」淳熙十六年（1189）時乃金朝屬地，隸熙秦路。（〔唐〕杜佑撰，《通典》，卷174，〈州郡〉，頁4543。（〔元〕脫脫等撰，《金史》，卷26，〈地理志〉，頁646-647。）
- 07/02 李綽：淳熙十六年（1189）奉天水縣令孫默之命撰寫天水新建三清閣記，時署銜秦亭進士，生平不詳。（《新建三清閣記》）《全宋文》記李綽在紹興中為人內侍省東頭供奉官·幹辦御藥院，遷武功大夫·榮州刺史，紹興三十二年（1162）為內侍省押班·差提點軍器所，尋主管往來國信所，乾道四年（1168）差國史院日曆所都大提舉諸司兼編修國朝會要都大提舉諸司。應是同姓名的兩人，非同一人。（曾棗莊、劉琳主編，《全宋文》，第225冊，頁118。）
- 08/02 白洞靈：淳熙十六年（1189）時為道士，書天水新建三清閣記，生平不詳。
- 09/03 天水：在本文中有兩義：一指天水郡，乃秦州郡名；一指成州天水縣，即三清閣所在地。天水縣在淳熙十六年（1189）以前之沿革：宋高宗紹興初，秦州入于金，分置南、北天水縣；十二年（1142），宋與金和議，分畫陝西地界，割商、秦之半界金

國，存上津、豐陽、天水三縣及隴西成紀餘地；十三年（1143），天水縣隸成州；十五年（1145），以成紀縣、隴城縣入天水縣。（〔元〕脫脫等撰，《宋史》，卷30，〈高宗本紀〉，頁556；卷89，〈地理志〉，頁2225。）

1003 國郡：《宋史·五行志》：「天水，國之姓望也。」《宋史·李煜傳》：「『天水』，趙之望也。」《宋會要輯稿·禮5·祠宮觀》記載：「秦州城中右道觀名紫極宮，後為天慶觀，置殿奉安聖祖像。近又奉詔於城北更修天慶觀，亦有聖祖殿……緣當州司有天慶觀司，乞將觀地依舊創壽山寺，餘材木添修當州南山妙勝院。況本院有天水池，乃國家郡望，寔宜崇飾。」雖然趙宋皇室本涿郡人，但天水乃趙姓的著名郡望，趙弘殷又曾獲封天水縣男，而「唐人尚氏族，推姓顯於一郡者，謂之望姓，如清河張、天水趙之類」，宋人亦「執唐所推望姓，認為『之所自出』，才會仍把天水視為趙宋皇室的郡望，而有國郡之稱。（〔元〕脫脫等撰，《宋史》，卷1，〈太祖本紀〉，頁12；卷65，〈五行志〉，頁1429；卷478，〈李煜傳〉，頁13862。〔清〕徐松輯，《宋會要輯稿》，禮，〈禮5·祠宮觀〉，頁19。〔唐〕林寶撰，《元和姓纂》，卷7，〈趙〉，頁5-10。〔宋〕趙彥衛撰，《雲麓漫鈔》，卷3，頁50。）

1104 靈仙觀：朝廷設官提舉的宮觀，設於舒州，為宋代道教信仰的重要象徵。據《續資治通鑑長編》記載：「〔太平興國七年〕先是，舒州懷寧縣有老僧過民柯萼家，率萼詣萬歲山取寶僧以杖於古松下掘得黝石，上刻誌公記云：『吾觀四五朝後，次丙子年，趙號二十一帝，敬醮潛山九天司命真君，社稷永安。』僧忽不見，萼以石刻來獻。於是詔舒州修司命真君祠，黃門綦政敏往督其役，總成六百三十區，號曰『靈仙觀』。」其後，設官提舉。根據《宋會要》、《宋史》的記載，靈仙觀僅在舒州，而天水縣靈仙觀不知是否為私設的寺觀？抑或自舒州靈仙觀分出的獨立道院？（〔宋〕李燾撰，《續資治通鑑長編》，卷23，〈太平興國七年六月條〉，頁522。〔清〕徐松輯，《宋會要輯稿》，職官，〈職官54·宮觀使〉，頁5-6；職官，〈職官54·任宮觀〉，頁27。〔元〕脫脫等撰，《宋史》，卷170，〈職官志〉，頁4080-4081。唐代劍，〈宋代道教管理機構〉，《中國道教》，1996年，第4期，頁18-21。）

1204 太上：道教最高最尊之神的名前常冠以「太上」二字，以示尊崇。（《漢語大辭典》光碟版。）

1304 老子化胡：按王維誠考證，其說有二義：「初謂老子入印度或西域化為釋迦牟尼；後則謂老子入西域或印度教化胡人，釋迦蓋為老子之弟子。」（王維誠，〈老子化胡說考證〉，《國學季刊》，1934年，第4卷，第2號，頁147-268。）

1405 簡古：簡樸古雅。（《漢語大辭典》光碟版。）

1505 齋拔：拔，音「福」。齋拔，齋戒沐浴，拔除穢惡。（《漢語大辭典》光碟版。）

- 16/06 戎馬：軍隊。（《漢語大辭典》光碟版。）
- 17/06 仰：書信或公文中的敬詞。多用於下對上。（《漢語大辭典》光碟版。）
- 18/06 惟：思考。（《漢語大辭典》光碟版。）
- 19/07 壽皇：宋孝宗尊號之省稱。宋孝宗於淳熙十六年（1189）二月傳位與子光宗，光宗上孝宗尊號為「至尊壽皇聖帝」，省稱「壽皇」；文中以「壽皇」稱呼孝宗，顯然已知朝廷內禪之事。（元）脫脫等撰，《宋史》：卷35〈孝宗本紀〉，頁691。（宋孝宗（1127-1194，1163-1189在位），名昚，字元永，太祖七世孫。高宗無子，被選養於宮中，立為皇太子，受內禪。即位後銳志恢復，以符離之敗，復通和，時金世宗稱賢主，無隙可乘。乾道初，魏杞使金還，始正敵國禮。帝聰明英毅，以賢孝稱，在位二十七年，傳位太子。紹熙五年崩，年六十八。廟號孝宗，紀元三：隆興、乾道、淳熙。（王德毅等編，《宋人傳記資料索引》，頁767。）
- 20/07 繼志述事：繼續前人的事業。
- 21/08 高宗：宋高宗（1107-1187，1127-1162在位），名構，字德基，徽宗第九子。始封康王，徽、欽為金所留，乃即位於南京，用李綱為相，宗澤守汴，力謀恢復。然帝素怯懦，為黃潛善、汪伯彥所惑，復南遷避敵，定都臨安，相秦檜，殺岳飛，乞和於金，稱臣納幣，遂成偏安之局，是為南宋。在位三十六年，無子，傳位於孝宗，稱太上皇帝，淳熙十四年崩，年八十一。廟號高宗，紀元二：建炎、紹興。（王德毅等編，《宋人傳記資料索引》，頁772。）
- 22/08 俗阜：民眾富庶。（《漢語大辭典》光碟版。）
- 23/08 甕：音「偉」。甕甕，勤勉不倦貌。（《漢語大辭典》光碟版。）
- 24/09 象教：佛教。釋迦牟尼離世，諸大弟子想慕不已，刻木為佛，以形象教人，故稱佛教為象教。（《漢語大辭典》光碟版。）
- 25/09 浮屠氏：和尚。（《漢語大辭典》光碟版。）
- 26/09 炳耀：照耀。（《漢語大辭典》光碟版。）
- 27/10 齋：節儉。（《漢語大辭典》光碟版。）
- 28/11 三清：道教對玉清境洞真教主元始天尊、上清境洞玄教主靈寶天尊、太清境洞神教主道德天尊的合稱。（《漢語大辭典》光碟版。）
- 29/11 杳邈：杳，音「咬」。杳邈，渺茫遙遠。（《漢語大辭典》光碟版。）
- 30/11 巍：音「威」，高大。（《漢語大辭典》光碟版。）

- 31/11 煥：光亮、鮮明。（《漢語大辭典》光碟版。）
- 32/11 館御：設館臺以迎接神仙。（〔南朝宋〕范曄撰，〔唐〕李賢等注，〔晉〕司馬彪補志，《後漢書》，卷40，〈班固傳〉，頁1370。）
- 33/12 齊：召集。（《漢語大辭典》光碟版。）
- 34/13 端緒：頭緒。（《漢語大辭典》光碟版。）
- 35/13 廣漢：古郡名，淳熙十六年（1189）時在成都府路、潼川府路、利州路一帶。（〔元〕馬端臨撰，《文獻通考》，卷176，〈州郡考〉，頁4618-4627。）
- 36/13 張公：張某，公為尊稱。宋孝宗淳熙十五年（1188）十月至淳熙十六年（1189）四月間為天水縣縣令，從民請新建三清閣，生平不詳。
- 37/13 俾：使。
- 38/14 呂亘：宋孝宗淳熙十五年（1188）十月負責興建三清閣者，生平不詳。
- 39/14 程顯：宋孝宗淳熙十五年（1188）十月負責興建三清閣者，生平不詳。
- 40/14 米存：宋孝宗淳熙十五年（1188）十月負責興建三清閣者，生平不詳。
- 41/14 區處：籌劃安排。（《漢語大辭典》光碟版。）
- 42/14 剋期：如期。（《漢語大辭典》光碟版。）
- 43/15 木章：粗大的木材。（《漢語大辭典》光碟版。）
- 44/15 範金：以模子澆鑄金屬。（《漢語大辭典》光碟版。）
- 45/15 合土：和合其土，燒之以作器物。（〔漢〕鄭玄注，〔唐〕孔穎達等注疏，〔清〕阮元校勘，《禮記注疏》，卷21，〈禮運〉，頁417。）
- 46/15 斧斤：以斧子修削。（《漢語大辭典》光碟版。）
- 47/15 畚鍤：畚，音「本」；鍤，音「插」。畚鍤，挖運泥土。（《漢語大辭典》光碟版。）
- 48/15 檄：官府用以徵召、曉諭、聲討的文書。（《漢語大辭典》光碟版。）
- 49/16 孫公默：孫默，公為尊稱。淳熙十六年（1189）四月至十一月間為天水縣縣令，從民請續建三清閣，生平不詳。（《新建三清閣記》）南宋初另有一孫默，但已在高宗建炎二年（1128）於穎昌府被金人所殺。（〔元〕脫脫等撰，《宋史》，卷25，〈高宗本紀〉，頁453-454。）

50/16 涇渭自分：即「涇渭分明」，指優劣、是非非常分明。（《漢語大辭典》光碟版。）

51/17 輒動：擅動。（《漢語大辭典》光碟版。）

52/17 昭惠廟：《輿地碑記目》記載：「昭惠廟在銅陵，神姓張名寬，嘗仕晉陽太守唐裴休，以墨勅贈游擊將軍，又以墨勅封保勝侯及保勝公，今三勅俱存廟中，開講詩集，古錄鞏疇，為講老子而作。」此外，南宋另有祭祀女巫的昭惠廟，據《仙溪志》記載：「昭惠廟，本興化縣，有女巫自尤溪來，善禁呪術，歿，為立祠。」而祭祀女巫的昭惠廟在舒州宿松縣、吉州龍泉縣、福州侯官縣、興化軍莆田縣、興化軍興化縣等地均可得見。若依本文內容來看，邑人見新縣令翻修昭惠廟才敢繼續動工，而祭祀張寬的昭惠廟「開講詩集，古錄鞏疇，為講老子而作」，則知其應是祭祀張寬的昭惠廟。此外，宋高宗紹興九年（1139），曾賜池州銅陵縣祭祀張寬的昭惠廟廟額。（宋）王象之撰，《輿地碑記目》，卷一，（池州碑記），頁29。（宋）趙與泌修，（宋）黃巖孫纂，《仙溪志》，卷3，（祠廟），頁8309。（清）徐松輯，《宋會要輯稿》，禮，〈禮21·嶽瀆諸廟〉，頁40。（明）沈梅撰，《嘉靖銅陵縣志》，卷4，（廟祀），總頁14。）

53/18 黃冠：道士。（《漢語大辭典》光碟版。）

54/18 贊相：提供助力。

55/19 百須不勞：所有需要不勞而辦。

56/19 楹：柱子。（晉）杜預注，（唐）孔穎達等正義，（清）阮元校勘，《春秋左傳正義》，卷10，（經二十三年），頁171。）

57/19 棼橑布翼，棟桴高驤：典出班固《西都賦》：「列棼橑以布翼，荷棟桴而高驤。」棼，音「焚」，棟；橑，音「老」，椽；屋的正梁；桴，音「浮」，房屋的次棟，即二梁。高驤，騰飛。（梁）蕭統編，（唐）李善注，《文選》，卷1，（西都賦），頁二。（《漢語大辭典》光碟版。）

58/19 魁傑：高大雄健。（《漢語大辭典》光碟版。）

59/19 萃然：聚集，匯集。（《漢語大辭典》光碟版。）

60/20 城隅：城角。（《漢語大辭典》光碟版。）

61/20 門庭：宮廷。（《漢語大辭典》光碟版。）

62/20 登降：上下。（《漢語大辭典》光碟版。）

63/20 步武：腳步。（《漢語大辭典》光碟版。）

- 64/22 真聖：神仙。（《漢語大辭典》光碟版。）
- 65/23 琳宮：道觀。（《漢語大辭典》光碟版。）
- 66/23 冠：帽子，應借指道士。
- 67/23 笙鏞：亦作「笙庸」，樂器名。《周禮注疏》：「東方之樂謂之笙，笙，生也，東方生長之方，故名樂為笙也。西方之樂謂之庸，庸，功也，西方物熟有成功，亦謂之頌，頌亦是頌其成也。」（《漢》鄭玄注，〔唐〕賈公彥疏，〔清〕阮元校勘，《周禮注疏》，卷22，〈大司樂〉，頁339。）
- 68/23 嘹唳：聲音清脆響亮。（《漢語大辭典》光碟版。）
- 69/24 歲時：每年一定的季節或時間。（《漢語大辭典》光碟版。）
- 70/24 薰脩：焚香禮拜，修養身心。（《漢語大辭典》光碟版。）
- 71/26 仲冬：十一月。
- 72/27 賜紫：朝廷賜予紫衣。始自唐代，宋代亦歷朝實行；紫衣乃官服象徵。（唐代劍，〈宋代道冠紫衣師號制度〉，《宗教學研究》，1997年，第1期，頁23-31。）
- 73/27 冲素：冲，通「沖」。「冲素」為宋仁宗天聖三年（1025）頒行的道士師號之一。（〔宋〕李攸撰，《宋朝事實》，卷7，〈道釋〉，頁28-29。）
- 74/27 大師：佛、道均有大師稱號，或為朝廷頒賜，或為自號。
- 75/27 苟若谷：淳熙十六年（1189）時為道士，師號冲素，天水三清閣立石，生平不詳。
- 76/27 主首：主持寺觀的道士。（《漢語大辭典》光碟版。）
- 77/27 楊永安：淳熙十六年（1189）時為主持寺觀的道士，列名於天水新建三清閣記，生平不詳。
- 78/27 幹緣：應指負責化緣的道士。（〔宋〕何夢桂撰，《潛齋集》，卷11，〈柵嶺修路疏〉，頁67。）
- 79/27 白洞靈：由於碑文不清，筆者推論即前述的書者白洞靈（即注釋08）。淳熙十六年（1189）時為幹緣道士，列名於天水新建三清閣記，生平不詳。
- 80/28 勸緣：應指負責化緣的道士。（〔明〕，長春真人編纂，《正統道藏／續道藏》，卷12，〈修餘慶堂請僧為化主疏〉，頁260。）
- 81/28 悟真通妙：「通妙」為宋仁宗天聖三年（1025）頒行的女冠師號之一，「悟真」雖未列其中，但宋真宗貴妃杜氏入道後號「悟真大



師」，可知「悟真」應該也是女冠師號。（〔宋〕李攸撰，《宋朝事實》，卷7，〈道釋〉，頁28-29。〔清〕徐松輯，《宋會要輯稿》，后妃，〈后妃3·貴妃〉，頁1。）

82/28 劉永年：自號順理廣益子，於紹興壬申年刊行《參同契》，分章通真義；淳熙十六年（1189）時為悟真通妙大師，列名於天水新建三清閣記。此外，「悟真」、「通妙」均為女冠師號，則劉永年應是女冠，但從名字來看，則又似道士，待考。（〔宋〕張伯端撰，〔宋〕翁葆光注，〔元〕戴起宗疏，《悟真篇註疏》，〈原序〉，頁5。）

83/28 楚居中：淳熙十六年（1189）時為幹緣道士，列名於天水新建三清閣記，生平不詳。

84/28 表白：佛道二教中專主宣唱的人。（《漢語大辭典》光碟版。）

85/28 韓永□：淳熙十六年（1189）時為幹緣道士，又主宣唱，列名於天水新建三清閣記，生平不詳。

86/28 陳□□：淳熙十六年（1189）時為幹緣道士，列名於天水新建三清閣記，生平不詳。

87/29 化主：勸化者曰化主。（〔清〕王昶撰，《金石萃編》，卷39，〈王女暉等造像記〉，頁1418。）

88/29 王得一：淳熙十六年（1189）時為幹緣·化主，列名於天水新建三清閣記，生平不詳。

89/29 王師鑑：淳熙十六年（1189）時為幹緣·化主，列名於天水新建三清閣記，生平不詳。

90/29 王□□：淳熙十六年（1189）時為幹緣·化主，列名於天水新建三清閣記，生平不詳。

91/29 陳洞濟：淳熙十六年（1189）時為幹緣·化主，列名於天水新建三清閣記，生平不詳。

92/29 道童：為修道者執役的童子。（《漢語大辭典》光碟版。）

93/29 郭守朴：淳熙十六年（1189）時為道童，列名於天水新建三清閣記，生平不詳。

94/29 孫又宥：淳熙十六年（1189）時為道童，列名於天水新建三清閣記，生平不詳。

95/29 張□□：淳熙十六年（1189）時為石匠，刊刻天水新建三清閣記，生平不詳。

## 二、問題與討論：

### (一) 本文概述

宋孝宗淳熙十五年(1188)十月，成州天水縣民與道士於靈仙觀設三清聖像，且欲籌建三清閣，於是集資募工，向縣令上狀請求同意，而開始動工；翌年(1189)四月，縣令瓜代，邑人一時不敢擅動役事，直到新縣令拜謁並翻修昭惠廟(祭祀張寬，廟中講老子之學)後，才開始復工；九月，三清閣告成；十一月，秦亭進士李綽撰記。

### (二) 問題討論

#### 1、三清閣記的碑石與校勘

《隴右金石錄·天水縣三清閣碑》引《秦州新志》記載：「天水縣新建三清閣碑在州南天水鎮，淳熙十六年仲冬，秦亭李綽記，賜紫冲素大師苟若谷立石。」又引《秦州志續編》記載：「三清閣址無考，此碑係由天水鎮涇河為暴雨冲出。」就目前所知，三清閣已不知其址，惟碑石仍存。現今雖有錄文收於《隴右金石錄》，但內文與碑文有不少出入，而《全宋文·天水縣三清閣碑》根據《隴右金石錄·天水縣三清閣碑》進行校點，亦因此有部分疏漏。(參見附錄)

#### 2、三清閣記的列名

三清閣記的列名除了撰記、篆額、刊刻者以外，其他均為道教相關人士(可能出自靈仙觀)，而前、後任縣令亦未列名其中，其原因，不知是否與三清閣的籌畫、興建、落成均由民間主持有關？

此外，文末的列名順序不知是否反映出當地道教人士的地位？其順序為：立石者冲素大師苟若谷、主首楊永安、知觀事白洞靈、悟真通妙大師劉永年、幹緣楚居中、幹緣兼表白韓永□、幹緣陳□□、幹緣化主王得一、幹緣化主王師鑑、幹緣化主王□□、幹緣化主陳洞濟、道童郭守朴、道童孫又宥。而唐代劍在《宋代道教管理機構》指出：「宮觀主首的稱謂在北宋徽宗前較為混亂；觀有稱『觀主』、『知觀』，宮有稱『知宮』、『宮主』等。政和二年(1133)六月，徽宗下詔：『天下道士，不得稱宮主、觀主，并改作知宮觀事，女冠准此。』自此稍有統一。綜合各種文獻，宮觀的道官依次是：住持、知宮(觀)事、同知宮(觀)事、監宮(觀)、尚(上)座、

知庫或庫主、典客、掌籍、監齋、書記、直歲、化主、表白、殿主、院主、庵主……住持、知事、監宮（觀）三者，在宋代官方文書中稱『宮觀主首』，與寺院三綱相對應。」（唐代劍，〈宋代道教管理機構〉，《中國道教》，1996年，第4期，頁1821。）但是，文中既有「主首」又有「知觀事」，不知是否「主首」即是道觀住持，而其地位高於「知觀事」？另外，文中的「表白」列名在「化主」之前，與唐代劍的研究也有所差異。

### 3、宋代道教的信仰與管理

北宋時，真宗神道設教、徽宗自任教主，儼然有國教的態勢；宋室南渡後，高宗仍然崇道，而孝宗亦重建《道藏》頒賜各宮觀，且撰寫〈原道論〉維護道教信仰，可知當時官方對道教仍然崇奉。天水縣三清閣的興建時間值孝宗朝晚期，而天水縣在南宋初曾入於金十餘年，此時則隸宋之成州，處於交界之處，邑人在籌募、興建的過程相當積極，一方面反映出當地對老子信仰的根深蒂固，一方面也許帶有加強對宋朝認同的含意。不過，令筆者不解的是，天水郡既有國郡之稱，又是傳說中老子西去之處，而宋代對道教、老子特別崇奉，為何前、後任縣令對三清閣的興建並不積極？興建之初，張縣令雖然樂觀其成，但未親領其事；縣令瓜代後，孫縣令起初意向不明，導致邑人一時不敢施工，其後孫縣令雖然翻修昭惠廟，但仍未對三清閣的興建工程積極扶助，均顯示其對三清閣投入的心力不如民間。此外，從邑人必須觀望縣令立場才敢動工的情形來看，當時官方對寺觀的管理應該相當具有成效。（朱雲鵬，〈北宋道教發展述論〉，《道教論壇》，2000年，第4期，頁1720。金中樞，〈論北宋末年之崇尚道教〉，《宋史研究集》，第七輯，頁291-392；第八輯，頁207-278。卿希泰，〈宋高宗與道教〉，《道教研究》，1998年，第2期，頁1-7。卿希泰，〈宋孝宗與道教〉，《道教研究》，1998年，第3期，頁1-4。唐代劍，〈宋代道教管理機構考述〉，《中國道教》，1996年，第4期，頁18-21。石濤，〈宋代對道教的管理〉，《山西大學學報（哲學社會科學版）》，2000年，第23卷，第1期，頁30-37。）

### 4、老子化胡說與佛、道相競的關係

修葺三清閣的原因固與其簡古有關，但從靈仙觀命名的由來，邑人「欲振起若浮屠氏」的話語來看，似乎也與佛、道相競有關。

「老子化胡說」源自先秦或秦、漢，《史記·老莊申韓列傳》、《莊子·寓言篇》、《藝文類聚·函谷關賦》均記載老子去函谷關後莫知所終，而《後漢書·襄楷傳》首見「或言老子入夷狄為浮屠」，《後漢書·桓帝紀論》、《後漢書·楚王英傳》則見老子、浮屠並列。

裴松之注《三國志》引魚豢《魏略》提到：三國時傳說，有言老子教化胡人，或已謂老子為佛之師者，則又新增一說，而當時似乎也有《老子經》，但不可考。至於《老子化胡經》之創作，相傳為西晉王浮所作，此見於《三藏記集》、《晉世雜錄》；而《晉世雜錄》謂《老子化胡經》載尹喜與老子化胡作佛，誣佛者又言老子令弟子尹喜作佛或降生為佛，成為日後佛、道爭論的關鍵。此後數朝，隨著佛、道勢力消長或皇帝個人信仰，老子化胡說時有爭辯，也曾禁毀。至宋代，真宗雖然崇奉道教，但曾下詔削道釋藏經互相詆毀者；不過，在徽宗時，由於其本身崇奉道教更甚，又受當時夷狄觀念影響，下令焚燬佛教詆毀道、儒者，也刻意崇道抑佛；南宋高宗、孝宗朝時老子化胡說依然盛行，羅泌《路史》、鄭樵《通志》、晁公武《郡齋讀書後志》均曾述及，不過，孝宗本人在崇道之外，也致力於三教調和。（王維誠，《老子化胡說考證》，《國學季刊》，1934年，第4卷，第2號，頁147-268。金中樞，《論北宋末年之崇尚道教》，《宋史研究集》，第七輯，頁291-392；第八輯，頁207-278。）

碑記既立在天水，也就是昔日的秦州，雖為道教重鎮，但也是佛教進入中國的要地，邑人是否因此而有與佛教競爭的心理，可待考證。

### 三、相關資料：

#### 【錄文】

· 張維纂次，《隴右金石錄》（臺北縣：藝文印書館，1966年，據民國三十二年甘肅省文獻徵集委員會校印本影印本），卷4，《天水縣二清閣碑》，頁22-24。

#### 【標點】

· 曾棗莊、劉琳主編，《全宋文》（上海市：上海辭書出版社，2006年），第225冊，頁119-121。

四、異體字表：行數字數正字出處

異體字	行數	字數	正字	教育部異體字辭典網站
凡	03 / 16 / 21	24 / 26 / 22	凡	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra00023.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra00023.htm</a>
步	04 / 20	13 / 28	步	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra02069.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra02069.htm</a>
久	09	05	久	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra00027.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra00027.htm</a>
於	21 / 09 / 21 21 / 12 / 22 22 / 13 / 23 23 / 16 / 23 23 / 20 / 21	35 / 09 / 40 40 / 21 / 38 17 / 17 / 22 12 / 12 / 01 30 / 35 / 30	於	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01760.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01760.htm</a>
居	10	06	居	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01084.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01084.htm</a>
宜	14 / 16 / 17	08 / 19 / 10	宜	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01016.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01016.htm</a>
錘	15	20	錘	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitib/fib/fib05391.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitib/fib/fib05391.htm</a>
胸	16	20	胸	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03326.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03326.htm</a>
來	17 / 20	14 / 07	來	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra00138.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra00138.htm</a>
款	17	35	款	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra02056.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra02056.htm</a>
復	18	19	復	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01296.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01296.htm</a>
歡	18	34	歡	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra02065.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra02065.htm</a>
贊	18	36	贊	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03977.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03977.htm</a>

異體字	行數	字數	正字	教育部異體字辭典網站
兼	22	09	兼	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra00294.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra00294.htm</a>
總	22	15	總	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03172.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03172.htm</a>
宮	23	07	宮	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01028.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01028.htm</a>
損	23	21	損	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01645.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01645.htm</a>
遞	23	27	遞	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra04177.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra04177.htm</a>
鼓	23	30	鼓	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra04786.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra04786.htm</a>
曉	23	34	曉	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitib/frb/frb00367.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitib/frb/frb00367.htm</a>
美	25	18	美	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03218.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03218.htm</a>
冲	27	10	冲	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra02150.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra02150.htm</a>

報告者：蘇健倫。 報告日期：九十八年四月二十五日。 報告篇號／拓片號／篇名：48/各 9468 棠陰橋碑。

撰者：賈遵祖迪功郎·融州州學教授（宋孝宗淳熙六年融州棠陰橋修復告成，知州張适命賈遵祖為記）。

書者：賈遵祖迪功郎·融州州學教授。

篆額者：不明／不明。

刊刻者：不明／不明。

刻年：宋孝宗淳熙六年（1179）二月十四日。

地點：廣西融安。

書體：文正書，額篆書。

拓片尺寸：高140厘米，寬77厘米。

01 融州新復棠陰橋記

- 02 自桂嶺直西北行數百里，得平地，巖竇拔起，拱揖環擁，中為城郭、井邑，是
- 03 曰融州。有巨川循城之東，深不知其幾，源流自盧蜀而南，是曰「泮柯江」。惟
- 04 初神禹治水，疏導不至于此，支派潤壑，遂失其次。州之西偏有丹江，分洪
- 05 貫老人巖，下衝通衢過之，往來者求濟。昔人以石為梁，曰「棠陰橋」，得不病
- 06 涉。淳熙五年仲夏踰望三日，積雨淫潦，丹江之水暴至，橋幾沒；夜，大雷電
- 07 又震焉，遂壞。凡行商市賈以舟楫相通，黃流混混，湍駛悍射，扶携競岸，日
- 08 以危覆是懼。智者謀，富者資，願復斯橋，異議蜂出，莫有決者。郡守朝奉大
- 09 夫淮安張侯适，慨然身任，召匠計工，有斷弗疑，有為弗沮。人或以事鉅勢
- 10 艱勞眾為諱，侯一力弗顧。斂不及下，取于州帑之贏，僦直用事，下亦不憚
- 11 役。經始于是年閏六月二十有五，告成于次年三月十有一日。疊石
- 12 虹，拱門偃月，士民聳觀，歎未曾有。蓋工及五萬八千二百八十有五，茲豈
- 13 細事也哉？侯囑遵祖為記，遵祖竊廩庠序，文字，職也，何敢辭！願嘗太息事
- 14 之難立，及其立，則當最其功而略其他。夫事成于果，廢于猶豫。方橋之壞，
- 15 儻人自為計，孰任其責？病舟楫而思橋復者，實千萬人之情。徐驅安步，若



16 踐夷坦，則橋復之利視舟楫為如何？侯吏治精強，固不待贊，而餘力及衆

17 人之所謂難能者，亦可尚已。使後人知斯終之為大，宜有紀述，是為新復

18 棠陰橋記。橋成之四日，迪功郎·歙州州學教授趙郡賈遵祖記并書。

一、注釋：

- 01/01 融州：宋孝宗淳熙六年（1179）時屬廣南西路，轄融水縣、懷遠縣、融江營、樂善州（羈糜州）。（〔元〕脫脫等撰，《宋史》，卷90，〈地理志〉，頁2239、2241。）
- 02/02 桂嶺：宋孝宗淳熙六年（1179）時位於廣南東路賀州桂嶺縣。《太平寰宇記》記載：「賀州……桂嶺縣……桂嶺山在縣東北一百五里，高二千餘丈……山有桂竹、桂木。」（〔宋〕樂史撰，《太平寰宇記》，卷161，〈賀州〉，頁1、6。〔元〕脫脫等撰，《宋史》，卷90，〈地理志〉，頁2237。）
- 03/02 巖竇：巖穴。（《漢語大辭典》光碟版。）
- 04/02 拱揖：環繞衛護。（《漢語大辭典》光碟版。）
- 05/02 井邑：市區。（《漢語大辭典》光碟版。）
- 06/03 巨川：疑為融水（即灘水）或其支流。文中言巨川源流為祥柯江，而《水經注疏》記載：「灘水一名融水，乃祥柯江之下流，分鬱水、豚水諸川，入於交州，復至中國，歷三十六年，灘而為灘水。」（〔漢〕桑欽撰，〔後魏〕酈道元注，楊守敬、熊會貞疏，《水經注疏》，卷38，〈灘水〉，頁3165。）
- 07/03 瀘蜀：即瀘州，郡名瀘川，宋孝宗淳熙六年（1179）時屬潼川府路。（〔元〕脫脫等撰，《宋史》，卷89，〈地理志〉，頁2218-2219。〔明〕韓邦奇撰，《苑洛集》，卷7，〈四川瀘州吏目屈君墓表〉，頁27-29。）
- 08/03 祥柯江：祥，音「賊」。祥柯江，《輿地廣記》記載：「夔州路化外州……中下：夜郎縣，本漢夜郎國。有豚東南至廣鬱為鬱水，又東南至番禺城下入海，所謂祥柯江也。」（〔宋〕歐陽忞撰，《輿地廣記》，卷33，〈夔州路化外州〉，頁16。）
- 09/05 老人巖：《方輿勝覽·融州》記：「老人岩：在城西五里。舊傳有垂白老人拄杖悠揚其上，洞在山半，高峻不可登，旁有一洞穿出，濶五、六丈，深二十丈。郡因其勢增建屋閣，凭欄一視，如在半天。大江橫其前，支流遶其下，縈迂清淺，可濯可游。」（〔宋〕祝穆撰，《方輿勝覽》，卷11，〈融州〉，頁2。）
- 10/05 通衢：四通八達的道路。（《漢語大辭典》光碟版。）
- 11/06 丹江：位於融州融水縣西，與縣內各支流俱流入融水。《讀史方輿紀要》記載：「融縣……宋因之，亦曰融水郡……潭江，縣城東，一名融水……與縣境諸水合流……縣境又有思回江、丹江，諸水俱流匯於潭江。」（〔清〕顧祖禹撰，《讀史方輿紀要》，卷

109.〈融縣〉，總頁3596-3598。）

12/07 混混：渾濁。《漢語大辭典》光碟版。）

13/07 湍駛：指急速的流水。《漢語大辭典》光碟版。）

14/08-09 朝奉大夫：宋孝宗淳熙六年（1179）時，為文官三十七階中的第十九階，從六品，朝官。神宗元豐三年（1080），將尚書省六部後行郎中（禮部：禮部、祠部、主客、膳部郎中，工部：工部、屯田、虞部、水部郎中）易為朝奉大夫階；在哲宗元祐四年（1089）時，朝奉大夫曾分左、右：進士出身者加「左」，餘人加「右」，至紹聖二年（1095）四月方罷分；高宗紹興元年（1131）十一月二十二日，寄祿官復分左、右：文臣有出身人帶「左」階，無出身人帶「右」階，贓罪人既不帶「左」、又不帶「右」；孝宗淳熙元年（1174）三月一日，再罷分。因此，此時的朝奉大夫無左、右之別，也未必犯過贓罪。《龔延明，〈宋代官制辭典〉，〈宋代官制總論〉，頁31-32；〈尚書省六部門·禮部〉，頁216-219；〈尚書省六部門·工部〉，頁234-236；〈文階官門之一——元豐新制文臣寄祿官階〉，頁571；〈官制表格〉，頁688。）

15/09 淮安：唐州郡名，北宋時屬京西路，宋孝宗淳熙六年（1179）時為金朝屬地，隸南京路。〔元〕脫脫等撰，《宋史》，卷85，〈地理志〉，頁2114；卷88，〈地理志〉，頁2179。〔元〕脫脫等撰，《金史》，卷25，〈地理志〉，頁592。）

16/09 張适：淮安人，淳熙間知融州，時官階為朝奉大夫，曾募工修復棠陰橋及縣學禮殿，後又於任內升朝散大夫。〔清〕金鉉等監修，〔清〕錢元昌等編纂，《廣西通志》，卷38，〈學校〉，頁22；卷51，〈秩官〉，頁60。〈融州新復棠陰橋記〉。）

17/10 贏：多餘。《漢語大辭典》光碟版。）

18/10 儼直：儼，音「就」。儼直，雇工工資。

19/10 用事：辦事。《漢語大辭典》光碟版。）

20/11 經始：開始營建。《漢語大辭典》光碟版。）

21/12 偃月：半月形。《漢語大辭典》光碟版。）

22/12 聳觀：踮足觀看。《漢語大辭典》光碟版。）

23/13 遵祖：字季承，淳熙二年（1175）進士榜上著籍江西鉛山人，但在〈融州新復棠陰橋記〉卻著籍趙郡；按《元和姓纂》所記，「賈」姓郡望在長樂、宛句、洛陽、河東、廣平、樂陵、河內野王、濮陽，並非江西或趙郡；因此，筆者推論，賈遵祖或其先人可能曾經居住在趙郡（趙州），後來才南遷至江西鉛山。其生平，淳熙二年（1175）進士，五年（1178）於

融州融水縣真僊巖題詩，六年（1179）時官階為迪功郎，於融州任州學教授，奉知州張适之命撰寫〈融州新復棠陰橋記〉；其後，累官知桂州。（〔清〕謝旻等監修，〔清〕陶成等編纂，〈江西通志〉，卷50，〈淳熙二年乙未詹駉榜〉，頁36。〔清〕謝啟昆撰，〈粵西金石略〉，卷9，〈賈遵祖詩〉，頁6。〔唐〕林寶撰，〈元和姓纂〉，卷7，〈賈〉，頁17-20。王德毅等編，〈宋人傳記資料索引〉，頁3087-3088。〈融州新復棠陰橋記〉。）

24/13 竊廩：拿取公家俸祿。（《漢語大辭典》光碟版。）

25/13 庠序：顏師古曰：「庠序，教學之處也，所以養老而行禮焉。禮學記曰『古之教者，家有塾，黨有庠，術有序，國有學』也。」（〔東漢〕班固撰，顏師古注，〈漢書〉，卷56，〈董仲舒〉，頁2504。）

26/18 迪功郎：宋孝宗淳熙六年（1179）時，為文官三十七階中的第三十七階，從九品，選人。徽宗崇寧二年（1103）九月，改選人階名，其七階為承直郎（自三京府判官、留守判官、節度、觀察判官改）、儒林郎（自節度掌書記、觀察支使、防禦、團練判官改）、文林郎（自軍事判官、京府、留守、節度、觀察推官改）、從事郎（自防禦、團練、軍事推官、軍、監判官改）、通仕郎（自縣令、錄事參軍改）、登仕郎（自試銜知縣令、試銜知錄事參軍改）、將仕郎（自三京府軍巡判官、司理、司戶、司法、戶曹、法曹參軍、縣主簿、縣尉改），政和六年（1116）十一月，又改通仕郎為從政郎、登仕郎為修職郎、將仕郎為迪功郎，而通仕郎、登仕郎、將仕郎則改用以奏補未出官人。高宗紹興二年（1132）二月二十五日，選人七階分左、右：有出身人帶「左」，無出身人帶「右」，贓罪人不帶「左」、「右」；孝宗淳熙元年（1174）三月一日，罷分。因此，此時的迪功郎無左、右之別，也未必犯過贓罪。（龔延明，〈宋代官制辭典〉，〈宋代官制總論〉，頁32；〈文階官門之三——選人階門〉，頁574-577；〈官制表格〉，頁688。）

27/18 州學教授：學官名。總領州學，以經書、儒術、行義訓導諸學生徒，掌功課、考試之事，糾正違犯學規者。州學教授雖主學內之事，但行政上，仍應受知州、通判的管轄。（龔延明，〈宋代官制辭典〉，〈地方官類之二——府州縣官〉，頁550。周愚文，〈宋代的州縣學〉，第一章，〈緒論〉，頁8。）

28/18 趙郡：趙州郡名，北宋時屬河北路，宋孝宗淳熙六年（1179）時為金朝屬地。（〔元〕脫脫等撰，〈宋史〉，卷86，〈地理志〉，頁2129。）

## 二、問題與討論：

### (一) 本文概述

宋孝宗淳熙五年(1178)五月十八日，融州棠陰橋崩壞，邑人往來不便，籌畫修復橋樑，因為意見紛歧遲遲未決，知州張适出面主持其事，以「州帑之贏」募工修橋，於閏六月二十五日動工；翌年(1179)三月十一日，棠陰橋修復完工，總計工及五萬八千二百八十有五，州學教授賈遵祖奉張适之命於三月十四日撰記。

### (二) 問題討論

#### 1、棠陰橋的建材

棠陰橋原先是石橋，修復後亦以石為梁，其原因有二：其一，石橋比浮橋、木橋載重大，並且堅固耐久；其二，修建後的「拱型橋」必須採用石材，而拱型橋的優點為不影響上、下游行船。梁庚堯老師在〈南宋城市的發展〉提到：「以石建橋雖為時甚早，但普遍將木橋改建為石橋似始於北宋。」(梁庚堯，〈南宋城市的發展〉，收入氏著，《宋代社會經濟史論集》，上冊，頁481-583。)而棠陰橋一開始即「以石為梁」，不知在何時？

#### 2、棠陰橋的周遭水系與崩壞原因

棠陰橋位於融州融水縣丹江之旁。按文中所記，融州「有巨川循城之東」，其源流為牂柯江；依《水經注疏》、《讀史方輿紀要》記載，此「巨川」應指「融水」，又分支諸水，即文中「支派澗壑，遂失其次」之意。而棠陰橋的崩壞，即因融水分支之一的丹江因為積雨暴漲，使橋幾乎淹沒，其後又遭到雷震，才會崩壞。

#### 3、棠陰橋的功能

棠陰橋除了做為居民往來的通道外，也是商業發展的重要路徑。文中提到，棠陰橋崩壞後「行商市賈以舟楫相通」，可知其原本是主要的通商路線。梁庚堯老師在〈南宋城市的發展〉提到：「興建橋梁和修葺道路就如同改善水運，也有利於商旅的往來，擴大商品的

流通，尤其是對於使商品運銷深入到水運不能抵達的內地，貢獻更大」。(梁庚堯，〈南宋城市的發展〉，《宋代社會經濟史論集》，上冊，頁506-508。)可知崇陰橋修復後，也能為當地的商業發展帶來利益。

#### 4、修復崇陰橋的資金

修復崇陰橋的工程由民間發起，即文中所提到的：「智者謀，富者資，願復斯橋。」清人沈垚在《落帆樓文集》提到：「唐時州縣興造之事，聽長吏自為，宋後動須上請，一錢以上州縣不得擅用，所請不能稱所需，則所作往往不堅固，於是長吏始有借助富民，民之好義者有助官興造之舉。」(清)沈垚撰，《落帆樓文集》，卷「」，頁21。宋代富民對地方建設的貢獻，現代學者也多有論述。如楊聯陞在〈從經濟角度看帝制中國的公共工程〉中提到：「從宋代以來……在提供公共工程的資金以及對窮人、失業者的僱用與救濟上，富人是重要的。」梁庚堯老師在《南宋的農村經濟》裡提到：「民間資金是南宋水利建設資金另一來源……南宋民間對水利建設的投資，有與政府共同合作的，有完全由受益地主及農家共同出資的，也有由富家獨力興辦的。」(楊聯陞，〈從經濟角度看帝制中國的公共工程〉，《國史探微》，頁189-206。梁庚堯，〈南宋的農村經濟〉，第3章，〈南宋的農家勞力與農業資本〉，頁194-195。)

然而，修復崇陰橋的資金最後是由融州官府支出，原因在於民間意見分歧，因此知州出面主持其事，以「州帑之贏」雇工修橋，「歛不及下」。但是，「從宋代以後，府、縣的庫房就幾乎不曾有過足夠的基金來實行任何大規模的建設工程」(楊聯陞，〈從經濟角度看帝制中國的公共工程〉，《國史探微》，頁200。)[郡縣賦入，絕大部分取充上供，日常開支已感不足]。(梁庚堯，〈南宋的農村經濟〉，第3章，〈南宋的農家勞力與農業資本〉，頁189。)那麼，在沒有民間資金的情況下，地方政府如何興修建設呢？文中所提到的「州帑之贏」即是重要關鍵。梁庚堯老師提到：地方官透過另闢財源或撙節開支的方式而有餘財，前者如出租官屋的貨直、房廊樓店、戶絕田產、田租和林產的收入，後者即節縮平常的財用以助興修；而地方政府的經費如果不屬於上供、封樁的部分，並不用上報，地方官也會有一些法外的收入在可以取、可以不取之間(稱為例)，有些地方官不想違逆人情，接受了卻不入私囊，積累下來也能用於地方建設。(梁庚堯，〈南宋的農村經濟〉，第3章，〈南宋的農家勞力與農業資本〉，頁190-191。梁庚堯，〈南宋城居官戶與士人的經濟來源〉，收入中央研究院歷史語言研究所出版品編輯委員會編輯，《中國近世社會文化史論文集》，頁133-188。)凡此種種，均可能是文中「州帑之贏」的來源。

此外，梁庚堯老師特別提到：「一般講，南宋地方政府財政困難，特別是縣，州則稍微好一些」，但「淳熙六年(1179)在南宋中

期，應是在整個南宋時代地方財政情況稍好的時期」。因此，知州悉以「州帑之贏」修橋，或許也顯示了當時融州的財政尚不困窘。

##### 5、修復棠陰橋的勞役

文中提及：修復棠陰橋「工及五萬八千二百八十有五」，此處所指的「工」應指「勞役總和」而非實際人數。楊聯陞在〈從經濟角度看帝制中國的公共工程〉一文就魏復古《東方專制論》提到「漢代……一條驛道的建築，使用了七十六萬六千八百人。在此巨大的數字中，只有二千六百九十人是囚徒」的觀點提出辨正，認為「七十六萬六千八百這個數字，指的是二千六百九十個囚徒人數乘上工作天的總數」。（楊聯陞，〈從經濟角度看帝制中國的公共工程〉，《國史探微》，頁194-195。）梁庚堯老師也指出：「『一人工作一日』為『一工』。」

賈遵祖認為修復棠陰橋「豈茲細事也哉」，且欲「使後人知斯役之為大」，所指的應是耗費的勞役甚鉅。如依文中記載的數據推算：修橋工程歷時約兩百五十天，若每天不間斷修橋，則一天約兩百三十三人參與，以一天來說確實投入不少人力；若非每天修橋，或各天人力不一，雖未知其細目，但從總「工」數來看，也確實是個不小的工程。如能知道當時棠陰橋修復後的規模或者投入的資金總數，應能更加瞭解這項工程。

三、異體字表：行數字數/正字/出處

異體字	行數	字數	正字	教育部異體字辭典網站
融	01 / 03 / 18	01 / 02 / 13	融	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/ra/ra03670.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/ra/ra03670.htm</a>
起	02	17	起	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/ra/ra03992.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/ra/ra03992.htm</a>
幾	03 / 06	15 / 23	幾	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/ra/ra01200.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/ra/ra01200.htm</a>
灑	03	19	灑	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/ra/ra02341.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/ra/ra02341.htm</a>
祥	03	25	祥	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/ra/ra02459.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/ra/ra02459.htm</a>
疏	04	06	疏	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/ra/ra02658.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/ra/ra02658.htm</a>
來	05	12	來	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/ra/ra00138.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/ra/ra00138.htm</a>
淫	06	14	淫	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/ra/ra02240.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/ra/ra02240.htm</a>
暴	06	20	暴	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/ra/ra01821.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/ra/ra01821.htm</a>
凡	07	06	凡	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/ra/ra00023.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/ra/ra00023.htm</a>
携	07	25	攜	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/ra/ra01709.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/ra/ra01709.htm</a>
富	08	09	富	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/ra/ra01039.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/ra/ra01039.htm</a>
逢	08	18	峰	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/ra/ra03646.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/ra/ra03646.htm</a>
决	08	22	決	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/ra/ra02145.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/ra/ra02145.htm</a>



異體字	行數	字數	正字	教育部異體字辭典網站
侯	09 / 10 / 13 / 16	05 / 06 / 05 / 15	侯	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra00150.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra00150.htm</a>
斷	09	16	斷	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01758.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01758.htm</a>
顧	10 / 13	10 / 24	顧	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra04567.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra04567.htm</a>
贏	10	20	贏	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03978.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03978.htm</a>
役	11 / 17	01 / 17	役	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01277.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01277.htm</a>
垂	11	28	垂	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra00764.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra00764.htm</a>
最	14	09	最	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra00302.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra00302.htm</a>
贊	16	23	贊	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03977.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03977.htm</a>
宜	17	21	宜	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01016.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01016.htm</a>

報告者：曾斌涵 報告日期：98年5月9日 報告篇號／拓片號／篇名：52/各768/山河堰落成記  
撰者：晏表  
書者：晏表  
篆蓋者：不詳  
刊刻者：不詳  
刊刻年：南宋紹熙五年（1194）二月二十四日刻  
所在地：陝西勉縣  
拓片尺寸：高167釐米，寬468釐米  
書體：隸書

一、碑文

〇 紹熙五年山河堰落成。

〇 郡太守章森、常平使者

〇 范中甄、成帥丞宗廉以

〇 貳月丙辰徠勞工徒。堰

〇 別為六，凡九百三十五

〇 丈，醴渠四百式十丈。木

〇 石工計七十二萬四千

〇 九百有奇，工以人計一

〇 十五萬九千八百有奇。

〇 先是，四庠憂大水。六堰

〇 盡決。涿，使者被

〇 旨，養守事會凡役，慨念

13 民輸當四倍於每歲之

14 常。迺官出錢萬緡為民

15 助。查沆、賈嗣祖、晏表，張

16 柄，實董其事。

二、注釋：

- 01/02 郡太守：指興元府知府。
- 02/02 章森：字德茂，廣漢人。淳熙十五年（1188）以敷文閣待制知建康府，紹熙元年（1190）再任，除敷文閣待制，改知江陵府，四年（1193）移知興元府，在任六年。官終吏部尚書。
- 02/02 常平使者：提舉常平廣惠倉兼管勾農田水利差役事，差遣名，監司官之一。為提舉常平司長官，總領本路常平、義倉、免役、坊場、河度、農田水利、戶絕田土、保甲義勇、抵當之事。（《宋會要輯稿·職官》43之7）常平使者為其別名。
- 04/03 范中藝：生平不詳。
- 05/03 戎帥：指興元府副都統制，（《宋會要輯稿》：「紹熙」四年二月十八日，興元府言：「本府係都大茶馬秦司置司所在……同日，詔茶馬司更支撥闊壯馬三百疋，付興元府副都統司，補填闕額。餘依已降指揮。以興元府副都統制王宗廉言，乞依郭鈞元奏，以三千疋馬額，添撥馬三百疋，共作五百疋，教閱使用。故有是命。」）（《宋會要輯稿·兵》26之1）副都統制，武官名，凡所帶武官階較低而授予「都統制」權任，則稱「副都統制」。（《文獻通考》卷13〈職官考·都統〉）
- 06/03 王宗廉：淳熙十一年（1184）任成都府路兵馬都監，紹熙四年（1193）任興元府副都統制，慶元元年（1195）為興元府都統制。237  
（《建炎以來朝野雜記》乙集卷19〈丁未三開乙卯曳失索之變〉、《宋會要輯稿·兵》26之1）
- 07/04 徠勞工徒：徠為慰勞，《晉書·劉琨傳》：「琨撫循勞徠，甚得物情。」。勞指慰勞，《呂氏春秋》：「勞農勸民。」陳奇猷校釋：「勞即慰勞之勞。」慰勞勞動者、工匠。
- 07/06 醴渠：醴音丁一，分流；疏導。《漢書·溝洫志》：「乃醴一渠以引其河。」師古注引孟康曰：「分也。分其流，泄其怒也。」
- 《新唐書·薛平傳》：「河溢瓠子，東泛滑……乃籍民田所當者易以它地，疏道二十里，以醴水悍。」
- 08/11 使者：指提舉常平廣惠倉兼管勾農田水利差役事，與常平使者同為其別名。
- 09/14 迺：副詞。於是；就。《國語·晉語四》：「公曰：『是君子之言也。』迺出陽人。」
- 08/15 查沉：生平不詳。
- 09/15 賈嗣祖：生平不詳。
- 10/15 晏袤：青州臨淄人，紹熙、慶元間為南鄭令。
- 11/16 張柄：生平不詳。

### 三、問題與討論

1. 關於地方公共建設時間，〈山河堰落成記〉中僅提到紹熙五年（1194）二月丙辰（三月十八日）慰勞工匠，而晏袤另一篇〈山河堰賦〉則記載：「集材於癸丑之冬，明年春大役工徒，日以萬計。……做於仲春之乙未（二月二十五日），告成於三月甲子（三月二十六日）。」工程工時約一個月。官府為了配合民間農耕作息，所以地方動用勞役，需在務開之時，即十月至隔年三月，以避免影響農作，從此碑文可以得到映證。

2. 關於公共建設經費之來源，〈山河堰落成記〉對於材料費及工費有詳細的記載，兩者相加為八十八萬四千七百多。而其中提到「迺官出萬緡為民助。」似乎官府出錢萬緡協助修堰。而〈山河堰賦〉卻記載：「常平使者□使右司□郡范公顧瞻吁嗟……捐錢千萬，助民輸本。」，則為官員個人的捐助。配合「概念民輸當四倍於每歲之常」來看，民間每年需出二十二萬緡作為維護地方公共建設之經費，而官方所扮演的角色僅為「糾工取材，以繕修之。」

3. 〈山河堰落成記〉在碑文開頭提到三名官員：「郡太守章森、常平使者范中藝、戎帥王宗廉。」而〈山河堰賦〉卻只有提到「常平使者□使右司□郡范公」及「勸農使連帥閣學侍郎廣漢公章公」二人。兩篇文章作者同為晏袤，但何以王宗廉並未見於〈山河堰賦〉？另外，〈山河堰賦〉提出：「此所謂先天下而憂其憂，後天下而樂其樂者也，其用大矣。」是否為當時士人對於文武官之差別，導致時為興元府副都統制的王宗廉沒有記載於其中之因？

### 四、附錄

1. 異體字對照表
2. 〈八瓊室金石補正〉卷 116 〈山河堰賦〉
3. 〈全宋文〉卷 6644 〈晏袤·山河堰賦〉
4. 譚其驤主編，〈中國歷史地圖集〉第 9 冊〈宋、遼、金時期·南宋·利川東路〉

異體字對照表

行次	異體	正字	行次	異體	正字
01	丰	年	02	郡	郡
02	章	章	03	藝	藝
03	帥	帥	03	王	王
03	廉	廉	04、06	貳	貳
05、14	為	為	05	六	六
05	五	五	06	四	四
07	以	以	08、09	奇	奇
08	有	有	10	夏	夏
10	庠	年	11	秋	秋
11	被	被	11	者	者
12	事	事	12	兼	兼
12	念	念	12	慨	慨
13	每	每	13	於	於
14	錢	錢	13	之	之
15	查	查	16	其	其
15	晏	晏	19	宜	宜
16	事	事			

報告者：曾斌涵 報告日期：98年5月9日 報告篇號／拓片號／篇名：S11顧911平江府學御書閣碑

撰者：洪邁

書者：洪邁

篆蓋者：不詳

刊刻者：不詳

刊刻年：淳熙十六年刻，碑無立石年月

所在地：江蘇吳縣

拓片尺寸：高172釐米，寬115釐米

書體：正書



一、碑文

01 平江府學 御書閣碑

02 敷文閣直學士·宣奉大夫·知太平州軍州事兼管內勸農營田使·**淳**煌郡開國公·食邑二千二百戶·食實封貳伯戶 洪邁撰并書。

03 若稽古

04 高宗皇帝，實天生德，既以聰明聖武，戡滌多難。垂 中興億年之基。泊保大定功，投戈息馬，於世紛万殊，泊乎無

05 一嗜玩，唯 翰墨楛域，天縱神与，特致志顯心，不舍食息。淵妙沈著，顧章誕、鍾繇。所擅正書中，取威定霸，高處視

06 古無上， 帝中弟一，殆隘麼不足言，義、獻、諸庠，固已望洋歛避，矧唐歐、虞、褚、薛輩，直可臺輿命也。《詩》、《書》、

《易》、《春秋》、《孝

07 經》、《論語》、孟軻氏，凡幾書，書凡幾帙，帙凡幾字，一一肆筆而成。翥鳳翔鸞，震盪輝赫，端正嚴重，肅如神明。當是時，每終

08 一經，輒 詔玉冊官摹刻，偏以石本，侈錫方夏，光天之內，蓋郡戴其書。昔人謂：「万世之下，一遇大聖而知其解者，

09 是為日莫之遇。」況乎親見 帝王，以為之師，恩斯勤斯，士宜如何報也？妥奉當在頰宮。蘇為吳盛府，固有六經閣

10 燬於兵。紹興中，守臣寶文學士王喚始改建學，室宇宏備，夸雄它邦，閣獨未克立，而皮置 石經於大成殿。仍儉

11 就寡，瓜華薊火之敬？弗答弗消，揆於祇瞻，殊甚不稱。寥寥向四紀，郡博士領諸生數有請，二千石亦數留意，然畫不

12 堅定，會其凡輒中止，更數十政，訖莫之能為。淳熙十四年，祕閣脩撰趙彥操至，平易中和，敏繫蒞業，用善教得民。蘇

13 比比多事，且去天咫，南北問塗者舟接軸，冗叢厥身，居東道主，第知承迎過使客，趣了亭傳為先務，櫟遂馬上，戴星

14 而人，民瘼不暇問，尚安以教化勸功為哉？彥操纔旬月久，非能滋民使多，浚財使豐，群士使廣，而千里一旦廓廓如

15 仙晨道院，於是以一閣之任自予，即舊址度為三楹兩翼三其檐，為高六十尺，為廣七十有五尺。材木以壯買，瓦石

16 以碩市，工以募來，發公帑贏儲千萬給費，相以滄錢二十之一，毫釐之須，於我乎取。慮卜於素，五縣乃不知。去年秋

17 七月壬戌命日，今年春二月丁卯成。一區之宮，若飛從天外，行人駭觀，凝立如植。彥操寫其製以告當塗守邁，使識

18 本末。臣恭維 西箱清穆敞閑之処，

- 19 至尊壽皇聖帝奉 先追孝，方勒密 煥章，建官列職，燕迪 宸奎之昭回，上模 紫清，一時臣子，宜有
- 20 以効尺寸。彥操羽儀宗支，嘗典正京邑，參侍從，茲息匭輔藩，首能擴尊 君親 上，然後興學之誼，鳩此巨役，
- 21 章天顯休，僉謂當刊表樂石，以詩不朽。其詞曰：
- 22 故吳所都， 上直斗牛。 今為畿輔， 氣壓百州。 沈沈學官， 鼎以傑閣。
- 23 爛其 天光， 照我海岳。 倬哉 高皇， 肆筆成書。 石經百卷， 方國是儲。
- 24 岩堯千雲， 翬若 有造。 誰其尸之？ 臣曰彥操。 洞庭之山， 具區五湖。
- 25 龍螭萬數， 右翼左趨。 惟爾有神， 寔主張是。 時節來朝， 敬于萬禩。

## 二、注釋

- 1/1 敷文閣直學士：從三品。無職事，備侍從、顧問，得之者榮。北宋前期多由待制升任。元豐改制後，形同階官，已無參與議論之實。南宋時，多為六部侍郎、權尚書、御史中丞補外貼職。《宋史》卷162《職官志·總閣直學士》：高宗紹興十年（1140）五月十一日，內降詔曰：「恭惟徽宗皇帝躬天縱之睿資，輔以日就之聖學，因而制治，修禮樂，恢學校，發揮典墳，緝熙治具，宸章奎畫，發為號令，著在簡編者，煥乎若三辰之文，麗天垂光，賁飾羣物。所以貽謀立教，作為萬世，殆與《詩》、《書》相表裏。將加哀輯，崇建層閣，以嚴寶藏，用傳示於永久。其閣恭以『敷文』為名。祇遵舊章，宜置學士、直學士、待制、直閣以次列職，備西清之咨訪，為儒學之華寵。其著于令。」（《宋會要輯稿·職官》7之15）
- 2/1 宣奉大夫：寄錄官名，正三品。北宋徽宗大觀二年（1108）所增置之新階名，換左光祿大夫階。（《宋會要輯稿·職官》56之28）
- 3/1 太平州：太平州，上，軍事，屬江南東路。開寶八年（975），改南平軍。太平興國二年（977），升為州。崇寧戶五萬三千二百六十一，口八萬一千三十七。貢紗。縣三：當塗，上。蕪湖，中。開寶末，自建康軍與繁昌同隸宣州。太平興國三年，與繁昌復來隸。繁昌。中。（《宋史》卷88《地理志·江南東、西路·東路·太平州》）
- 4/1 勸農營田使：《續資治通鑑長編》：「景德三年二月丙子權三司使丁謂等言：『唐宇文融置勸農判官，檢戶口田土偽濫等事，今欲別置，慮益煩擾，而諸州長吏職當勸農，乃請少卿監、刺史閤門使已上知州者，必并兼管內勸農使，餘及通判並兼勸農事，諸路轉運使副並兼本路勸農使。』詔可。勸農使人銜自此始。」（《續資治通鑑長編》卷六十二景德三年（1006）二月丙辰條）勸農不僅州軍長官會繫銜，縣令也會兼勸農事。宋·胡太初《書簾緒論》（臨民篇第二）：「曰勸農，令以勸農繫銜。朝廷以勸農著令，非不勤至。」關於勸農使，參見包偉民《形式的背後：兩宋勸農制度的歷史分析》（收錄於《浙江大學學報》，第34卷第1期2004年1月）
- 5/4 戡濟：猶戡定，平定。宋·曾鞏《韓琦制》：「及受末命，戡濟艱難，以己徇時，坐定大議。」
- 6/4 泊：音ㄊㄛˊ，通「暨」。和，與。《書·無逸》：「其在高宗，時舊勞于外，爰泊小人。」另一解為至，到。唐·柳宗元《終南山祠堂碑》：「夏泊秋不雨，穡人焦勞，嘉穀用虞。」
- 7/4 泊：淡泊；恬靜。《老子》：「我獨泊兮，其未兆。」陳鼓應注：「泊，淡泊，恬靜。」唐·柳宗元《送僧浩初序》：「父子咸為其道，以養而居，泊焉而無求。」元好問《續夷堅志·董國華》：「（董文甫）資淳質，泊於世味」

8/5 柵域：柵音ㄅㄨˋ，指門限，域引申為事物達到的程度，境界。在此指宋高宗書法達到的境界。

9/5 韋誕：字仲將，太僕端之子。有文才，善屬辭章。建安中，為郡上計吏，特拜郎中，稍遷侍中中書監，以光祿大夫遜位，年七十五卒於家。太和中，誕為武都太守，以能書留補侍中，魏氏寶器銘題皆誕書云。（《三國志》卷二十一《魏書·韋誕傳》，頁620。）

10/5 鍾繇：繇，音一么。字元常，潁川長社人也。魏國初建，為大理，遷相國。文帝即王位，復為大理。及踐阼，改為廷尉，進封崇高鄉侯。遷太尉，轉封平陽鄉侯。時司徒華歆、司空王朗，並先世名臣。明帝即位，進封定陵侯，增邑五百，并前千八百戶，遷太傅。太和四年，繇薨。帝素服臨弔，謚曰成侯。（《三國志》卷十三《魏書·鍾繇傳》，頁391。）

11/5 羲、獻、諸庾：羲指王羲之。《晉書》：「王羲之字逸少，司徒導之從子也。祖正，尚書郎。父曠，淮南太守。元帝之過江也，曠首創其議。羲之幼訥於言，人未之奇。年十三，嘗謁周顛，顛察而異之。時重牛心炙，坐客未噉，顛先割啗羲之，於是始知名。及長，辯瞻，以骨鯁稱，尤善隸書，為古今之冠，論者稱其筆勢，以為飄若浮雲，矯若驚龍。深為從伯敦、導所器重。」（《晉書》

卷80《王羲之傳》）獻為王獻之，《晉書》：「獻之字子敬。少有盛名，而高邁不羈，雖閉居終日，容止不怠，風流為一時之冠……時議者以為羲之草隸，江左中朝莫有及者，獻之骨力遠不及父，而頗有媚趣。」（《晉書》卷80《王獻之傳》）諸庾指庾亮及其弟翼，《南齊書》：「庾征西翼書，少時與右軍齊名，右軍後進，庾猶不分，在荊州與都下人書云：『小兒輩賤家雞，皆學逸少書，須吾下，當比之。』」（《南齊書》卷33《王僧虔傳》）

12/6 斂避：斂同「斂」。猶退避；避開。宋·歐陽修《歸田錄》卷一：「見三衙呵引甚雄，不復如當時，與學士相逢，分道而過，更無斂避之禮。」

13/6 歐、虞、褚、薛輩：歐指歐陽詢，字信本，潭州臨湘人。詢初做王羲之書，後險勁過之，因自名其體。貞觀初，歷太子率更令、弘文館學士，封渤海男。卒，年八十五。（《新唐書》卷198《儒學上·歐陽詢》頁5645。）虞為虞世南，字伯施，唐餘姚人。工文章，精書法。唐太宗時為弘文館學士，太宗嘗稱其德行、忠直、博學、文詞、書翰為五絕。學王羲之書，以適媚勝，有文集三十卷。卒謚文懿。（《新唐書》卷120《虞世南傳》頁3969。）褚為褚遂良，字登善，通直散騎常侍亮子。隋大業末，為薛舉通事舍人。仁果平，授秦王府鎧曹參軍。貞觀中，累遷起居郎。博涉文史，工隸楷，太宗嘗歎曰：「虞世南死，無與論書者！」魏徵白見遂良，帝令侍書。帝方博購王羲之故帖，天下爭獻，然莫能質真偽。遂良獨論所出，無舛冒者。（《新唐書》卷《褚遂良傳》頁4024。）薛為薛稷，字嗣通，道衡曾孫。初，貞觀、永徽間，虞世南、褚遂良以書顯家，後莫能繼。稷外祖魏徵家多藏虞、褚書，故銳精臨倣，結體道麗，遂以書名天下。書又絕品。（《新唐書》卷98《薛收·道衡曾孫稷傳》頁3893。）

147 鸞鳳翔鸞：鸞，音止火。盤旋飛舉的鳳凰。常喻美妙的舞姿。明·梁辰魚《浣紗記·演舞》：「舞所以導人沈滯，故春風起于筵上，夜月聚于樓頭，古有鸞鳳翔鸞，紫塵集羽，折腰翹袖，《激楚》、《陽阿》，俱要俯仰應聲，抑揚合節。」

158 侈錫：侈為顯揚。唐·韓愈《鄆州溪堂詩》序：「公亦樂眾之和，知人之悅，而侈上之賜也。」宋·蔡條《鐵圍山叢談》卷二：「所謂間鍍銀花銀盆固在。遇其慶誕，必羅列百數於座右，以侈君賜。」錫為賜予，《詩·大雅·崧高》：「既成藐藐，王錫申伯；四牡騶騶，鉤膺濯濯。」鄭玄箋：「召公營位，築之已成，以形貌告於王，王乃賜申伯。」陸游《過張王行廟》詩：「善人錫之福，奸偽亦擊汝。」

169 類宮：類，音夕夕，四聲。西周諸侯所設的學宮。《禮記·王制》：「大學在郊，天子曰辟雍，諸侯曰類宮。」漢·蔡邕《獨斷》：「三代學校之別名：夏曰校，殷曰庠，周曰序。天子曰辟雍，謂流水四面如璧，以節觀者。諸侯曰類宮；類言半也，義亦如上。」泛指學宮。唐·李德裕《唐開府儀同三司上柱國扶風馬公神道碑銘》：「公於是廣靈囿以樹農功，采類宮以列珍饌。」

179 盛府：對地方軍政長官衙署的尊稱。唐·皇甫冉《送蔣評事往福州詩》：「還看復命處，盛府有光輝。」宋·蘇舜欽《獨游曹氏園館因寄伯玉》：「贊謀盛府方投刃，捍患長隄正展才。」

1810 寶文學士：正三品，雜歷位於龍圖、天章閣學士之下，顯謨閣之上。《慶元條法事類》卷十《職制令》：「寓直秘閣，恩賜如龍圖閣學士例。」《宋會要輯稿·職官》7之17：嘉祐八年（1063）英宗即位未改元八月十二日，詔以仁宗御書藏寶文閣，命翰林學士王珪撰記立石。治平四年（1067）神宗即位未改元五月二十八日，詔曰：「昔我藝祖，神武不殺，誕昌寶祚；太宗修文德，以光大業；真宗崇儒術，以承休命；仁宗善繼謨烈，化成治定。咸有述作，煥乎簡編，河漢昭回，奎相照。迺規層構，遽在西清。憲上帝藏書之府，章累朝稽古之盛。並揭嘉名，以登俊望。俾服凝嚴之職，因為咨訪之地，誠聖哲之遠業、熙洽之高致也。仁祖升遐，先皇纂御。首命近列，論次遺文。鈿軸寶函，未繙錄「未」下疑脫一字。白雲紫氣，遽遂上賓。今告畢功，甫將安奉。大訓九歌之重，垂世共長；廣內祕室之藏，貽謀無極。祇循故事，適成先志，寶文閣宜置學士、直學士、待制，著于令。」《宋會要輯稿·職官》7之17）

1910 王喚：喚音尸メ夕，四聲。字顯道，華陽人，珪孫。紹興十二年（1142）除敷文閣待制知臨安府，十四年（1144）以工部侍郎寶文閣直學士出守平江。

2010 皮置：皮音尸一，。收藏；擱置。晉·袁宏《後漢紀·靈帝紀上》：「明日殺雞作食，泰謂之為己也。容分半食母，餘半皮置，自與泰素飧。」

21/11 瓜華薝火：泛指瓜果。《禮記·效特牲》：「天子樹瓜華，不斂藏之種也。」鄭玄注：「華，果蓏也。」唐·陳鴻《長恨歌傳》：「秦人風俗，是夜張錦繡，陳飲食，樹瓜華，焚香於庭，號為乞巧。」宋·蘇軾《上清儲祥宮碑》：「內出白金六千三百餘兩，以為香火瓜華之用。」此處「薝」字通「香」，即瓜華香火之詞。

22/12 秘閣修撰：政和四年（1114）九月十四日創置（《宋會要輯稿·職官》56之44）。多用以寵秘書省官資格深者。從六品，屬高等貼職，位次右文殿修撰，高於直龍圖閣。

23/12 趙彥操：廷美七世孫。累官太府少卿知臨安府，晉太府卿。淳熙十四年（1187）出守平江，紹熙元年（1190）移知贛州，四年（1193）改知廣州，所歷職事修舉。

24/12 敏絜：敏指勤勉。《禮記·中庸》：「人道敏政，地道敏樹。」鄭玄注：「敏，猶勉也。」或作審慎；莊敬。宋·吳曾《能改齋漫錄·記事一》：「（其婦）乃正冠帔，而拜于庭，以謝不敏。」絜通「潔」指廉潔。晉·劉陶《告廬江郡教》：「徵士杜君，德懋行絜。」所以在此代表政務處理迅速，操守廉潔。

25/13 過使客：《漢書》：「二千石各察官屬，勿用此人。吏務平法。或擅興繇役，飾廚傳，稱過使客。」韋昭曰：「廚調飲食，傳調傳舍。言修飾意氣，以稱過使而已。」師古曰：「使人及賓客來者，稱其意而遣之，令過去也。稱音尺孕反。過者，過度之過也。」《漢書》卷8《宣帝紀第八》《續資治通鑑長編》：「上以乏材為患，安石曰：文吏高者不過能為詩賦，及其已仕，則所學非所用，政事不免決於胥吏。武吏或出行伍，或出子弟，但厚設飲食稱過使客，則名譽官爵隨之。」《續資治通鑑長編》卷221熙寧四年二月癸酉條）

26/13 亭傳：古代供旅客和傳遞公文的人途中歇宿的處所。《後漢書》：「（長吏）發人修道，繕理亭傳。」《後漢書》卷46《陳忠傳》《三國志》：「諸祭酒皆作義舍，如今之亭傳。」《三國志》卷8《魏書·張魯傳》宋·葉適《翁誠之墓志銘》：「至其造意廣遠，據經堅決，寄諷於草木，託興於亭傳，人多憚而不能回也。」

27/13 樸速：樸疑為僕，指僕僕；奔走勞頓貌。宋·范成大《醉江月·嚴子陵釣臺》詞：富貴功名皆由命，何必區區僕僕。」，速為迅速。在此指平江府時常接待過使。

28/14 廓廓：安定貌。《新唐書》：「眾附兵彊，然後東向，指搗豪傑，天下廓廓無事矣。」《新唐書》卷84《李密傳》宋·洪邁《容齋三筆·邳彤酈商》：「然則是時漢室之危，幾于不保，酈商笑談間，廓廓無事。其功豈不大哉？」或為遼闊貌。趙翼《大雪戲作》詩：「蒼天高高地廓廓，誰能力使兩相拍？」

29/15 楹：音一ㄌ，量詞。房屋計量單位。屋一列或一間為一楹。《新唐書》：「（陸龜蒙）有田數百畝，屋三十楹。」（《新唐書》卷196〈隱逸·陸龜蒙〉）宋·周密《齊東野語·多藏之戒》：「王黼盛時，庫中黃雀鮓，自地積至棟，凡滿二楹。」

30/15 翼：建築物的飛檐。《後漢書》：「列椽椽以布翼，荷棟桴而高驤。」李賢注：「翼，屋之四阿也。」（《後漢書》卷40上〈班彪·班固傳〉）

31/15 檐：屋檐。《禮記·明堂位》：「復廟，重檐。」《爾雅·釋宮》：「檐謂之楹。」邢昺疏：「屋之四垂也。」或為檐下的平臺。《國語·吳語》：「王背檐而立，大夫向檐。」韋昭注：「檐，屋水邊壇也。」

32/16 五縣：平江府，望，吳郡。太平興國三年（978），改平江軍節度。本蘇州，政和三年（1113），升為府。紹興初，節制許浦軍。崇寧戶一十五萬二千八百二十一，口四十四萬八千三百一十一。貢葛、蛇床子、白石脂、花席。縣六：吳、長洲、崑山、常熟、望。吳江、嘉定。（《宋史》卷88〈地理志四·兩浙路·平江府〉）嘉定縣在嘉定十五年（1222），析崑山縣置，以年為名。此處五縣指吳、長洲、崑山、常熟、吳江等縣。

33/17 命口：限定日期。

34/17 當塗：古縣名。西漢置，屬揚州九江郡。相傳夏禹時為涂山國。《漢書》：「當塗，侯國。」顏師古注引應劭曰：「禹所娶塗山侯國也。有禹虛。」（《漢書》卷28〈地理志第八上〉）此處當塗為太平州州治所在。

35/18 西箱：箱同「廂」，為邊、方向，指平江府城西。宋·范成大《吳郡志》：「府學在南園之隅。景祐元年（1034）范仲淹守鄉郡，二年（1035）奏請立學得南園之巽隅，以定其址。元祐四年（1089）純禮持節過家，又請于朝復得南園隙地，以廣其垣卒父志也。紹興十一年（1144）梁汝嘉建大成殿。十五年（1145）王喚繪兩廡像，創講堂、闢齋舍，規模宏敞，視昔有加。乾道九年（1173）丘崇造直廬。淳熙二年（1175）韓彥古剏采芹印高二亭。十四年（1181）趙彥操建御書閣、五賢堂在講堂左。五賢謂：陸贄、范仲淹、范純仁、胡瑗、朱長文也。」（《吳郡志》卷四〈學校〉）平江府學在南園巷屬南宮坊，位於城西南隅。

36/19 宸奎：奎音ㄑㄨㄟ。猶御筆。帝王的文章、墨跡。古人認為奎宿主文章，故稱。宋·周密《齊東野語·杭學游士聚散》：「炳炳宸奎，釐為四學，彋彋束帛，例及諸生。」

37/19 紫清：指天上。謂神仙居所。唐·李白《春日行》：「深宮高樓入紫清，金作蛟龍盤繡楹。」另一指翰林院。以翰林乃清貴之職，故稱。宋·黃庭堅《子瞻去歲春侍立瀾英子由秋冬間相繼入侍次韻》之一：「赤壁歸來入紫清，堂堂心在鬢彫零。」

38/20 尺寸：法規、標準。宋·蘇軾《謝王內翰啟》：「竊以求士之道，古難其全……欲求規矩尺寸之士，則病其齷齪，而不能有所為。」

39/20 羽儀宗支：《易·漸》：「鴻漸於陸；其羽可用為儀。」孔穎達疏：「處高而能不位自累，則其羽可用為物之儀表，可貴可法也。」後因以「羽儀」比喻居高位而有才德，被人尊重或堪為楷模。宗支指趙彥操為宗室，廷美七世孫。

40/20 典正：典雅正規。北齊·顏之推《顏氏家訓·文章》：「吾家世文章，甚為典正，不從流俗。」《周書·沈君游傳》：「（君游）弟君公，有幹局，美風儀，文章典正，特為歸所重。」宋·曾鞏《辭中書舍人狀》：「漢興，雖不能比跡三代致治之隆，而誥令下者，典正謹嚴，尚為近古。」典為掌管、主持，正為合乎法度、規律或常情。意指趙彥操治京邑，穩定使其合乎法度。

41/20 侍從：指侍從官，四品以上清要官。在宰執官之下、庶官之上。皆文學極選，以備顧問，有侍從獻納之責、薦士舉官之任，如台諫官、館職、監司、郡守，皆得薦舉。（《續資治通鑑長編》卷486〔西〕卷506〔辛〕）翰林學士、給事中、六部尚書、侍郎，為內侍從官；帶諸閣學士、直學士、待制者，為外侍從官。（《朝野類要》卷2〔稱謂〕）

42/20 鳩：聚集、收集、集合。《書·堯典》：「共工方鳩僝功。」孔傳：「鳩，聚。」

43/21 僉：都；皆。

44/22 斗牛：指吳越地區。因其當斗、牛二宿之分野，故稱。宋·曾鞏《移守江西先寄潘延之節推》：「幸逢懷絨入斗牛，喜得披山收寶玉。」

45/22 沈沈：盛貌；茂盛貌。宋·范成大《桔園》詩：「沉沉剪綵山，垂垂萬星毬。」

46/23 嶢嶢：岩音去一么，嶢音一么。皆指高峻貌。

47/23 尸：主持、執掌之意。《詩·召南·采蘋》：「誰其尸之？有齊季女。」唐·獨孤及《觀海》詩：「誰尸造化功，鑿此天地源。」

48/23 具區：古澤數名，即太湖。又名震澤、笠澤。《爾雅·釋地》：「吳越之間有具區。」

49/24 螭：螭音彳。傳說中無角的龍。《荀子·賦》：「螭龍為螭，鳴鼻為鳳皇。」《後漢書》：「伏靈龜以負坻兮，互螭龍之飛梁。」

李賢注引《廣雅》：「無角曰螭龍。」（《後漢書》卷59〔張衡傳〕）

50/24 寔：同「實」。《詩·召南·小星》：「肅肅宵征，夙夜在公，寔命不同。」朱熹集傳：「寔與實同。」



### 三、問題與討論

1、根據王應麟在《玉海》中〈紹興御書石經、淳熙石經閣〉記載：「紹興」十三年二月內出御書《左氏春秋》及《史記》列傳，宣示館職少監秦熺以下作詩以進。六月內出御書《周易》。九月四日上諭輔臣曰：「學寫字不如便寫經書，不惟可以學字，又得經書不忘。」既而，尚書委知臨安府張澄，刊石頒諸州學。十四年正月出御書《尚書》。十月出御書《毛詩》。十六年五月又出御書《春秋左傳》，皆就本省宣示館職作詩以進。上又書《論語》、《孟子》皆刊石立于太學首善閣，及大成殿後三禮堂之廊廡。「建炎以來繫年要錄」：「十三年十一月丁卯，秦檜奏：前日蒙付出御書，尚書來日欲宣示，從臣時上寫六經論孟皆畢。因請刊石國學，仍盼墨本賜諸路州學。詔可。」紹興十三年（1183）到十六年（1186）間，高宗將一系列御筆書寫之經典，刊石立于太學首善閣，及大成殿後三禮堂之廊廡。一方面是對於「紹興和議」之後「文治」的展現，另一方面，是否顯示南宋初期對於經典的重新官方認定？而主要造成此舉動，或許是因為南渡匆匆建都臨安，官方認可之經典版本缺失，無法作為通行全國之標準。而高宗所御書之經典版本，直接影響到南宋的科舉。據梁庚堯老師解釋，可能為皇帝權威再次展現的舉動。

2、淳熙十四年（1187）十月八日，高宗崩。時祕閣脩撰趙彥操擔任郡守，在府學舊址修築御書閣用以收藏石經，因平江府舊六經閣在紹興年間燬於戰事。六經閣原先主要收藏官方刊刻之經典，王應麟在《玉海》〈紹興御書石經、淳熙石經閣〉記載：「淳熙四年二月十九日詔：知臨安府趙彥老於太學建閣奉安石經。真碑石于閣下，墨本于閣上，以光堯石經之閣為名，朕當親寫參政茂良等言。」由於平江府的六經閣已毀，加上紹興十三到十六年間，高宗一系列的御書石刻經典的通行全國。所以趙彥操將其命為御書閣，並非是作為高宗崩後，收藏其墨寶之處。《宋會要輯稿·方域三》記載：「淳熙十五年（1188）十一月九日，給事中、兼直學士院、兼實錄院同修撰、兼侍讀李燾等言：「已降指揮，編修高宗皇帝御集，依典故合建立閣名，令議定申尚書省取旨。燾等恭議，以煥章為名。」詔恭依，令學士院降詔。詔曰：「朕仰惟高宗皇帝恢復廣運之德，懋中興之功……其閣恭以『煥章』為名，置學士、直學士、待制、直閣。式循故實，以待賢才，其俾攸司，具著于令。」立六經閣收藏官方石刻經典的舉動，似乎並不止於中央，可能也推行於宋代全國。梁庚堯老師指正，北宋各地就已有立閣收藏經典、書籍之整理。

### 四、補充資料

#### 1·異體字對照表

#### 2·范成大撰《吳郡志》卷之學校·御書閣記》

3. 《吳都文粹》卷一〈御書閣記〉
4. 《全宋文·洪邁》卷4920〈洪邁十·御書閣記〉
5. 《經義考》卷290〈刊石四〉

異體字對照表

行次	異體	正字	行次	異體	正字
04	焯	敦	04	既	既
04	滄	濟	04、12	定	定
04、10、11、 15、16	於	於	04、08、25	万	萬
05	与	與	06	弟	第
06	庖	庾	06	已	已
07、08、09、 10、23	經	經	07	赫	赫
07	肅	肅	08	偏	編
08	盖	蓋	08	世	世
09	莫	暮	09	師	師
10	度	度	11	就	就
11	涓	涓	11、12	數	數
12	敏	敏	13	第	第
13	樸	樸	14	瘼	瘼
14	能	能	14	辟	辟
16	頤	顧	16	餐	餐
17、20	從	從	18	處	處
19	崇	崇	19	建	建

19	宜	宜	20	京	京
20	誼	誼	23	筆	筆
24	堯	嶢	24	若	若
24	庭	庭	25	趨	趨
25	節	節	25	禊	祀

報告者：楊曉宜 報告日期：98年5月9日

報告篇號／篇名：53／高州石屏記

撰者：洪邁

跋者：朱希顏

刊刻者：劉褒

刊刻年月日：南宋慶元元年(1195)十月十六日

刊刻地：廣西桂林龍隱石室

書體：行書

一、碑文

01 洪 內 相 高 州 石 屏  
 02 洪 內 相 高 州 石 屏  
 03 洪 內 相 高 州 石 屏  
 04 洪 內 相 高 州 石 屏  
 05 洪 內 相 高 州 石 屏  
 06 洪 內 相 高 州 石 屏  
 07 洪 內 相 高 州 石 屏  
 08 洪 內 相 高 州 石 屏  
 09 洪 內 相 高 州 石 屏  
 10 洪 內 相 高 州 石 屏  
 11 洪 內 相 高 州 石 屏  
 12 洪 內 相 高 州 石 屏  
 13 洪 內 相 高 州 石 屏  
 14 洪 內 相 高 州 石 屏  
 15 洪 內 相 高 州 石 屏  
 16 洪 內 相 高 州 石 屏  
 17 洪 內 相 高 州 石 屏  
 18 洪 內 相 高 州 石 屏  
 19 洪 內 相 高 州 石 屏  
 20 洪 內 相 高 州 石 屏

32	31	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	17	01	
安	又	利	之	則	矣	此	其	闔	內			梅	與	千	云	02	
朱	將	勇	觀	公	於	即	所	嶠	相	野	右	石	香	穎	：「	海	03
希	求	退	者	平	此	混	產	外	洪	處	已	松	宜	染	底	04	
顏	所	於	其	日	獨	然	之	偶	公	老	載	則	元	紫	靈	05	
跋	以	急	亦	能	有	天	地	得	於	人	於	未	戎	裝	根	06	
郡	全	流	得	以	取	成	而	高	書	洪	夷	之	高	成	石	07	
文	其	中	於	罽	焉	無	為	涼	無	邁	堅	見	唱	玉	効	08	
學	□	而	自	端	者	斧	之	樹	不	景	支	也	真	一	倚	09	
建	□	脩	然	膚	以	鑿	記	石	讀	盧	景		難	枝	山	10	
安	□	於	之	寸	其	一	且	屏	而	書	中		和	鶴	經	11	
劉	慶	野	天	之	得	跡	云	遺	猶	慶		颯	骨	地	12		
褒	元	處	耳	潤	於	公	祁	公	恥	元		毘	龍	志	13		
刻	改	以	此	為	天	耽	陽	公	一	元		匡	姿	不	14		
于	元	與	所	天	真	於	石	遠	物	年		來	隨	曾	15		
龍	十	造	以	下	之	泉	藉	以	不	九		筆	質	知	16		
隱	月	物	能	無	自	石	人	其	知	月		力	見	凝	17		
石	既	者	遺	窮	然	所	力	書	希	十		衰	鸞	酥	18		
室	望	遊	外	瑰	也	閱	磨	來	顏	五		又	棲	幻	19		
	新	蓋	勢	偉	然	多	治	詢	分	日		有	鳳	出	20		

## 二、注釋

- 01/01 洪內相：洪邁(1123~1202)，字景廬，號容齋，鄱陽人，遵弟。(據《清波雜誌》卷九，〈下水船辭〉：「……乃陳襲為錢唐妓周子文作四詩詞，洪內相已載在夷堅庚志，……」洪邁的著作為《夷堅志》，故得知洪內相為洪邁)自幼過目成誦，博極群書，紹興十五年中詞科，累遷左司員外郎。使金書用敵國禮，金人令改陪臣二字，邁執不可，為金人多方困辱，卒遣還。除知贛州，郡兵素驕，不如欲輒跋扈無度，邁以法裁之。徙知婺州，特遷敷文閣待制。以端明殿學士致仕，嘉泰二年卒，年八十，諡文敏。有史記法語，南朝史精語，經子法語，容齋五筆，夷堅志，萬首唐人絕句，野處類稿及欽宗實錄等書。(王德毅，《宋人傳記資料索引》，台北：鼎文，1987，頁1512)。
- 02/01 高州：秦代，境內分屬南海郡、象郡和桂林郡地。漢代，分屬蒼梧郡端溪縣和合浦郡高涼縣地。南北朝時，分屬瀧州、高州和羅州。隋代置電白縣、茂名縣。唐代，分屬賓州、辯州、潘州和高州地，置信義縣。宋代，賓州和潘州併入高州，改辯州為化州，改信義縣為信宜縣。現位於廣東茂名市。(譚其驤，《中國歷史地圖集》，上海：地圖出版，1982-1987)廣西地帶蠻夷，山川曠遠，人物稀少，事力微薄，異時偏方割據境土褊小，故並建荒為州縣。潘州今高州茂名縣也(《領外代答》卷一)。
- 03/02 茂名縣：茂名古屬百越之地。唐代，分屬賓州、辯州、潘州和高州地，置信義縣。宋代，賓州和潘州併入高州，改辯州為化州，改信義縣為信宜縣。高州，下，高涼郡，軍事。開寶五年，廢良德縣。景德元年，併入賓州，移治茂名。復置，以二縣還隸。元豐戶一萬一千七百六十六。(《宋史》卷九十，〈地理志六·廣南東、西路·高州〉，頁2244)
- 04/02 黃尖嶺：待考。
- 05/07 朱子淵：朱晞顏，(1133~1200)，字子淵(困)，一作名希顏，休寧人。登隆興元年進士。授當陽尉，歷知永平、廣濟二縣，皆著政績。陞知興國軍，入對，論三事皆切直，孝宗嘉之。除知靖州，奏宜移武昌大軍戍襄陽，留水軍以控鄂沔，帝悅甚。改知吉州，擢廣西安撫，以勞加秩，召為太府少卿總領江東軍馬錢糧。遷權工部侍郎兼知臨安府，慶元六年卒於官，年六十八。(王德毅，《宋人傳記資料索引》，台北：鼎文，1987，頁614)。
- 06/07 屏：當門的小牆，即照壁。《爾雅·釋宮》：「屏謂之樹。」(教育部重編國語辭典網路版)
- 07/08 廣漠：廣大空曠。《楚辭·九懷·蓄英》：「揚氛氣兮為旌，歷廣漠兮馳騫。」(教育部重編國語辭典網路版)
- 08/09 祁陽：縣名，位於湖南省湘江北岸，衡陽市西南。農產有稻米、蓮藕，並產煤。(教育部重編國語辭典網路版)永州，中，零陵郡，



軍事。熙寧六年，廢福田、樂山二砦。八年，廢零陵砦。縣三：零陵、祁陽、東安。（《宋史》卷八十八，〈地理志四·荆湖南、北路·南路·永州〉，頁2199）

09/10 海涵：說人度量大或請人寬諒的話。《南朝梁·王僧孺·為臨川王讓太尉表》：「陛下海涵春育，日鏡雲伸。」又《三朝北盟會編·炎興下軼七十五》：「人人皆知聖度寬容，海涵天覆，原恕脅從一視同仁之意」。此處「海涵萬族」應指所包含的範圍很廣。

10/10 范石湖：范成大（1126~1193），字致（至）能，號石湖居士，吳縣人，雩子。紹興二十四年進士，官禮部員外郎，兼崇政殿說書，假資政殿大學士，充國信使使金。初進國書，辭氣慷慨，不辱命而返，除中書舍人，累擢參知政事，終資政殿大學士通議大夫。紹熙四年九月五日卒，年六十八，贈少師，追封崇國公，諡文穆。成大素有文名，尤工詩，有石湖集，攬轡錄、桂海虞衡志、吳郡志、范村梅菊譜、吳船錄、驂鸞錄俱傳世。（王德毅，《宋人傳記資料索引》，台北：鼎文，1987，頁1655）

11/10 桂海虞衡志：宋范成大撰。乾道二年，成大由中書舍人出知靜江府。淳熙二年，除敷文閣待制四川制置使，是編乃由廣右入蜀之時，道中追憶而作。自序謂凡所登臨之處，與風物土宜方志所未載者，萃為一書。蠻陬絕徼，見聞可紀者，亦附著之，共十三篇。……成大石湖詩集，凡經歷之地，山川風土，多記以詩。其中第十四卷，自註皆桂林作。（《四庫全書總目提要·史部》卷七十，〈地理類三·雜記·桂海虞衡志一卷〉，頁1525）。

12/13 栢子：通「柏」，柏科植物的總稱。常綠喬木。性耐寒，葉小、鱗形，紋理細密，是上好材質。有扁柏、側柏、檜柏、羅漢柏等數種。（教育部國語辭典網路版）

13/15 斲：音ㄗㄨㄛˋ。通「斲」。砍、削木。（教育部國語辭典網路版）

14/15 浣：音ㄨㄢˋ。汙染、弄髒，同「汙」。《唐·杜甫·號國夫人詩》：「卻嫌脂粉浣顏色，澹掃蛾眉朝至尊。」（教育部國語辭典網路版）

15/19 媿：音ㄎㄨㄞˋ。通「愧」，辜負、對不起。（教育部國語辭典網路版）

16/21 《夷堅志》：宋洪邁撰。邁所著容齋隨筆，已著錄，是書所記。皆神怪之說，故以列子夷堅事為名，考列子謂大禹行而見之，伯益知而名之，夷堅聞而志之。正謂珍禽異獸，如山海經之類。邁雜錄仙鬼諸事，而名取於斯，非其本義。……此本僅存自甲至戊五十卷。標題但曰夷堅志，以其序文，校與《志》之所載。乃支甲至支戊，非其正集，惟與《志》支丙作支景，謂避其曾祖之嫌名，而此仍作丙，殆傳寫者所改歟。胡應麟筆叢謂所藏之本有百卷，核其卷目次第，乃支甲至三甲共十一帙，此殆胡氏之本又佚其半也。

（《四庫全書總目提要·子部》卷一百四十二，〈小說家類三·異聞·夷堅志五十卷〉，頁2958-2959）。

17 21 慶元元年九月十五日：西元 1195 年 10 月 19 日。(中研院兩千年中西曆轉換：<http://www.sinica.edu.tw/~tdbproj/sinocal/uso.html>)  
18 24 閩：音ㄍㄨㄣˋ。古代指統兵在外的統帥或軍事機構。唐代白居易，〈祭張敬則文〉：「自膺閩職，益茂勛猷。」宋代文天祥，〈指南錄後序〉：「至京口，得間奔真州，即具以北虛實告東西二閩，約以連兵大舉」。

19 24 嶠：音ㄑㄧㄠˋ。高而尖的山。唐代張說，〈遊洞庭湖詩〉：「平湖曉望分，仙嶠氣氛氳」。

20 31 慶元改元十月既望：西元 1195 年 11 月 19 日。(中研院兩千年中西曆轉換：<http://www.sinica.edu.tw/~tdbproj/sinocal/uso.html>)

21 32 劉褒：字伯龍，一字春卿，崇安人。十歲能屬文，淳熙五年登進士，除司門郎中，才高見忌，遂歸隱，自號梅山老人。有梅山詩集。(王德毅，〈宋人傳記資料索引〉，頁 3893)

22 32 龍隱石室：又稱龍隱巖。《虞衡志》云：龍隱巖在七星山腳，沒江水中。泛舟至石壁下，有大洞，門高可百丈。鼓櫂而入，仰觀洞頂，有龍跡夭矯若印泥。然其長，竟洞舟行，僅一箭許有洞門可出。巖在洞側山半有小寺，即巖為佛堂不復屋焉。(出自《桂勝》卷二) 桂海碑林，在桂林市區七星公園月牙山瑤光峰南麓，由龍隱洞、龍隱岩兩處石刻組成。此處「壁無完石」，碑刻如林。共有石刻 220 餘，內容涉及政治、經濟、軍事、檔、民族關係等。形式有詩詞、曲賦、銘文、對聯、圖像等。宋初，龍隱岩修建了釋迦寺，其後又建起以驂鸞閣、環翠閣，明代又相繼修建了淮提閣、萬象閣等建築，規模蔚為壯觀。歷代名士到此題名題榜，題詩題記，摹刻書畫，歌詠山水，抒發襟懷，形成摩崖殆遍、壁無完石的碑林奇觀，展示了一幅絢麗多彩的歷史畫卷，是一部內容豐富的石刻史書。<http://www.1rest.com/hosteltag/22968/city0/p0/>

### 三、問題與討論

〈高州石屏記〉主要是敘述此處石屏的特色，更強調其自然性與獨特性。所謂石屏是一種化石，就如洪邁所言：「老榦扶疎，上挾雲氣，下臨廣漠，混然天成，略無斧鑿一蹟。」可見高州石屏的形成與樣貌與眾不同，沒有任何人為的修飾。洪邁因得到朱晞顏所贈的兩塊石屏，並將其記述下來，以表獲得珍貴的葉岩樹木化石的經過和喜悅心情。本文一開頭即提到高州石屏的故事，洪邁將當地傳說和自然物結合起來，將石屏的特殊性表現出來。又洪邁將本記放在《夷堅志》丙卷二的〈潘仙人丹〉，更看出高州石屏的傳說與形成的樣貌，是非常令人驚艷的，其中亦帶有神奇的魔力，算是當地奇特的傳聞。

洪邁之所以能得到石屏，乃因朱晞顏當任廣西經略安撫使時，喜愛當地特有的產物（石屏、鐘乳石等），並將所得之物贈送給洪邁。如《桂勝·桂故》卷五所言：「朱晞顏……紹熙間知靜江府。晞顏為人豪爽自喜，然最傾意於當世有文名者，其赴桂經鄱陽，留訪洪邁。在桂得石屏，又以遺邁，得邁石屏記，乃自為跋，鐫之龍隱，又諸山多晞顏所題。」如上所述，朱晞顏與洪邁之間的交情，也因石屏出現而有所互動，當時朱晞顏在廣西，而洪邁在鄱陽，兩處距離相差甚遠。然二人的交情究竟為何？於洪邁的《盤州文集》卷七十七，〈墓志三·慈瑩石表〉中有言：「蓋子十五人，八男七女……邁左朝奉大夫前起居舍人，……女三蚤卒。……次許嫁同進士出身朱晞顏。孫二十四人，十四男十女。」又《夷堅丙志》卷十三，〈蟹治漆〉：「予妹婿朱晞顏，時以當陽尉·攝邑令，親見之。」可見洪邁和朱晞顏有親戚關係，朱晞顏是洪邁的妹婿，故兩人本有所往來、互動。又因高州石屏非常獨特，故二人獲得至寶後，由洪邁撰記、朱晞顏跋，一同完成此記，由此可看出兩人交情匪淺。

本碑刻出自廣西桂林龍隱石室，此處放置許多歷代文人雅士的作品，尤其是關於廣西一帶自然風景的描述，形成特殊的賞石文化。如在《廣西通志》卷一百九，唐代李渤的〈南溪記〉提到關於當地山石的奇觀，又於《廣西通志》卷十三提到：「唐李渤出鎮來遊，乃搜剔巖穴石林磴道，若天造靈府不可窮極。」到了宋代以後，對於此處的描述也越來越多，如在明人張鳳鳴的《桂勝》卷一，提到朱晞顏的一段話：「洞底石間得枯木一株，花葉咸無，而枝幹峭拔如峴山晉栢。蓋石之精英凝結而成，光澤瑩潔，不減冰玉。扣之其聲鏗然，……」又於清人鄭露《赤雅》卷二提到：「洞名翫珠，高數百丈，如層城複道。其最奇者，有石懸空而下，狀若浮柱去地一線不合。……慶元中，朱晞顏獲一小枝，價值千金，刻石識之。」可見此處的石物非常稀少珍貴，竟可以值千金，此也造成歷代文人喜愛玩賞桂林之物。除了上述兩人，如宋代的米芾、范成大、梁安世等，都有關於廣西山石的作品。據桂林碑海博物館所載，唐代至民國的石刻有213件，其中唐代1件、宋代111件、元代1件、明代42件、清代26件、年代無考32件，是桂林石刻最集中、最典型的地方。（互動百科：<http://www.hudong.com/>）龍隱石室自古即為文化遊覽勝地，刻石記遊，歷代遊人到此或題名題榜、或題詩題記、或摹刻名人書畫，真、草、篆、隸、行諸體齊備，形成了兩洞內外「摩崖殆遍，壁無完石」的碑林奇觀。歷代文人或是地方官，被廣西的自然美景所吸引，紛紛寫下美麗的詩賦或文章，以表心中對大自然的讚嘆，也形成廣西獨特的賞石文化。

報告者：楊曉宜 報告日期：98年5月9日

報告篇號／篇名：56／釣雪亭記

撰者：林至

書者：周南

題額：黃涇

刊刻者：無

刊刻日期：南宋嘉泰三年(1203)五月一日

刊刻地：江蘇吳江

一、碑文

01 吳江釣雪亭記  
02 吳江釣雪亭記  
03 吳江釣雪亭記  
04 吳江釣雪亭記  
05 吳江釣雪亭記  
06 吳江釣雪亭記  
07 吳江釣雪亭記  
08 吳江釣雪亭記  
09 吳江釣雪亭記  
10 吳江釣雪亭記  
11 吳江釣雪亭記  
12 吳江釣雪亭記  
13 吳江釣雪亭記  
14 吳江釣雪亭記  
15 吳江釣雪亭記  
16 吳江釣雪亭記  
17 吳江釣雪亭記  
18 吳江釣雪亭記  
19 吳江釣雪亭記  
20 吳江釣雪亭記  
21 吳江釣雪亭記  
22 吳江釣雪亭記  
23 吳江釣雪亭記  
24 吳江釣雪亭記  
25 吳江釣雪亭記  
26 吳江釣雪亭記  
27 吳江釣雪亭記  
28 吳江釣雪亭記

01 松陵當江湖之會，而垂虹為天下偉觀。垂虹之北東，有亭翼然而翾，翾  
02 雪也。初邑人瀕湖為屋，以祠其所謂三高者。風濤盪擊，隄岸圯，闕，闕，囚，囚  
03 治，祠者病之。縣尉彭君因有意經理，子無一錢可辦，告之令王君益祥。令  
04 儒者也，喜聞其說。乃相與振醯事之餘財，量工賦，徙菑石以護隄岸，築亭  
05 其上，與祠屋相直，且并其屋新之，無費於公，無廛於民，可謂智矣。垂虹之  
06 旁為臨眺者三，往往迺道，多囂塵。獨是亭也，面水波之衝，湖光江影，左  
07 右呈露，塵煩弗接，而盡得其勝。於是往來好事者稱之。今年春，徐與一  
08 二士友，鬪三高，酌酒亭上，甚樂也。彭君，徐故人，求記於徐。徐生長江湖  
09 間，道松陵者數矣。風颺之掀騰，波濤之澎湃，危檣巨帆，傲爾無際，沙禽水  
10 鳥，灑然相失。因夫雲霧開斂，天宇混茫，煙雨晦冥，月星明概。蘭蒲茁而春  
11 水生，木葉脫而秋波渺，朝暮不齊，而四時異態，無一不可愛者。雖心力不  
12 能窮其變，誦歌不能盡其狀也。獨以「釣雪」名其亭者，蓋以柳子厚江雪之  
13 詩，而亦因其灘之舊而云然。同雲四垂，江湖一色，禽鳥不度，而四無人聲，  
14 一竿釣於其間，此尤未易摹寫也。它時遊斯亭者，當自得之。彭君文采風  
15 流，皆過人，又有材謂故能於周南書，黃涇隸額。其可書云。嘉泰三年，因  
16 月朔日，華亭林至謹記。郡人周南書，黃涇隸額。

## 二、注釋

- 01/00 吳江：吳江市位於江蘇省東南部，隸屬於地級市蘇州。吳江建縣於909年（後梁開平三年），當時屬於吳越國的蘇州，縣治就設在松陵。平江府，望，吳郡。太平興國三年，改平江軍節度。本蘇州，政和三年，升為府。紹興初，節制許浦軍。貢葛、蛇床子、白石脂、花席。縣六：吳、常州、崑山、常熟、吳江、嘉定。（《宋史》卷八十八，〈地理志四·兩浙路·平江府〉，頁2174）
- 02/01 松陵：松陵鎮位於吳江市最北部，東枕運河，西瀕太湖，距蘇州城26公里。為太湖支流三江之一，由吳江縣東流與黃浦江匯合，出吳淞口入海。唐代陸廣微《吳地記》：「松江，一名松陵，又名笠澤。」唐代皮日休《松江早春》詩：「松陵清淨雪初消，見底新安恐未如。」（「漢典」網路版 <http://www.zdic.net/>）又松江在郡南四十五里，禹貢三江之一也。三江自具辨證門，今按松江，南與太湖接吳江縣。（《宋元方志叢刊·吳郡志》卷十八，〈川·松江〉，頁8201-1）
- 03/01 垂虹：位於松江之上的橋，稱為垂虹橋，天下絕景也。（《宋元方志叢刊·吳郡志》卷十八，〈川·松江〉，頁8201-1）經吳江城西門，晚走東門之長橋，表千餘尺，登垂虹亭。詰朝，渡太湖，浩瀚無際。（《北遊錄》〈紀程·清順治十年〉，頁2）
- 04/02 瀨：臨近、迫近。（教育部國語辭典網路版）
- 05/02 三高：三高祠在吳江縣垂虹橋南，即王氏臞庵之雪灘也。昔堂在垂虹南，圯極偏仄。乾道三年，縣令趙伯虞徙之雪灘。三高者，范蠡、張翰、陸龜蒙也。此祠，人境俱勝，名聞天下。（《宋元方志叢刊·吳郡志》卷十三，〈祠廟下·三高祠〉，頁785-2）
- 06/02 齧：音ㄉㄛˋ。侵蝕之意。《宋·陸游·秋日出遊戲作詩二首之一》：「薄雲輻日未成雨，野水齧沙爭赴溪。」（教育部國語辭典網路版）
- 07/03 彭君法：嘉靖，《吳江縣志》釣雪亭在雪灘。宋嘉泰三年，縣尉彭法建，華亭林至記。盧祖皋賀新涼詞敘云：「彭傳師于吳江三高堂之前作釣雪亭。蓋擅漁人之窟宅，以供詩境也。子野命予賦之。」由上述史料中可知，此處提到的彭君就是彭法，又可稱為彭傳師。（《遼海叢書·白石道人歌曲疏證》卷五，〈自製曲·石湖仙·壽石湖居士〉，頁2103-2）
- 08/03 王君益祥：王益祥，嘉泰年間吳江縣縣令。（參見林至〈釣雪亭記〉）
- 09/04 振醯事：醯為用於保存蔬菜、水果、魚蛋、牡蠣的淨醋或加香料的醋。在此泛指民間生活用品，故為興辦地方上事務之意。
- 10/04 笛：音ㄉㄧˋ。泛指田。《唐·王維·積雨輞川莊作詩》：「積雨空林煙火遲，蒸藜炊黍餉東菑。」（教育部國語辭典網路版）
- 11/05 蘆：接受、蒙受。（「漢典」網路版 <http://www.zdic.net/>）

- 12/08 江湖：江河湖泊，三江五湖。（教育部國語辭典網路版）
- 13/09 颺：通「飊」。暴風。《晉·陸雲·南征賦》：「狂飊起而妄駭，行雲藹而芊眠。」（教育部國語辭典網路版）
- 14/09 倏（イ、）爾：忽然。《唐·柳宗元·至小邱西小石潭記》：「倏爾遠逝，往來翕忽，似與游者相樂。」（教育部國語辭典網路版）
- 15/09 沙禽：沙洲或沙灘上的水鳥。唐代劉長卿《卻歸睦州至七里灘下作》：「江樹臨洲晚，沙禽對水寒。」宋代曾鞏《擬峴台記》：「至於高桅勁臆，沙禽水獸，上下而浮沉者，出乎履舄之下。」（「漢典」網路版 <http://www.zdic.net/>）
- 16/10 灑然：順暢無阻的樣子。《戰國策·東周策一》：「非效鳥集鳥飛逝，兔興馬逝，灑然可至於齊者。」（教育部國語辭典網路版）
- 17/10 天宇：天空。《唐·張九齡·西江夜行》：「悠悠天宇曠，切切故鄉情。」（教育部國語辭典網路版）
- 18/12 柳子厚：子厚諱宗元。七世祖慶，為拓跋魏侍中，封濟陰公；曾伯祖爽，為唐宰相，與褚遂良韓瑗俱得罪武后，死高宗朝。……子厚少精敏，無不通達。逮其父時，雖少年已自成人，能取進士第，嶄然見頭角，眾謂柳氏有子矣。其後以博學宏詞授集賢殿正字。……貞元十九年，由藍田尉拜監察御史。順宗即位，拜禮部員外郎。遇用事者得罪，例出為刺史。未至，又例貶州司馬。居閒益自刻苦，務記覽為詞章，汎濫停蓄，為深博無涯涘，一自肆於山水間。元和中，嘗例召至京師，又偕出為刺史，而子厚得柳州。……子厚以元和十四年十一月八日卒。年四十七。（《全唐文》卷五百六十三，〈韓愈·柳子厚墓誌銘〉，頁 5697-2）
- 19/12 江雪之詩：出自於柳宗元的《柳河東集》卷四十三，〈江雪〉：「千山鳥飛絕，萬徑人蹤滅。孤舟蓑笠翁，獨釣寒江雪。」
- 20/15 譔：音ㄊㄩˋ。才智。《宋元方志叢刊·琴川記》卷十一，〈敘文一·碑記一·縣尉題名記〉：「余見其材譔之華，政事之美，嘉其替之，迫而請之堅也。」
- 21/15 嘉泰三年五月朔日：西元 1203 年 6 月 11 日。
- 22/16 華亭林至：林至，字德久，嘉興華亭人，淳熙四年（1177）進士（參考《全宋文》284 冊，頁 89）。官秘書郎。登朱熹之門，有易稗傳及文集。（王德毅，《宋人傳記資料索引》，頁 1336）
- 23/26 周南：周南（1159~1213），字南仲，號山房，平江人。年十六，游吳下，視時人業科舉，心陋之。從葉適講學，頓悟捷得，文詞雅麗精切，而皆適於時用。登紹熙元年進士第，為池州教授，開禧間，召試館職，上書對策詆權要，為言者所劾罷。嘉定六年卒，年五十五，有山房集。（王德毅，《宋人傳記資料索引》，頁 1442）
- 24/16 黃涇：字叔清，吳縣人。治詩賦，登紹熙四年陳亮榜進士。歷官秘書郎、著作佐郎、著作郎，嘉定十五年調軍器少監。（王德毅，《宋人傳記資料索引》，頁 2849）

### 三、問題與討論

〈釣雪亭記〉是由林至所著，因受其友彭法（彭傳師）所託，故作此記以紀念釣雪亭的建設。如文中所述：「彭君，余故人也，求記於余。」又於文中提到：「彭君文采風流皆過人，又有材講，故能於曹務之暇，發此勝趣，其可書云。」從這段記載中可知，林至以好友身分爲彭法作〈釣雪亭記〉，但其實彭法文采亦佳，卻託林至作記，或許其中有特別原因。此時彭法爲縣尉，募款籌建釣雪亭，不耗費人民錢財與公費，爲了表明在當地的政績，故託林至代爲書記。雖然彭法當時身爲縣尉，並非地方官，但是此處亦看出宋代地方的吏和當地文人的交流，並透過這樣的文學交流，藉此闡述自身對於當地的建設或是貢獻，以供人民或後人憑弔、欣賞。尤其是釣雪亭的地理位置極佳，亦是文人雅士喜愛遊賞之處，因此文人於此作詩寫賦，懷念當時的建設人——彭法，此也顯現出彭法身爲當地縣尉所得到的芳名。

〈釣雪亭記〉是因地方縣尉於當地建設後，而立碑留下紀念，此功能又類似於德政碑。但德政碑大多歌頌官員的豐功偉業，有些是由當地士紳立碑，亦有百姓立碑的情形。而〈釣雪亭記〉其立碑的情形不完全和德政碑的功能相同，但同樣都有發揚名氣的作用，以顯地方官對於公共建設所付出的心力，從許多的史料中亦可略知一二。如《宋元方志叢刊》〈類邊長安志卷四·長樂亭〉：「……在京兆通化門東十里。……堯咨自序云『……大中祥符七年，予為京兆守作亭於城側東。……刻石立于亭中，命曰長樂亭記。』」此處提到宋代陳堯咨為京兆尹時作長樂亭，亦立碑石於亭中。又《全唐文》卷382，〈元結三·殊亭記〉：「扶風馬向兼理武昌，以明信嚴斷惠正為理，故政不待時而成。……使身多暇，招我畏暑，且為涼亭。……吾見公才殊、政殊、跡殊，為此亭又殊，因命之曰殊亭。斲石刻記，立於亭側。」唐代元馬向於武昌理政時，亦作殊亭，並託元結作殊亭記，立碑於亭側。可見在唐宋時期，對於這類亭、橋等公共建設，地方官亦會作記立碑，而關於相關的碑記，文獻典籍亦刊載甚多。〈釣雪亭記〉即屬於此類的碑記，亦可看出地方官與文人之間的交流。



又就「釣雪亭」所處的地理位置而言：「松陵當江湖之會，而垂虹天下偉觀。垂虹之北東，有亭翼然而新者，釣雪也。……獨是亭也，面水波之衝，湖光江影，左右呈露，塵煩弗接，而盡得其勝焉。於是往來好事者稱之。」釣雪亭所在位置，視野極佳，眼前的所有美景皆能清楚可見，故有許多文人會到釣雪亭賞景，其中於文人的詩賦中可見一斑。如宋人盧祖皋任吳江主簿時，應友人趙子野的邀請，到此遊玩，在冬天下雪的時候，面對此景，賦了〈賀新郎〉：「彭傳師于吳江三高堂之前釣雪亭，蓋擅漁人之窟宅以供詩境也，趙子野約餘賦之。挽住風前柳，問鷗夷當日扁舟，近曾來否？月落潮生無限事，零落茶煙未久。謾留得蓴鱸依舊。可是功名從來誤，撫荒祠、誰繼風流後？今古恨，一搔首。江湖雁影梅花瘦，四無塵、雪飛雲起，夜窗如畫。萬里乾坤清絕處，付與漁翁釣叟。又恰是、題詩時候。猛拍闌幹呼鷗鷺，道他年、我亦垂綸手。飛過我，共樽酒。」又宋人姜夔的〈釣雪亭〉：「闌干風冷雪漫漫，惆悵無人把釣竿。時有官船橋畔過，白鷗飛去落前灘。」其中關於釣雪亭的文字記載並不多，只能從文人的詩賦中找到一些相關資料，但多以自然風景的敘述為主，其中也會用自然風景來暗諷自身所面臨的困境和煩惱。但無論如何，釣雪亭所在的地理位置適合賞景，尤其是在江湖交會之處，更顯現出自然風景的氣勢與磅礴，因此許多文人雅士到此處抒發情感，或是探討人生義理，使釣雪亭又多了一層人文的意涵。

關於〈釣雪亭記〉所闡發出的情境，雖然是春天的景象，但從「釣雪」亭名想像冬天的景緻，其景色猶如趙幹「江行初雪圖」中所描繪出的美景。我至故宮網站搜尋到「江行初雪圖」([http://tech2.npm.gov.tw/sung/html/obw/tl\\_1\\_b04.htm](http://tech2.npm.gov.tw/sung/html/obw/tl_1_b04.htm))，於圖中果真看到人民於江旁工作、捕魚、泛舟、遊江邊等景象，尤其是江湖薄冰敷舟的美景，寫實生動。故於覽圖賞析的同時，對照本碑刻所敘述之抽象概念，或許得以具體化，而藉由圖像，更能體會作者所記「它時游斯亭者，當自得之」的意境。

報告者：林鴻偉 報告日期：98年5月23日 報告篇號／拓片號／篇名：55／顧927／長洲縣主簿廳碑  
撰者：黃士特／長洲縣知縣

書者：孫應時／常熟縣知縣

篆蓋者：盧瑤

刊刻者：張允、成允迪

刊刻年：南宋寧宗慶元六年／西元1200年

刊刻地、出土地或所在地：江蘇蘇州

石碑所在：江蘇蘇州

拓片尺寸：高128公分，寬73公分

書體：文正書、額隸書

一、碑文

1. 碑額：

重修長  
洲縣主  
簿廳記

2. 碑文：

01 長洲主簿廳，在縣治少西，紹興十七年，縣長尹侯機所建也。經始苟簡，計  
 02 不及遠，矮屋數椽，陋甚。歲久，蓋障穿缺，支拄已危。潦雨至，上漏下濕，坐榻  
 03 日數易，夜聞聲者，則懼其覆之壓也。慶元丁巳，中冬，上澣，予承乏庀職，  
 04 既弛擔，頤瞻鬱悒，則有意圖新焉。然簿職卑力，不涼，毫髮公費，皆甲給於縣，  
 05 曩時長官，或秦越相視，居此者，憚煩避謁，[畜]縮不敢謀，因循歲月，則棄去  
 06 若傳舍，[尗]勢然也。予癡不自止，試令梓人[畜]平章以圖來[諗]，竹瓦木石，計  
 07 會纖悉，略已素定。越二年，乃以請於其勞，吾庸於[斬]焉。於是考日鳩工，而友僚  
 08 佐如兄弟，喜曰：「此公家事耳，子能躬於其勞，吾庸於[斬]焉。」於是考日鳩工，而友僚  
 09 季秋之戊申，迄於冬之己丑，買材於市，募庸於肆，民不與知，而工以辦  
 10 告，糜縣帑之緡四百[五]十有八，廩斛二十有四，予[尗]捐奉百千以佐用。前  
 11 門三間，廊屋八楹，廳東西偏，翼以兩軒，可待賓至，寢之高可丈餘。闢小徑，通  
 12 四向，時暄涼，啟閉，以禦濕，於娛為宜，繚以垣墻，高可丈餘。闢小徑，通  
 13 縣圍，其西有敗屋數間，撤舊取新，為圓溜庖爨之所。是居也，不侈不庠，於  
 14 今若未足，視昔則已，[因]敝予且滿去，後之來者，無忘營物之難，以時增葺，其  
 15 將多，于前功不則，[因]敝予且滿去，後之來者，無忘營物之難，以時增葺，其  
 16 事欲為，無窮之思，正與北山愚孫應時書，浚儀盧瑤隸額。於石。時六年庚申  
 17 三月初吉，長樂黃士特記，山陰孫應時書，浚儀盧瑤隸額。

張允成允迪刊

## 二、註釋：

- 01/01 長洲：今江蘇省蘇州市吳縣，南宋屬兩浙西路長洲縣。（譚其驤等編，《中國歷史地圖集》（北京：地圖出版社，1986年）卷6，頁59-60/②6。）
- 02/01 主簿廳：縣主簿廳，衙署名，為縣主簿治所。（龔延明，《宋代官制辭典》（北京：中華書局，1997年），頁555。）
- 03/01 紹興十七年：西元1147年2月2日至1148年1月22日。
- 04/02 椽：椽，音船，架在桁上用以承接木條及屋頂的木材。《晉書·卷八十五·諸葛長民傳》：「屋中柱及椽桷間，悉見有蛇頭，令人以刀懸斫，應刃隱藏，去輒復出。」亦稱為「椽子」。（教育部異體字字典 <http://140.111.1.40/main.htm>）
- 05/02 潦：音老，雨下很大的樣子。禮記·曲禮上：「水潦降，不獻魚鱉。」潦雨，大雨。（教育部異體字字典）
- 06/03 砉：音獲，砉然，皮骨相離的聲音。《莊子·養生主》：「砉然嚮然，奏刀騞然，莫不中音。」（教育部異體字字典）
- 07/03 慶元丁巳中冬：南宋寧宗慶元二年十月。
- 08/03 上澣：澣，浣之異體，音還入聲。唐代官吏十天一次休息、沐浴，每月分上澣、中澣、下澣。後借作為上旬、中旬、下旬的別稱。（教育部異體字字典）
- 09/04 弛擔：指栖息。北魏·楊銜之：《洛陽伽藍記追先寺》：「往雖弛擔為梁，今便言旋闕下，有志有節，能始能終。」（教育部異體字字典）
- 10/04 碩瞻：謂慎重、周密地考慮。唐·韓愈《祭馬僕射文》：「度彼四方，孰樂可據，顧瞻衡鈞，將舉以付。」宋·范仲淹《上時相議釗舉書》：「然必顧瞻禮義，執守規矩，不猶愈於學非而博者乎。」此作瞻前顧後意。（教育部異體字字典）
- 11/04 鬱悒：憂愁、苦悶。《楚辭九章惜誦》：「心鬱邑余侘傺兮。」漢·司馬遷《報任安書》：「獨鬱悒而誰與語！」（教育部異體字字典）
- 12/05 曩：音囊入聲，從前、往日。如：「曩昔」、「曩者」。《韓非子·外儲說左下》：「寡人曩不知子，今知矣。」（教育部異體字字典）
- 13/06 梓：音紫，製作木器的工匠。孟子·盡心下：「梓、匠、輪、輿，能與人規矩，不能使人巧。」（教育部異體字字典）
- 14/06 諗：音審，勸諫、規諫。想念、思念。告知。同「諱」。潛藏、四處游散。通「淦」。（教育部異體字字典）
- 15/07 黃公宜：黃士特，字仲誼，長樂人，紹熙四年（1193）進士，慶元三年（1197）官長洲令，終須江悴。（王德毅等編，《宋人傳記資料索引》（台北：鼎文，1974年），頁2883。）

16/08 靳：音近，吝惜。宋·蘇軾·杭州上執政書：「上戶有米者，皆靳借不肯出。」（教育部異體字字典）

17/08 昉：音訪，始。《列子·黃帝》：「既出，果得珠焉。眾昉同疑。」張湛·注：「昉，始也。」（教育部異體字字典）

18/09 季秋之戊申，迄於中冬之己丑：戊申疑為庚申之誤。南宋寧宗慶元五年，十月一日至十一月十日，西元1199年10月22日至11月29日。（詳見附錄2）

19/12 暄涼：暖和與寒冷。唐·韋應物《端居感懷》詩：「暄涼同寡趣，朗晦俱無理。」宋·范仲淹《依韻答提刑張博覺新醞》：「暄涼體四時，日月周數旬。」（教育部異體字字典）

20/12 甃：音闕，磚的一種名稱。《文選·司馬相如·長門賦》：「綴錯石之瓊甃兮，象玳瑁之文章。」《晉書·卷六十六·陶侃傳》：「侃在州無事，輒朝運百甃於齋州，暮運於齋內。」（教育部異體字字典）

21/12 繚：音聊，纏繞、圍繞。如：「繚繞」。《楚辭·屈原·九歌·湘夫人》：「芷葺兮荷屋，繚之兮杜衡。」《文選·班固·西都賦》：「繚以周牆，四百餘里。」（教育部異體字字典）

22/13 圜：音青，廁所。如：「圜圉」、「圜肥」。《新唐書·卷一百·權萬紀傳》：「斬首，殊支體，投圜中。」（教育部異體字字典）

23/13 溷：音必，浴室。《禮記·內則》：「外內不共井，不共溷浴。」鄭玄·注：「溷，浴室也。」（教育部異體字字典）

24/13 爨：音纂，爐灶。《周禮·天官·亨人》：「職外內饗之爨亨煮，辨膳羞之物。」（鄭玄·注）：「爨，今之灶。」（教育部異體字字典）

25/14 葺：音氣，修補。如：「修葺」。《左傳·昭公二十三年》：「叔孫所館者，雖一日，必葺其牆屋。」累積、重疊。《楚辭·屈原·九章·悲回風》：「魚葺鱗以自別兮，蛟龍隱其文章。」（教育部異體字字典）

26/15 塞墮：以土堵塞，此指淤塞。《詩經·豳風·七月》：「穹窒熏鼠，塞向墮戶。」（鄭玄注）：「穹，窮。窒，塞也。」（中文大辭典編纂委員會，《中文大辭典》（台北：文大出版社，1993年），卷2，頁5426、5524。）

27/16 六年庚申三月：南宋寧宗慶元六年，西元1200年4月15日至5月15日。

28/17 長樂：今廣東省五華縣，南宋屬廣南東路長樂縣。（《中國歷史地圖集》，卷6，頁65-66/④12。）

29/17 山陰：今浙江省紹興縣，南宋屬兩浙東路紹興府西山陰縣。（《中國歷史地圖集》，卷6，頁59-60/③④6。）

30/17 孫應時：（1154-1207），字季和，號燭湖居士，孫介三子，人才能文，師事陸九淵，淳熙二年（1175）進士第，初為黃巖尉，常

平使朱熹重之，與定交。崇帥蜀，辟入制幕策，知吳曦之將叛，人服其先見。後知常熟縣，秩滿，郡守以私恨撫摑之，謂其負倉粟三千斛，市民感德，相擔負代償，守益惡之，竟坐貶秩。開禧三年（1207），起判邵武軍，未上而卒，年五十二，有燭湖集。（《宋人傳記資料索引》，頁1934-1935。）

31/17 浚儀：今河南省開封縣，北宋屬開封府祥符縣。（《中國歷史地圖集》，卷6，頁37-38。）

32/17 盧瑑：本文隸額者，生平不詳。

33/17 張允、成允迪：本文刊刻者，生平不詳。

### 三、問題與討論

碑文中可以看到宋代制度中官員分工權的現象，主簿廳建成後歷經五十年，早已破敗不堪，但是主簿們卻不能夠自行修復主簿廳，或者說服縣令進行重整。此外尚能見到部分當時地方輪調官員的心態，常只想儘早結束任期，因此多半不肯多花心思或時間經營地方，所以常出現地方建設破敗或落後的現象。比較今日三篇文章，就可知這些建設工程一般而言都耗費甚大，加上南宋地方財政困難，想來這也是地方建設難以推行的原因之一。

另從周南，《山房集·卷二》〈代監司乞行下浙西廣糶札子〉：「臣詢問今斗價僅及二百，父老皆謂二十餘年未有此稔。」可以見到正巧慶元年間（1195-1200）兩浙西路逢二十年一度的大豐年，此時浙西米斗僅二百文，是否正因這豐年，使得長洲縣有餘力進行此次的修復？

另孫應時此時正知常熟縣，與長洲縣相鄰，不知兩人是私交甚篤？亦或僅是兩縣相鄰，因此應邀書文？

### 四、附錄

1. 《吳都文粹續集·卷九》〈重建長洲簿廳記〉
2. 南宋寧宗慶元五年曆

行次字次	正體補字	異體缺字
01/19	侯	侯
01/26	苟	苟
01/27	簡	簡
027/06 · 03/02 · 13/08 · 15/15	數	數
02/07	椽	椽
3/07	畚	畚
04/04	顧	頤
04/06	鬱	鬱
04/19	涼	涼
04/21	髮	髮
04/25	仰	仰
05/16	謗	謗
05/17 · 05/18	畜縮	拓片不清
05/27	棄	弃
06/03	舍	舍
06/04 · 10/20	亦	亦
06/09	獨	拓片不清

行次、字次	正體補字	異體缺字
06/23	諗	拓片不清
07/03	悉	悉
07/07	定	定
07/14 · 08/28 · 09/07 · 09/15 · 09/19 · 12/12 · 15/28 · 16/22	於	於
10/09	五	拓片不清
10/21	捐	捐
11/28	窗	窗
13/27	庫	庫
14/04	足	足
14/16	來	來
14/21	創	物
14/23	難	難
15/08	因	拓片不清
17/21	隸	隸
02/18	敬	敬
07/05 · 14/08	已	已



報告者：林鴻偉 報告日期：98年5月23日 報告篇號／拓片號／篇名：57／章1337／黔陽縣重修縣治記

撰者：翁永年／翁永年／迪功郎·沅州州學教授

書者：覃銓／鄉貢進士

篆蓋者：不詳

刊刻者：不詳

刊刻年：南宋理宗紹定元年／西元1228年

刊刻地、出土地或所在地：今湖南省黔陽地區

石碑所在：今湖南省黔陽地區

拓片尺寸：高119公分，寬74公分

書體：文正書、額隸書

一、碑文

1. 碑額

沅州

黔陽

縣重

修縣

治記

2. 碑文

01

21

01 縣吏

初無

更名

02 瘴平

03 為荒

04 物植

秀發

05 春

門

06 過者

05

25

長曰

小遐

江五

置隸

之邦

滋茂

陶王

昭武

睨治

乃然

者

10

30

令令

之閒

也也

黔陽

州州

不亂

官寺

不意

頡頏

以垂

聽宇

地雖

矣其

何

以

見

吏

民

15

35

宣德

意字

郡唐

中郡

國朝

隘陋

為令

者者

視

特土

風俗

亦中

夷之

我我

寶寶

慶慶

元元

年

20

39

吾民

初初

天寶

熙寧

間間

五溪

者者

令

壤壤

之之

士士

清靜

洲洲

我我

寶寶

慶慶

元元

年

01 01 21 05 10 15 20  
 07 項背相望，豈憚於改作，而不屑於為與？抑拘於用，  
 08 而不足於為與？何朝斯夕，而斯而邈，未之顧也？或謂，  
 09 不在此而  
 09 裨謀，野而獲必氏彈琴而治。令長之政，有在此而  
 09 念萌，吾所恃以民社重寄，苟借是弛懈弗立矣。尚孰從  
 09 而論政哉！居數月，歲紀網者和，公家弛懈弗立矣。尚孰從  
 10 門閤深嚴，脩廊繩直，易茨，以其舊，或撤而新。[鼓]樓峻整，  
 11 戶，各有其所，高明爽塏，一旦改觀。闢東西為兩燕室，  
 12 榜以雙絕，弦歌復念。惟社壇，學有宮室，風  
 12 化所關，邑之先務，社委郊關之外，無尺椽，雖屹立，即  
 13 祠廟僅存，自講堂，仍作齋聽，以奉祀事。學雖屹立，即  
 14 蓋侯平，易近民，是役之興，用其餘力，豪髮無擾，竹氣  
 15 木材，無不樂與，官為市者，乃鳩餘材，初寶山道院，  
 15 送之。至於境內，郵傳祠宇，悉更新之，街衢亦甃，以  
 16 石。縣圃榛久，鉏蕪而疏理之，芟製有亭，通村  
 16 有徑，松莊有廬，卉木之嘉，泉石之勝，宵中丘壑，隨所  
 17 高下，而區以別。松莊之設也。閱明年冬，潰成。暇日與賓  
 17 具大抵，不專為遊觀也。閱明年冬，潰成。暇日與賓

				18	濟	寮	登	覽	其	上	顧	而	謂	之	費	不	侈	力	不	勞	而	功	緒	淹
				19	沮	者	固	非	疆	人	以	所	不	欲	而	遂	我	之	所	必	欲	向	若	疑
				20	去	於	或	之	說	不	過	補	苴	罅	漏	翫	惕	歲	月	委	之	而		
				21	他	奚	暇	恤	焉	雖	然	天	下	之	事	不	患	於	難	成	而	患	於	
				22	志	不	立	志	矣	又	病	於	學	之	不	充	學	貴	於	有	用			
				01	仕	以	行	其	學	古	之	人	所	以	能	大	其	官	者	人	不	知	仕	
				05	學	承	於	家	仕	再	調	有	志	立	事	事	立	而	人	所	不	知	一	
				21	轉	移	之	無	廢	舉	不	待	家	撫	戶	曉	俾	民	知	所	不	知	嚮	
				22	豈	膠	輻	薄	書	期	會	可	與	同	日	而	語	也	邑	人	所	不	知	
				01	沅	復	州	州	學	因	教	授	東	嘉	翁	永	年	記	鄉	貢	進	士	銓	
				21	州	州	學	學	教	授	嘉	翁	永	年	記	鄉	貢	進	士	銓	書	郎		
				25	教	授	東	嘉	翁	永	年	記	鄉	貢	進	士	銓	書	郎					
				30	授	東	嘉	翁	永	年	記	鄉	貢	進	士	銓	書	郎						
				35	授	東	嘉	翁	永	年	記	鄉	貢	進	士	銓	書	郎						
				39	授	東	嘉	翁	永	年	記	鄉	貢	進	士	銓	書	郎						
				20	授	東	嘉	翁	永	年	記	鄉	貢	進	士	銓	書	郎						

## 二、註釋

- 01/01 沅州：今湖南省，宋屬荊湖南路治盧陽。（譚其驤等編，《中國歷史地圖集》（北京：地圖出版社，1986年）卷6，頁63-64①3。）
- 02/01 黔陽：原湖南省黔陽縣，1997年撤銷，今湖南省洪江市、中方縣、懷化市鶴城區，宋屬荊湖南路沅州。
- 03/02 熙寧間：北宋神宗年號，西元1068年2月6日至1078年1月16日。
- 04/03 頡頏：音協杭，傲視之辭，猶言強項也。（中文大辭典編纂委員會，《中文大辭典》（台北：文大出版社，1993年），卷10，頁16072。）
- 05/04 寶慶元年：南宋理宗寶慶元年，西元1225年2月9日至1226年1月29日。
- 06/05 昭武：今福建省邵武市昭武縣，宋屬邵武軍昭武縣。（《中國歷史地圖集》，頁67-68①3。）
- 07/05 饒侯敏學：饒敏學，朱文公高弟也，昭武人，曾任黔陽縣令。（王德毅等編，《宋人傳記資料索引》（台北：鼎文，1974年），頁4495。）
- 08/05 椳楹：此皆指房屋的主體結構。椳，音崔，椳也，屋椽。《左傳·襄公三十一年》：「棟折椳崩，僑將厭焉。」楹，廳堂前的直柱。後泛指柱子。南朝梁·劉勰《文心雕龍·誄碑》：「又宗廟有碑，樹之兩楹，事止麗牲，未勒勛績。」（教育部異體字字典，<http://140.111.1.40/main.htm>）
- 09/05 左支右撐：支，草木的枝條，「枝」，也作撐持、維持之意。撐，斜柱。通「撐」。如：「屋撐」、「隄撐」。此皆指輔助樑。（教育部異體字字典）
- 10/07 褊：狹小、狹隘。如：「褊心」、「褊小」、「褊狹」。唐·杜甫〈負薪行〉：「面妝首飾雜啼痕，地褊衣寒困石根。」（教育部異體字字典）
- 11/08 裨謀，謀野：良策或策謀，語出《左傳·襄公三十一年》：「裨謀能謀，謀於野則獲，謀於邑則否。」（《中文大辭典》，卷8，頁35224。）
- 12/08 宓氏：宓不齊，字子賤。少孔子三十歲。子曰：「子賤君子哉！魯無君子，斯焉取斯？」子賤為單父宰，反命於孔子，曰：「此國有賢不齊者五人，教不齊所以治者。」子曰：「惜哉不齊所治者小，所治者大則庶幾矣。」
- 13/08 彈琴而治：良吏之美稱。《呂氏春秋·開春論·察賢篇》曰：「宓子賤，名不齊，為單父宰，彈琴而理，不下堂，而單父治。巫馬

子期，亦為單父宰，披星出，戴月入，日夜不居，以身親之，而單父亦治。期問於賤曰：「子鳴琴而單父治，不見其勞何也。」賤曰：「我任人，子任力，任人者逸，任力者勞。」期曰：「是施之未至也。」

14/10 茨：音磁；用茅草、葦草蓋屋。《說文解字》：「茨，茅蓋屋。」《新唐書·卷一二四·宋璟傳》：「廣人以竹茅茨屋，多火。」  
教育部異體字字典

15/11 燕室：佛教徒坐禪修煉的屋宇。《藝文類聚》：「燕室緣雲，精廬切制。」（《中文大辭典》，卷6，頁4418。）

16/11 壇壝：壝音偉，有矮牆圍繞的壇。壇壝，天子宿平地，所為之宮也。《周禮·天官·掌舍》：「為壇壝棘門。」（鄭玄注）：「謂

王行止宿平地築壇，又委壝土，起壝埒以為宮。」《宋史·禮志》：「徽宗政和三年，詔有司討論壇壝之制。」（《中文大辭典》，卷2，頁5629。）

17/12 椽：椽，音船，架在桁上用以承接木條及屋頂的木材。《左傳·桓公十四年》：「以大宮之椽，歸為廬門之椽。」《晉書·卷八十五·諸葛長民傳》：「屋中柱及椽桷間，悉見有蛇頭，令人以刀懸斫，應刃隱藏，去輒復出。」亦稱為「椽子」。（教育部異體字字典）

18/13 廡：音五，廳堂兩側的廂房。宋·蘇軾〈夜過舒堯文戲作詩〉：「先生堂上霜月苦，弟子讀書喧兩廡。」（教育部異體字字典）

19/13 櫺星：櫺，音靈，門或窗檻、欄杆上雕花的格子。櫺星，櫺星門也，學宮孔廟前之門。（《中文大辭典》，卷5，頁7484。）

20/14 盍簪：盍簪，朋友相聚。《易經·豫卦·九四》：「由豫大而有得，勿疑，朋盍簪。」（教育部異體字字典）

21/14 澄練：白絹，水清之貌。（教育部異體字字典）

22/15 甃：音咒，砌磚。《易經·井卦·六四》：「井甃，無咎。」（教育部異體字字典）

23/15 榛翳：叢生的草木濃密覆掩。（《中文大辭典》，卷5，頁7348。）

24/18 疑沮：懷疑；疑惑。清·蒲松齡《聊齋誌異·阿繡》：「西鄰是其表叔，有何疑沮？」（教育部異體字字典）

25/18 愒：音氣，休息，同「憩」、「息」。（教育部異體字字典）

26/18 補苴罅漏：應為「補苴罅漏」，罅為「罅」之訛字。指補好裂縫，堵住漏洞；比喻彌補事物的缺失。唐·韓〈進學解〉：「舐排異端，攘斥佛老，補苴罅漏，張皇幽眇。」苴，音居，粗劣、不精緻。罅，音夏，空隙、隙縫，事情的漏洞、缺陷。（《中文大辭典》，卷8，頁13139。）

27/18 翫：音萬，安於習慣而鬆懈、輕忽。《左傳·僖公五年》：「晉不可啟，寇不可翫。」觀賞，通「玩」。南朝梁·劉勰《文心雕

龍·辨騷》：「可謂鑿而弗精，翫而未覈者也。」（教育部異體字字典）

28/21 膠輻：亦作「膠輻」亦作「膠輻」，交錯紛亂、牽扯不清的關係。（教育部異體字字典）

29/22 紹定改元夏五：南宋理宗第二個年號（西元1228年2月8日至1234年1月30日），紹定元年夏五，農曆4月5日，西元1228年5月10日。

30/22 迪功郎：選人階官名，北宋徽宗政和六年（1116），由將士郎改名，為選人新階第七階，從九品。（龔延明，《宋代官制辭典》（北京：中華書局，1997年），頁576。）

31/22 州學教授：總領州學，並以經書、儒術、行義訓導諸學生徒，漲功課考試之事，糾正違犯學規者。熙寧後由中書門下選京朝官、選人或舉人充。（《宋代官制辭典》，頁550。）

32/23 翁永年：本文書撰者，生平不詳

33/23 單銓：本文書者，生平不詳。

### 三、問題與討論

本文中可見饒敏學此人於黔陽地區的活動紀錄，除宋元學案記有其出身、師承、任黔陽縣令，建寶山道院（後變書院）外少有其事蹟流傳，此碑文補闕了饒敏學於黔陽活動的紀錄。

但由碑文中能見當地尊稱其為「侯」，可見黔陽人對饒敏學的崇敬程度，相信這與此碑內容有很大的關聯性存在。能由碑文中看到他於任期中，在黔陽縣內進行大規模的地方建設，像是重新修復縣廳、縣學、學廟、壇壝，新建社倉、寶山道院、二個涼亭，更新郵驛、街道等的硬體設備。在短時間內進行如此全面性、大規模的地方建設，算是較為少見的紀錄，且依碑文之意，造惠地方甚巨外，似乎建設過程中並未造成擾民或是耗費巨大的現象，因此地方以為饒敏學能與孔門弟子必子賤的彈琴而治相提並論，甚受黔陽百姓愛戴，甚至為其立祠祭祀，並流傳至清代（見附錄）。

異體字表

行次/字次	正體補字	異體缺字
05/05 · 11/27 · 13/22 · 20/20 · 22/07	侯	倏、倏、倏
06/25 · 07/13 · 07/18 · 07/24 · 15/01 · 18/22 · 19/15 · · 19/30 · 19/37	於	於
11/18 · 14/36	兩	兩
07/23	足	足
09/08	起	起
10/01	喚	喚
10/09 · 10/13	或	或
10/25	修	脩
12/02 · 18/08	所	所
12/16	椽	椽
13/12	星	星
13/13 · 15/12	悉	悉
13/36	髮	髮
14/16	創	創
14/32	簪	簪



行次字次	正體補字	異體缺字
15/31	疏	疏
16/14	勝	肯
16/15	胸	勝
17/01	具	具
18/26	說	說
19/34	充	充
20/24	絕	絕
21/18	趨	趨
22/03	辭	辭
22/13	定	定
22/13	定	定
22/27	單	單
02/03	黔	黔
02/21 - 04/27	蠻	蠻
03/19	沃	沃
04/22	旁	旁
04/35	哉	哉

報告者：林鴻偉 報告日期：98年5月23日 報告篇號／拓片號／篇名：61/各7610合亭岡祠橋記  
撰者：不詳  
書者：不詳  
篆蓋者：不詳  
刊刻者：薛進忠、胡朝全、安尔邦、閔賀泰、張時旺／都管  
刊刻年：不詳  
拓片尺寸：高150公分，寬70公分  
書體：正書

一、碑文：

01	合亭岡祠	21	01
02	汾，夏秋山		
03	實無橋，丘		
04	擬橋焉。闢		
05	沒。近數年		
06	其必能橋與		
07	鳩也。必橋之		
08	任氣也。必橋		
09	任氣也。必橋		
10	任氣也。必橋		
11	任氣也。必橋		
12	任氣也。必橋		
13	任氣也。必橋		
14	任氣也。必橋		
15	任氣也。必橋		
16	任氣也。必橋		
17	任氣也。必橋		
18	任氣也。必橋		
19	任氣也。必橋		
20	任氣也。必橋		
21	任氣也。必橋		
22	任氣也。必橋		
23	任氣也。必橋		
24	任氣也。必橋		
25	任氣也。必橋		
26	任氣也。必橋		
27	任氣也。必橋		
28	任氣也。必橋		
29	任氣也。必橋		
30	任氣也。必橋		
31	任氣也。必橋		
32	任氣也。必橋		
33	任氣也。必橋		
34	任氣也。必橋		
35	任氣也。必橋		
36	任氣也。必橋		
37	任氣也。必橋		
38	任氣也。必橋		
39	任氣也。必橋		
40	任氣也。必橋		
41	任氣也。必橋		
42	任氣也。必橋		
43	任氣也。必橋		
44	任氣也。必橋		
45	任氣也。必橋		
46	任氣也。必橋		
47	任氣也。必橋		
48	任氣也。必橋		
49	任氣也。必橋		
50	任氣也。必橋		

楹，則澤民服田之力，馱考之。適余將遊先師山，山溪  
 11 茂林，百餘里中人畏為俚。夫劉直指鄉導米鹽錢  
 無聲而辦，入山群奚見山木倚直可枝，踊躍往折。乃  
 12 解行李，出小斧，與桀之。眎彼其鑿糟揖讓，一飯十起，  
 而小大無用有間矣。即綱紀橋事可知也，不知其人，  
 13 請觀其橋。是役也，在勢定向，實如溫生毓桂，指生事  
 形家者言也。始終八、九年，募緣、茶、湯、供、給、閱、道、人、凡  
 14 四，而劉演和、郭清寧兩人者，最淳篤無他，皆先勞瘁  
 死。今收拾落成者，則侯道人冲麓。凡大事倡首者，不  
 15 得享其成功，類如此哉。庶鳩賢勞，劉讓之不獨居功，  
 應貞諸丘里之言。  
 01 05 10 15 20  
 21 25 30 35 40  
 都管薛進邦忠 胡翼聖 張時旺等

一一、註釋·

001/00 合亭岡祠橋：今名惠濟橋，清康熙和同治年間兩次重修，位今山西省晉中市平遙縣城下東門外三百公尺處。清惠濟橋為九拱石橋，寬近八公尺，長八十公尺。橋面平坦，便於車馬行走。1977年8月，暴雨帶走淤積多年的河沙，發現惠濟橋疊架於舊橋橋面上，形成橋上橋的奇觀。

02/01 平陶城：或稱陶城，今山西省晉中市平遙縣境內，北魏時以陶城為基礎，合洪善城、京陵城、中都城、範落城五城，組建平遙城，北宋屬河東路汾州，金屬河東北路汾州。（青山定雄，《中國歷代地名要覽》（台北：洪氏，1975年），頁1434。又譚其驤等編，《中國歷史地圖集》（北京：地圖出版社，1986年）卷6，頁56③3。）

03/01 汾：音焚，水名。汾水，源出山西省寧武縣西南管涔山，西南流於榮河縣北注入黃河。（教育部異體字字典  
<http://140.111.1.40/main.htm>）

04/02 闌茸：闌，音踏，樓上的單扇門。闌茸，庸碌低劣或指低劣的人或馬等。此作品質低劣意。（中文大辭典編纂委員會，《中文大辭典》（台北：文大出版社，1993年），卷9，頁42379。）

05/02 撇捩：「撇捩」，亦作「撇捌」。迅疾貌。唐·杜甫，《留花門》詩：「渡河不用船，千騎常撇捩。」又《荊南趙公大食刀歌》：「鬼物撇捩辭坑壕，蒼水使者捩赤條。」（教育部異體字字典）

06/04 鳩：聚集。如：「鳩合」、「鳩集」。《左傳·隱公八年》：「君釋三國之圖，以鳩其民。」（教育部異體字字典）

07/05 劉澤民：籌建祠橋的四名道士之一，生平不詳。

08/05 氊帽：氊，氈也。用獸毛加膠汁壓製成的織物，可做墊褥或鞋帽等。如：「毛氈」、「床氈」、「氈帽」。《新唐書·兵志》：「人具弓一，矢三十，胡祿，橫刀，礪石，大觶，氈帽，氈裝，行滕皆一。」（教育部異體字字典）

09/05 摺：摺也，音俊，拾。漢·劉向，《說苑·卷十四·至公》：「使王子革、王子靈共摺菜。」（教育部異體字字典）

10/05 巋：音虧，獨立自足之謂也。《莊子·天下篇》：「巋然而有餘。」（教育部異體字字典）

11/06 瘁瘠：瘁瘠也，寒病。瘁：音身，寒病。瘠：音及，瘦弱。（教育部異體字字典）

12/06 跋躡：兩字通同，踐踏之意。踐踏。《楚辭·屈原·九歌·國殤》：「凌余陣兮躡余行，左驂殪兮右刃傷。」「跋胡蹙尾」、「跋前疐後」、此或作浪費之意。（教育部異體字字典）

13/06 引謝：引咎請罪。《新唐書·李敬玄傳》：「又戰湟川，遂大敗，數稱疾求罷歸，許之。既入見，不引謝。」（中文大辭典，卷3，頁4885。）

14/07 齟齬：彼此不合。唐·白居易，《達理詩二首之一》：「誰能坐自苦？齟齬在其中。」（教育部異體字字典）

15/07 杵：櫂也，木名。（教育部異體字字典）

16/07 盞：盞也，音路，下滲、過濾。《周禮·冬官考工記·匕氏》：「清其灰而盞之，而揮之。」（教育部異體字字典）

17/07 泌：音密，輕快的水流。《說文解字》：「泌，俠流也。」（教育部異體字字典）

18/07 瀾：水流動的樣子。《集韻·人聲·櫛韻》：「瀾，瀾汨，水流貌。」（教育部異體字字典）

19/07 疏濬：濬，音俊，疏通或鑿深水道。如：「書經·舜典：「封十有二山，濬川。」「孔安國·傳：「有流川，則深之使通利。」「教

教育部異體字字典)

20/07 糶：摻雜、混合。《新唐書·卷八十五·王世充傳》：「世充糧且盡，人相食，至以水汨泥去礫，取浮土糶米屑為餅。」（教育部異體字字典）

異體字字典)

21/08 澹：音淡，水波蕩漾。唐·白居易，《酬夢得早秋夜對月見寄詩》：「庭蕪淒白露，池色澹金波。」（教育部異體字字典）

22/08 莖：塗抹。明·張自烈，《正字通·土部》：「莖，塗也。」（教育部異體字字典）

23/08 糝：音樂，風吹水貌。此應做糝且解，泥不熟也。宋·黃庭堅《黃山谷集》：「糝且，泥不熟也：當是方言俚語。」（教育部異體字字典）

體字字典)

24/09 乃鼻乃援：從頭到腳、全長。鼻，開始的，如：「鼻祖」。援，音炫，製鞋的木質模型，同「榷」，此指腳。（教育部異體字字典）

25/10 茶椽：茶棚。椽，音老，屋椽。《廣韻·上聲·皓韻》：「椽，簷前木。」傘蓋的弓形骨架。《淮南子·說林》：「蓋非椽不能蔽日，

輪非輻不能追疾。」（教育部異體字字典）

26/11 佞：傳說中被虎吃掉後又供虎使喚的鬼。如：「為虎作佞」。清·紀昀《閱微草堂筆記·卷十七·姑妄聽之三》：「聞佞役于虎，必得代乃轉生，是殆佞誘人自代，因引人捕虎報冤也。」（教育部異體字字典）

27/11 餒：餓也，音侯。乾糧。《廣韻·平聲·侯韻》：「餒，乾食。」如：「餒糧」。（教育部異體字字典）

28/12 棗：音義通刊，砍去、消除。《說文解字·刊字·段玉裁·注》：「凡有所削去謂之刊。」（教育部異體字字典）

29/12 麿糟：不達時務。宋·孫升，《孫公談圃·卷上》：「司馬溫公之薨，當明堂大享。朝臣以致齋不及奠肆赦畢。蘇子瞻率同輩以往。程頤固爭，引《論語》『子於是日哭，則不歌』。子瞻曰：『明堂乃吉禮，不可謂歌則不哭也。』頤又諭司馬諸孤不得受吊，子瞻戲曰：『頤可謂麿糟鄙俚叔孫通。』聞者笑之。」一本作「燠糟」。麿，音敖，喧擾。（中文大辭典，卷9，頁41751。）

30/14 劉演和、郭清寧、沖麓：籌建祠橋的四名道士之三，生平皆不詳。

31/15 薛進忠、胡朝全、安介邦、閔賀泰、張時旺：平陶城之都管，生平皆不詳。

30/15 都管：即教坊都知，伶官名，隸教坊，南宋改稱都管。總領諸部，諸色教習及演奏事，近似於導演。位教坊使、副使、倭轄（內侍充）之下，掌儀範教頭、部頭之上。（龔延明，《宋代官制辭典》（北京：中華書局，1997年），頁280。）

### 三、問題與討論

此碑文確切刊刻時間於碑文中並未呈現，但有幾處資料可以作為推論依據。碑文末的都管職稱，於北宋稱都知，直至南宋方稱都管，且碑文中以「兩」這種金朝計量單位，故此碑有為金代碑文的可能性。

文中亦能見造此橋遇到的困難頗多，多次籌建都中途停頓，最後是在合亭岡祠的四名道士主持下才完成，特別是劉澤民這名道士的主持與規劃，重新設計規劃了橋樑的規模，還帶隊去入深山取造橋所需之木材，並且承擔了砍伐木材時所需要的支出。最後造出應是以九公尺深的岩石為基座全長三十多公尺，寬六公尺多的木橋，花費約七千多兩（若以南宋銀價計約為14000貫至21000貫），而且似乎官方力量沒有介入太多，主要靠合亭岡祠的力量進行募款與修建。

異體字表：

行次字次	正體補字	異體缺字
01/35、03/40	處	處
02/13、02/39	災	災
03/03	數	數
03/17、03/34、04/05、04/07、04/19、06/12、06/18、07/27、08/15、08/23、08/31、10/27、10/29、12/09、15/16	之	之
04/33	勇	勇
05/16	拈	攆
05/18	鞋	鞣
05/20	襪	鞣

行次字次	正體補字	異體缺字
05/22	然	然
05/36 · 13/06	役	役
06/01	瘳	瘳
06/02	瘳	瘳
6/06 · 15/10	庶	庶
06/19	蜜	蜜
07/20 · 07/26	榧	杆
07/28	盞	盞
08/07	董	董
08/14 · 08/20 · 08/26	鵝	鵞
10/40	深	深
11/19	餽	餽
11/20	糧	糧
12/10	視	眈
12/31	紀	紀
13/08	面	面



行次字次	正體補字	異體缺字
13/10	定	定
14/22	今	令
14/23	收	收
14/29	侯	候
12/23	無	無
10/13	廚	廚
01/31	涉	涉

報告者：張煥裕 報告日期：98年5月23日 報告篇號／拓片號／篇名：60各8737/李曾伯等紀功題名  
撰者：李曾伯  
刊刻者：不詳  
刊刻年：南宋理宗開慶元年(1259) 刻  
石碑所在：廣西桂林華景洞  
拓片尺寸：高231厘米，寬140厘米  
書體：行書

一、碑文

- 寶祐戊午，朝廷合二廣創制閩，命曾伯再牧，防南鄙也。尋，調建康都統制朱廣用領軍來戍。於是以諸道
- 成兵並委之總統，相與修浚城池，為保固計。是秋，韃犯邕境，賴我師遏之，不致深入。明年開慶己（己）未，築鑿甫
- 竣，邊遽已（己）動。七月，虜渡烏泥江；八月，犯橫山；九月二十一日，薄我城下，幸壁壘具，將士用命，一鼓而殲賊前
- 鋒，遂引退，皆於數十里外。我師晝夜攻劫，大小十餘捷，賊氣頓沮，相持兩旬。由間道而湘，亟遣兵追襲，一捷
- 於黃沙，剪其渠魁，俘獲甚衆。再捷於衡山，勦殺幾盡，賊不克逞以遁。陰山極北之寇，犯炎方宅南之境，狙伺
- 二十年，馳騫數萬里，擁衆驅蠻而入，乃載籍所未有。向非桂城屹柱其衝師，武臣力敵
- 王所憚，廣南亦岌岌甚矣。此皆
- 宗社威靈，天人佑助，億萬載無疆之福也。茲制閩結局，都統制且撤戍以歸，礪石請紀文武賓校氏名。載念
- 獸夷犯順，非小變也。連年得以固我封守，吾民幸免覆難，誠同舟共濟者之力。矧蒙煙瘴，犯霜露，備極勞苦，
- 是不可不紀，以示永久，非事誇詡也。提刑、提舉兼參謀四明豐□，制機左錦文可嗣、眉山家遇、河內李曾修，
- 二制議永嘉鄒琳，制幹清湘管安昌、襄陽李湜、盱江聶世堅、合沙卓右□，制僉長沙凌炳炎、耒江陳彌壽、括蒼
- 二張建大、濟南楊涇、九江劉烈、清湘趙翕夫、廬陵朱埴、會稽陳策，制帳都統制長沙朱煥，總管峴山彭興、浮光
- 二余夢發、都梁丘政、浮光朱大德、壽陽王勝、金陵王達、金陵陳邦傑、浮光張琦，鈐路統制合肥程俊、泗水周旺、
- 二都梁李慶、山陽楊俊、浮光周勝、海陵戴俊，戎司屬官浮光吳起宗、清源羅萬敵、古雷鄭祥。

二、注釋：

- 01/01 寶祐戊午：宋理宗寶祐六年，西元1258年。
- 02/01 制閩：閩，音ㄎㄨㄢˋ。制閩，宋代制置使司之簡稱。古代指統兵在外的統帥或軍事機構。宋·文天祥《指南錄·後序》：「至京口，得間奔真州，即具以北方虛實告東西二閩，約以連兵大舉。」（《宋代官制辭典》）
- 03/01 李曾伯：字長孺，號可齋，懷州人，後居嘉興，邦彥曾孫。理宗時，累官沿海制置使。度宗咸淳初（1265），為殿中侍御史陳宗禮論劾褫職。恭帝德祐（1275）初，追復原官。曾伯初與賈似道俱為閩帥，邊境之事，知無不言，似道卒嫉之，使不竟其用。有《可齋雜稿》。（《宋人傳記資料索引》）
- 04/01 牧：治理、統治。《荀子·成相》：「請牧祺，明有基。」《新唐書》卷一一八，《裴潏傳》：「陛下以孝安宗廟，以仁牧黎庶。」（教育部重編國語辭典修訂本）
- 05/01 鄙：邊遠地區。《左傳·僖公元年》：「既而大叔命西鄙、北鄙貳於己。」杜預注：「鄙，鄭邊邑。」唐·韓愈《爭臣論》：「行古人之道，居於晉之鄙。」（教育部重編國語辭典修訂本）
- 06/01 建康：南宋高宗建炎三年（1129），以江寧府改名。建行都，並為沿江制置為司治。治在今江蘇南京市。轄境相當今江蘇句容、溧陽等市縣以西，長江以南地區。（中國歷史大辭典—歷史地理。）
- 07/01 都統制：諸軍都統制、副都統制、統制、統領舊制，出師征討，諸將不相統一，則拔一人為都統制以總之，未為官稱也。建炎初，置御營司，擢王淵為都統制，名官自此始。其後，神武五軍及川陝宣撫司、都督府、樞密院皆置。（《宋代官制辭典》）
- 08/01 朱廣用：武功大夫、右驍衛將軍、沿江制置使司、諮議官、池州駐劄御前諸軍都統制，次改除建康府駐劄御前諸軍都統制，於理宗寶祐五年（1257）七月十一日到任，至景定元年（1260）九月初十日離任。（《宋人傳記資料索引》）
- 09/02 韃：蒙古之意。
- 10/02 邕：邕州，宋代隸屬於廣南西路，治在今廣西省邕寧縣。（《宋史·地理志》卷九〇）
- 11/02 遏：阻止、禁絕。（教育部重編國語辭典修訂本）
- 12/02 開慶己未：宋理宗開慶元年（1259）。
- 13/03 虜：對敵人輕蔑的稱呼。宋·蘇軾《念奴嬌·大江東去》詞：「談笑間，檣虜灰飛煙滅。」（教育部重編國語辭典修訂本）
- 14/03 橫山：即橫山寨，在南宋時隸屬邕州，位於右江北岸，東南距邕州五百二十里。（參見黃寬重《南宋時代邕州的橫山寨》，收入

氏著《南宋軍政與文獻探索》，台北：新文豐，民國七十九年七月台一版，頁1~49)

- 15/03 殪：殺、滅絕。(教育部重編國語辭典修訂本)
- 16/04 砮：同「寨」。(教育部重編國語辭典修訂本)
- 17/04 劫：用威嚇的手段脅迫。宋·蘇洵《六國論》：「悲夫！有如此之勢，而為秦人積威之所劫。」(教育部重編國語辭典修訂本)
- 18/04 間道：捷徑。亦作「閒道」。(教育部重編國語辭典修訂本)
- 19/05 黃沙：黃沙關，廣西全縣東北七十五里。
- 20/05 渠魁：盜寇中的首腦。(教育部重編國語辭典修訂本)
- 21/05 衡山：衡山縣，宋代隸屬荊湖南路之潭州，今湖南衡山縣。
- 22/05 炎方：南方。(教育部重編國語辭典修訂本)
- 23/05 狙伺：暗中偵候。(教育部重編國語辭典修訂本)
- 24/06 載籍：書籍。(教育部重編國語辭典修訂本)
- 25/06 向非：假如不是。為反問語詞。(教育部重編國語辭典修訂本)
- 26/07 愾：恨、怒。如：「同仇敵愾」。(教育部重編國語辭典修訂本)
- 27/08 威靈：聲威、聲勢。(教育部重編國語辭典修訂本)
- 28/08 礮：同礮，磨也。《說文·段注》：「謂以石礮物曰礮也。」(《中文大辭典》(六)，頁174-1375)
- 29/09 犯順：違背常理、反叛作亂。(教育部重編國語辭典修訂本)
- 30/09 翟難：我國古代北方的民族。翟同「狄」。(教育部重編國語辭典修訂本)
- 31/09 矧：況且。(教育部重編國語辭典修訂本)
- 32/10 誇詡：誇大。(教育部重編國語辭典修訂本)
- 33/10 提刑：宋朝為諸路提刑獄公事的簡稱。(《中國官制大辭典》)
- 34/10 提舉：職官名。宋代設立，專門主管特種事務。(《中國官制大辭典》)
- 35/10 制機：制置使司與制置大使司主管機宜文字簡稱、書寫機宜文字簡稱。為制司掌機密文書收發、草擬、點檢的幕僚。《宋會要·職官》卷之7：「江南西路安撫制置使胡世將言：『本路先系差除大使，合置參謀、參議、主管機宜、書寫文字各一員。』」(《宋代官制

《辭典》)

- 36/10 河內：河內縣，今河南省沁陽縣。
- 37/11 永嘉：永嘉縣，今浙江省永嘉縣。
- 38/11 制幹：制置使司與制置大使司幹辦公事省稱。為制置二司幕僚，協辦本司公事。《宋會要·職官》40之15：「江南西路安撫制置使胡世將言：『本路先系差除大使，合置……幹辦公事三員。』」（《宋代官制辭典》）
- 39/11 清湘：清湘縣，今廣西省全縣。
- 40/11 襄陽：襄陽縣，今湖北省襄陽縣。
- 41/11 李湜：累官湖南提刑，哲宗元祐六年(1091)，權知潭州；八年(1093)二月，改知荊南。（《宋人傳記資料索引》）
- 42/11 盱江：盱江驛，今江西省南城縣東。
- 43/11 長沙：長沙縣，今湖南省長沙縣。
- 44/12 濟南：濟南府，今山東省歷城縣。
- 45/12 廬陵：廬陵縣，今江西省吉安縣。
- 46/12 朱埴：(1215~?)，字聖陶，小名夔，小字堯章，號古平，廬陵人。寧宗嘉定八年(1215)生，長於賦；寶祐四年(1256)，登一甲第十六名進士，官太常博士。（《宋人傳記資料索引》）
- 47/12 會稽：會稽縣，今浙江省紹興縣。
- 48/12 陳策：(1200~1274)，字次賈，上虞人。學於劉漢弼，潛心典籍，詞篇俱美。受知於馬中，特授中訓郎，主管制司機宜文字。欲以經世自任而不遂，晚年因自號南墅。度宗咸淳十年卒，年七十五。（《宋人傳記資料索引》）
- 49/13 壽陽：壽陽縣，今山西省壽陽縣。
- 50/13 王勝：累官利州觀察使，捧日天武四廂都指揮使，昭信軍承宣使，贈慶遠軍節度使，開府儀同三司，諡毅武。
- 51/13 金陵：金陵縣，今江蘇省南京市。
- 52/13 王達：(?~1274)，咸淳間為武定軍都統制，十年十二月，元兵攻陽邏保，達力戰死節。贈清遠軍承宣使。（《宋人傳記資料索引》）
- 53/13 合肥：合肥縣，今安徽省合肥縣。
- 54/13 泗水：山東省泗水縣。

55/14 山陽：山陽縣，今江蘇省淮安縣南一里。

56/14 戎司：(1)、宋代都統制司別稱。(2)、泛指主管軍事的機構。此處應指前者。

57/14 清源：今山西省清源縣。

### 三、問題與討論

(一) 此碑記載了南宋理宗寶慶末年到開慶元年間，蒙古攻打廣西的戰事。文中對戰爭的經過描述的很詳細，從起初的命令李曾伯接掌廣南和調建康都統制朱廣用來戍守，顯示宋廷積極備戰。理宗寶祐六年(1258)，蒙軍舉兵，八月犯橫山寨，九月二十二日兵臨靜江府城下，宋軍滅其前鋒，蒙軍引退，問道往湘，宋軍追擊一捷再捷，蒙兵遁去。此次攻防戰，是宋元戰事中少數能獲得勝利的戰事之一。而在碑文的後半段，便刻上了參與戰爭有功人士的職銜名籍。而這種作法在宋代來說是相當罕見的，推測係因此次戰役是對蒙古戰事中，難得的勝利吧？

(二) 事實上，在此次戰役之前，蒙軍於寶祐三年(1255)，已攻下大理。元憲宗開始積極籌畫對宋戰爭。寶祐五年十二月(1258年初)，兀良合台受命由西南攻宋。六年(1258)八月十日，由大理出發，取道特摩道，於九月十二日進入宋境，在田州、橫山寨一帶與宋對峙。十一月六日，突破老鼠隘，直到邕州城東門，及賓州西南的昆崙關，然後突然撤回大理。宋廷開始積極加強西南邊防，一面強化廣西帥臣領導權，命李曾伯兼任廣南制置使、兼知靜江府、兼廣西轉運使，掌有軍、政、財權。開慶元年(1259)，兀良合台配合蒙哥汗攻四川，忽必烈攻鄂州，再次進攻廣西。路線是由大理攻廣西，邕州的橫山寨首當其衝。八月八日，破橫山寨；九月二十二日，犯靜江府；十月八日，入全州，進兵湖南境內；十一月十七日，進犯潭州城下，頗有一舉滅宋之勢。幸蒙哥死於四川，忽必烈急於爭汗位，自鄂州撤兵，才解除蒙古三面會師的局面，宋方暫時解除危機。(參見黃寬重〈南宋時代邕州的橫山寨〉，收入氏著《南宋軍政與文獻探索》，頁1~49)

(三) 另外，由碑文的後半段所記載的官銜與人名，大致對南宋作戰時的體系架構，有個初步的了解。例如有提刑、提舉參謀(一人)、制機(三人)、制議(一人)、制幹(四人)、制僉(八人)、制帳都統制(一人)、總管(八人)、鈐路統制(六人)以及制置使司的屬官(三人)等職，凡三十五人留名於石。



四、異體字表：

行數	字次	原字	正字	
01 04 05 05	37 06 01 14	於	於	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01760.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01760.htm</a>
02	06	總	總	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03172.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03172.htm</a>
02	09	與	與	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03398.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03398.htm</a>
02	20	躡	撻	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01679.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01679.htm</a>
02	27	遏	遏	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra04166.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra04166.htm</a>
02	40	鑿	鑿	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra04368.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra04368.htm</a>
03	02	邊	邊	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra04196.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra04196.htm</a>
03	32	將	將	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01063.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01063.htm</a>
03	37	鼓	鼓	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra04786.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra04786.htm</a>
04 06	07 06	數	數	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01739.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01739.htm</a>
05 06	11 10	衆	眾	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra02772.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra02772.htm</a>
05	15	衡	衡	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03706.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03706.htm</a>

行數	字次	原字	正字	
05	17	勦	剿	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra00400.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra00400.htm</a>
05	27	陰	陰	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra04425.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra04425.htm</a>
05	32	寇	寇	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01032.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01032.htm</a>
06	25	砣	砣	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitib/frb/frb02962.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitib/frb/frb02962.htm</a>
07	12	皆	皆	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra02725.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra02725.htm</a>
08	12	無	無	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra02416.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra02416.htm</a>
01 02 08	28 07 23	統	統	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03104.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03104.htm</a>
08	33	紀	紀	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03084.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03084.htm</a>
08	36	賓	賓	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03958.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03958.htm</a>
09	32	蒙	蒙	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03537.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03537.htm</a>
10	09	久	久	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra00027.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra00027.htm</a>
10	13	誇	誇	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03820.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03820.htm</a>

行數	字次	原字	正字	
10	19	舉	舉	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/ra/ra03400.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/ra/ra03400.htm</a>
12	04	濟	濟	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/ra/ra02354.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/ra/ra02354.htm</a>
12	07	涇	涇	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/ra/ra02202.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/ra/ra02202.htm</a>
12	22	稽	稽	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/ra/ra02941.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/ra/ra02941.htm</a>
13	02	夢	夢	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/ra/ra00846.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/ra/ra00846.htm</a>
14	19	屬	屬	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/ra/ra01098.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/ra/ra01098.htm</a>

五、附錄

1、《粵西金石略》卷十三，〈開慶紀功磨崖〉。

2、《全宋文》卷 7858，〈桂閩文武賓校戰守題名記〉，頁 343-344。

報告者：張煥裕 報告日期：88年5月23日 報告篇號／拓片號／篇名：59章 132 黔陽縣登科題名碑  
撰者：薛舉巖

刊刻者：不詳

刊刻年：南宋理宗寶祐二年(1254)九月八日刻

石碑所在：湖南黔陽

拓片尺寸：高二二厘米，寬88厘米

書體：正書

一、碑文

(上半截)

- 01 沅，楚地也。自春秋歷漢、隋、唐更置不常，迨我
- 02 朝熙豐間，復定州立邑。而黔陽屬龍標舊境，
- 03 山明水秀，代產奇英。賓興之歲，其預計借者，
- 04 視鄰邑尤盛，至擢進士第，廬則開先焉。學宮
- 05 在縣治西南隅，昔以敦教扁講堂額，文篆而
- 06 刻畫不楷，歲久而丹青已（已）蠹。淳祐王子，予以
- 07 墨綬來與諸友講貫其間，思以明倫堂更之，
- 08 籌諸衆。衆曰：「三山林君元晉曩誕生茲邑，篤
- 09 叙雅好，守辰陽日，遂遺三大字，久欲揭而未
- 10 能更之，亦衆志也。」迺於是年冬命工鐫刻，壯
- 11 改舊觀。時捧鄉書赴南宮者二人，而舒夢桂
- 12 果奏凱捷，遂為龍標破荒。豈非學校者賢士
- 13 之關，氣數既回，盛事鼎至，實肇端發祥於
- 14 斯額更新之後乎！或曰：「士之達有時，得有命，
- 15 於扁額之更不更，無繫也。」然古今人才較之
- 16 何優，江山旺氣發之何奇。不自先，不自後，恰
- 17 際其逢，若合符券。繫云乎哉！不繫云乎哉！予
- 18 喜而就，為立石，以題名于堂之側。繼自今掇
- 19 拾巍第、拖青曳紫者裾聯袂續，又當大書，不
- 20 一書。若夫鋪揚
- 21 聖朝得人之盛，歸美賢侯勸駕之功，刻勒三

- 22 邑登科姓字，則自有郡□□□□□□甲寅
- 23 郡庠雁塔在。晉寶祐甲寅登高前一日。邑令
- 24 東嘉薛舉巖記。
- (下半截)
- 01 舒夢桂
- 02 兩圍江水薄城闐，地僻民稀俗化淳。暫止熊
- 03 羆消大暑，秋深雲合殄妖塵。
- 04 旌旗十萬壓城闐，瞿鑠將軍智略新。蠹尔洞
- 05 窟殲滅盡，捷書馳報馬揚塵。
- 06 征夫鼓角定晨昏，細柳叢明令具存，擒盡渠
- 07 魁歸。上府，齎從先已（已）宥。
- 08 皇恩。
- 09 殘暑炎蒸苦不禁，秋來伏盡尚相侵。祝融何
- 10 是專權甚，不放新涼爽客襟。
- 11 臨戰鑄兵機失晚，羨魚結網智尤癡。英豪羞
- 12 隱平蠻策，特展長才莫吝為。
- 13 麟足傷殘遇世衰，
- 14 孔宣嗟悼出非時。陽消陰長皆天理，一任豺
- 15 □滿路岐。
- 16 近因洞賊作耗，逆犯，
- 17 王師。奉
- 18 命分省勦捕。予忝居其幕，自辰沅東下至黔陽，時
- 19 維太暑，軍卒疫痢，故暫憇是邑。秋夜偶

- 20 成七言六絕，以俟同志諸君一笑云。至  
21 正八年歲次戊子秋七月中旬，朝散大  
22 夫·湖廣等處行中書省左右司員外郎  
23 朱守諒題，左右司典史文瑩書，後行張  
24 政、進士文鈞、黔陽縣儒學教諭徐祐立。

二、注釋：

01(上)01 沅：沅州，治在今湖南省芷江縣。宋代隸屬荊湖北路。據《宋史·地理志》載：「本懿州。熙寧七年（1074）收復，以潭陽縣地置盧陽縣，以辰州麻陽、招諭二縣隸州。八年（1075），併錦州砦人戶及廢招諭縣入麻陽，為一縣。元豐三年（1080），併鎮江砦人戶入黔江城，為黔陽縣，尋廢鎮江砦為鋪。……縣四：盧陽，黔陽，麻陽，渠陽。砦八：安江，托口，貫保，渠陽，竹灘，洪江，若溪，便溪。」

02(01) 迨：及、等到。（教育部重編國語辭典修訂本）

03(02) 黔陽：宋代隸屬沅州，縣治在今湖南省黔陽縣。

04(02) 龍標舊境：《元豐九域志》卷六《沅州·砦二》：「熙寧五年（1072）收復，以碭、中勝、雲、鶴、縵五州，即唐敘州龍標縣之東境置安江寨，富、錦、圓三州，即唐敘州龍標縣地置鎮江寨。」《宋史·地理志》卷八十八《荊湖北路·沅州·砦八》：「熙寧間，復碭、中勝、雲、鶴、縵五州，富、錦、圓三州。六年（1073），以碭州新城置安江砦，富州新城置鎮江砦。」

05(03) 山明水秀：形容山水秀麗，風景優美。宋·黃庭堅《驀山溪·駕鶯翡翠》詞：「眉黛斂秋波，儘湖南、山明水秀。」《水滸傳》第五回：「正行之間，貪看山明水秀，不覺天色已晚。」亦作「山清水秀」、「水秀山明」。

06(03) 賓興：科舉時代，士子將參加鄉試時，地方官設宴款待，稱為「賓興」。（教育部重編國語辭典修訂本）

07(04) 學宮：學校、學舍。（教育部重編國語辭典修訂本）

08(05) 敷教：傳布教化。亦作「敷化」。（教育部重編國語辭典修訂本）

09(06) 丹青：丹砂和青臚。指繪畫時所用的顏料。（教育部重編國語辭典修訂本）

10(06) 蠹：蛀爛、腐蝕。（教育部重編國語辭典修訂本）

11(06) 淳祐壬子：即理宗淳祐十一年，西元1252年。

12(07) 講貫：講習、研習。（教育部重編國語辭典修訂本）

13(07) 明倫堂：舊時各地孔廟的大殿，稱為「明倫堂」。（教育部重編國語辭典修訂本）

14(08) 林元晉：字德父，興化人。寄居長邑，伯成子。紹定五年（1232）進士，終武學博士。（《宋人傳記資料索引》）

15(10) 迺：於是。同「乃」。（教育部重編國語辭典修訂本）

16(10) 鐫刻：雕刻。（教育部重編國語辭典修訂本）



1711 鄉書：家書。此處指公文書。

1811 南宮：禮部也。《書言故事·科第類》：「赴南省，謂赴南宮。唐開元中(714-741)，謂尚書省為南省，門下中書為北省。南宮，禮部也。」《澠水燕談錄·歌詠》：「范文正公既冠，文章過人，一試為南宮第一人。」(《中文大辭典(一)》，頁255)

1911 舒夢桂：字晉卿，沅州黔陽縣人。善治書，年三十四，登寶祐四年(1256)四甲第一百四十四名進士。(《宋人傳記資料索引》)按，據此推算舒夢桂應出生於寧宗嘉定十五年(1222)。

2017 符券：符信；票券。宋·岳珂《愧郈錄·金銀牌》：「皇朝符券，皆樞密院主之。」(教育部重編國語辭典修訂本)此處比喻，很符合之意。

2118-19 掇拾魏第：掇拾，採取也。魏第，當同魏科，意最高之科第。清·江永《國朝漢學師承記》：「帖括之士，竊其唾餘，取高第，掇魏科者數百人。」(《中文大辭典(二)》，頁986)

2219 拖青曳紫者：拖曳，牽引也。青紫，謂高位貴官也。漢制，印綬之色，公侯紫，九卿青。《漢書·夏侯勝傳》：「勝每講授，常謂諸生曰：『士患不明經術，苟明，其取青紫，如俛拾地芥耳。』」(《中文大辭典(九)》，頁1580)

2319 裾聯袂續：裾，音ㄐㄩˋ，衣前襟，後襟。袂，音ㄇㄟˋ，袖也。(《中文大辭典(八)》，頁674、619)聯袂，本意衣袂相連，謂同行止也。《文選·潘岳·籍田賦》：「躡踵側肩，接裳聯袂。」聯續，不絕也。(《中文大辭典(七)》，頁930、932)

2420 若夫：助詞，用於句首，表示：(1)承接。(2)轉折。(教育部重編國語辭典修訂本)

2523 郡庠：科舉時代稱府學為「郡庠」。(教育部重編國語辭典修訂本)

2623 寶祐甲寅：即理宗寶祐二年，西元1254年。

27(上)02 城闐：城內的重門。(教育部重編國語辭典修訂本)

2802 熊羆：比喻勇士或軍隊。宋·王安石《送鄆州知府宋諫議》詩：「舟楫商巖命，熊羆涓水占。」

29104-05 洞搖：應即溪峒、獠族。

3006 鼓角：軍中用為號令的兩種樂器，夜則用以記時打更。(教育部重編國語辭典修訂本)

3106 渠魁：盜寇中的首腦。(教育部重編國語辭典修訂本)

3223 朱守諒：元惠宗至正八年(1348)，為湖廣行省員外郎。(《元人傳記資料索引》)

### 三、問題與討論

(一) 按，北宋之初，沅州地區主要為西南蠻溪峒諸蠻中南江諸蠻所據有，而「南江諸蠻自辰州達於長沙、邵陽，各有溪峒：曰敘、曰峽、曰中勝、曰元，則舒氏居之。……田氏居之。……向氏居之。」直到神宗熙寧七年（1074）才收復，設置了沅州。據《宋史·蠻夷一·西南溪峒諸蠻上》載：「初，熙寧中，天子方用兵以威四夷，……以章惇察訪湖北，經制蠻事。而南江之舒氏、北江之彭氏、梅山之蘇氏、誠州之楊氏相繼納土，創立城砦，使之比內地為王民。」沅州建置十五年後，於哲宗元祐間（1086-1093），諸蠻復叛，「自後，五溪郡縣棄而不問。」（《宋史》卷四九三，列傳第二百五二，〈蠻夷一〉，頁1480-1481）南宋時期，沅州內附經過則不詳。

此碑內容主要記述了南宋理宗時，沅州黔陽縣整修縣學的情況。碑文中云「代產奇英」，可以看出黔陽縣頗有人才產出，尤其和鄰邑比較起來，文風頗盛。縣學在縣治的西南隅，時已年久失修。因此，在淳祐王子時（十二年，1252），縣令薛舉巖和友人講論於其間，有了整修的想法。於是在當年的冬天動工，整修了縣學。後來舒夢桂考中進士，為是邑破天荒第一人。當地人都認為是因為整修縣學，更換了匾額的原因，但作者並不這麼想，認為是因為舒夢桂努力苦讀的結果，乃時也，命也，和匾額有無更新沒有關係，最後作者還是很高興所以立了此題名碑。

(二) 此登科題名碑，分上下兩截刻，原本下載僅一行三字，即「舒夢桂」。其餘空處，後來刻上元代朱守諒因討洞賊至黔陽，於至正八年（1348）七月中旬所作詩。關於碑上只刻了舒夢桂一人之名，推測因其為當地中進士第一人，其餘空處欲以待後進者續刻留名，空間很大，是否表示期望很高呢？然而似乎直至宋末當地未再有人登科。

(三) 最後，有關舒夢桂考取進士和本碑立碑時間的問題。舒夢桂考取進士的時間，據王德毅教授《宋人傳記資料索引》記載是在南宋理宗寶祐四年（1256），但此碑刊刻於南宋理宗寶祐二年（1254），兩個時間點上有矛盾。不知何故？在此一併提出，以就教於各位師長與學長姊。

四、異體字表：

行數	字次	原字	正字	
01	08	歷	歷	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra02074.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra02074.htm</a>
01	09	漢	漢	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra02308.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra02308.htm</a>
02	02	熙	熙	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra02432.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra02432.htm</a>
02	11	黔	黔	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra04774.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra04774.htm</a>
02	13	屬	屬	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01098.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01098.htm</a>
03	07	竒	奇	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra00859.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra00859.htm</a>
03	09	賓	賓	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03958.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03958.htm</a>
03	11	歲	歲	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra02073.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra02073.htm</a>
04	11	廬	廬	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra02753.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra02753.htm</a>
04	17	宮	宮	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01028.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01028.htm</a>
05	09	敷	敷	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01738.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01738.htm</a>
05	16	篆	篆	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03021.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03021.htm</a>

行數	字次	原字	正字	
06	08	冊	丹	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra00024.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra00024.htm</a>
06	11	蠹	蠹	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03696.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03696.htm</a>
06 26	12 16	溥	溥	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra02216.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra02216.htm</a>
07	01	墨	墨	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra04772.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra04772.htm</a>
08	01	籌	籌	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03046.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03046.htm</a>
08	03 04	衆	眾	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra02772.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra02772.htm</a>
08	11	晉	晉	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01795.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01795.htm</a>
08	12	曩	囊	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitib/frb01592.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitib/frb01592.htm</a>
08	15	茲	茲	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03473.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03473.htm</a>
09	01	叙	敘	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01730.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01730.htm</a>
09 42	05 12	辰	辰	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra04109.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra04109.htm</a>
09	08	遠	遠	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra04172.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra04172.htm</a>

行數	字次	原字	正字	
09	15	揭	揭	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01627.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01627.htm</a>
10	01	能	能	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03329.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03329.htm</a>
10	08	迺	乃	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra00026.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra00026.htm</a>
10 15	09 01	於	於	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01760.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01760.htm</a>
11	01	改	改	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01717.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01717.htm</a>
11 25	14 01	舒	舒	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03405.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03405.htm</a>
11 25	15 02	夢	夢	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra00846.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra00846.htm</a>
12	16	賢	賢	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03967.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03967.htm</a>
14	08	或	或	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01474.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01474.htm</a>
17	10	乎	乎	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra00033.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra00033.htm</a>
17 17	11 16	哉	哉	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra00567.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra00567.htm</a>
18	14	繼	繼	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03188.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03188.htm</a>

行數	字次	原字	正字	
17 20 35	04 03 20	曳	曳	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01832.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01832.htm</a>
19	06	若	若	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03450.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03450.htm</a>
21	08	美	美	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03218.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03218.htm</a>
22	16	勒	勒	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra00392.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra00392.htm</a>
23	12	高	高	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra04667.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra04667.htm</a>
28	12	鑠	鑠	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra04362.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra04362.htm</a>
28	13	將	將	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01063.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01063.htm</a>
29	04	徭	搖	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitib/frb/frb01037.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitib/frb/frb01037.htm</a>
30	09	晨	晨	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01803.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01803.htm</a>
30	13	巖	巖	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra00714.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra00714.htm</a>
30	19	盡	盡	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra02750.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra02750.htm</a>
31	05	歸	歸	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra02075.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra02075.htm</a>

行數	字次	原字	正字	
31 47	10 16	從	從	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01293.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01293.htm</a>
33	12	來	來	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra00138.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra00138.htm</a>
34	12	爽	爽	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra02476.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra02476.htm</a>
35	04	臨	臨	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03385.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03385.htm</a>
36	04	隱	隱	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra04446.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra04446.htm</a>
36	07	策	策	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra02998.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra02998.htm</a>
42	06	弔	弔	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01246.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01246.htm</a>
42	10	幕	幕	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01185.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01185.htm</a>
43	13	憩	憩	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01444.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra01444.htm</a>
46	07	等	等	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra02997.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra02997.htm</a>
47	14	墜	墜	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitib/frb00560.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitib/frb00560.htm</a>
38	06	嗟	嗟	<a href="http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra00645.htm">http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra00645.htm</a>

五、附錄

- 1、《平陽縣志》卷六十四，〈黔陽縣登科題名碑〉。
- 2、《全宋文》卷808，〈黔陽縣登科題名碑〉，頁373-374。



## 97 學年第六次宋代史料研讀會——專題演講

時 間：2008 年 12 月 27 日

主持人：王德毅教授 (台灣大學名譽教授)

主講人：鄧小南教授 (北京大學歷史系教授、成功大學歷史系客座教授)

講 題：〈大陸宋史教學與研究管窺，2006~2008 年〉

### 【內容摘要】

本講題以大陸高等學校及博士生研究為主要對象。

#### 一、大陸宋史教學研究現況

(一) 宋史教學：本科生課程，研究生課程及論文

1. 北京大學：在校生主要學習歷史的基本知識，歷史研究的基本方法、學術史和最新動態，接受外國語、史學理論、史料學、歷史地理學及考古學等方面的基本訓練。畢業之前，在專業教師指導下，直接應用原始史料，完成學位論文。就宋遼金史方向而言，鄧廣銘先生奠定了基本框架，目前除去古代史公共必修的課程外，選修課程有宋遼金史專題、宋代政治制度史專題、《三朝北盟會編》等史籍研讀。

2. 河北大學：由漆俠教授確立河北大學的宋史研究方向，研究生導師力量雄厚。宋史中心是大陸唯一的宋代斷代史科研基地，本以宋代經濟史為主軸，近年來如新儒學、民間宗教、官僚制度等新主題漸多。

3. 浙江大學：從張蔭麟、陳樂素到徐規先生，宋史研究淵源深厚。現在分為歷史研究所、古籍研究所，開設古典文獻學、官制史、宋史專題等課程，注重區域社會研究。此外又有宋學研究中心。

4. 上海師範大學：程應繆先生打下基礎。古籍所不僅從事古籍整理校點(例如《全宋筆記》等)卓有成績，而且在法制史、思想史、海外貿易史等領域都成果突出。

5. 四川大學：自蒙文通、吳天墀先生以來，歷史系長期開設宋史、地方史、民族史等課程，古籍所整理出版了《全宋文》，培養鍛鍊出不少專業人材。

6. 暨南大學：由陳樂素教授奠基，宋史課程基礎悠久，尤其對文獻史料學貢獻突出。暨大、中山大學因有地理環境之便，有跨校系讀書風氣。

7. 河南大學：繼承了姚從吾先生以來的傳統，目前中青年骨幹研究面廣，成果豐富。

8. 首都師大：歷史文化學院，設有唐宋史研究中心，以經濟史為主要方向。

9. 復旦大學：宋代相關研究，有葛兆光教授任教的思想文化史，也有青年教師擔綱的宋遼金元史、海外宋學等課程。

10. 雲南大學：中國經濟史研究所，由李埏先生創立，以宋代社會經濟研究為主。

以上介紹掛一漏萬。據我所知，不少學校都開設了與宋史研究相關的史料研

讀類、專題研討類的研究生課程。

## (二) 研究生的培養：

大學歷史系本科生四年畢業，碩士有二年制（如武漢大學、人民大學）、三年制（如北大），博士班通常三年畢業，北大博士班為四年制，可申請延長一年（若再延，則無住宿等條件提供）。博班一年招 35 人左右，碩班規模類似，每年未必招滿。有博士生中期考試。首都師大（北京市屬）碩班則每年招生約 60 人。

宋史方向的博士生導師：1981 至 1994 年有 5 位，鄧廣銘、漆俠、吳天墀、李埏、徐規；1995 至 2008 年博士生導師達 50 人以上。培養宋史方向的博士生學校 21 所，占 2007 年全國中國古代史 33 個博士點的三分之二。

## 二、博士論文選題取向

這部分內容主要根據李華瑞教授文章（待刊）予以介紹。

### (一) 選題取向

1986~2008 年，宋代有關博論選題包括 ①經濟 ②政治軍事 ③文化思想 ④法律 ⑤社會 ⑥民族 ⑦人物；其他相關社會人文學科如文學、藝術、哲學、法律、宗教、文化等博論亦有以宋代為選題者，擴大了關於宋代研究的面向。

### (二) 研究特點

1. 研究熱點轉移：1995 年以前研究經濟、政治、文化，以經濟史為重；1995 年以後轉為社會史。
2. 典章制度研究取得成績：制度史受關注，整體研究中所佔比重高，然 1995 年以後呈下降趨勢。
3. 選題反映兩宋時代特徵，研究方法另闢蹊徑。
4. 新領域有所牽動，影響尚待觀察：法律史逐漸受到關注，民族等方面的選題少。

### (三) 對於論文選題與研究缺失的思考

1. 理論的缺失：史學批評精神較前輩學者退步，缺乏解讀資料的新方法，在漢學界宋史研究交流平臺上，主導潮流並影響研究取向有限。
2. 過分依賴數據庫，而缺乏基本史料閱讀理解及整體認識，因此難把握問題現象點的連繫。
3. 科學規範化應繼續努力改進，加強新一代史學工作者的素質培養，主要是對內在文章素質的規範，而非僅僅外在寫作格式上的規範。

### (四) 新發展帶來的潛在問題

1. 多元化

a.研究領域（地方研究）、材料（石刻史料、告身、實錄的多方應用）、議題走向多元化。

b.思考角度、討論方向的多元，方法應用操作，及如何切入問題點的多元思考。若新課題老方法，萬變不離其宗，反而使發展空間受限。

2. 題目打哪裡找？「新意」從何處來？（make something different）

a.去熟悉化（突破嘗試、定論、再認識）

b.材料研讀（辨析、敏感：如「祖宗之法」等字眼）

材料的眼與點，論述是將材料正確的闡發，比對材料、辨析詞彙意義的不同，背後皆有歷史的脈絡。許多材料可能是用過並反覆闡釋，但會有一些個人的組織與運用，而又進一步的闡釋。有關宋代經濟史的材料，漆俠、李伯重、梁庚堯等學者各有不同解讀。

c.理論借鏡

新鮮感是靠借用其他學科詞彙（如卡里斯瑪稟賦）？還是自己對論文內容的闡發所造成的新鮮感，若去除轉借詞彙是否仍有新意？理論的借用要謹慎。

d.個性化的體悟與概括

e.「學者悠悠是大病」，避免似是而非。

### 三、近年間宋史研究的基本趨勢

1. 組織：宋史研究的範圍擴大，國際研討會、大學各種研讀班、工作坊

2. 「問題」牽動力愈益明顯，「問題意識」——選題進展的重點。

3. 拓寬與聚焦，朝向專題性發展。

4. 研究方式的改變，「再出發」的積蓄

再出發：尋求新的出發點，如過去政治事件、政治人物/群體、制度

→（轉為）

①「新政治史」的拓寬與聚焦：聚焦——政治過程、空間、制度運作、日常政治生活、政治文化；拓寬——社會史視角下的政治史（視角的切入），如政治、地域、家族、動態的法律文化、文書傳遞與資訊溝通。

②政治史的回歸與歷史現實：如奧運會的操辦與國家政治力的動員關係。

③又如對於兩宋時期語詞概念的「新解釋」，隨著時代變化、研究方式（科學化、電子化應用）、新資料出現（石刻、墓誌銘等新史料），學者亦有不同詮釋。

4. 電子化、團隊化。

5. 自我反省與力量積蓄

希望通過理論修習、材料研讀→雙重「對話」（人與史料、人與人之間的對話）

～走向自覺（是一種集體性的自覺）

目前普遍存在的明顯問題：

「長於設問、短於應對」

長於鋪排、短於新意  
長於梳理、短於突破」

對於此類“瓶頸”，要通過持續不斷的努力，設法有所突破。

## 【問答與交流】

※黃寬重教授(中興大學副校長兼人社中心主任)：

1. 應深思自己每個人的角色，我自己對兩岸有所瞭解。鄧教授對本科生教育的機制有意見，應有所檢討，但主體性環境社會發展性不同。台灣的歷史系出路比起大陸地區之出路困難度較高，希望台灣對歷史史料的研讀能力再加強，從大學部開始不怕史料，運用並研讀史料。

2. 應該鼓勵大學部學生修習社會科學與政治學的課程，不要只用一個方法，只看幾本社會學科的書籍就轉用其理論。

3. 大陸與台灣學生視野不同，大陸方面除宋史訓練外，其他所知無多，容易將學術狹窄化，應該具有寬廣的視野。台灣方面在學術意義上看到的東西層面更廣，在非學術意義上則是到各領域發展更有適應性。

4. 不應用舊的社會環境現象來教學，老師應對欲從事研究及非研究者有不同的訓練，或許在大陸亦有此現象，而台灣人文學界不理這些，除了台大有能力訓練，其他大學亦應以不同的方面訓練學生，不要只有一個角度，應走向國際宋史的發展。期望宋史界能步步發展，起步好未必發展好，對北大的宋史研究可以關注及學習。

※曾震宇(香港公開大學李嘉誠專業進修學院人文學部課程經理)：

香港的大學是各自為政，沒有讀書會的形式。香港大學有斷代史，從古代至清代，中國歷史知識比較好一點。中文大學是專題史並無斷代史，其他大學為近代歷史無古代史。現在香港學生也愛搞評論，用理論來包裝論文，這在歷史系現象較少一些。有些題目很大，引用其他學者的東西當成自己論文的東西，大學古代歷史課程，對古籍意思及繁體字的文章字句解讀不夠，引用出現問題，此為香港的問題。

※劉光臨(香港科技大學教師，哈佛大學博士，以經濟史、經濟學為主修)：

以往我認為抽象思維是好的工具及方法，理論導向去概括推論歷史，但發現其無法實際落實到地面。理論是工具不是真實，具體才是真實，因此應以求真為前題，理論為我們所用，不應將抽象視為真實。史料、句讀應多學習，回歸到基礎層面才是實際。

※梁庚堯教授(台灣大學歷史系教授)：

台灣博士班年限太長，花了八、九年，而香港中文大學四、五年畢業，其素質亦不差。目前在香港所教的科目一門為大學生，一門為推廣部的碩士生，然推廣部(MB)的選修者本科生反而多，對有些學生研究及報告已有碩士生的架勢，但論證及閱讀史料的能力仍不夠。香港每門課皆有導修課及討論課，導修課為助教帶領，事先擬好題目及參考書目，先讓學生寫好報告，另一學生事先準備好評論，其他學生參與討論，猶如研討會發表，而稿子先寫好，已有論文的格式及樣貌。此外，如鄧教授所言，我也是對自己的學生論文抓的緊，但他們的基礎訓練仍要好好加強。

※黃繁光教授(淡江大學歷史系教授)：

聽了各學校的情況，值得借鏡。台灣方面與環境變化有所聯繫，並非所有學校歷史系學生畢業皆有出路及從事研究，最多三分之一朝研究發展，但剩下三分之二則未必。大陸菁英學校及設立的歷史系多，日後也應面臨到出路及就業問題。淡江大學本科及研究所方面，我帶領著一批學生讀書進入到研究所，此外如淡江的姚秀彥教授一直帶領著史記讀書會，讀書會在推廣部舉行，但推廣部以收費為主，故以我為人頭申請，現實上跟學校經營有衝突。淡江有台灣史讀書會，但不少學者被挖走造成影響，淡江若有能讀書的學生大概皆從這三個讀書會出來。

師大周婉窈在台灣史研究所，課程結構上仍屬歷史研究所的分支，因此對於明清史料的研讀不可偏廢，不能只重台灣史史料。關於團隊整合，應該一起組隊作研究，最好淡大學生有四分之一將從事研究，四分之三為文化創意產業，長期經營可聯合其他學科整合，發展新視野。

淡大可發展文化創意產業，如數位化典藏、出版業、新聞傳播業等各業的優勢，歷史古蹟文化中心的觀覽及展示，因淡水博物館不少，有地方資源可供利用。而歷史系的學生還要培養說故事的能力，能擅於傳達言事。研究學術的能力紮實，與其他相關產業的能力應用與訓練兩方面相互進行，才能提升學生的素質。而其他學科受歷史專業訓練後，也可發展很好。

※鄧小南教授回應：

1996年第一次來台參加會議，十幾年間經常感覺到兩岸的比較。台灣方面研究方法、思路、研究意識、學人團體、研究反思皆強於大陸；大陸目前則恢復學術傳統，每次研討會常能碰到新人，學術隊伍年輕一輩不斷出現。台灣隊伍比較穩定，議題多元化；大陸的變化較大，通常起步慢的地方變化大，大陸仍是傳統題目多，師父帶學生。台灣則是跨校系合作風氣多。北大有寬口徑廣出路，學生並非都做歷史，但實際上仍以菁英教育為主，對象目標不一樣。大陸教育行政系統相對一元化，應變的靈活度不夠，領導意志主導教育體系的現象比較明顯。

※王德毅教授總結：

鄧教授講授大陸宋史教學與研究現況很清楚，可以供我們參考，相互學習，相互學習，取長補短，對未來的宋史研究是有助益的。但志史必須根據史料，故史料的研讀乃是奠基的工作。我們宋代史料研究會已歷二十年，很有成效，青年學者受益良多。尚有宋史座談會，每年不定期集會四次，集老中青學者於一堂，大家共同討論，相互切磋，本會自成立至今已四十五黏了。

很多事是事在人為。香港地區也應來成立宋史的研討會，要繼續不斷。大陸雖變化大，但世代傳承，應該一代比一代好。希望二十一世紀的宋史研究能夠超越二十世紀。

紀錄整理人：趙婉君、陳馥筠

## 97 學年第十二次宋代史料研讀會——專題演講

時 間：98 年 6 月 6 日週六 9:30-12:00

主持人：王德毅教授

主講人：黃寬重教授（中興大學副校長）

講 題：〈從「活的制度史」到「新政治史」——宋代政治史研究的新發展〉

### 大 綱

- 一、前言
- 二、早期政治史研究的重點
- 三、政治史研究的邊緣化
- 四、新政治史研究的發端
  - (一)活的制度史
  - (二)新的政治史
- 五、個人的政治史經驗與體會
- 六、新政治史的範疇

### 【內容摘要】

#### 前 言

這是一個學術史和研究心得的回顧。希望藉由此次的報告使大家在台灣開展一些和以前不一樣的研究方式。

#### 一、政治史研究的早期發展

(1)傳統中國史研究和宋史研究發展方向是一致的，都侷限在政治史上。這跟長期以來幾種現象有關：就是當歷史變成一個研究學科時，而中國從清末到民國初年時，正要由一個政治上被殖民化的現象跳脫出來，政治史就是一個很重要的歷史研究著重處。所以，我們可以看到對中國政治制度的討論和檢討，對漢唐帝國的描述，這些都很強盛，是早期中國史發展一個很重要的面向。這種面向，有它大層面的考量，但是也有學術本身的因素在。學術本身的因素——明顯的是因為當時學術條件不足，一般只能夠在圖書館看到少量正史的書。所以利用二十五史來做中國歷史的學問是當時非常普遍的現象，因此討論的範圍就被規範到早期的政治史了。如：政局變動、政治制度、政治人物 / 團體、變法政爭、皇權、相權。

(2)這種面向造成一個偏向的發展，如：集中於北宋政治，探討上層政治變動，重視典章制度。

(3)研究取向與資料限制有關。北宋的研究在各方面之所以能夠有好的發展，還有一個很重要的原因，就是因為有《長編》，它是很有系統的用編年體的方式把大量的資料記載和流傳下來。所以，研究者除了用《宋史》之外可以進一步使用到這個資料，串起一代研究的興盛和變化。反觀南宋，因資料分散，除了初期有《三朝北盟會編》和《建炎以來繫年要錄》，並未有類似《長編》通貫南宋的史書，故對於研究南宋政治制度的興革較為不易。

## 二、邊緣化：70年代起學術風潮的轉型

### (1)研究議題的國際化：外國研究及出版影響研究走向

因為受新理論的影響，帶動了新的研究。資料取得的難易，對中國史研究有很大的影響。一直到上世紀五、六〇年代，這種現象還是存在的。但是世界各國開始重視中國史的研究，且需要中國方面的史料。台灣本身亦含有相關的史料著作，為了國際學術上的需要，因而大量出版相關史料叢刊，更加開拓史學資源的運用，例如由趙鐵寒教授主編的《宋史資料萃編》等。

國際學術亦重視中國現代史的發展，尤其是關於共產黨方面的史學研究，如中共為何會出現？並結合社會科學領論及調查，產生新的研究課題與觀點，帶動國內學術上的研究。但這些都非出自本土的史學思潮，大多來自外部。

### (2)從文史不分到領域的分化

以往中國傳統學者研究歷史，強調文史不分。在台灣，早期如東海大學中文系的孫克寬教授，<sup>1</sup>他所研究的課題十分多樣化，不單單只是研究文學方面，包含的內容非常廣泛。但隨著西方研究學科專門化的風氣帶進來之後，就很明顯把各個學科劃分的很清楚。在此種情況下，原來在傳統中國看待歷史問題、思考歷史問題，已經被偏向化了，或是某種程度的被狹隘化了，不同議題難以評論、了解。因此，我們可以很清楚看到中國歷史研究，不但是「隔代如隔山」，甚至是隔一個專題也如隔山，這種分化之後，使得疏離感越強，造成歷史和其他領域之間的關係與差異性變大，而有了很大的區隔。由於切割的過於細碎，中國史研究不再完整，綜合性的論述已被認為非學術，歷史研究者越來越邊緣化。

傳統政治史也邊緣化，認為應著重於社會、經濟、文化等領域，中國大陸方面則被典章制度的框架所限制，因此兩岸都需要發展「新的政治史」，政治仍然具有決定性的影響力。

歷史研究的本質：整體觀察、判斷、解釋。

史料的發掘、整理、分析：時間因素、背景、常與變之間的關係。但在重視

---

<sup>1</sup> 孫克寬先生的研究著重在元代史、宋元道教、詩學三個範疇，同時投入古典詩詞創作與新式散文寫作(參見許建崑，〈孫克寬先生行誼考述〉，《東海中文學報》第十八期，2006，頁79)。



理論、數據之後，歷史研究形成以專業領域的議題為主。綜合性的敘述、分析、觀察變得不夠學術。

跨領域學者的出現：這些學者大多從事跨領域的研究，或許對於某方面不夠專精，但卻能有更廣泛、不同的角度來看待歷史問題，其史學地位亦漸漸重要。

(3)在此風潮下，加上新史料出現，使研究範圍與議題不斷擴大，關心面向由中央、上層，及於地方、下層，政治史遂失去其重要性。

因為在這種一波一波的風潮之下再加上新的史料，使得資料的豐富面越來越廣。所以研究的議題不斷的擴大，不斷的被分出、切割。原來政治史的重要性已經完全的被淹沒了。

### 三、新政治史研究的發端

(1)研究繞了一大圈之後，學界警覺政治還是歷史研究最重要的議題，人們的生活離不開政治。以今日社會力量之大，經濟發展影響國家興衰的時代，政治仍是最具主導性的力量。因此，研究焦點又拉回政治，但大學歷史系再沒有相關課程及訓練機制。現在國際的研究，也慢慢的拉回到政治史研究。

政治史如果有新的發展，不單單是一個活的政治史的一面而已。它有範圍更為寬廣的可以討論的議題。非制度性的東西，也許以前是看待為其他歷史領域的東西，但如果我們從某一個側面轉向來看，它可以是一個政治史的題目，可以是一個有趣的、有意義的新的議題、東西，包括原來治度面的東西。

(2)從史語所去年規劃歷史研習營的議題，<sup>2</sup>可以看到新的徵兆，與問題的嚴重性。如何重新推動傳統的歷史（傳統書寫），強調不再是被新的東西完全的改變歷史研究的原貌。

(3)新政治史的研究走向，近年來在末史學界不斷被重提。

(a)最具代表性的是中國大陸由鄧小南、包偉民等人所召開的對百年政治史研究檢討，提出的「活的制度史」的看法。他們認為，靜態的典章制度研究，應與人事運作結合觀察，以呈現動態的歷史現象。做一個動態的討論，太靜態的去看歷史就會變成孤立、非主流。

(b)日本寺地遵教授主要是對於南宋的研究，<sup>3</sup>如歷史發展的「過程論」。強調政治運作過程的觀點，也不斷被提出，視為研究政治史的新典範。日本原以社會經濟史研究為主，後來亦開始重視政治制度發展的歷史過程。由此可知，日本與中國新一代的研究者的研究方向，亦有所調整。日本學者如平田茂樹、青木敦等。

<sup>2</sup> 於民國九十八年二月九日至十二日，由中央研究院歷史語言所主辦，第十八屆「史學家的傳統技藝」。

<sup>3</sup> 寺地遵著，劉靜貞譯，《南宋初期政治史研究》，台北：稻鄉，1995。

(c)新的政治史研究議題，又被余英時<sup>4</sup>與鄧小南<sup>5</sup>先後出版的二本具份量的著作，推行出政治文化史的新方向，具新活力。不是單向發展，而是對社會、國家多方面的關切，而且形成一股力量。

(4)新政治史研究以包含活的制度史，而有更大的涵攝力，可從信息傳遞與政令運作看到新的發展。

#### 四、個人的治史經驗與新政治史的體會

(1)個人長期研究廣義的政治史，我認為歷史研究是觀察整體，與只是側重點不同。太過側重某些專業領域，而不看大背景與變動，則研究的是孤立於時代環境之外的東西，而非歷史。但因為側重點不同，我常被視為軍事史專家。—思考方式是，看到現狀去回想歷史。再去尋找資料，整理後再提出想法。

(2)我對社會環境與政治的關係，一直很敏感。因此，不論作什麼的研究，都將之與政治變化拉上關係。如我作宋金關係、和戰、南北人問題，乃至基層社會和家族二個像社會史的問題，都與政治作了聯繫。如基層社會選擇以縣為對象，就是看中政治力與社會力交會所衍生的問題；四明家族研究，則衍生到家族發展中所呈現的地域特色與政治關係。最近主編信息傳遞與政令運作時，也發現交通與新聞的議題，都有很強的政治性。這一連串的探討與思考，使我對政治史有更為寬廣的思考。政治史有它寬廣的一面和新的可以期待的一面。

#### 五、新政治史的範疇

(1)向政治史靠攏的議題：交通、傳播。一訊息傳遞與政治史有相關連、基層社會。做歷史，不要被一個、一個的專業的領域切割的太清楚。因為它不是經濟的、社會的而已。它是一個經濟的同時考慮社會的、政治的面向，它才是歷史的全貌。太切割、太孤立的，它可能更像某一些學科，但這樣的研究是得不到那些學科的認同。

(2)具意識性的題目，如「恢復」、「民意」作為政治議題。選擇一些具有意識性的題目。有強烈主觀性的議題，可以帶動討論的空間。

(3)政治文化現象的討論：包容政治、背海立國、嘉定現象。<sup>6</sup>

<sup>4</sup> 余英時著，《朱熹的歷史世界—宋代士大夫政治文化的研究》，台北：允晨文化，2003。

<sup>5</sup> 鄧小南著，《祖宗之法—北宋前期政治述略》，北京：三聯書店，2006。

<sup>6</sup> 宋寧宗嘉定時期，不論在中國或南宋歷史上都被視為平淡無奇的歲月，不曾吸引研究者關注。然而，黃寬重先生在檢討南宋四明家族時，卻發現這個時期經濟繁榮，社會文化、思想活動蓬勃，士人熱衷於博物、醫療、理學，對仕途、政治參與的觀念有所轉變，頗能反應時代特質。

(4)政治概念的文化闡釋：嘉祐之治、<sup>7</sup>端平更化、<sup>8</sup>大有為。

(5)理念與制度的實踐與運作：士人在地方社會的組織與作為(寺廟、地方建設等)。

(6)政治力與社會力交會點的深化：官吏、仕紳、富豪的利益交換與衝突。<sup>9</sup>

(7)帝國的統治：經常性與變動性。

## 總 結

如果要推動新的政治史的方向，不能完全如以前一樣，只是個人利用資料來看來寫，而是要有一些比較大規模的交換意見。尋找什麼是可以探討的？什麼問題是可以個人去寫的？什麼問題是需要集體性的去寫？這樣才會有意義。這樣才能在新的議題上去發揮影響力。

## 【問答與交流】

王德毅教授(台灣大學歷史系名譽教授、宋史座談會主持人)：

典籍資料多集中於台北。宋史座談會於民國五十二年成立，趙鐵寒教授付出許多心血。史學研究資料離不開經典，民國五十年代，《宋史會要輯稿》、《續資治通鑑長編》、《宋史資料萃編》等的出版，對宋史研究貢獻甚大。孫克寬先生對元史的研究，乃是受姚從吾先生的教導，非常勤苦，著作甚豐，是一位可敬的前輩學者。

事實上，政治主導一個時代，影響及於學術文化，相反地，學術思想也會影響政治。宋代帝王好學，設侍讀，專講五經、《論語》、《孟子》、《孝經》等儒家經籍，對帝王思想言行仍是有影響的。研究宋代政治史，不可以忽略這一點。

梁庚堯教授(台灣大學歷史系教授)：

我與黃寬重先生在碩士班時就一起研究南宋史，當時研究南宋史的人不多，大約是民國六十年左右。承黃先生所言，歷史是一個整體。今人把歷史區分成文化、政治史等等，只是為了研究上的方便。其實，大家研究的都是一個歷史的現象，如王安石變法，可區分為政治史，其實也可區分為社會經濟史。因為當中許多的政策、新法，是牽涉許多社會經濟活動。而又可稱之為學術思想史或者教育史，牽扯層面廣，在於你用什麼角度觀察。台大歷史系約從民國八十多年課程開

<sup>7</sup> 元祐年間被提出，是在特殊的環境中建構出來。宋朝盛世說由「祖宗家法」和「嘉祐之治」兩者結合而成，並以「祖宗家法」為核心。它束縛著南宋人的思想和行動，最終使南宋對盛世之追慕成為泡影。

<sup>8</sup> 紹定六年史彌遠病死，宋理宗親政，改元「端平」後實施的改革。端平更化使理學成為官方哲學，並革除了史彌遠時期的很多弊端，但其他改革措施或失敗或流於表面，終究未能成功。

<sup>9</sup> 透過對地方武力與家族的研究，觀察到縣衙是政治力與社會力的交會點，於是從基層武力—土兵、弓手—入手，並藉由士人、富豪在地方社會的角色、與官府的互動，來反映基層社會的權力結構、政治運作、社會關係與文化認同等現象。

始改制，一年的中國通史課程改為兩年的中國史（一）、（二）、（三）、（四），然後設專史或專題課程。我自己開了宋代的改革與變法……等等。早期的宋史學者很少分類別作研究，除了全漢昇先生專門作社會經濟研究之外，到後來才開始分門別類作研究，可能是後來人無法超越師長的研究，故想往新的學術領域作發展。現在有些新的學者對於政治史有新的看法，乃是吸收各個不同的專門史的學問，整理分析而成，但是這是一個長期發展演變的過程。學術的進步是得依賴一代一代的推陳出新。梁啟超講新史學，到了民國八十年代，我們辦了《新史學》刊物，隔了幾十年，仍然稱作新史學。

黃繁光教授(淡江大學歷史系教授)：

今天聽到黃先生的演講，我認為是重新受到最新蘭克學派的洗禮。透過黃先生的演講，令我們深刻的感受到，許多史實的真相，是在於動態的觀察與體會。這些年碩士班的畢業生，有人研究兩淮地區的防禦，是關於軍事史，然他們自己寫作的過程中，發現這是南宋建構的整個政權過程。我想經過黃先生的整理後，他們的體會會更加有信心。在此提出兩個小問題，第一，剛剛黃老師比較贊成以縣作為研究單位，這點我是認同的。我看到日本有許多公文書的傳遞，是以縣作為基礎單位。有時候我也會想，會不會受限於資料的限制，明清時期當然是資料多，但至於宋代資料相對較少。第二，前述黃老師之言，當大家在談論宋朝戰爭問題時，多以和戰的客觀而論，面是相當大，符合現代科學領域的要求。但有時太客觀僅能泛泛之談，卻不知當時的感覺。不過以和戰觀念是相當好的，只是講述給現代年輕人聽時，不知是否會使他們掉入陷阱或有所啟發呢？另外，還有另一個較大的疑問，台灣為獨尊華學與漢學的窗口，大陸研究相對較少，台灣是佔有優勢，但最近幾年，大陸許多學校已漸漸急起直追。但是台灣與大陸相比，資源較少，且學術人口也少於大陸。以宋史研究而論，我們一個人的研究就得跟他們好幾個人相抗衡。剛剛黃老師有提到，集體的大規模交換意見、問題，是很好的。建議是否各校年輕的宋遼金元相關研究者，固定兩三年，大家集合起來討論，彼此交換意見，或許能增加對抗大陸的學術研究的能力。

韓桂華老師(文化大學史學系副教授、本年度研讀會主持人)：

今天是這學年讀書會的最後一次。本年度除了依照往年的研讀模式進行之外，最大的不同是在上下學期期末邀請學者專家來演講。上學期末邀請到北京大學鄧小南教授來演講，讓我們了解大陸近年(2006-2008)高校宋史研究的概況。本學期則很難得的邀請到黃寬重教授來作演講。當我得知黃先生的演講題目時，覺得真是一個很好的題目。近年來史學界逐漸開始關心這樣的議題。史學之成為一門專業化的學科，即始自十九世紀的蘭克。而二十世紀以來中國史學界研究的議題，可說大多皆受到西方史學的影響。剛剛梁老師提到百年前梁啟超提出了新史學，時至今日我們還在講新史學，然而不同時代「新」的意義不同。現在不論大陸或台灣，正試圖開創出一條適合自己的新路。即如何結合西方史學與中國傳統

史學的優點，走出具有中國特色的史學研究？黃先生今天的演講，讓我們知道原來他在宋代政治史上的許多研究議題，都是因為關心台灣社會狀況而得到的啟發。這也突顯出另一層問題，即學歷史可以為一種鑑戒。歷史的作用為何？我認為這是與個人所關注、有興趣的議題有關，不是現學現賣可得，必須是長期用心的觀察與研究。透過黃先生親身例證的講述，給我們很好的啟發。目前學界較多新文化史、新社會史的聲浪，新政治史則較少論及。今日黃先生講述新政治史是在他長期投入政治史研究之後的積累與體悟，演講最後並提出可以著力的範疇，這是值得後學及有興趣的學者來努力的。只是，現在最大的問題是如何來推動？無論是集體性或是個人研究的議題。台灣宋史界，從最早的宋史座談會，之後就是我們這個讀書會，已持續近十四年之久，現在還有台大的唐宋文化工作坊等，台灣是很注重宋史研究這塊發展的，倚賴前輩學者以及新一代學者的相繼投入。雖然人數不多，但還是有一些優勢，例如較集中，切磋討論、溝通、訊息交換無礙等。大陸方面，依鄧小南老師看法，雖然看起來人多，但是彼此間的資訊交流仍有隔閡與障礙。所以如何發揮與運用我們的優勢，這是值得深思及可用力的方向。

吳雅婷（台灣大學歷史所博士）：

- 1、無論是政治史或新政治史的核心概念為何？又有哪些需要注意？
- 2、老師講綱的第四點第二項，所謂政治性的內涵為何？
- 3、可否請老師舉例，怎樣的題目適合大家共同合作討論？怎樣的適合回家自己作？

楊宇勛教授（中正大學歷史系副教授兼主任）：

今日受益良多。黃老師後面所提及的範疇，我想回去後進行宣導。目前來說，感受深刻，因為從大學時代我們所學的就是以政治史為主，政治史成了必備要項，既是我們史學營養成分的母體，我們也離不開他。剛剛許多老師也談到，研究受到材料的限制，並且受宋人的觀念影響，不可諱言的，政治成份濃厚。所以，個人覺得，政治史這個議題仍是會不斷地被反省。最近這二、三十年，政治史的靜態議題已很難再有新意。而動態與互動方面，陸續開始蠢蠢欲動。近來，剛好讀到一筆資料可以跟大家分享，關於賑災方面，事實上即牽扯到整個時代的精神。

## 回應

黃寬重教授：

感謝各位的發言。這個議題還是我自己模糊的概念與想法，我是把自己的觀察與體驗作一個適度的說明。所謂新政治史，我的意見跟梁庚堯老師相同，是涵蓋舊的研究成果與其他各領域的研究成果，這個題目是讓大家有個新思考的方

向。今年八月，我們有一個新政治史的討論會在台北舉行，會有台灣、大陸、法國、日本等國學者一同參與會議，現在因為未完全確定開會地點，但大約預計為八月下旬。有許多學者開始討論新政治史的念頭，而我自己的看法是打破開會就題論文作為，而是開會交換許多意見。這個會議以新政治史為標題，來談論或回顧以往政治史的若干現象以及有哪些議題可以展開討論。來思考哪些是個人可為？哪些是集體可為？以及哪些學校老師有優勢可以帶動研究？用以小搏大的策略。我是用以前的老本加上現在的想法，想出一些新的思考方式，是很紮實的一面。也希望自己八月後能夠退休，專心作研究，也曾經夢想自己可以開個書店。台灣是宋史研究很好的地方，是能夠互相溝通，有互動的場所，這些是比大陸好的地方。但其他領域未必一樣，所以要珍惜現有的環境。我會努力推動這想法，不是要推翻舊的政治史，而是要涵蓋之，擺脫以往的典章制度研究，發展出新政治史，有新的能量，就如同新史學。並非要談專制性的東西。我並沒有什麼核心的概念，我的想法約是集大成。看看各位有什麼重要的概念，就集中大家的概念成為我的概念。承剛剛黃繁光老師所言，第一，縣與鄉之間，資料上的關係，資料多的話可以討論多，但依我之見，是討論社會史層面較多，他是政治力跟社會力交結最強烈的地方，看你要觀察的面向為何，才是你選擇的歷史。第二，問題的意義為何？所有歷史問題的討論沒有一個點是絕對優勢的，選擇議題的人，會想到議題的正反面，是解決的方式才最重要，而不是認為怎樣才偉大，但每個人都認為自己研究的東西都是有意義的。面對新的環境壓力，要有共同努力的部份。最後，台灣的歷史研究、人文研究，年輕一代的人面對的不是我們，而是國際上的研究。當國際上的學者能用中文資料或用中文溝通時，必須就要去應對。因此，現在能有能力去面對國際上的研究是很重要的，外語能力也是要加強。我們的研究應該回歸到大學的訓練。

紀錄整理人：楊曉宜、林佩璇、張煥裕

## 五、 議題探討結論

每位報告人，就其所負責研讀部分，在標點、解讀、註釋、查考、比較之後，並提出問題與成員討論，交換意見。具體內容請參見前項各篇研讀成果。

## 六、 目標達成情況與自評

本學年度上下學期共計舉行十二次研讀會議，已按照預定日程表，逐次完成研讀及討論。

研讀會實際參與指導的老師有王德毅(台灣大學名譽教授)、黃寬重(中興大學副校長兼人文中心主任)、黃敏枝(清華大學歷史所退休教授)、黃繁光(淡江大學歷史系教授)、梁庚堯(台灣大學歷史系教授)、韓桂華(文化大學史學系副教授)、楊宇勛(中正大學歷史系副教授兼主任)、林煌達(淡江大學副教授)、劉馨琄(嘉義大學通識中心助理教授)等九位。報告人上學期有九位，包括楊宇勛、林煌達、黃純怡(中興大學歷史系講師、博士)、湯佩津(崇仁醫護管理專科學校副教授)、張志強(中正歷史所博士生)、黃亭惇(清大歷史所碩士生)、陳啟璋、郝崇植(淡大歷史所碩士生)、王維初(文大史學所碩士生)，共完成十八篇碑文研讀；下學期有十位，分別是吳修安(台大歷史所博士生)、張智璋(政大歷史所博士生)、董永昌(台大歷史所碩士生)、吳挺誌(台大歷史所碩士生)、張維玲(台大歷史所碩士生)、蘇健倫(清大歷史所碩士生)、曾斌涵(淡大歷史所碩士生)、楊曉宜(師大歷史所碩士生)、林鴻瑋(文大史學所博士生)、張煥裕(文大史學所碩士生)，共完成二十一篇碑文研讀。報告人中有已任教於大學的青年教師，有各校歷史所博、碩士班研究生，其餘各校博碩士生參與成員約有十多人，大家相互間藉著研讀與討論，彼此起著指導、示範、學習與切磋的作用。

計畫執行時，每位指導老師都盡心指導，報告人均能認真地將所負責研讀各篇，確實按部就班一一句讀、解釋、說明，並提出相關問題與所有與會成員進行討論。其間，成員們或有就其標校、解讀錯誤處提出糾正的；或有提供參考資料，促其再進一步查考參閱的；或有就不同看法提出相互討論的。報告人經過切實認真的研讀報告訓練，與會成員們積極研讀討論分享其

成果，在在均令參與師生覺得各有所得，獲益匪淺。

另，本學年共舉行兩次專題演講，上學期末請到北京大學歷史系暨中國古代史研究中心鄧小南教授蒞臨作專題演講，講題是〈大陸宋史教學與研究管窺 2006～2008 年〉。鄧教授是中國宋史研究會會長，為蜚聲國際的宋史學者。自 1996 年以來，經常應邀來台訪問、講學不斷，每次來台均會抽空參與本研讀會的討論，提出意見給予指導。其對兩岸宋史學界多所了解，尤其對本讀書會鼓勵、讚許有加。這次所作演講不僅就近三年來大陸宋史教學與研究現況作說明，並提出兩岸宋史學界在教學與研究上值得關注的問題與意見。「他山之石可攻錯」，「良師益友難得有」，發人深省的演講，引起不少迴響與回應（參見前述演講記錄）。

下學期末請到中興大學副校長兼人社中心主任黃寬重教授主講，講題是〈從「活的制度史」到「新政治史」——宋代政治史研究的新發展〉。黃教授為台灣地區研究宋史的國際知名學者，同時頗為關注國際間宋史研究趨勢，經常留心歐美日等國學界動向，尤其長期持續與大陸宋史學界保持良好互動與交流。此外，更不遺餘力地推動國內宋史界的讀書風氣以及注重新秀的培植與磨練。例如本讀書會以及青年學者精進班的創立與參與等，即是。此次演講，黃教授就其個人多年研究宋代政治史的心得與省思，提出「新政治史」概念，作為重新開啟已淪為冷門的宋代政治史研究的新發展之鑰，並提出幾個可供研究的具體方向。會中引起熱烈迴響及討論，期待又一波新風潮的推動與興發（參見前述演講記錄）。

最後，本學年已讀完過去所選出各類石刻史料的最後部分，可謂是功德圓滿。下學年將由台大歷史系梁庚堯教授主持，選讀與災荒議題有關的宋代經典，以持續本讀書會一貫地目標與精神。（已獲審查通過補助研讀計畫）

## 七、 執行過程遭遇之困難

本年度之初，在讀書會場地安排方面發生問題。由於多年來一直在中研院史語所研究大樓 704 會議室舉行讀書會，故於期初助理循往例前往商借時，被以無該所相關人員參與婉拒（云黃寬重研究員已外借調至中興大學任職）。本想轉移至本校（中國文化大學），週六時間陽明山校本部教室或會議室隨時可借，但車程較遠，不利成員往返；至於城區部必須付場地借用費，



計畫案商借一固定場地，或計畫預算中編列場地費，作為必要支應。

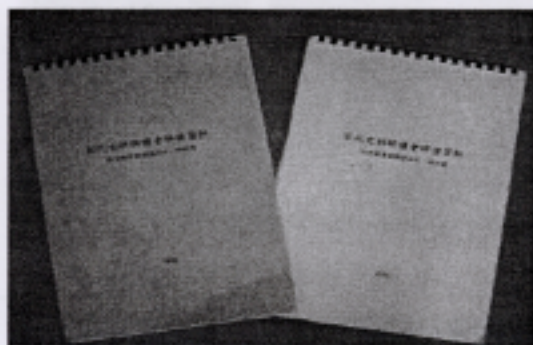
## 十、統計表

- 說明：1. 經典研讀活動請填表一，經典研讀課程請填表二。  
2. 年度成果總報告再填報此表格，期中報告不必填寫。

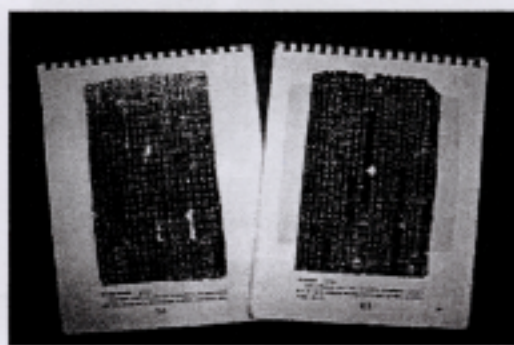
表一 經典研讀活動填報

計畫主持人：韓桂華				
計畫名稱：宋代史料研讀會				
研讀經典	研讀次數	教師參與人數	學生參與人數	計畫助理
<input checked="" type="checkbox"/> 中文經典 <input type="checkbox"/> 外文經典	12次	男9人 女7人	男28人 女12人	<input checked="" type="checkbox"/> 兼任助理 (男1人 女1人) <input type="checkbox"/> 無

附錄：歷次研讀照片



墓志史料拓本封面。



墓志史料拓本內頁。



第二次主讀者黃純怡帶領大家研讀。



第二次主讀者林煌達帶領大家研讀。



第三次主讀者張志強帶領大家研讀。



第四次主讀者湯佩津帶領大家研讀。



第四次主讀者黃亭惇帶領大家研讀。



第六次會議鄧小南教授生動的演講。



第七次主讀者吳修安帶領大家研讀。



第七次主讀者張智瓊帶領大家研讀。



第八次主讀者童永昌帶領大家研讀。



第八次主讀者吳挺誌帶領大家研讀。



第九次主讀者張維玲帶領大家研讀。



第九次主讀者蘇健倫帶領大家研讀。



第十次主讀者曾斌涵帶領大家研讀。



第十次主讀者楊曉宜帶領大家研讀。

、國家作讀主對活新小國聯會大六第

、點刊深大辦學新學美書副王太四第



第十一次主讀者林鴻偉帶領大家研讀。



第十一次主讀者張煥裕帶領大家研讀。



第十二次會議黃寬重教授生動的演講。



研讀會場景之一。



與會同學在休息時，仍是討論熱烈。



梁庚堯教授熱心的為同學們解答問題。



與會成員大合照。

第六期	
名義	人書錄
劉慶士 2	
水松城 15	鄭志業
張樹南 11	鍾宇傑
張樹南 11	
· 劉慶士、劉宇英、華林輝、黃人傑、 張樹南、張家齊、劉樹光、鍾宇傑、王 樹德、張樹南、黃志強、黃志強、黃志強	

## 附件：97 學年度成員出席記錄

### 97 上學期第一次研讀記錄

日期：97 年 9 月 27 日上午九點三十分

研讀內容：

報告人	篇名/主題	指導老師
王維初	29 西山題記	韓桂華
	30 九成臺銘	

出席人員：韓桂華、林煌達、郝崇植、李聲慶、陳正庭、王德毅、楊曉宜、方聖愷、趙婉君、陳馥筠、劉馨琄、鄭銘德、陳啟璋、黃亭惇、洪婉芝、林佩璇、張煥裕、王維初、李如鈞、鄧小南、陳怡妃、張志強、劉川豪、丁義珽、蘇健倫、林育璇、洪麗珠、黃繁光、吳挺誌、吳修安、楊宇勛

### 97 上學期第二次研讀記錄

日期：97 年 10 月 25 日上午九點三十分

研讀內容：

報告人	篇名/主題	指導老師
林煌達	17 畫錦堂記	黃寬重
	19 韓忠獻公祠堂碑	
黃純怡	24 游玉華宮記	王德毅
	25 商王廟大殿記	

出席人員：韓桂華、劉馨琄、鄭銘德、陳啟璋、黃亭惇、林煌達、郝崇植、黃純怡、張維玲、鄭丞良、熊慧嵐、陳正庭、王德毅、楊曉宜、趙婉君、陳馥筠、林佩璇、張煥裕、王維初、李如鈞、張志強、劉川豪、丁義珽、蘇健倫、林育璇、洪麗珠、黃繁光、吳挺誌、曾斌涵、林鴻偉、張智璋、黃寬重

### 97 上學期第三次研讀記錄

日期：97 年 11 月 1 日上午九點三十分

研讀內容：

報告人	篇名/主題	指導老師
張志強	5 后土聖母廟碑	楊宇勛
	21 敕封湫水廟靈源侯牒碑	
楊宇勛	31 湘南樓記	黃繁光
	33 獎諭程節敕書	

出席人員：韓桂華、黃亭惇、林佩璇、張煥裕、王維初、張志強、劉川豪、丁義珽、楊宇勛、洪麗珠、黃繁光、曾斌涵、林鴻偉、張智璋、林煌達、郝崇植、陳昭揚、童永昌、鄭丞良、王德毅、楊曉宜、趙婉君、陳馥筠、劉馨琄、陳啟璋

97 上學期第四次研讀記錄

日期：97 年 11 月 22 日上午九點三十分

研讀內容：

報告人	篇名/主題	指導老師
湯佩津	26 城隍廟記 27 郭瑗等祈雨記	王德毅
黃亭惇	34 陝州府學記 35 敕封惠應王牒	黃敏枝

出席人員：韓桂華、黃亭惇、林佩璇、張煥裕、王維初、張志強、湯佩津、蘇健倫、黃敏枝、洪麗珠、吳挺誌、曾斌涵、林鴻偉、張智璋、林煌達、郝崇植、陳昭揚、鄭丞良、楊曉宜、趙婉君、陳馥筠、劉馨琿、鄭銘德、陳啟璋、陳雯怡

97 上學期第五次研讀記錄

日期：97 年 12 月 6 日上午九點三十分

研讀內容：

報告人	篇名/主題	指導老師
陳啟璋	36 靜應廟敕告 37 太平宮給地公據	林煌達
郝崇植	38 游靈巖記 39 葆真觀記	黃繁光

出席人員：韓桂華、黃亭惇、劉川豪、洪麗珠、黃繁光、吳挺誌、曾斌涵、林鴻偉、張智璋、林煌達、郝崇植、陳昭揚、童永昌、鄭丞良、王德毅、楊曉宜、趙婉君、陳馥筠、劉馨琿、鄭銘德、陳啟璋、張煥裕、王維初、張志強、林佩璇

97 上學期第六次研讀記錄

日期：97 年 12 月 27 日上午九點三十分

研讀內容：

報告人	篇名/主題	主持人
鄧小南	專題演講：〈大陸宋史教學與研究管窺 2006～2008 年〉	王德毅

出席人員：黃寬重、蔣義斌、梁庚堯、劉光臨、韓桂華、林煌達、郝崇植、李聲慶、陳正庭、王德毅、楊曉宜、趙婉君、陳馥筠、劉馨琿、鄭銘德、陳啟璋、黃亭惇、洪婉芝、林佩璇、張煥裕、王維初、李如鈞、鄧小南、陳怡妃、張志強、劉川豪、丁義珪、蘇健倫、洪麗珠、黃繁光、吳挺誌、吳修安、楊宇勛、陳昭揚、曾震宇

97 下學期第一次研讀記錄

日期：98 年 3 月 7 日上午九點三十分

研讀內容：

報告人	篇名/主題	指導老師
吳修安	32 武功縣學碑 41 五仙祠記	王德毅
張智瑋	40 越州新學碑 42 養氣湯方刻石	

出席人員：林煌達、韓桂華、童永昌、雷家聖、王德毅、李如鈞、梁庚堯、吳修安、蕭瑞霆、楊曉宜、劉馨琿、鄭丞良、鄭銘德、黃亭惇、張煥裕、林佩璇、張維玲、林鴻偉、張智瑋、林加豐、郝崇植、張志強、陳啟瑋

97 下學期第二次研讀記錄

日期：98 年 3 月 21 日上午九點三十分

研讀內容：

報告人	篇名/主題	指導老師
童永昌	43 祭汾東祠記 44 雙溪記	梁庚堯
吳挺誌	45 孔子廟大成殿碑 46 孔子廟碑	

出席人員：王德毅、李如鈞、梁庚堯、林煌達、韓桂華、童永昌、雷家聖、楊曉宜、黃亭惇、張煥裕、林佩璇、張維玲、林鴻偉、張智瑋、吳挺誌、林加豐、郝崇植、張志強、陳啟瑋、劉怡君、蘇健倫、曾斌涵、黃繁光

97 下學期第三次研讀記錄

日期：98 年 4 月 25 日上午九點三十分

研讀內容：

報告人	篇名/主題	指導老師
張維玲	47 桂林盛事記 49 韓忠獻公祠堂記	梁庚堯
蘇健倫	48 棠陰橋碑 50 三清閣記	

出席人員：梁庚堯、林煌達、韓桂華、童永昌、雷家聖、王德毅、李如鈞、黃繁光、曾威智、陳冠宇、蕭瑞霆、劉川豪、張煥裕、林佩璇、張維玲、張智瑋、林加豐、郝崇植、張志強、陳啟瑋、蘇健倫、曾斌涵、吳挺誌

97 下學期第四次研讀記錄

日期：98 年 5 月 9 日上午九點三十分

研讀內容：

報告人	篇名/主題	指導老師
曾斌涵	51 平江府學御書閣記	林煌達
	52 山河堰落成記	
楊曉宜	53 高州石屏記	劉馨琚
	56 釣雪亭記	

出席人員：王德毅、李如鈞、陳冠宇、梁庚堯、林煌達、韓桂華、童永昌、雷家聖、蕭瑞靈、陳昭揚、張煥裕、林佩璇、張維玲、孫建祺、姚政志、郝崇植、張志強、楊曉宜、劉馨琚、曾斌涵、鄭丞良

97 下學期第五次研讀記錄

日期：98 年 5 月 23 日上午九點三十分

研讀內容：

報告人	篇名/主題	指導老師
林鴻偉	55 長洲縣主簿廳碑	蔣義斌
	57 黔陽縣重修縣治記	
張煥裕	58 鄭靜閱買地券	韓桂華
	59 黔陽縣登科題名碑	

出席人員：林鴻偉、孫建琪、王德毅、李如鈞、黃繁光、梁庚堯、林煌達、韓桂華、童永昌、雷家聖、黃亭惇、陳昭揚、張煥裕、林佩璇、張維玲、孫建祺、姚政志、楊曉宜、陳啟璋、張志強

97 下學期第六次研讀記錄

日期：98 年 6 月 6 日上午九點三十分

研讀內容：

報告人	篇名/主題	主持人
黃寬重	專題演講：“從「活的制度史」到「新政治史」——宋代政治史研究的新發展”	王德毅

出席人員：韓桂華、童永昌、雷家聖、陳昭揚、張煥裕、林佩璇、王德毅、黃寬重、李如鈞、黃繁光、吳雅婷、熊慧嵐、蘇健倫、陳冠宇、梁庚堯、楊宇勛、林煌達、洪麗珠、張維玲、黃亭惇、陳雯怡、孫建祺、姚政志、郝崇植、張志強、楊曉宜、劉馨琚、曾斌涵、鄭丞良、劉川豪、王維初